

# GRANDLAND X

ספר הנהג





## תוכן העניינים

2	הקדמה
6	בקצרה
20	מפתחות, דלתות וחלונות
43	מושבים, מערכות ריסון
66	אחסון
76	מדים ואמצעי בקרה
109	תאורה
118	בקרת אקלים
128	נהיגה והפעלה
189	טיפול ברכב
225	טיפול ותחזוקה
231	נתונים טכניים
244	מידע ללקוח
256	אינדקס

## הקדמה

		<input type="text"/>	סוג	דלק
		<input type="text"/>	סיווג	שמן מנוע
		<input type="text"/>	צמיגות	
אחוריים	קדמיים		מידת הצמיג	לחץ ניפוח הצמיגים
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	צמיגי קיץ	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	צמיגי חורף	
				נתוני משקל
		<input type="text"/>	משקל עצמי מרבי	
		<input type="text"/>	- משקל עצמי, דגם בסיסי	
		<input type="text"/>	= משקל מטען מרבי	

- ספר נהג זה משתמש בקוד זיהוי מנוע. זיהוי המכירות והקוד ההנדסי המתאימים מופיעים בפרק "נתונים טכניים".
- נתונים המתייחסים לכיוון, לדוגמה, ימין או שמאל או חזית/לפנים או עורף/לאחור מתייחסים תמיד לכיוון הנסיעה.
- ייתכן שהצגים אינם תומכים בשפה שלך.
- ההודעות בתצוגה ושילוט פנימי מופיעות באותיות מדגשות.

## הודעות סכנה, אזהרה וזהירות

### ⚠ סכנה

טקסט המסומן ב-⚠ סכנה כולל מידע אודות סיכון חיים. התעלמות ממידע זה עלולה לסכן חיים.

### ⚠ אזהרה

טקסט המסומן ב-⚠ אזהרה כולל מידע לגבי הסיכון להתרחשות תאונה או פגיעה. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בפגיעה.

כל מוסכי השירות המורשים של אופל מספקים שירות מעולה במחירים סבירים. מכונאים מנוסים שהודרכו על ידי אופל, מבצעים את עבודתם בהתאם להנחיות מפורטות של היצרן.

שמור את חבילת הספרות הנכללת באוגדן שקיבלת עם הרכב בתא הכפפות כך שתהיה זמינה בעת הצורך.

## השימוש בספר זה

- ספר זה מתאר את כל האופציות והמאפיינים הזמינים לדגם זה. **ייתכן שתיאורים מסוימים, כולל אלה המתייחסים לתצוגה ולתפקודי התפריט, לא יהיו ישימים לרכב עקב שינויים בגרסה, מפרטים מיוחדים לשוק שלך, וציוד או אבזור מיוחד.**
- הפרק "בקצרה" מהווה סקירה ראשונית אודות תפעול הרכב.
- תוכן העניינים בתחילת הספר ובכל אחד מן הפרקים, מציין את מיקום המידע.
- האינדקס יאפשר לך לחפש מידע פרטי.
- ספר זה מתייחס לרכב בעל הגה שמאלי. התפעול של רכב בעל הגה ימני - דומה.

## נתוני הרכב

רשום את נתוני רכבך בעמוד הקודם כדי שיהיו זמינים בקלות.

עיין בנושאים "טיפול ותחזוקה", "נתונים טכניים", בלוחית זיהוי הרכב ובמסמכי הרישום המקומיים.

## הקדמה

רכבך מהווה שילוב של טכנולוגיה מתקדמת, מאפייני בטיחות, ידידותיות לסביבה ותפעול חסכוני.

ספר הנהג מספק לך את כל המידע הנדרש לאפשר לך לנהוג נהיגה בטיחותית ועילה ברכבך.

ודא שהנוסעים ברכב יהיו מודעים לסיכונים האפשריים להתרחשות תאונה או פגיעה כתוצאה משימוש לא נכון ברכב.

עליך לציית תמיד לחוקים ולתקנות הפרטניים למדינה בה אתה נמצא. חוקים אלה עשויים להיות שונים מן המידע הכלול בספר זה.

התעלמות מהתיאור המסופק בספר זה עלולה להשפיע על האחריות שלך.

כשמאזרכת בספר הנהג פניה למוסך, אנו ממליצים שיהיה זה מוסך שירות מורשה של אופל.

**זהירות**

טקסט המסומן בזהירות כולל מידע לגבי נזק אפשרי לרכב. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בנזק לרכב.

**סמלים**

אזכורי עמודים מסומנים ב-☞. פירושה "ראה עמוד".

הפניות עמודים ורשומות אינדקס מתייחסות לכותרות המוכנסות המסופקות בתוכן העניינים של כל פרק.

אנו מאחלים לך שעות רבות של נהיגה מהנה.

**צוות אופל שלך**





## בקצרה

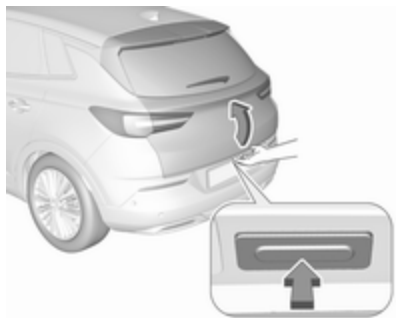
## מידע ראשוני לנהיגה





## שחרור נעילת הרכב



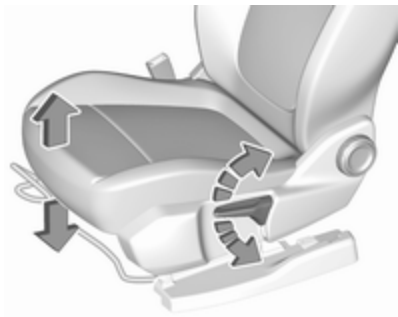
לחץ על  כדי לשחרר את נעילת הרכב.  
 פתח הדלתות על-ידי משיכת הידיות.  
 לחץ על  כדי לשחרר את נעילת הדלת  
 העורפית בלבד.

## הדלת העורפית



לאחר שחרור הנעילה, לחץ על לחצן הדלת  
 העורפית ופתח את הדלת העורפית.  
 שלט רחוק בתדר רדיו  21.  
 מערכת הנעילה המרכזית  23.  
 מערכת המפתח האלקטרוני  22.  
 תא המטען  28.

## גובה המושב



תנועת השאיבה של הידית  
למעלה : המושב מוגבה  
למטה : המושב מונמך  
מיקום המושב ⇄ 44.  
כוונון מושב ידני ⇄ 45.

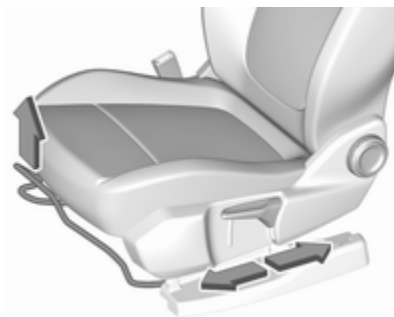
## הטיית משענות הגב



סובב את גלגל היד. אל תישען על משענת  
הגב בעת הכוונון.  
מיקום המושב ⇄ 44.  
כוונון מושב ידני ⇄ 45.

## כוונון המושב

## כוונון אורכי



משוך את הידית, הסט את המושב, הרפה  
מן הידית. נסה להזיז את המושב אחורה  
וקדימה כדי לוודא שהוא נעול במקומו.  
מיקום המושב ⇄ 44.  
כוונון מושב ידני ⇄ 45.

### חגורת בטיחות



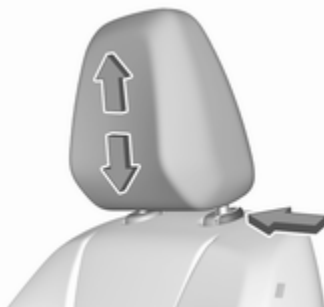
משוך החוצה את חגורת הבטיחות והחדר הלשונית לאבזם. ודא שהחגורה אינה מפותלת ושהיא צמודה לגופך. ודא שמשענת הגב אינה מורכנת לאחור בזווית גדולה מדי (הזווית המרבית היא כ-25°). לשחרור החגורה, לחץ על הכפתור האדום באבזם.

מיקום המושב ↵ 44.

חגורות בטיחות ↵ 50.

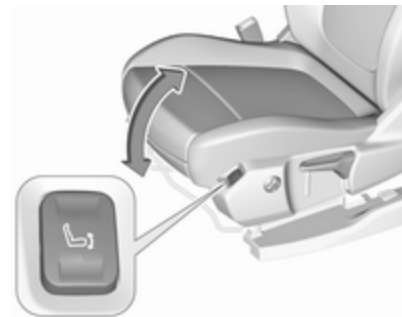
מערכת כריות אוויר ↵ 53.

### כוונון משענת הראש



לחץ על לחצן השחרור, כוונן את גובה המשענת ושלב המשענת במצב החדש. משענות ראש ↵ 43.

### הטיית כרית המושב



לחץ על המתג

על החלק העליון : הקצה הקדמי מוגבה  
על החלק התחתון : הקצה הקדמי מונמך

מיקום המושב ↵ 44.

כוונון מושב ידני ↵ 45.

## כוונון גלגל ההגה

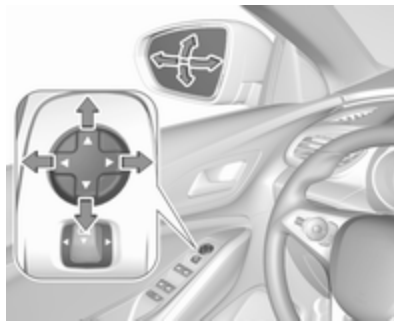


שחרר את נעילת הידית, כוונון את גלגל ההגה ולאחר מכן שלב את הידית ודא שהיא נעולה כהלכה. אל תכוונון את גלגל ההגה אלא כאשר הרכב נייח ומנעול ההגה משוחרר.

מיקום המושב ↵ 44.

מצבי מתג ההצתה ↵ 129.

## מראות צד



בחר במראת הצד הרלבנטית על-ידי לחיצה על לחצן המראות לשמאל או לימין. כוונון את המראה המתאימה באמצעות מתג ארבעה כיוונים.

מראות קמורות ↵ 36.

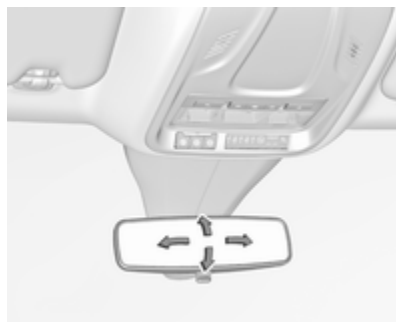
כיוון חשמלי ↵ 36.

קיפול מראות ↵ 36.

מראות מחוממות ↵ 37.

## כיוון המראות

### מראה פנימית

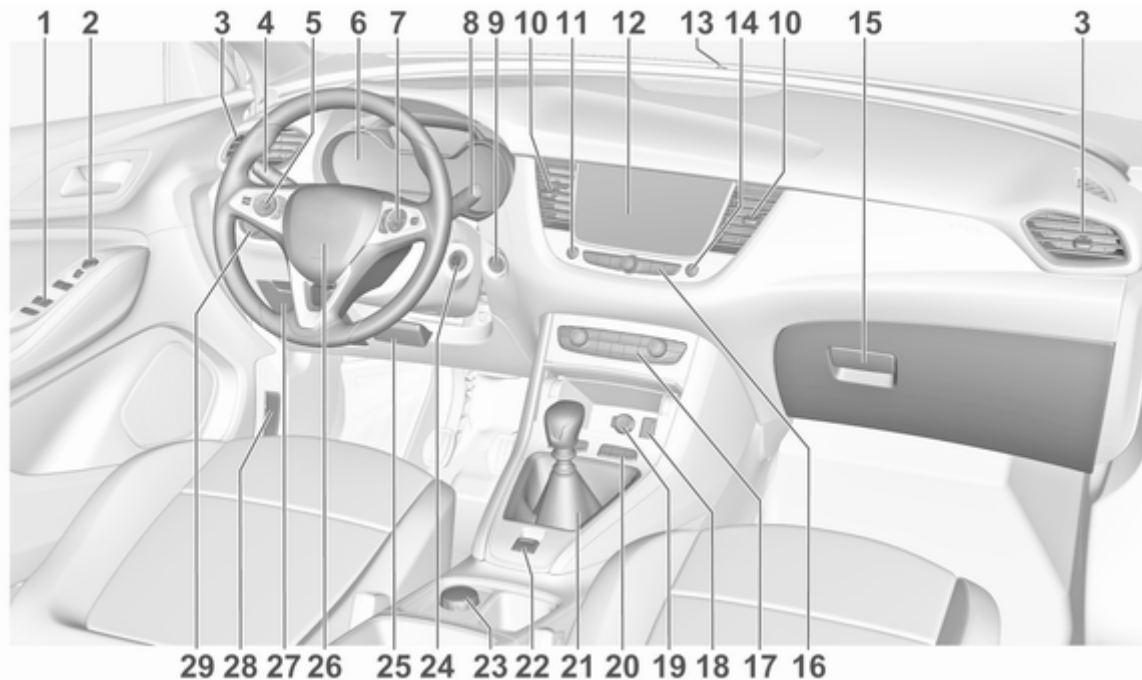


כדי לכוונון את המראה, הזז את בית המראה לכיוון הרצוי.

מראה פנימית ידנית למניעת סנוור ↵ 37.

מראה פנימית למניעת סנוור אוטומטית ↵ 37.

סקירת לוח המדים והמחוונים



191	28	ידית שחרור מכסה תא מנוע	23	14	מערכת הנעילה המרכזית	38	1	חלונות חשמליים
109	29	מתג פנסי התאורה החיצונית	66	15	תא כפפות	36	2	מראות צד
111		כוונן זווית אלומת פנסי החזית		16	אמצעי בקרה להפעלת צג המידע	126	3	פתחי אוורור צידיים
114		פנסי ערפל קדמיים / אחוריים	99	17	מערכת בקרת אקלים		4	מחווני כיוון, הבהוב פנסי חזית, אורות מעבר / אורות דרך, סיוע לאורות דרך
116		תאורת המדים והמחוונים	82	18	שקע USB לטעינה	114		הארת היציאה
			82	19	שקע מתח	117		אורות חניה
				20	סייען חניה / סיוע מתקדם לחניה	115		לחצנים של מרכז המידע לנהג
			164		אזהרת סטיה מנתיב	97	5	בקרת שיוט
			177		לחצן נסיעה חסכונית של מערכת הדממה-התנעה	149		מגביל מהירות
			133		מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ובקרת אחיזה	151		גלגל הגה מחומם
					תוכנית נהיגה ספורטיבית	77	6	מדים ומחוונים
			146	21	תיבת הילוכים ידנית	87		מרכז מידע לנהג
			149		תיבת הילוכים אוטומטית	97	7	אמצעי בקרת מערכת המידע והבידור
			142	22	בלם חניה חשמלי		8	מגב ומתז שמש קדמית, מגב ומתז החלון העורפי
			140	23	בקרת נהיגה סלקטיבית	78		לחצן הפעלה
			144	24	מתג ההצתה	130	9	פתחי אוורור מרכזיים
			147	25	כוונן גלגל ההגה	126	10	מהבהבי חירום
			129	26	צופר	114	11	צג מידע
			77	27	אחסון	99	12	נורית (לד) חיווי מצב מערכת האזעקה
			78			33	13	

תאורה חיצונית



**AUTO** : מתגי בקרת התאורה האוטומטית עוברים באופן אוטומטי בין פנסי הנסיעה ביום לבין פנסי החזית

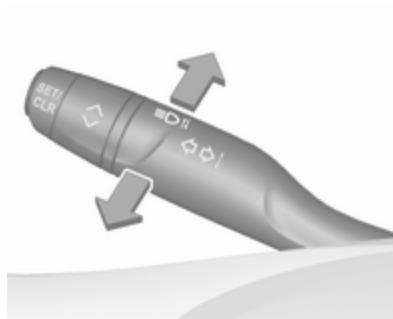
פנסי צד : ☞  
פנסי חזית : ☛

מערכת תאורה אוטומטית ☞ 110.

פנסי ערפל

לחץ על הלחצן במתג התאורה:  
#D : פנסי ערפל קדמיים  
☞ : פנס ערפל אחורי

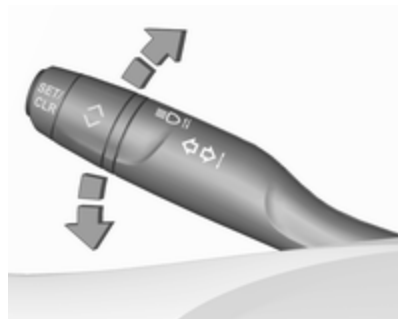
הבהוב פנסי החזית ואור דרך



משוך הידית : הבהוב פנסי חזית  
דחוף הידית : אורות דרך

אורות דרך ☞ 110.  
סיוע לאורות דרך ☞ 111.  
הבהוב פנסי החזית ☞ 110.  
פנסי חזית LED ☞ 111.

מחווני כיוון



ידית למעלה : מחוון כיוון ימני  
ידית למטה : מחוון כיוון שמאלי

מחווני כיוון ☞ 114.  
אורות חניה ☞ 115.

## מערכות מתזים ומגבים

מגבי השמשה הקדמית



מהר : HI

איטי : LO

ניגוב לסירוגין : INT

או

ניגוב אוטומטי עם חיישן גשם : AUTO

מצב מופסק : OFF

לניגוב יחיד כשהמגב מופסק, לחץ את

הידית למטה, למצב 1x.

מגבי השמשה הקדמית 78.

## צופר



לחץ צ.

## מהבהבי חירום

הפעל בלחיצה על .

מהבהבי חירום 114.

מתזי השמשה הקדמית



משוך הידית.

מערכת רחיצת השמשה הקדמית ↵ 78.

נזל רחיצת שמשות ↵ 193.

החלפת להבי מגבים ↵ 195.

מגב החלון העורפי



סובב את המכסה החיצוני כדי להפעיל את

מגב החלון העורפי:

**OFF** : מצב מופסק

**INT** : פעולה לסירוגין

**ON** : פעולה רציפה

מתז החלון העורפי



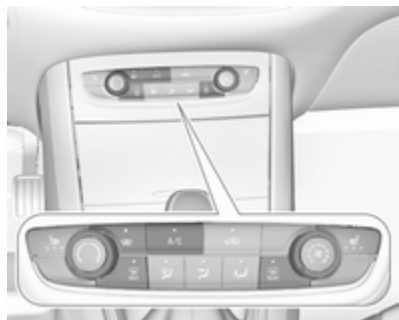
דחוף הידית.

נזל רחיצה מותז על החלון העורפי והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב.

מגב / מתז החלון העורפי ↵ 80.

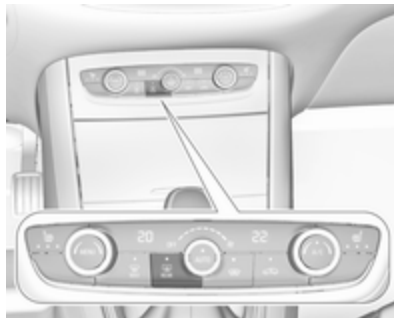
### סילוק אדים והפשרת החלונות

מערכת חימום ואוורור, מערכת מיזוג אוויר



- לחץ על , חלוקת האוויר מופנית כלפי השמשה הקדמית
- קבע את בקר הטמפרטורה / לרמת החימום הגבוהה ביותר
- הפעל את מיזוג האוויר **A/C**, אם נדרש
- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר
- הפעל את חימום השמשה העורפית

### מערכת בקרת אקלים אלקטרונית



החימום מופעל באמצעות לחיצה על .  
שמשה עורפית מחוממת 39.

### מראות צד מחוממות

לחיצה על מפעילה גם את מראות הצד המחוממות.  
מראות צד מחוממות 37.

### מערכת בקרת אקלים

שמשה עורפית מחוממת

מערכת חימום ואוורור, מערכת מיזוג אוויר








החימום מופעל באמצעות לחיצה על .

מערכת בקרת אקלים אלקטרונית ↵ 122.

מערכת בקרת אקלים אלקטרונית



- לחץ על , נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה
- הטמפרטורה ואופן פיזור האוויר מוגדרים אוטומטית והמניפה פועלת במהירות גבוהה
- הפעל את מיזוג האוויר בלחיצה על **A/C**, אם נדרש
- הפעל את חימום השמשה העורפית 
- הפעל את השמשה הקדמית המחוממת 
- כדי לשוב למצב הקודם, לחץ שוב על 
- כדי לשוב למצב אוטומטי, לחץ על **AUTO**

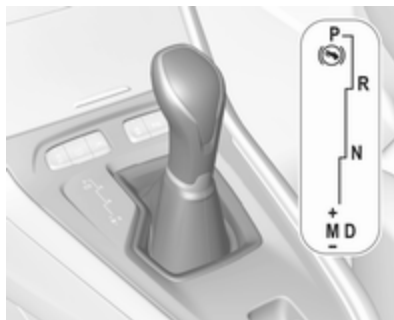
- הפעל את השמשה הקדמית המחוממת 
- פתח את פתחי האוורור הצדיים בהתאם לצורך וכיוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות מערכת חימום ואוורור ↵ 118.
- מערכת מיזוג האוויר ↵ 119.
- שמשה קדמית מחוממת ↵ 40.

## התחלת נהיגה

### בדיקות לפני תחילת הנהיגה

- לחץ האוויר בצמיגים ⇨ 208 ומצב הצמיגים ⇨ 242
- מפלסי שמן מנוע ונוזלים ⇨ 192
- ודא שכל החלונות, המראות, פנסי התאורה החיצונית ולוחיות הרישוי נקיים ותקינים
- המצב הנכון של המראות ⇨ 36, המושבים ⇨ 44 וחגורות הבטיחות ⇨ 51
- תפקוד הבלמים במהירות נסיעה נמוכה, במיוחד כאשר הבלמים רטובים

## תיבת הילוכים אוטומטית



- P : מצב חניה
- R : הילוך אחורי
- N : מצב סרק
- D : מצב הפעלה אוטומטית
- M : מצב ידני
- + : העלאת הילוך
- : הורדת הילוך

תיבת הילוכים אוטומטית ⇨ 140.

## תיבת הילוכים

### תיבת הילוכים ידנית

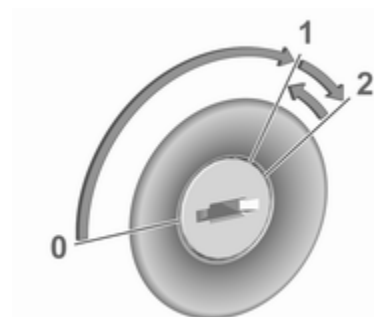


כדי לשלב הילוך אחורי בתיבת הילוכים בת 6 הילוכים, לחץ על דוושת המצמד, משוך את הטבעת מתחת לידית בורר ההילוכים והזז את ידית בורר ההילוכים לשמאל ולפנים.

תיבת הילוכים ידנית ⇨ 142.

## התנעת המנוע

## מתג ההצתה



- סובב את המפתח למצב 1
- הסט מעט את גלגל ההגה כדי לשחרר את מנועול ההגה
- תיבת הילוכים ידנית: הפעל את דוושות המצמד והבלמים
- תיבת הילוכים אוטומטית: הפעל את דוושת הבלמים והסט את ידית בורר הילוכים למצב P או למצב N
- אל תלחץ על דוושת ההאצה
- סובב את המפתח למצב 2 ושחרר לאחר שהמנוע הותנע




מנועי דיזל מותנעים לאחר שנורית הבקרה של קדם החימום תכבה. התנעת המנוע <img alt="arrow icon" data-bbox="515 165 530 185"/> 131.

## לחצן התנעה





- תיבת הילוכים ידנית: הפעל את דוושות המצמד והבלמים
- תיבת הילוכים אוטומטית: הפעל את דוושת הבלמים והסט את ידית בורר הילוכים למצב P או למצב N
- אל תלחץ על דוושת ההאצה
- לחץ על הלחצן Start/Stop
- הרפה מהלחצן לאחר תחילת פעולת ההתנעה

בעלי לחצן התנעה. סובב את ההגה עד שתחוש ותשמע את השתלבות מנעול גלגל ההגה.

- נעל את הרכב באמצעות  שבשלט רחוק בתדר רדיו.
- הפעל את מערכת האזעקה  33.
- מניפות הצינון של המנוע עשויות להמשיך לפעול לאחר הדממת המנוע  191.

### זהירות

לאחר שהמנוע פעל במהירות גבוהה (סל"ד) או בעומסים גבוהים, הפעל אותו לפרק זמן קצר בעומס נמוך או בהילוך סרק במשך כ-30 שניות לפני שתדומם אותו, כדי להגן על מגדש הטורבו.

- מפתחות, מנעולים  20.
- השבתת הרכב לפרק זמן ארוך  190.


### חניה


#### אזהרה


- אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.
- הפעל תמיד את בלם החנייה.
- אם הרכב חונה על משטח אופקי או במעלה מדרון, שלב הילוך ראשון או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב **P**. כשהרכב חונה במעלה שיפוע, סובב את הגלגלים הקדמיים כדי להרחיקם משפת המדרכה.
- אם הרכב חונה במורד מדרון, שלב הילוך אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב **P**. סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה.
- סגור את החלונות.
- דומם את המנוע.
- הוצא את מפתח ההצתה ממתח ההצתה או העבר את מערכת ההצתה למצב מופסק בכלי רכב

### מערכת הדממה-התנעה



אם מהירות הרכב נמוכה או אם הוא נייח ומתמלאים תנאים מסוימים, מאפיין הדממה אוטומטית יופעל. הדממה אוטומטית מצוינת על-ידי נורית החיווי .

תיבת הילוכים ידנית: כדי להתניע שוב את המנוע, לחץ שוב על דושת המצמד. נורית החיווי  כבית.

תיבת הילוכים אוטומטית: כדי להתניע שוב את המנוע, שחרר את דושת הבלם. נורית החיווי  כבית.

מערכת הדממה-התנעה  133.

## מפתחות, דלתות וחלונות

20	מפתחות, מנעולים
20	מפתחות
21	שלט רחוק בתדר רדיו
22	מערכת המפתח האלקטרוני
23	מערכת נעילה מרכזית
27	נעילה אוטומטית
27	מנעולי בטיחות לילדים
28	דלתות
28	אזור המטען
33	אבטחת הרכב
33	מערכת נעילה נגד גניבה
33	מערכת האזעקה
35	משבת מנוע (אימוביליזר)
36	מראות צד
36	זגוגית קמורה
36	כוונון חשמלי
36	קיפול
37	מראות מחוממות
37	מראות פנימיות
37	מניעת סנוור ידנית
37	מניעת סנוור אוטומטית
38	חלונות
38	שמשה קדמית

## מפתחות, מנעולים

### מפתחות

זהירות
אסור לחבר פריטים כבדים או גדולים למפתח ההצתה.

### מפתחות חילופיים

מספר המפתח נמצא על לוחית שניתנת להסרה.

יש להציג את מספר המפתח בעת הזמנת מפתח חילופי כיוון שהמפתח מהווה רכיב של מערכת משבת המנוע ("אימוביליזר").

מנעולים ⇨ 222.

נעילה מרכזית ⇨ 23.

התנעת המנוע ⇨ 131.

שלט רחוק בתדר רדיו ⇨ 21.

מפתח אלקטרוני ⇨ 22.

מספר הקוד של המתאם עבור אומי נעילת הגלגלים מצוין בכרטיס. יש לציין אותו כשמזמינים מתאם חלופי.

החלפת גלגל ⇨ 214.

38	חלונות חשמליים
39	שמשה עורפית מחוממת
40	שמשה קדמית מחוממת
40	סכי שמש
41	וילונות גלילה
41	גג
41	חלון גג

טפל בשלט רחוק בזהירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

### החלפת סוללה בשלט רחוק בתדר רדיו

החלף הסוללה ברגע שאתה מבחין בקיצור טווח ההפעלה.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).



### שלט רחוק בתדר רדיו



מאפשר הפעלה של התפקודים הבאים באמצעות הלחצנים שעל השלט רחוק:

- מערכת נעילה מרכזית ↵ 23
- מערכת נעילה נגד גניבה ↵ 33
- מערכת האזעקה ↵ 33
- שחרור נעילה ופתיחה של הדלת העורפית
- חלונות חשמליים ↵ 38
- קיפול מראות ↵ 36

לשלט רחוק בתדר רדיו יש טווח של עד 100 מ', אך ייתכן שהטווח יהיה קצר יותר, עקב השפעות חיצוניות. הבהוב מהבהבי החירום מאשר את ביצוע הפקודה.

### מפתח עם להב מתקפל



לחץ על הלחצן לפריסת הלהב. לקיפול להב המפתח, לחץ תחילה על הלחצן.

### החלפת הסוללה במפתח האלקטרוני

החלף את הסוללה כאשר המערכת מפסיקה לפעול כהלכה או שטווח ההפעלה קטן. הצורך בהחלפת סוללה מצוין באמצעות הודעה המופיעה במרכז המידע לנהג <sup>101</sup>.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).



### מערכת המפתח האלקטרוני



מאפשרת הפעלה ללא מפתח של התפקודים הבאים:

- מערכת נעילה מרכזית <sup>23</sup>
  - דלת עורפית חשמלית <sup>28</sup>
  - העברת מערכת ההצתה למצב מופעל והתנתעת המנוע <sup>131</sup>
- לביצוע הפעולות הנ"ל על המפתח להימצא ברשות הנהג (על גופו). בנוסף, המפתח האלקטרוני כולל תפקודיות שלט רחוק בתדר רדיו <sup>21</sup>. טפל בשלט רחוק בזהירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

1. הסר את המכסה האחורי מהשלט רחוק.
2. הוצא את הסוללה השטוחה מהמקום שלה.
3. החלף את הסוללה בסוללה מאותו סוג. שים לב לכיוון ההתקנה.
4. הדק את המכסה האחורי למקומו.

### תקלה

כאשר לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית באמצעות השלט רחוק בתדר רדיו, הסיבה עשויה להיות אחת מאלו שלהלן:

- תקלה בשלט רחוק בתדר רדיו.
- המפתח האלקטרוני נמצא מחוץ לטווח ההפעלה.
- מתח המצבר נמוך מדי.
- העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר.
- הפרעות ממקורות גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר. שחרור נעילה ידני <sup>23</sup>.

## הפעלת מערכת השלט רחוק

### שחרור נעילת הרכב



לחץ @.

ניתן להגדיר מצב שחרור נעילה בתפריט התאמה אישית של הרכב בצג המידע. ניתן לבחור בשני מצבים:

- בעקבות לחיצה אחת על @ תשחרר נעילת כל הדלתות, דלת תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק.
- בעקבות לחיצה אחת על @ תשחרר הנעילה רק של דלת הנהג ושל דלתית פתח מילוי הדלק. לשחרור הנעילה של כל הדלתות, דלת תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק, לחץ פעמיים על @.

## מערכת נעילה מרכזית

משחררת ונועלת את הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק.

משיכת ידית פנימית של דלת משחררת את נעילת אותה דלת. משיכה נוספת של הידית פותחת את הדלת.

### הערה

במקרה של תאונה שבה מופעלים כריות האוויר או מותחני הקדם של חגורות הבטיחות, נעילת דלתות הרכב משתחררת באופן אוטומטי.

### הערה

זמן קצר לאחר ביטול נעילת הדלתות בעזרת השלט רחוק, הדלתות יינעלו אוטומטית אם לא נפתחה כל דלת. תנאי מוקדם הוא שההגדרה תופעל בהתאמה האישית של הרכב 102.

1. הסר את המכסה.

2. הוצא את הסוללה השטוחה מהמקום שלה.

3. החלף את הסוללה בסוללה מאותו סוג. שים לב לכיוון ההתקנה.

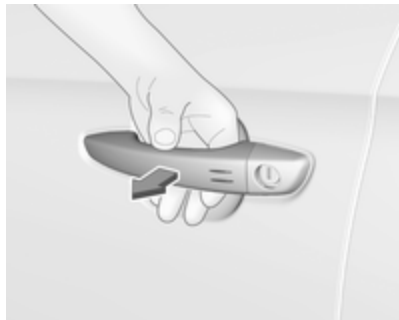
4. הרכב את המכסה במקומו.

## תקלה

אם לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית או שלא ניתן להתניע את המנוע, הסיבה עשויה להיות:

- תקלה במפתח האלקטרוני.
  - המפתח האלקטרוני נמצא מחוץ לטווח ההפעלה.
  - מתח המצבר נמוך מדי.
  - העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר.
  - הפרעות ממקורות גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.
- לתיקון סיבת התקלה, שנה את מיקומו של המפתח האלקטרוני.
- שחרור נעילה ידני 23.

### שחרור נעילת הרכב



העבר יד מאחורי ידית הדלת של אחת מהדלתות הקדמיות כדי לשחרר את נעילת הרכב או לחץ על לחצן הדלת העורפית.

ניתן להגדיר מצב שחרור נעילה בתפריט התאמה אישית של הרכב בצג המידע. ניתן לבחור בשני מצבים:

- בעקבות העברת יד מאחורי ידית דלת הנהג, ישוחררו רק נעילת דלת הנהג ונעילת דלתית פתח מילוי הדלק.

### אישור

הפעלת מערכת הנעילה המרכזית מאושרת על-ידי הבהוב מהבהבי החירום. תנאי מוקדם הוא שההגדרה תופעל בהתאמה האישית של הרכב 102.


### הפעלת מערכת המפתח האלקטרוני



על המפתח האלקטרוני להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כ-1 מטר מהדלת המתאימה.

בחר את ההגדרה הרלבנטית בהתאמה האישית של הרכב. התאמה אישית של הרכב 102.

### שחרור הדלת העורפית

לחץ לחיצה ארוכה יותר על  כדי לשחרר את נעילת הדלת העורפית בלבד.

שחרור הנעילה והפתיחה של הדלת העורפית 28.

### נעילת הרכב

סגור הדלתות, תא המטען ואת דלתית פתח מילוי הדלק.



לחץ 6.

אם דלת הנהג אינה סגורה כהלכה, מערכת הנעילה המרכזית לא תפעל.

### הפעלה באמצעות הלחצנים במפתח האלקטרוני



ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית באמצעות הלחצנים במפתח האלקטרוני.

לשחרור נעילה, לחץ על Ⓛ.

לחץ על Ⓜ כדי לנעול.

לחץ לחיצה ארוכה יותר על Ⓜ כדי לשחרר את הנעילה ולפתוח רק את הדלת העורפית החשמלית.

הפעלת מערכת השלט רחוק Ⓜ 23.

### אישור

הפעלת מערכת הנעילה המרכזית מאושרת על-ידי הבהוב מהבהבי החירום. תנאי מוקדם הוא שהגדרה תופעל בהתאמה האישית של הרכב Ⓜ 102.

המערכת תינעל אם דלת כלשהי נפתחה וכל הדלתות סגורות עכשיו.

אם דלת הנהג אינה סגורה כהלכה, המפתח האלקטרוני נשאר בתוך הרכב או מערכת ההצתה אינה במצב מופסק, הנעילה לא תתאפשר וצליל התרעה יושמע.

השאר את היד מאחורי ידית הדלת או המשך ללחוץ על לחצן הדלת העורפית כדי לסגור את החלונות.

אם בתוך הרכב היו שני מפתחות אלקטרוניים או יותר ומערכת ההצתה הייתה במצב מופעל פעם אחת, הדלתות יינעלו גם אם מוציאים מפתח אלקטרוני אחד בלבד מתוך הרכב.

### שחרור הנעילה והפתיחה של הדלת העורפית

ניתן לשחרר את נעילת הדלת העורפית ולפתוח אותה בנגיעה במתג רפידת המגע מתחת לבליטה בדלת העורפית, כאשר המפתח האלקטרוני נמצא בטווח. הדלתות נותרות נעולות.

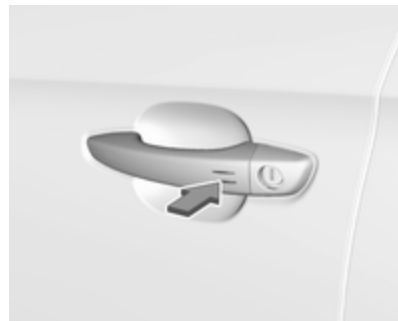
תא המטען Ⓜ 28.

נעילת כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק תשתחרר על-ידי העברת היד מאחורי ידית דלת הנוסע או על-ידי לחיצה על לחצן הדלת העורפית.

רק נעילת הדלת העורפית תשחרר בעקבות לחיצה על לחצן הדלת העורפית.

התאמה אישית של הרכב Ⓜ 102.

### נעילת הרכב



לחץ באצבע או באגודל על אחת מידידות הדלתות (בסימונים) או לחץ על לחצן הדלת העורפית.

כל הדלתות, דלת תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק יינעלו.

ניתן לפתוח את הדלתות האחרות על-ידי משיכה בידיעות הפנימיות. ייתכן שהנעילה של דלת תא המטען ודלתית פתח התדלוק לא תשתחרר.

העברת מערכת ההצתה למצב מחובר מנטרלת את פעולת מערכת הנעילה נגד גניבה.

### נעילה דינית



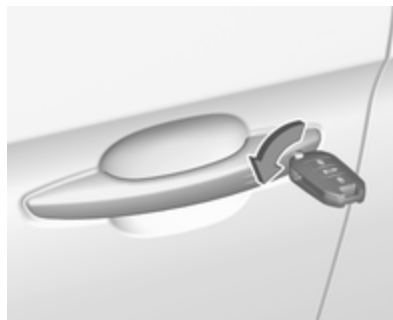
נעל את דלת הנהג באופן ידני על-ידי הכנסת המפתח לצילינדר המנעול וסיבובו.

### הפעלה באמצעות מפתח במקרה של תקלה במערכת הנעילה המרכזית

במקרה של תקלה, לדוגמה, פריקה של מצבר הרכב או הסוללה של השלט הרחוק / המפתח האלקטרוני, ניתן לנעול או לשחרר את נעילת דלת הנהג באמצעות המפתח המכני.

### שחרור נעילה דיני

מפתח אלקטרוני: לחץ והחזק את התפס כדי לשלוף את המפתח המובנה.





שחרר את הנעילה של דלת הנהג באופן ידני על-ידי הכנסת המפתח לצילינדר המנעול וסיבובו.

### לחצן הנעילה המרכזית

נועל או משחרר את נעילת כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח התדלוק מתוך תא הנוסעים.



לחץ על  כדי לנעול. נורית ה-LED בלחצן תאיר.

לשחרור נעילה, לחץ שוב על . נורית ה-LED בלחצן תכבה.


## נעילה אוטומטית מחדש לאחר שחרור נעילה

מאפיין זה נועל באופן אוטומטי את כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק לאחר שחרור נעילה באמצעות השלט רחוק או המפתח האלקטרוני, בתנאי שאף דלת לא נפתחה.


## מנעולי בטיחות לילדים

### אזהרה

השתמש במנעולי הבטיחות לילדים בכל פעם שילדים יושבים במושבם האחוריים.

אם אחת הדלתות או הדלת העורפית פתוחה, הנעילה המרכזית האוטומטית אינה מתבצעת. החיווי לכך הוא קול מנעולים שאינם יכולים להיסגר, בלוויית הארה של  בריכוז המדים והמחוונים, אות קולי ותצוגת הודעת התראה.



ניתן להפעיל או להשבית תפקוד זה בכל עת. כשמערכת ההצתה במצב מופעל, לחץ על  עד שמתחיל האות הקולי וההודעה המתאימה מוצגת.

מצב המערכת נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.



כדי לנעול את הדלתות האחרות, הסר את הכיסוי השחור על-ידי שימוש במפתח.

הכנס את המפתח בזהירות והזז אותו כלפי פנים הדלת, ללא סיבוב המפתח.

הסר את המפתח והתקן את הכיסוי השחור.

ייתכן שדלת תא המטען ודלתית פתח התדלוק לא יינעלו.

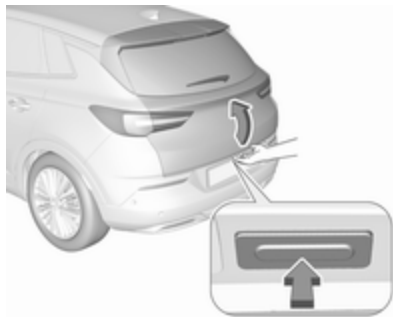
## נעילה אוטומטית

### נעילה אוטומטית לאחר התחלת התנועה

המערכת מאפשרת נעילה אוטומטית של הדלתות ותא המטען מיד לאחר שמהירות הרכב גבוהה ממהירות מסוימת.

## דלתות

אזור המטען  
הדלת העורפית  
פתיחה




לאחר שחרור הנעילה, לחץ על לחצן הדלת העורפית ופתח את הדלת העורפית.

## מנעולי בטיחות חשמליים לילדים




מערכת מופעלת מרחוק שנועדה למנוע פתיחה של הדלתות האחוריות באמצעות ידיעות הדלתות הפנימיות, ולמנוע את השימוש בחלונות החשמליים האחוריים.

### הפעלה

לחץ על . נורית החיווי בלחצן מאירה, ומופיעה גם הודעת אישור. נורית החיווי ממשיכה להאיר עד שמנעול הבטיחות לילדים מועבר למצב מופסק.

### הפסקת הפעולה

לחץ שוב על . נורית החיווי בלחצן תכבה, ומופיעה גם הודעת אישור. נורית חיווי זו ממשיכה להאיר כאשר מנעול הבטיחות לילדים נמצא במצב מופעל.

## מנעולי בטיחות מכניים לילדים



סובב את מנעול הביטחון לילדים בדלת האחורית למצב אופקי באמצעות מפתח. לא ניתן לפתוח את הדלת מתוך הרכב. לביטול הנעילה, סובב את מנעול הבטיחות לילדים למצב אנכי.

**הערה**

הפעלת הדלת העורפית החשמלית אינה מפעילה את מערכת הנעילה המרכזית. כדי לפתוח את הדלת העורפית באמצעות הלחצן על המפתח האלקטרוני, או באמצעות הלחצן של הדלת העורפית או בהפעלה ללא מפתח, אין צורך לשחרר את נעילת הרכב. התנאי המוקדם הוא שהמפתח האלקטרוני צריך להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כמטר אחד מהדלת העורפית.

אין להניח את המפתח האלקטרוני באזור המטען של הרכב.

נעל את הרכב לאחר הסגירה, אם הנעילה שוחררה לפני כן.

מערכת הנעילה המרכזית  $\text{P}$  23.

**דלת עורפית חשמלית****⚠ אזהרה**

היזהר בעת הפעלת הדלת העורפית החשמלית. סכנת פציעה בעיקר לילדים.

התבונן בדריכות בדלת העורפית במהלך תנועתה. ודא שדבר לא יילכד במהלך ההפעלה ושאיש אינו עומד בקרבת מסלול תנועת הדלת.

ניתן להפעיל את הדלת העורפית החשמלית באמצעות:

- לחיצה ארוכה יותר על  $\text{P}$  במפתח האלקטרוני.
- הפעלה ללא מפתח באמצעות חיישן התנועה הנמצא מתחת לפגוש האחורי.
- לחצן הדלת העורפית ו- $\text{P}$  בדלת עורפית פתוחה.

ברכב בעל תיבת הילוכים אוטומטית, ניתן להפעיל את הדלת העורפית רק כאשר הרכב נייח ותיבת הילוכים האוטומטית נמצאת במצב  $\text{P}$ .

מחווני הכיוון יהבהבו ויישמע צליל פעמון התרעה כשהדלת העורפית החשמלית פועלת.

**סגירה**

השתמש בידית הפנימית.

אל תלחץ על מתג לוח המגע בעת הסגירה, מכיוון שנעילת הדלת העורפית תשתחרר שוב.


מערכת הנעילה המרכזית  $\text{P}$  23.

### ⚠ סכנה

אסור לגעת בחלקי רכב כלשהם מתחת לרכב בעת הפעלה ללא מפתח. קיימת סכנת פציעה מחלקי מנוע חמים.

נעילה אוטומטית אחרי הפעלה ללא מפתח




לחץ על הלחצן  בדלת העורפית הפתוחה וכל הרכב יינעל אחרי סגירה ללא מגע של הדלת העורפית.

הפעלה ללא מפתח באמצעות חיישן התנועה הנמצא מתחת לפגוש האחורי



כדי לפתוח או לסגור את הדלת העורפית, הנע את כף הרגל הלוחך ושוב מתחת לפגוש האחורי, באזור שמתחת ללוחית הרישוי. המפתח חייב להיות בטווח של מטר אחד. אל תשאיר את כף הרגל ללא תנועה מתחת לפגוש או תניע אותה לאט מדי. על המפתח האלקטרוני להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כמטר אחד מהדלת העורפית.


ניתן להגדיר את ההפעלה או הנטרול של ההפעלה ללא מפתח בתפריט **Settings** (הגדרות), **Vehicle** (רכב) בצג המידע.


צג מידע  99.

התאמה אישית של הרכב  102.


פעולה באמצעות המפתח האלקטרוני



לחץ לחיצה ארוכה יותר על  כדי לפתוח או לסגור את הדלת העורפית.

2. עצור את התנועה בגובה הרצוי על ידי לחיצה על . אם נדרש, הסט ידנית את הדלת העורפית שנעצרה למצב הרצוי.




3. לחץ על הלחצן  שעל הצד הפנימי של הדלת העורפית הפתוחה והחזק אותו במצב לחוץ במשך 3 שניות.

#### הערה

יש לכוונן את גובה הפתיחה בעמידה על הקרקע.



צלצול התרעה יציין את ההגדרה החדשה ומחווני הכיוון יבהבו. ניתן לקבוע את הגובה המופחת רק בזווית פתיחה של מעל 30°.



לסגירה, לחץ על  כשהדלת העורפית פתוחה, עד שהדלת העורפית מתחילה לנוע.

#### עצירה או החלפת כיוון התנועה

לעצירה מיידית של תנועת הדלת העורפית:

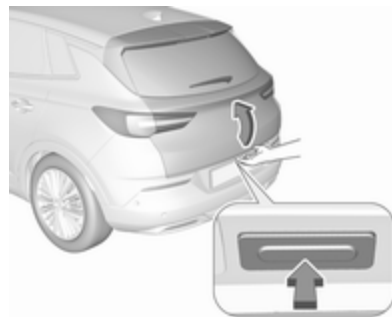
- לחץ לחיצה ארוכה יותר על  במפתח האלקטרוני, או
- לחץ על לחצן הדלת העורפית, או
- לחץ על  בדלת העורפית הפתוחה

לחיצה חוזרת על אחד המתגים תהפוך את כיוון התנועה.


#### כוונן את גובה הפתיחה המוקטן

1. פתח את הדלת העורפית החשמלית באמצעות אחד ממתגי הפעלה.

#### הפעלה באמצעות לחצן הדלת העורפית



כדי לפתוח את הדלת העורפית, לחץ על לחצן הדלת העורפית עד שהיא מתחילה לנוע. אם הרכב נעול, על המפתח האלקטרוני להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כמטר אחד מהדלת העורפית.

כדי לבטל את מצב גובה פתיחה מוקטן, פתח את הדלת העורפית לחצי פתיחה ולחץ על  למשך 3 שניות.

ניתן להשאיר את הדלת העורפית במצב פתוח רק אם היא נפתחת מעבר לגובה מינימלי (זווית פתיחה מינימלית של  $30^\circ$ ). לא ניתן לתכנת את גובה הפתיחה מתחת לגובה זה.


### תפקוד בטיחות

אם הדלת העורפית החשמלית נתקלת בחסימה במהלך הפתיחה או הסגירה, כיוון תנועתה יתחלף אוטומטית והיא תנוע במידה קטנה לכיוון ההפוך. התרחשות של מספר חסימות במהלך התנועה בהפעלה חשמלית אחת יגרמו לביטול התפקוד. במקרה זה, פתח או סגור את הדלת העורפית באופן ידני.

הדלת העורפית החשמלית מצוידת בחיישני צביטה בשני צידי הדלת. כשהחיישנים מגלים חסימה בין הדלת העורפית למרכב, הדלת העורפית תיפתח ותישאר פתוחה עד שהיא תופעל שוב או שתיסגר ידנית.

תפקוד הבטיחות מצוין באמצעות התרעה קולית.

סלק את כל החסימות לפני חזרה להפעלה חשמלית רגילה.

אם המכונית מצוידת בציוד גרירה המותקן במפעל וגרור/מגורון מחובר למערכת החשמל של הרכב, ניתן לפתוח את הדלת העורפית החשמלית רק באמצעות לחצן הדלת העורפית ולסגור אותה באמצעות  בדלת העורפית הפתוחה. וודא שאין מכשולים באזור הפתיחה של הדלת.

### עומס יתר

אם מפעילים את הדלת העורפית החשמלית שוב ושוב ברציפות במרווחים קצרים, התפקוד יושבת לפרק זמן מסוים. הזז את הדלת העורפית באופן ידני למצב קצה כדי לאפס את המערכת.

### אתחול דלת עורפית חשמלית

אם לא ניתן להפעיל את הדלת העורפית החשמלית באופן אוטומטי (כמו למשל אחרי ניתוק מצבר הרכב), מוצגת הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.

הפעל את המערכת האלקטרונית כלהלן:

1. פתח את הדלת העורפית באופן ידני.
  2. סגור את הדלת העורפית באופן ידני.
  3. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.
- פנה למוסך לקבלת עזרה במקרה שהבעיה לא נפתרה.

### עצות להפעלת הדלת העורפית

#### אסכנה

אסור לנהוג ברכב כשהדלת העורפית פתוחה או אינה טרוקה לדוגמה, בעת העברת פריטי מטען גדולים/ארוכים, כיוון שגזי הפליטה הרעילים, נטולי גוון או ריח, עלולים לחדור לתא הנוסעים. שאיפת גזי הפליטה עלולה לגרום לאובדן ההכרה או אפילו למוות.

#### זהירות

לפני פתיחת הדלת העורפית, בדוק להיעדר מכשול מעל לרכב כגון דלת חניה ביתית, כדי למנוע גרימת נזק לדלת העורפית. בדוק תמיד את אזור מסלול הפתיחה מעל הדלת העורפית המתרוממת ומאחוריה.

#### הערה

התקנת אביזרים כבדי משקל על מכסה תא המטען עלולה להשפיע על יכולת המכסה להישאר במצב פתוח.

## הפעלה



לחץ פעמיים בתוך 5 שניות על הלחצן Ⓜ בשלט רחוק.

## מערכת האזעקה

מערכת האזעקה משולבת במערכת הנעילה למניעת גניבה.

המערכת מנטרת את:

- הדלתות, הדלת עורפית, מכסה המנוע
- תא הנוסעים כולל את תא המטען הסמוך
- הטיית הרכב, לדוגמה כאשר הוא מוגבה
- ההצתה

## אבטחת הרכב

## מערכת נעילה נגד גניבה

## ⚠ אזהרה

אל תשתמש במערכת כשנמצאים נוסעים ברכב! לא ניתן לשחרר את נעילת הדלתות מתוך הרכב.

המערכת משביתה את מנעולי כל הדלתות. כל הדלתות חייבות להיות סגורות כדי לאפשר הפעלת המערכת.

שחרור נעילת הרכב מנטרל את מערכת הניעלה המכנית למניעת גניבה. לא ניתן לשחרר את נעילת הרכב באמצעות לחצן הנעילה המרכזית בשלט רחוק.

## הערה

פעולת הדלת העורפית החשמלית מופסקת כשמתח מצבר הרכב נמוך. במקרה זה, ייתכן שלא יהיה ניתן להפעיל את הדלת העורפית באופן ידני.

## הערה


כשהדלת העורפית החשמלית מנותקת ממתח ונעילת כל הדלתות משוחררת, ניתן להפעיל את הדלת העורפית רק באופן ידני. במקרה כזה, המאמץ הידני להפעלת הדלת יהיה גבוה יותר מן הנדרש להפעלת דלת עורפית שאינה חשמלית.

## הערה

בטמפרטורות סביבה נמוכות, ייתכן שהדלת העורפית לא תיפתח עד הסוף בכוחות עצמה. במקרה זה, הרם את הדלת העורפית באופן ידני עד למצב סוף הפתיחה הרגילה שלה.

## הפעלה

כל הדלתות, תא המטען ותא המנוע חייבים להיות סגורים והמפתח האלקטרוני חייב להיות מחוץ לרכב.

- שלט רחוק בתדר רדיו: דריכה עצמית 45 שניות לאחר נעילת הרכב, באמצעות לחיצה אחת על .
- מערכת מפתח אלקטרוני: דריכה עצמית 45 שניות לאחר נעילת הרכב בלחיצה באצבע או באגודל על הסימונים בידית דלת קדמית.

הרכב לא יינעל אם דלת, הדלת העורפית או מכסה תא המנוע אינם סגורים כהלכה. עם זאת, מערכת האזעקה נגד גניבה נדרכת מעצמה אחרי 45 שניות.



## הערה

שינויים שיבוצעו בפנים הרכב, כגון השימוש בכיסויי מושב, או אם החלונות פתוחים, עלולים לפגום בתפקוד הניטור של תא הנוסעים.

## הפעלה ללא ניטור תא הנוסעים והטיית הרכב




נטרל את תפקודי ניטור תא הנוסעים והטיית הרכב כאשר משאירים חיית מחמד ברכב, מפני שתנועות בתוך הרכב יפעילו את האזעקה, ויפסקו צלילים על-קוליים בעלי עצמה גבוהה. כמו-כן, נטרל את התפקודים גם כאשר הרכב על מעבורת או רכבת.

1. סגור את הדלת העורפית, מכסה תא המנוע, החלונות.
2. העבר את ההצתה למצב מופסק ולחץ על  בתוך 10 שניות עד שנורית ה-LED בלחצן  תאיר.

3. סגור את הדלתות.

4. הפעל את מערכת האזעקה.

## חיווי



נורית ה-LED בלחצן  מהבהבת אם מערכת האזעקה הופעלה. מהבהבי החירום יאירו למשך מספר שניות.

## הפסקת הפעולה

שלט רחוק בתדר רדיו: שחרור נעילת הרכב באמצעות לחיצה על  מנטרל את פעולת מערכת האזעקה.




מערכת המפתח האלקטרוני: שחרור נעילת הרכב בלחיצה על הסימונים באחת מהדלתות הקדמיות מנטרל את פעולת מערכת האזעקה.

**הערה**  
משבת המנוע אינו נועל את הדלתות. עליך לנעול תמיד את הדלתות עם יציאתך מן הרכב  23 ולדרוך את מערכת האזעקה  33.

אם בוצע חיבור מחדש של המצבר (לדוגמה, לאחר ביצוע עבודת תחזוקה), המתן 10 דקות לפני התנעה מחדש של המנוע.

### תקלה

אם נורית ה-LED בלחצן  מאירה באופן קבוע לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל, פנה למוסך לקבלת סיוע.

### נעילת הרכב ללא הפעלת מערכת האזעקה נגד גניבה

נעל את הרכב על-ידי נעילת דלת הנהג באמצעות המפתח המובנה.

### משבת מנוע (אימוביליזר)

המערכת היא חלק ממתג ההצתה ובודקת האם ניתן להתניע את הרכב באמצעות המפתח שבשימוש.

משבת המנוע מופעל באופן אוטומטי עם שליפת המפתח ממתג ההצתה.

### הערה

תוויות זיהוי בתדר רדיו (RFID) עלולות לגרום להפרעות עם המפתח. אל תניח אותן בקרבת המפתח בעת התנעת הרכב.


על המפתח האלקטרוני להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כ-1 מטר מהדלת המתאימה.


המערכת אינה מושבתת בעקבות שחרור נעילת דלת הנהג באמצעות המפתח או באמצעות לחצן נעילת הדלתות המרכזית בתא הנוסעים.

מהבהבי החירום יהבהבו למשך מספר שניות.

### אזעקה

בעת הפעלה, הצופר האזעקה מופעל ומהבהבי החירום מהבהבים בו-זמנית. המספר ומשך השמעת אותות האזעקה מוגבלים על-ידי תקנות מקומיות.

ניתן לנטרל את מערכת האזעקה רק באמצעות לחיצה על  או על ידי לחיצה על הסימונים באחת מהדלתות הקדמיות עם מערכת מפתח אלקטרוני או על ידי העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

אזעקה שהופעלה, שהנהג לא הפסיק את פעולתה, תצוין באמצעות נורית ה-LED בלחצן . נורית ה-LED תהבהב במהירות בעת שחרור נעילת הרכב בפעם הבאה באמצעות השלט רחוק בתדר רדיו.

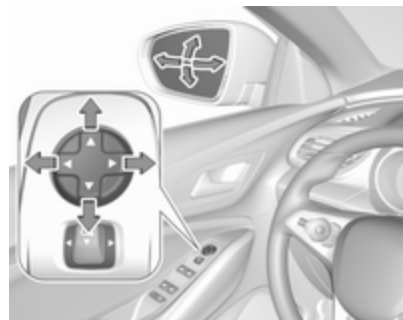
## מראות צד

### זגוגית קמורה

עיצוב המראה גורם לעצמים המשתקפים במראה להיראות קטנים יותר, והדבר עלול לפגוע ביכולתך להעריך את המרחק שלהם מן הרכב.

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי [172](#).

### כוונון חשמלי



בחר במראת הצד הרלבנטית על-ידי לחיצה על לחצן המראות לשמאל או לימין. עתה, הסט את הכפתור לכיוון המראה.

## קיפול



לשמירה על בטיחות הולכי רגל, מראות הצד ישלפו ממקומן במקרה שהן נחבטות בעוצמה מספקת. החזר המראה למקומה באמצעות לחץ קל שיופעל על בית המראה.

## קיפול חשמלי



משוך את לחצן המראות לאחור. שתי מראות הצד יתקפלו.

משוך את לחצן המראות שוב לאחור כדי להחזיר את שתי מראות הצד למקומן המקורי.

אם פורסים ידנית מראת צד מתקפלת חשמלית, משיכת לחצן המראות לאחור תפרוס חשמלית רק את המראה השנייה.

## מניעת סנוור אוטומטית



סנוור מכלי רכב עוקבים מופחת באופן אוטומטי בעת נהיגה בחשיכה.

## מראות פנימיות

## מניעת סנוור ידנית



להפחתת הסנוור, כוונן הידית שבתחתית בית המראה.

## מראות מחוממות



הפעל בלחיצה על .

חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל. מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר פרק זמן קצר.

שמשה עורפית מחוממת  39.

## חלונות

### שמשה קדמית

#### מדבקות שמשה קדמית

אסור להצמיד מדבקות כגון מדבקות כביש אגרה או מדבקות אחרות לשמשה הקדמית באזור המראה הפנימית. אחרת, ייתכן שתהיה הגבלה של אזור הגילוי של החיישן ושל תחום הראות של המצלמה בבית המראה.

#### החלפת שמשה קדמית

#### זהירות

אם הרכב מצויד בחיישן למצלמה הצופה לפנים עבור מערכות הסיוע לנהג, חשוב ביותר שהחלפת השמשה הקדמית תבוצע באופן מדויק, בהתאם למפרטים של חברת אופל. אחרת, ייתכן שמערכות אלה לא יפעלו כהלכה וקיימת סכנה של התנהגויות ו / או הודעות לא צפויות ממערכות אלה.

## חלונות חשמליים

### ⚠️ אזהרה

היזהר בעת הפעלת החלונות החשמליים. סכנת פציעה בעיקר לילדים.

כאשר ילדים יושבים במושבים האחוריים, הפעל את מערכת הבטיחות להגנת ילדים של החלונות החשמליים.

עקוב בזהירות אחר תנועת החלונות במהלך הסגירה. ודא שדבר לא יילכד בדרכם במהלך תנועתם.

כדי להפעיל את חלונות החשמל, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.



הפעל את המתג של החלון הנבחר על-ידי לחיצה לפתיחה או משיכה לסגירה (הרמה).

לחיצה או משיכה עדינה עד לנקודת ההתנגדות הראשונה, גורמת לחלון לעלות או לרדת כל עוד המתג מופעל.

לחיצה או משיכה חזקים יותר, עד לנקודת ההתנגדות השנייה ולאחר מכן שחרור: החלון ייפתח או ייסגר באופן אוטומטי, כשהתפקוד הבטיחותי מאופשר. לעצירת התנועה, הפעל את המתג פעם נוספת באותו כיוון.

#### תפקוד בטיחותי

בעת סגירה אוטומטית, כאשר החלון נתקל בהתנגדות כשהוא נמצא מעל למחצית פתח החלון, החלון יעצר מייד ויפתח שוב.

#### עקיפת התפקוד הבטיחותי

במקרים של קשיי סגירה עקב כפור וכדומה, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל, משוך את המתג לנקודת ההתנגדות הראשונה והחזק אותו כך. זגוגית החלון נעה למעלה ללא תפקוד בטיחותי פעיל. לעצירת התנועה, הרפה מן המתג.

הודעות הרכב 101.


הפעל את המערכת האלקטרונית של החלונות כלהלן:

1. סגור את הדלתות.
2. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.
3. משוך את המתג עד לסגירת החלון, והמשך להחזיק את המתג במצב משוך עוד 2 שניות.
4. דחוף את המתג עד לפתיחה מלאה של החלון, והמשך להחזיק את המתג במצב דחוף עוד 2 שניות.
5. חזור על התהליך בכל חלון.


### שמשה עורפית מחוממת

מופעל בלחיצה על  ביחד עם מראות הצד המחוממות.

חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל. מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר פרק זמן קצר.

בהתאם למערכת בקרת האקלים,  נמצא במקום שונה.



לסגירת החלונות לחץ לחיצה ממושכת על .

הרפה מן הלחצן לעצירת תנועת החלון. אם החלונות סגורים לגמרי, מהבהבי החירום יבהבו פעמיים.

### עומס יתר



כאשר החלונות מופעלים הפעלות חוזרות בתוך פרקי זמן קצרים, פעולת החלונות מופסקת לזמן מה.

### אתחול החלונות החשמליים

כאשר לא ניתן לסגור את החלונות באופן אוטומטי (לדוגמה: לאחר ניתוק מצבר הרכב), הודעת אזהרה תוצג במרכז המידע לנהג.

### מערכת בטיחות ילדים עבור החלונות האחוריים

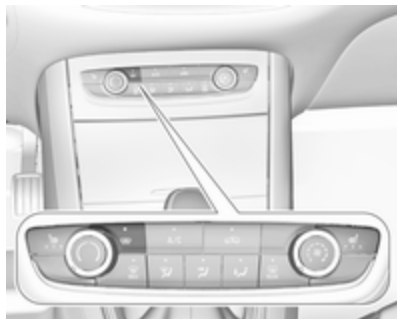


לחץ על  כדי להשבית את פעולת החלונות החשמליים בדלתות האחוריות; נורית LED מאירה. להפעלה, לחץ שוב על .

### הפעלת החלונות מבחוץ

ניתן להפעיל את החלונות מרחוק מבחוץ.

**כלי רכב עם מערכת מיזוג אוויר**



**סכי שמש**

ניתן לקפל את סכי השמש למטה או להסיטם לצד כדי למנוע סינוור מקרני השמש.

סכי השמש מכילים מראות מובנות. מכסי המראות אמורים להיות סגורים בעת נהיגה.

מחזיק כרטיסים מותקן בצדו האחורי של סך השמש.

**שמשה קדמית מחוממת**

הפעל בלחיצה על . נורית ה-LED שבלחצן תאיר.

חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל. מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר פרק זמן קצר.

בהתאם למערכת בקרת האקלים,  נמצא במקום שונה.

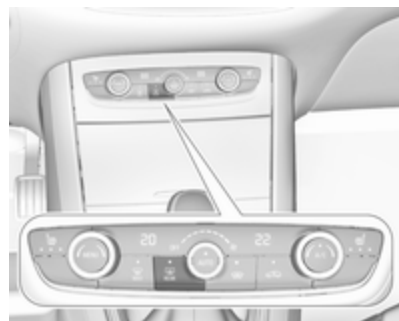
**כלי רכב עם מערכת בקרת אקלים אלקטרונית**




**כלי רכב עם מערכת חימום ואוורור או מערכת מיזוג אוויר**



**כלי רכב עם מערכת בקרת אקלים אלקטרונית**




לחץ בחוזקה על  עד לנקודת ההתנגדות השנייה ושחרר בחזית: וילון השמש נסגר כל עוד מחזיקים את המתג.

### תפקוד בטיחותי



כאשר וילון השמש נתקל בהתנגדות במהלך הסגירה האוטומטית, הוא נעצר מייד ונפתח שוב.

### מצב הכן של התפקוד

כאשר מתג ההצתה במצב 1, וילון השמש ניתן להפעלה  129.

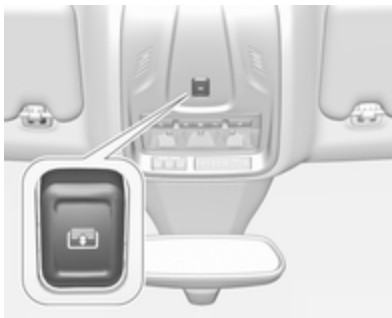
### אתחול לאחר כשל חשמלי


לאחר כשל חשמלי, ייתכן שתתאפשר רק הפעלה מוגבלת של וילון השמש. אתחול את המערכת כלהלן:


1. סובב את המפתח במתג ההצתה למצב 1.
  2. לחץ על  פעמיים בעדינות עד לנקודת ההתנגדות הראשונה מאחור, ווילון השמש ייפתח מעט.
  3. לחץ מיד על  פעמיים בעדינות עד לנקודת ההתנגדות הראשונה בחזית, ווילון השמש ייסגר מעט.
- לאחר צעד 3 וילון השמש נמצא במצב אתחול ללא תפקוד בטיחות.


## גג

### חלון גג וילון שמש

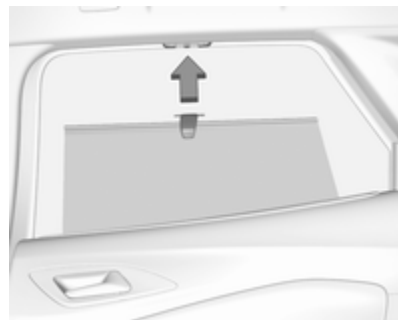


לחץ בעדינות על  עד לנקודת ההתנגדות הראשונה מאחור: וילון השמש נפתח כל עוד מחזיקים את המתג.


לחץ בחוזקה על  עד לנקודת ההתנגדות השנייה ושחרר מאחור: וילון השמש נפתח כל עוד מחזיקים את המתג.


לחץ בעדינות על  עד לנקודת ההתנגדות הראשונה בחזית: וילון השמש נסגר כל עוד מחזיקים את המתג.

## וילונות גלילה




להפחתת חדירת קרני השמש במושבי השורה השנייה, משוך את הווילון כלפי מעלה באמצעות התפס ושלב אותו בחלק העליון של מסגרת הדלת.

4. לחץ בעדינות על  עד לנקודת ההתנגדות הראשונה מאחור, עד שוילון השמש פתוח לגמרי.

5. לחץ בעדינות על  עד לנקודת ההתנגדות הראשונה בחזית, עד שוילון השמש סגור לגמרי.

לאחר תהליך זה וילון השמש מאותחל ותפקוד הבטיחות פעיל.

כאשר לוחצים על  בחזקה עד לנקודת ההתנגדות השנייה במהלך האתחול, התהליך מופסק.

## כוונון

משענות ראש במושבים הקדמיים



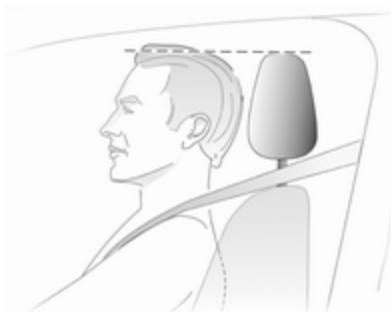
## כוונון גובה

משוך את משענת הראש למעלה או לחץ על התפסן לשחרור ודחף את המשענת למטה.

## משענות ראש

מיקום

⚠ אזהרה
הקפד לנהוג ברכב רק כשמשענות הראש ממוקמות כנדרש.



הקצה העליון של משענת הראש חייב להיות בגובה החלק העליון של הראש. כאשר לא ניתן, במקרה של נהג גבוה מאד, הצב את משענת הראש במצבה הגבוה ביותר. קבע את משענת הראש במצבה הנמוך ביותר עבור נוסע קטן מידות.

## מושבים, מערכות ריסון

- 43 ..... משענות ראש
- 44 ..... מושבים קדמיים
- 44 ..... מיקום המושב
- 45 ..... כוונון מושב ידני
- 47 ..... כוונון המושב החשמלי
- 48 ..... משענת יד
- 49 ..... חימום
- 49 ..... אוורור
- 49 ..... מושבים אחוריים
- 49 ..... משענת יד
- 50 ..... חימום
- 50 ..... חגורות בטיחות
- חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון
- 51 ..... עיגון
- 53 ..... מערכת כריות אוויר
- 56 ..... מערכת כריות אוויר קדמיות
- 57 ..... מערכת כריות אוויר צדיות
- 57 ..... מערכת כריות וילון
- 58 ..... השבתת מערכת כריות האוויר
- 59 ..... מערכות ריסון ילדים
- מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים
- 62 .....

משענות ראש במושבים האחוריים

**כוונון גובה**

משוך את משענת הראש למעלה או לחץ על התפסן לשחרור ודחף את המשענת למטה.

**הסרה**

לחץ על לחצן השחרור של משענת הראש ומשוך אותה כלפי מעלה כדי להסירה.

**מושבים קדמיים****מיקום המושב****⚠ אזהרה**

נהג ברכב רק כשמושבך מכוון כהלכה.

**⚠ אזהרה**

אסור בשום מקרה לכוון את המושבים במהלך נהיגה. המושבים עלולים לנוע ללא שליטה.

**⚠ אסכנה**

אל תשב במרחק קטן מ-25 ס"מ מגלגל ההגה, כדי לאפשר פריסה בטיחותית של כרית האוויר.

**⚠ אזהרה**

אסור בהחלט לאחסן חפצים כלשהם מתחת למושבים.



- שב במושב כשהישבן צמוד ככל האפשר למשענת הגב. כוונן את המרחק בין המושב לדוושות כך שרגליך תהיינה כפופות במקצת כאשר אתה לוחץ על הדוושות. הסט את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד סוף מהלכו.

- קבע את גובה המושב בגובה שיאפשר שדה ראייה נקי מכל הצדדים ותראה בבירור את לוח המדעים והמחוגנים. המרווח בין ראשך למסגרת התקרה אמור להיות לפחות כף יד אחת. ירכיך אמורות להישען קלות על כרית המושב מבלי להפעיל לחץ עליה.

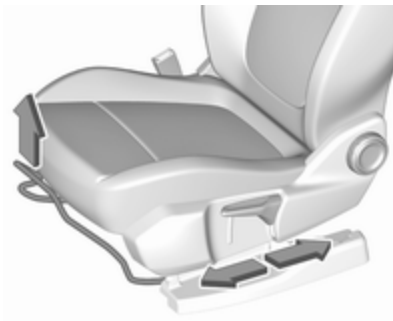
- שב במושב כשכתפיך צמודים עד כמה שניתן למשענת הגב. קבע את הרכנת משענת הגב כך שניתן להגיע בקלות

## הטיית משענת הגב



סובב את גלגל היד. אל תישען על משענת הגב בעת הכוונון.

## כוונון אורכי



משוך את הידית, הסט את המושב, הרפה מן הידית. נסה להזיז את המושב אחורה וקדימה כדי לוודא שהוא נעול במקומו.

להגה כאשר הזרועות כפופות מעט. שמור על המגע בין כתפריך למשענת הגב בעת סיבוב ההגה. אל תרכיך את משענת הגב לאחור בזווית גדולה מדי. זווית ההרכנה המומלצת היא כ-25°.

- כוונן את המושב ואת גלגל ההגה כך שפרק היד שלך נח על החלק העליון של גלגל ההגה כאשר הזרוע מתוחה במלואה והכתפיים נשענות על משענת הגב.
- כוונן את מצב ההגה ↺ 77.
- כוונן את משענת הראש ↺ 43.
- כוונן את גובה נקודת העיגון של חגורת הבטיחות ↺ 51.
- כוונן את תומך הירכיים כך שיווצר מרווח של כשתי אצבעות בין שפת המושב וצידה האחורי של הברך.
- כוונן את תמיכת הגב התחתון לקבלת תמיכה לשמירת צורתו הטבעית של עמוד השדרה.

## כוונון מושב ידני

נהג רק כאשר המושבים ומשענות הגב נעולים במקומם.

### תמיכת גב תחתון

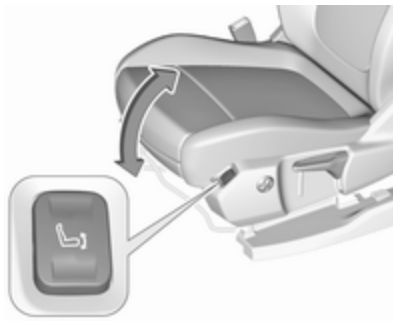


כוון את תמיכת הגב התחתון באמצעות המתג הארבע-דרכי כדי להתאימה לדרישותיך האישיות.

להגבהת או הנמכת התמיכה: לחץ את המתג למעלה או למטה.

להקשחת או ריכוך התמיכה: דחף את הכפתור לפנים או לאחור.

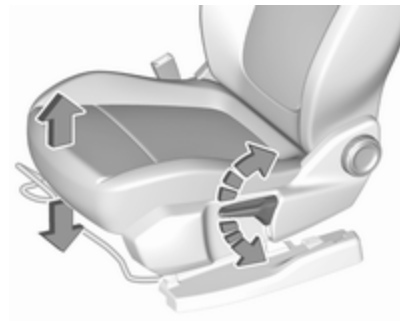
### הטיית כרית המושב



לחץ על המתג

בצד האחורי : הקצה הקדמי מוגבה  
בחזית : הקצה הקדמי מונמך

### גובה המושב



תנועת השאיבה של הידית

למעלה : המושב מוגבה  
למטה : המושב מונמך

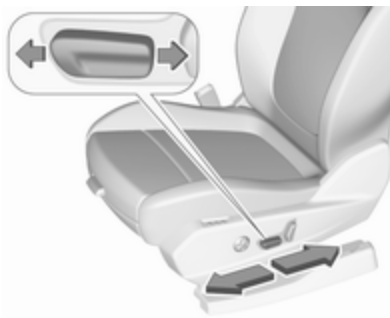
הסט את המתג למעלה / למטה.

### הטיית כרית המושב



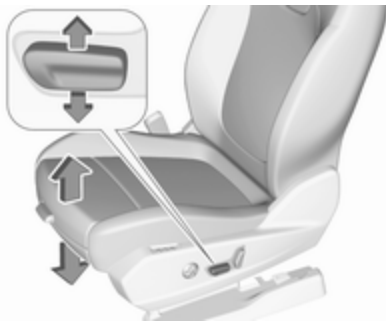
הזז את החלק הקדמי של המתג למעלה / למטה.

### כוונון אורכי

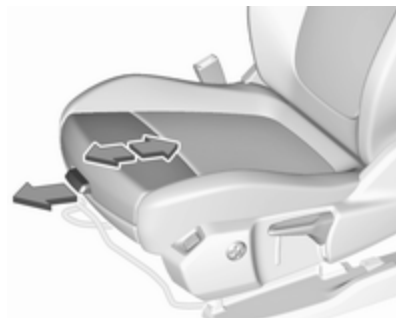


הסט את המתג לפנים / לאחור.

### גובה המושב



### תמיכת ירכיים מתכווננת



לחץ על הלחצן והסט את תומך הירכיים.

### כוונון המושב החשמלי

#### ⚠ אזהרה

יש להיזהר בעת הפעלת מושבים חשמליים. קיימת סכנת פציעה, במיוחד של ילדים. פריטים שונים עלולים להילכד.

עקוב בזהירות אחר תנועת המושבים במהלך הכונון שלהם. יש להודיע על כך בהתאם לנוסעים האחרים ברכב.

## הטיית משענת הגב



סובב את המתג לפניים / לאחור.

תמיכה באזור הגב התחתון, תמיכה מתכווננת לירכיים, עין בנושא כונון ידני של המושב ↵ 45.

## תפקוד הזיכרון של כונון המושב החשמלי

ניתן לאחסן בזיכרון שתי הגדרות נפרדות לכונוני מושב הנהג.

התאמה אישית של הרכב ↵ 102.



## אחסון מיקום בזיכרון

- כוונן את מושב הנהג למצב הרצוי.
- לחץ והחזק את **M** ואת **1** או **2** בו-זמנית עד שישמע צלצול.

## בחירת מצב שמור בזיכרון

לחץ והחזק את **1** או **2** עד שהמושב יגיע למיקום המושב המאוחסן. שחרור הלחצן כאשר המושב בתנועה מבטל את הכונון למצבים שנשמרו בזיכרון.

## תפקוד בטיחותי

אם מושב הנהג ייתקל בהתנגדות במהלך תנועתו, האחזור עשוי להיעצר. לאחר הסרת החסימה, לחץ והחזק את לחצן

המיקום בזיכרון המתאים למשך 2 שניות. נסה לאחזר שוב את מיקום הזיכרון. אם האחזור לא יופעל, פנה למוסך.

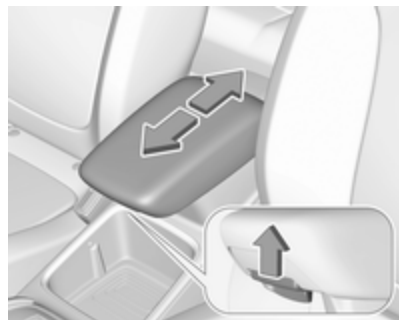
## עומס יתר

אם נעשה שימוש בכיפות גדולה במנגנון כונון המושב (יצירת עומס יתר חשמלי), הזנת המתח מתנתקת באופן אוטומטי לפרק זמן קצר.

## הערה

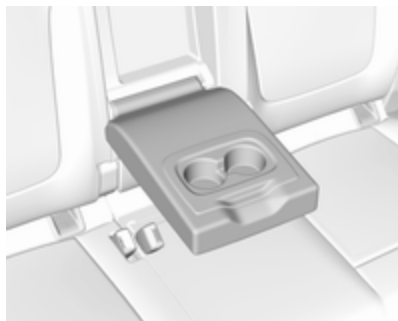
לאחר תאונה בה הופעלו כריות האוויר, יבוטלו ההגדרות השמורות בזיכרון של כל לחצן מיקום.

## משענת יד



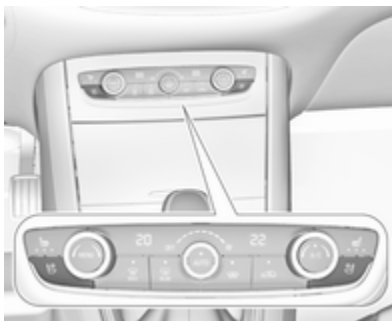
## מושבים אחוריים


## משענת יד



קפל את משענת היד למטה. משענת היד כוללת מחזיקי משקאות.

## אוורור



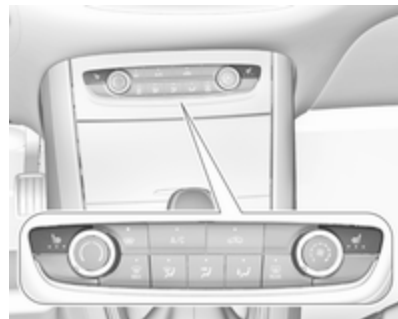
הפעל את האוורור על-ידי לחיצה על  עבור המושב הקדמי המתאים.

אוורור המושבים מופעל כאשר המנוע פועל ובמהלך הדממה אוטומטית.

מערכת הדממה-התנעה  133.

ניתן להחליק את משענת היד קדימה בכ-10 ס"מ. משוך את הידית כדי להחליק את משענת היד. מתחת למשענת היד מצוי תא אחסון.

## חימום



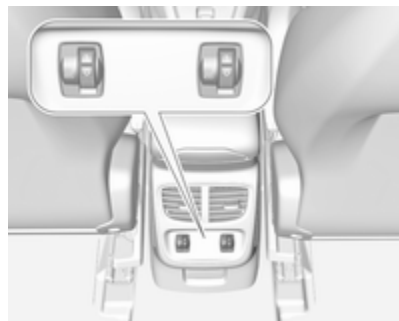
כוונן את החימום לדרגה הרצויה באמצעות לחיצה אחת או יותר על  של המושב המתאים. נורית החיווי בלחצן תחווה את רמת החימום שנבחרה.


שימוש ממושך ברמת החימום הגבוהה לנוסעים בעלי עור רגיש אינו מומלץ.

חימום המושבים מופעל כאשר המנוע פועל ובמהלך Autostop.

מערכת הדממה-התנעה  133.

## חימום



כוונן את חימום המושב על-ידי סיבוב גלגל הכוונון  עבור המושב האחורי החיצוני המתאים למצב ההגדרה הרצוי.

שימוש ממושך ברמת החימום הגבוהה לנוסעים בעלי עור רגיש אינו מומלץ.

חימום המושבים מופעל כאשר המנוע פועל ובמהלך Autostop.

## חגורות בטיחות



חגורות הבטיחות ננעלות בעת האצה או האטה חזקות של הרכב, ומרסנות את היושבים ברכב למושב. בכך הן מפחיתות משמעותית את סכנת הפציעה.

## ⚠ אזהרה

חגור את חגורת הבטיחות לפני תחילת הנהיגה.

במקרה של תאונה, נוסעים שאינם חגורים מסכנים את הנוסעים האחרים ברכב ואת עצמם.

חגורות הבטיחות מתוכננות לשימוש על-ידי אדם אחד בלבד בו-זמנית.

מערכות ריסון ילדים  59.



בדוק לעתים קרובות את חלקי מערכת חגורות הבטיחות לגילוי נזק, לכלוך ובדיקת תפקוד תקין.

דאג להחלפת רכיבים פגומים. לאחר תאונה, דאג להחלפה במוסך של החגורות ומותחני הקדם שהופעלו.

## הערה

ודא שהחגורות לא ינזקו מדריכה עליהן בנעלים, מעצמים בעלי פינות חדות או מלכידה בין דלת למרכב. מנע חדירת לכלוך למנגנוני הגלילה של החגורות.

## תזכורת לחגירת חגורת בטיחות

כל מושב מצויד בתזכורת לחגירת חגורות בטיחות, המצוינת באמצעות נורית חיווי  עבור המושב המתאים, בקונסולת הגג  91.

## מגבילי כוח בחגורות

המאמץ המופעל על גוף הנוסעים מופחת על ידי שחרור משוכך של הידוק החגורה במהלך ההתנגשות.



פריטי ביגוד רופפים או מגושמים מונעים הצמדת החגורה לגופך. אל תניח עצמים כגון תיקי יד או טלפונים ניידים בין החגורה לגופך.

#### אזהרה ⚠

אסור לחגורה להישען כנגד עצם קשה או שביר המצוי בכיסוי הביגוד שלך.

תזכורת לחגירת חגורת בטיחות ⚠  
91.

ברכיבי מותחני הקדם מכיוון שהדבר ישלול את תוקף רישיון ההפעלה של הרכב.

## חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון

### חגירה



משוך החוצה את החגורה ממנגנון האיסוף שלה, נתב אותה מבלי לפתלה לרוחב גופך בהצלבה והכנס את הלשונית לאבזם. מתח את חגורת הירכיים לעתים מזומנות במהלך הנהיגה על-ידי משיכה בחגורת הכתף.

## מותחני קדם של חגורות הבטיחות

במקרה של התנגשות חזיתית, חזית-אחור או צדית בעצמה מסוימת, חגורות הבטיחות במושבים הקדמיים והאחוריים נמתחות ומהודקות אל הגוף. חגורות הבטיחות במושבים הקדמיים מהודקות באמצעות שני מותחני קדם לכל מושב. חגורות הבטיחות במושבים האחוריים החיצוניים מהודקות באמצעות מותחן קדם אחד לכל מושב.

#### אזהרה ⚠

שימוש לא נכון (לדוגמה הסרה או התקנה של חגורות הבטיחות) עלול להפעיל את מותחני הקדם של חגורות הבטיחות.

חיווי להפעלת מותחני הקדם מופיע באמצעות הארה רציפה של נורית אזהרה ⚠  
91.

חובה להחליף במוסך מותחני קדם שהופעלו. מותחני הקדם מופעלים רק פעם אחת.

### הערה

אסור לחבר או להתקין אביזרים כלשהם או חפצים אחרים שעלולים להפריע לפעולת מותחני הקדם של חגורות הבטיחות. אסור לבצע שינוי כלשהו

## שחרור



לשחרור החגורה, לחץ על הכפתור האדום  
באבזם.



כוונן את הגובה כך שהחגורה תישען על  
כתף. אסור שהחגורה תמוקם לרוחב  
צווארך או זרועך.  
אל תכוונן את החגורה במהלך נהיגה.

## כוונון גובה



1. משוך החגורה מעט מתוך מנגנון  
הגלילה.
2. לחץ על הלחצן כדי לנתק את מכוונן  
הגובה ודחוף אותו למעלה או למטה.

האטמים הפנימיים של הדלתות כולל הרמקולים, מדוללים כלשהם של כריות האוויר, חיפויי התקרה או העמודים, החישנים הקדמיים, חישני פגיעות הצד או חיוט כריות האוויר.



### הערה

הבקרה האלקטרונית השולטת במערכות כריות האוויר ובקדם מותחנים ממוקמת באזור הקונסולה המרכזית. אל תניח עצמים מגנטיים באזור זה.

אל תצמיד פריטים כלשהם על כיסויי תאי האחסון של כריות האוויר, ואל תכסה אזורים אלה בחומרים אחרים. דאג להחלפת כיסויים פגומים במוסך.

כל כרית אוויר מופעלת רק פעם אחת. הבא הרכב למוסך להחלפת כריות האוויר שהופעלו. ייתכן שבנוסף לכך יהיה צורך להחליף את גלגל ההגה, לוח המדים והמחוננים, חלק מהחיפויים, אטמי הדלתות, הידיות והמושבים.

אסור לבצע שינוי כלשהו במערכת כרית האוויר מכיוון שהדבר ישלול את תוקף רישיון ההפעלה של הרכב.

נורית אזהרה  של מערכת כריות האוויר  91.

## מערכת כריות אוויר

מערכת כריות האוויר כוללת מספר מערכות נפרדות, בהתאם לרמת האבזור. כשכריות האוויר מופעלות הן מתנפחות בתוך מילישניות. הכריות גם מתכווצות במהירות גדולה כל כך שלעיתים קרובות קשה להבחין בהפעלתן במהלך ההתנגשות.

### ⚠ אזהרה

מערכת כרית האוויר פועלת באופן של פיצוץ, התיקונים חייבים להתבצע רק על-ידי עובדים מיומנים ומוסמכים.

### ⚠ אזהרה

הוספת אביזרים המשנים את מסגרת הרכב, את מערכת הפגוש, את גובהו, את חזית הרכב או הפח בצדי הרכב, עשויה למנוע תפקוד תקין של מערכת כריות האוויר. הפעלת מערכת כריות האוויר עשויה להיות מושפעת לרעה גם מהחלפה של חלקים במושבים הקדמיים, חגורות בטיחות, מדולל האבחון והחישה של כריות האוויר, גלגל ההגה, לוח המדים והמחוננים,

## שימוש בחגורות בטיחות במהלך ההיריון



### ⚠ אזהרה

יש למקם את חגורת הירכיים נמוך ככל הניתן לרוחב האגן כדי למנוע הפעלת לחץ על הבטן.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

מערכות ריסון ילדים על מושב נוסע  
קדמי עם מערכות כריות אוויר

אזהרה בהתאם להנחיות תקנה  
:ECE R94.02



**EN:** NEVER use a rearward-facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it; DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**МК:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, зато што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРІОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGSZÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

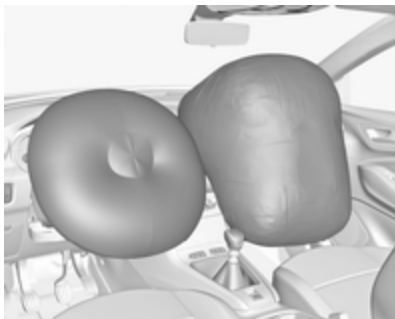
**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta

מערכת כריות האוויר הקדמיות מופעלת במקרה של פגיעה חזיתית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.



כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מקטינות באופן משמעותי את הסכנה לפציעה בחלק גופם העליון או בראשם של היושבים במושבים הקדמיים.

### אזהרה

ההגנה המיטבית מושגת רק כשהמושב נמצא במיקום הנכון.

מיקום המושב ↻ 44.

שמור את החלל לתוכו מתנפחת כרית האוויר חופשי ממכשולים.

kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuża trażżin għat-tfal li jġhares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew ĠRIEĦI SERJI lit-TFAL.

**GA:** Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

מעבר לאזהרה הנדרשת לפי

ECE R94.02, מטעמי בטיחות חובה

להשתמש במערכת ריסון ילדים הפונה

לפנים לפי ההוראות והמגבלות המפורטות בטבלה ↻ 62.

תווית כרית האוויר ממוקמת בשני הצדדים של סך השמש של הנוסע הקדמי.

השבתת כריות האוויר ↻ 58.

### מערכת כריות אוויר קדמיות

מערכת כריות האוויר הקדמיות כוללת כרית אוויר אחת בטבור ההגה וכרית אחת בחיפוי לוח המדים והמחוננים בצד הנוסע הקדמי. ניתן לזהותן באמצעות המלה

**AIRBAG**

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNĚMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNÝM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

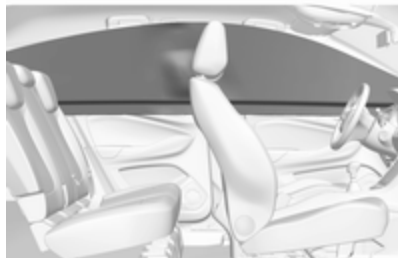
**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA

## מערכת כריות וילון

מערכת כריות הווילון כוללת כרית אוויר המותקנת במסגרת הגג בכל צד. ניתן לזהות זאת באמצעות המילה **AIRBAG** על עמודי הגג.

מערכת כריות הווילון מופעלת במקרה של פגיעה צידית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.



כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מקטינות באופן משמעותי את הסכנה לפגיעה בראש במקרה של פגיעה צדית.



כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מפחיתות באופן משמעותי את הסכנה של פגיעה בחלק הגוף העליון ובאגן הירכיים.

### ⚠️ אזהרה

שמור את החלל לתוכו מתנפחת כרית האוויר חופשי ממכשולים.

### הערה

השתמש אך ורק בכיסויי מושב שאושרו לשימוש ברכב. היהר לא לכסות את תארי כריות האוויר.

התאם את חגורת הבטיחות באופן הנכון וחגור אותה כהלכה. רק אז תוכל כרית האוויר להגן עליך.

## מערכת כריות אוויר צדיות



מערכת כריות האוויר הצידיות כוללת כרית אוויר במשענת הגב של כל מושב קדמי. ניתן לזהותן באמצעות המילה **AIRBAG**.

מערכת כריות האוויר הצידיות מופעלת במקרה של פגיעה צידית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.

### ⚠️ סכנה

השבת את כרית האוויר רק בשילוב עם השימוש במערכת ריסון ילדים, בכפוף להוראות ולמגבלות בטבלה 62.

אחרת, יש סיכון של פגיעה קטלנית לאדם היושב במושב שבו כרית האוויר לנוסע הקדמי הושבתה.



אם נורית הבקרה ⓧ מאירה למשך כ-60 שניות לאחר העברת מתג ההצתה למצב מחובר, מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי תתנפח במקרה תאונה.



אפשר לבטל את פעולת מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי באמצעות מתג המופעל על-ידי מפתח הנמצא בתא הכפפות.

השתמש במפתח ההצתה לקביעת מצב הנועל:

- ⓧ OFF: כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת ולא תתנפח במקרה של התנגשות, נורית החיווי ⓧ OFF מאירה ברציפות בקונסולה המרכזית
- ⓧ ON: כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה

### ⚠️ אזהרה

שמור את החלל לתוכו מתנפחת כרית האוויר חופשי ממכשולים.

הווים שעל ידיות האחיזה במסגרת הגג מתאימים רק לתליית פריטי לבוש קלי משקל ללא מתלי בגדים. אל תאחסן דבר בבגדים אלה.

### השבתת מערכת כריות האוויר

יש להשבית את מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי לצורך התקנת מערכת ריסון לילדים במושב הנוסע, בהתאם להוראות בטבלה 62. מערכות כריות האוויר הצדיות, כריות הווילון, מותחני הקדם של חגורות הבטיחות וכל מערכות כריות האוויר של הנהג נותרים פעילים.

ניתן לקבע מערכות ריסון ילדים באמצעות:

- חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון
- תושבות ISOFIX
- רצועת עיגון עליונה

### חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון

ניתן לקבע מערכות ריסון ילדים באמצעות חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון. לאחר הידוק מערכת ריסון הילדים, יש להדק את חגורת הבטיחות ☞ 62.

### תושבות ISOFIX



## מערכות ריסון ילדים

### אסכנה

אם מתקינים מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע הקדמי, חובה להשביט את פעולת מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי. זה ישים גם עבור סוגים מסוימים של מערכות ריסון ילדים הפונות לחזית, כפי שמפורט בטבלאות ☞ 62.

השבתת כריות האוויר ☞ 58.


תווית כרית האוויר ☞ 53.

אנו ממליצים על מערכת ריסון לילדים המותאמת באופן מיוחד לרכב. לקבלת מידע נוסף, פנה למוסך שלך.

לפני הידוק מושב ילדים, כוונן את משענת הראש ☞ 43.

כשנעשה שימוש במערכת ריסון ילדים (מושב בטיחות), שים לב להנחיות ההתקנה והשימוש הבאות ולהנחיות שסופקו עם מערכת הריסון לילדים.

ציית תמיד לתקנות המקומיות והלאומיות. בחלק מן הארצות, חל איסור להשתמש במושבי בטיחות לילדים המוצבים במיקומים מסוימים ברכב.

אם נורית הבקרה  מאירה אחרי הפעלת ההצתה, מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת. היא ממשיכה להאיר גם אחרי שכרית האוויר הושבתה.

אם שתי הנוריות מאירות בו-זמנית, קיימת תקלה במערכת. לא ניתן לדעת מצב המערכת אינו ברור, ולכן אסור לאיש להשתמש במושב הנוסע הקדמי. התקשר מייד למוסך.

אם אף אחת משתי נוריות החיווי אינה מאירה, פנה מיד למוסך.

שנה את מצב הפעלת כריות האוויר רק כשהרכב נייח ומפתח ההצתה במצב מופסק.

המצב נותר בעינו עד לשינוי הבא.

נורית חיווי נטרול כרית האוויר ☞ 92.


ילדים אמורים לנסוע ברכב כשפניהם מופנים לאחור כל עוד הדבר אפשרי. כך ניתן להבטיח שעל עמוד השדרה של הילדים, שהוא עדיין חלש מאוד, מופעל עומס קטן יותר במקרה של תאונה.

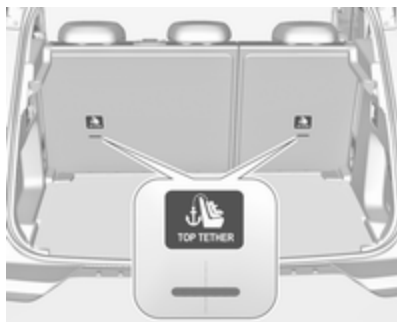
מתאימות מערכות ריסון ילדים העומדות בדרישות תקנות UN ECE התקפות. בדוק את הוראות החוק ותקנות התעבורה היישומיות ביחס לחובת השימוש במערכות ריסון ילדים.

מערכות הריסון לילדים הבאות מומלצות לקבוצות המשקל הבאות:

- **קבוצה 0, קבוצה +0:** Maxi Cosi Cabriofix עם או ללא בסיס ISOFIX עבור ילדים במשקל עד 13 ק"ג
  - **קבוצה I:** Duo Plus עם ISOFIX ורצועת עיגון עליונה עבור ילדים ממשקל של 9 ק"ג עד 18 ק"ג
  - **קבוצה II, קבוצה III:** Kidfix XP עם או ללא ISOFIX עבור ילדים ממשקל של 15 ק"ג עד 36 ק"ג
  - **קבוצה III:** Graco Booster עבור ילדים ממשקל של 22 ק"ג עד 36 ק"ג
- דא שמערכת הריסון לילדים מותקנת ותואמת את סוג הרכב.

## התקני עיגון לרצועת עיגון עליונה

התקני העיגון לרצועת עיגון עליונה מסומנים בסמל  עבור מערכת ריסון לילד.



בנוסף לתושבות ההתקנה ISOFIX, חבר את רצועת העיגון העליונה אל התקני העיגון לרצועה העליונה.

המיקומים המתאימים למערכות ריסון ילדים ISOFIX בקטגוריה האוניברסלית מסומנים בטבלה באותיות IUF  $\Phi$  62.

## בחירת מערכת הריסון הנכונה

המושבים האחוריים הם המיקום הנוח ביותר להתקנת מערכת הריסון לילדים.

חבר מושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX. המאושר לרכב זה לנקודות עיגון ISOFIX. המיקומים המתאימים למערכות ריסון לילדים ISOFIX לרכב זה מסומנים בטבלה ISOFIX  $\Phi$  62.

מיקום תמכי התקנה ISOFIX מסומן באמצעות תווית על משענת הגב של המושבים.

מערכת ריסון ילדים i-size היא מערכת ריסון ילדים ISOFIX בקטגוריה אוניברסלית לפי תקנת האו"ם מס' 129.

ניתן להתקין את כל מערכות ריסון הילדים i-size בכל מושב רכב המתאים עבור i-size, טבלת i-size  $\Phi$  62.

חובה להשתמש ברצועת עיגון עליונה או ברגלית תמיכה בנוסף לתושבות ההתקנה ISOFIX.



מושב ילדים i-size ומושבים לרכב בעלי אישור i-size מסומנים בסמל i-size, ראה איור.

ודא שמיקום התקנת מערכת הריסון לילדים בתוך הרכב תואם להנחיות, כמפורט בטבלאות הבאות.

אפשר לילדים להיכנס או לצאת מן הרכב רק בצד הפונה למדרכה/צד הדרך המרוחק מנתיב התנועה.

כשאינך משתמש במערכת הריסון לילדים, אבטח את מושב הבטיחות באמצעות חגורת בטיחות או הוצא את המושב מתא הנוסעים.

#### **הערה**

אל תצמיד דבר אל מערכות ריסון הילדים ואל תכסה אזורים אלה בחומרים אחרים כלשהם.

חובה להחליף מערכת ריסון ילדים שהיתה נתונה תחת עומס בעת תאונה.

## מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים

מיקומים אפשריים מותרים להתקנת מערכת ריסון ילדים עם חגורת בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון

קבוצת משקל	על מושב הנוסע הקדמי			על המיקום האמצעי במושב האחורי
	כרית אוויר פעילה	כרית אוויר מושבתת	על המושבים האחוריים החיצוניים	
קבוצה 0: עד 10 ק"ג	X	U/L <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3</sup>	U
קבוצה 0+: עד 13 ק"ג	X	U/L <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3</sup>	U
קבוצה 9 עד 18 ק"ג	X	U/L <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3,4</sup>	U <sup>4</sup>
קבוצה II: 15 עד 25 ק"ג	U/L <sup>1,2</sup>	X	U/L <sup>3,4</sup>	U <sup>4</sup>
קבוצה III: 22 עד 36 ק"ג	U/L <sup>1,2</sup>	X	U/L <sup>3,4</sup>	U <sup>4</sup>

- U : תאימות אוניברסלית בהקשר לחגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון  
 L : מתאים למערכות ריסון ילדים מסוימות בקטגוריות: "רכב ספציפי", "מוגבל" או "אוניברסלי-למחצה". מערכת ריסון הילדים חייבת להיות מאושרת לסוג הרכב הספציפי (עיין ברשימת סוגי הרכב של מערכת ריסון הילדים)
- X : אסור להשתמש במערכת ריסון ילדים בקבוצת משקל זו
- 1 : הזז את המושב לפנים ככל הנדרש, וכוונן את זווית משענת הגב ככל האפשר למצב אנכי, כדי להבטיח שחגורת הבטיחות תימצא לפנים ביחס לנקודת העיגון העליונה
- 2 : באמצעות בקרת כוונון גובה המושב, הזז את המושב מעלה ככל הנדרש, וכוונן את זווית משענת הגב ככל האפשר למצב אנכי, כדי להבטיח שחגורת הבטיחות תהיה הדוקה בצד האבזם
- 3 : הזז את המושב הקדמי המתאים הנמצא לפני מערכת ריסון הילדים למצב קדמי ככל שניתן
- 4 : כוונן את משענת הראש המתאימה לפי הצורך או הסר אם נדרש

## מיקומים מותרים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX עם תושבות ISOFIX

על המיקום האחורי	על מושב הנוסע הקדמי				קבוצת מידה ("גודל")	קבוצת משקל
	על המושבים האחוריים האמצעי במושב	כרית אוויר מושבתת	כרית אוויר פעילה	התקן		
X	X	X	X	ISO/L2	G	קבוצה 0: עד 10 ק"ג
X	X	X	X	ISO/L1	F	
X	IL <sup>3</sup>	IL	X	ISO/R1	E	
X	IL <sup>3</sup>	IL	X	ISO/R1	E	קבוצה 0+: עד 13 ק"ג
X	IL <sup>3</sup>	IL	X	ISO/R2	D	
X	IL <sup>3</sup>	IL	X	ISO/R3	C	
X	IL <sup>3,4</sup>	IL	X	ISO/R2	D	קבוצה 9 עד 18 ק"ג
X	IL <sup>3,4</sup>	IL	X	ISO/R3	C	
X	IL, IU <sup>F3,4</sup>	IUF, IL	X	ISO/F2	B	
X	IL, IU <sup>F3,4</sup>	IUF, IL	X	ISO/F2X	B1	
X	IL, IU <sup>F3,4</sup>	IUF, IL	X	ISO/F3	A	
X	IL <sup>3,4</sup>	X	X			קבוצה II: 15 עד 25 ק"ג
X	IL <sup>3,4</sup>	X	X			קבוצה III: 22 עד 36 ק"ג

- IL : מתאים למערכות ריסון ילדים מסוימות בקטגוריות: "רכב ספציפי", "מוגבל" או "אוניברסלי-למחצה". מערכת ריסון ISOFIX חייבת להיות מאושרת לסוג הרכב הספציפי (עייין ברשימת סוגי הרכב של מערכת ריסון ילדים)
- IUF : מתאים למערכת ריסון מסוג ISOFIX הפונה לפנים, בקטגוריה האוניברסלית, המאושרת לשימוש בקבוצת משקל זו
- X : לא קיימת מערכת ריסון ISOFIX המאושרת לקבוצת משקל זו
- 1 : הזז את המושב לפנים ככל הנדרש, וכוונן את זווית משענת הגב ככל האפשר למצב אנכי, כדי להבטיח שחגורת הבטיחות תימצא לפנים ביחס לנקודת העיגון העליונה
- 2 : באמצעות בקרת כוונון גובה המושב, הזז את המושב מעלה ככל הנדרש, וכוונן את זווית משענת הגב ככל האפשר למצב אנכי, כדי להבטיח שחגורת הבטיחות תהיה הדוקה בצד האבזם
- 3 : הזז את המושב הקדמי המתאים הנמצא לפני מערכת ריסון הילדים למצב קדמי ככל שניתן
- 4 : כוונן את משענת הראש המתאימה לפי הצורך או הסר אם נדרש

#### קבוצת מידה ("גודל") ISOFIX והתקן המושב

- ISO/F3 - A : מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים עבור ילדים במידה מרבית בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג
- ISO/F2 - B : מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג
- ISO/F2X - B1 : מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג
- ISO/R3 - C : מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור עבור ילדים במידה המרבית עבור קבוצת המשקל והמידה של 9 עד 18 ק"ג
- ISO/R2 - D : מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג
- ISO/R1 - E : מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור עבור ילדים צעירים בקבוצת המשקל של 9 עד 13 ק"ג
- ISO/L1 - F : מערכת ריסון ילדים (סל-קל) בהתקנה רוחבית, הפונה לצד שמאל
- ISO/L2 - G : מערכת ריסון ילדים (סל-קל) בהתקנה רוחבית, הפונה לצד ימין

#### מיקומים מותרים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג i-Size עם תושבות ISOFIX

##### על מושב הנוסע הקדמי

כרית אוויר פעילה כרית אוויר מושבת על המושבים האחוריים החיצוניים על המיקום האמצעי במושב האחורי

X

i - U

i - U

X

מערכות ריסון ילדים  
i-Size מסוג

U - i : מתאים למערכות ריסון ילדים i-Size בקטגוריה אוניברסלית הפונות לפנים או לאחור  
X : מיקום ישיבה שאינו מתאים למערכות ריסון ילדים i-Size בקטגוריה אוניברסלית.

## אחסון

66	תאי אחסון
66	תא כפפות
66	מחזיקי משקאות
67	אחסון בקונסולה המרכזית
67	תא המטען
69	כיסוי תא המטען
	מכסה תא אחסון ברצפת תא
70	המטען
71	טבעות קשירה
71	רשת ביטחון
73	משולש אזהרה
73	ערכת עזרה ראשונה
73	מערכת גגון
73	גגון
74	מידע לגבי העמסה

## תאי אחסון

### ⚠ אזהרה

אסור לאחסן חפצים כבדים או חדים בתאי האחסון. אחרת, מכסה תא האחסון עלול להיפתח והנוסעים עלולים להיפצע מחפצים שיועפו במהלך בלימה חזקה, שינוי כיוון פתאומי או תאונה.

### תא כפפות



בגרסאות מסוימות, תא הכפפות מאוורר. האוורור והטמפרטורה תלויים בהגדרות של מערכת בקרת האקלים. ניתן לסגור את פתח האוויר בתא הכפפות ⚡ 126.

בגרסאות אחרות, תא הכפפות עשוי לכלול גגן תקליטורים.

תא הכפפות אמור להיות סגור במהלך הנהיגה.

### מחזיקי משקאות



מחזיקי משקאות ממוקמים בקונסולה המרכזית.

## תא המטען

משענת הגב של המושב האחורי מחולקת ביחס 2/3 ל-1/3. אפשר לקפל את שני החלקים באופן נפרד כדי להגדיל את מידות תא המטען.

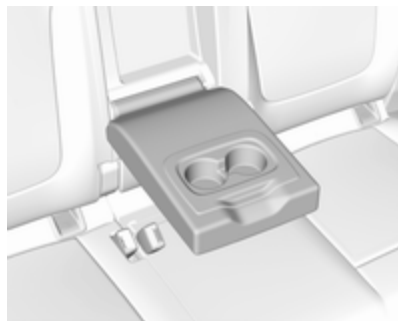
לפני קיפול משענות הגב של המושב האחורי, בצע את הפעולות הבאות לפי הצורך:

- הזז לפניים את המושבים הקדמיים לפי הצורך.
- הסר את כיסוי תא המטען ↵ 69.
- כדי ללחוץ על משענת הראש כלפי מטה, לחץ על התפס והחזק אותו במצב לחוץ ↵ 43.

## הגדלת אזור המטען

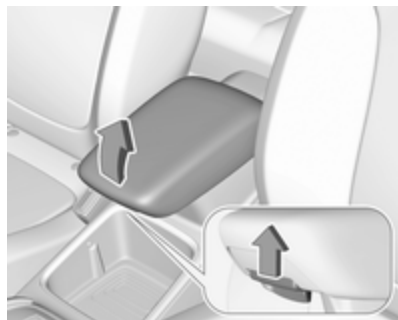
- דא שחגורות הבטיחות החיצוניות מונחות כהלכה על משענות הגב.

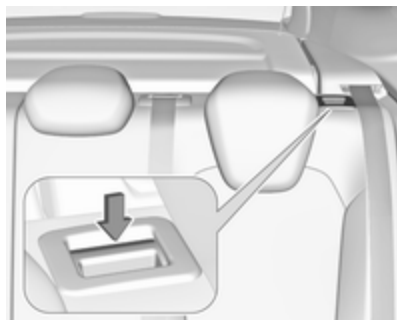
ניתן להשתמש במיכל האחסון לצורך שמירת פריטים קטנים. בהתאם לגרסה, תא האחסון ממוקם מתחת לכיסוי.



מחזיקי משקאות נוספים נמצאים במשענת היד האחורית. קפל את משענת היד.

## אחסון בקונסולה המרכזית





### ⚠ אזהרה

לאחר ההחזרה למצב זקוף, ודא שמשענות הגב נעולות ומאובטחות במקומן לפני תחילת הנסיעה. אם לא תעשה זאת, קיימת סכנת פגיעה גופנית או נזק למטען או לרכב במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.

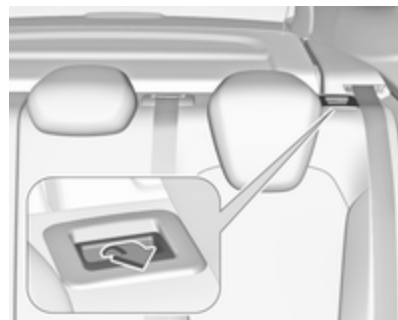
- לחלופין, קפל את משענות הגב המושב האחורי מאזור המטען: משוך את המתג בדופן השמאלי או הימני של אזור המטען כדי לקפל את החלק המתאים של משענת הגב של המושב האחורי.

### ⚠ אזהרה

היזהר בעת תפעול משענות הגב האחוריות מאזור המטען. משענת הגב מתקפלת בכוח ניכר. סכנת פציעה בעיקר לילדים.

ודא שדבר אינו צמוד למושבים האחוריים או מונח על משטחי הישיבה שלהם.

- להחזרת משענות הגב למצבן המקורי, הרם אותן ולחץ אותן למצבן האנכי עד להישמע נקישת השילוב.



- משוך את ידית השחרור בצד חיכוני אחד או בשני הצדדים החיצוניים וקפל למטה את משענות הגב על כרית המושב.





הרם את צידו האחורי של הכיסוי ודחף את צידו הקדמי כלפי מעלה. הסר את המכסה.

### הרכבת הכיסוי

שלב את הכיסוי במובילים הצידיים וקפל כלפי מטה. חבר את רצועות הריסון לדלת העורפית.

מתאים להטענת עצמים צרים וארוכים.

### כיסוי תא המטען

אל תניח עצמים כבדים על המגש.

### הסרת הכיסוי



שחרר את רצועות הריסון מן הדלת העורפית.

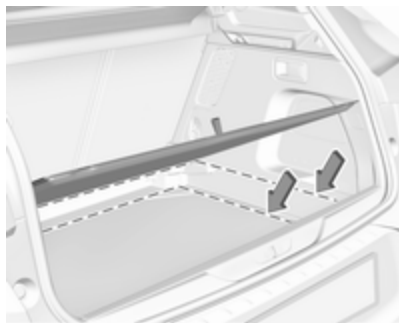
### פתיחת פתח המעבר במשענת הגב המרכזית.



קפל למטה את משענת היד האחורית.



משוך את הלולאה ופתח את המכסה.



- מיקום תחתון מעל לכיסוי תא הגלגל החליף
- מיקום עליון משולב עם ידית האחיזה לחיפוי לוח הגב



כדי להחזיק את כיסוי תא המטען במצב זקוף, הרם אותו כלפי מעלה, מעבר לעצרים המתקפלים.

### משטח הרצפה דו-מצבי

ניתן להכניס את משטח הרצפה הדו-מצבי לאזור המטען בשני מצבים:

## מכסה תא אחסון ברצפת תא המטען



ניתן להרים ולהסיר את כיסוי הרצפה האחורית. הרם את הכיסוי בעזרת הלולאה והסר אותו.

## התקנה

### מאחורי המושבים האחוריים



- יש פתחי התקנה בשני צדי מסגרת התקרה מעל למושבים האחוריים: התקן את מוט הרשת בצד אחד, ואז כוץ את המוט והתקן אותו בצד השני.

## טבעות קשירה



טבעות הקשירה נועדו לאבטח חפצים מהחלקה. לדוגמה: לאפשר שימוש ברצועות קשירה, ברשת ריסון כבודה או ברשת בטיחות.

## רשת ביטחון

אפשר להתקין את רשת הביטחון מאחורי המושבים האחוריים או, אם משענות הגב של המושבים האחוריים מקופלות, מאחורי המושבים הקדמיים.

אסור להסיע נוסעים המצויים מאחורי רשת הביטחון.

כדי להסיר, לחץ על הידית כדי לשחרר את נעילת משטח הרצפה והרם אותו מעלה באמצעות הידית.

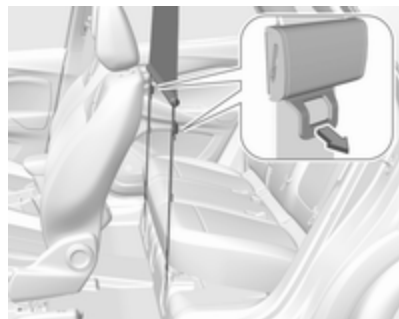
כשמשטח הרצפה מותקן במצב העליון שלו, ניתן להשתמש במרחב שבין המשטח לבין שקע התקנת הגלגל החליף בתור תא אחסון.

במצב זה, אם מקפלים לפנים את משענות הגב של המושבים האחוריים מתקבל אזור אחסון שרצפתו כמעט שטוחה לחלוטין.

כשהוא מותקן במצב העליון, משטח הרצפה הדו-מצבי מסוגל לשאת עומס של עד 100 ק"ג. במצב הנמוך, דלת המטען הכפולה מסוגלת לעמוד בעומס מרבי של 150 ק"ג.

- חבר את הווים של רצועות רשת הביטחון ללולאות ברצפה בקדמת המושבים האחוריים. כדי לקבל גישה אל הלולאות, לחץ פנימה את החלקים המחוררים של כיסוי הרצפה בשני הצדדים.
- הדק את שתי הרצועות על-ידי משיכת הקצה החופשי.
- דחוף כלפי מטה את משענות הראש וקפל את משענות הגב של המושבים האחוריים ↵ 67.

### הסרה

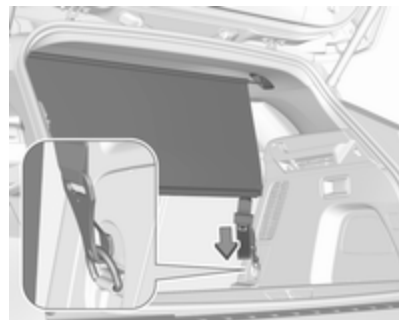
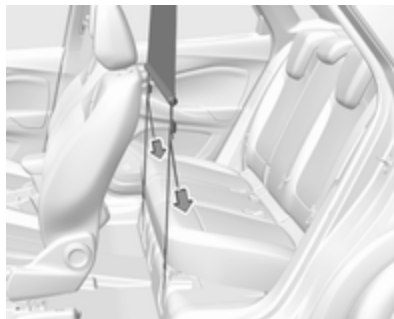


משוך את הדש בהתקן ההידוק בשני הצדדים כדי לשחרר את הרצועות. נתק את הווים מהלולאות.

### מאחורי המושבים הקדמיים



- יש פתחי התקנה בשני צדי מסגרת התקרה מעל למושבים הקדמיים: התקן את מוט הרשת בצד אחד, ואז כוּץ את המוט והתקן אותו בצד השני.



- חבר את הווים של רשת הביטחון אל טבעות הקשירה שמאחורי המושבים האחוריים.
- הדק את שתי הרצועות על-ידי משיכת הקצה החופשי.
- משענות הגב של המושב האחורי חייבות להיות מוגבהות.

## מערכת גגון

### גגון

משיקולי בטיחות וכדי למנוע נזק לגג, מומלץ להשתמש במערכת הגגון המאושרת לרכב על ידי היצרן.

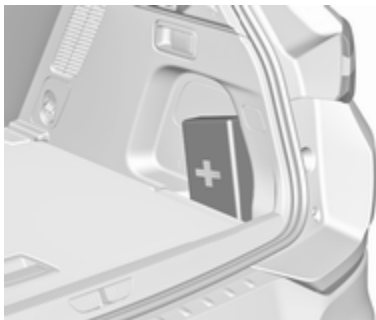
עקוב אחר הנחיות ההתקנה והסר את הגגון כשאינו בשימוש.

### מכוניות עם מסילות גג



התקן את הגגון במסילות הגג, מעל לנקודות ההתקנה הממוקמות בכל מסגרת של דלת שבמרכב של הרכב.

## ערכת עזרה ראשונה



אחסן את ערכת העזרה הראשונה בתא האחסון, בצד ימין של תא המטען.

הסר את מוטות רשת הביטחון מפתחי ההתקנה שבמסגרת הגג.

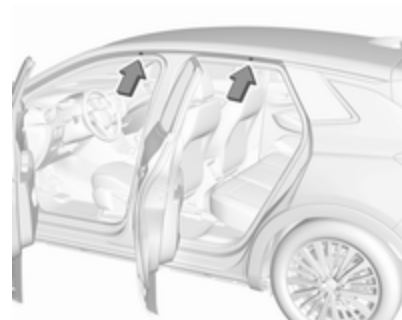
גלגל את הרשת ואבטח אותה בעזרת רצועה.

## משולש אזהרה



אחסן את משולש האזהרה בחלל שבתוך הדלת העורפית ואבטח אותו בעזרת צמדן ה-Velcro®.

מכוניות ללא מסילות גג



פתח את כל הדלתות.

נקודות ההתקנה ממוקמות בכל מסגרת של דלת במרכב הרכב.

נתק את הכיסוי מכל נקודת התקנה והדק את גגון המטען באמצעות הברגים המצורפים.

מידע לגבי העמסה



• עצמים כבדים המונחים בתא המטען יוצמדו למשענות הגב של המושבים. דא שמשענות הגב של המושבים מאובטחות למקומן. אם ניתן לערום את הפריטים, הנח את הפריטים הכבדים יותר בתחתית הערימה.

• מנע החלקה של פריטים חופשיים על-ידי אבטחתם באמצעות הרצועות המחוברות אל אוזני הקשירה 71.

• אל תניח לפריט מטען לבלוט מעל לקצה העליון של משענות הגב.

- אל תניח עצם כלשהו על כיסוי תא המטען או על חיפוי לוח המדים והמחווניים. ואל תסתיר את החיישן שעל גבי חיפוי לוח המדים והמחווניים.
- אסור שפריטי המטען יחסמו את הפעלת הדוושות, בלם החניה, ידית בורר ההילוכים, או יגבילו את חופש התנועה של הנהג. אל תניח פריט שאינו מאובטח בתוך תא הנוסעים.
- אסור לנהוג ברכב כשתא המטען פתוח.

⚠ אזהרה

הקפד לוודא שהמטען ברכב מקובע ומאובטח היטב. אחרת, פריטים שונים עלולים להתעופף בחלל הרכב ולגרום פציעה של הנוסעים ברכב או נזק למטען או לרכב.

- העומס המותר הוא ההפרש בין העומס הכולל המותר לבין המשקל העצמי של הרכב (ראה לוחית זיהוי 231) ואת נתון המשקל המוכן לנהיגה (כולל נהג).
- לצורך חישוב העומס המותר, השתמש בנתון המצוין עבור הרכב שלך מטבלת "משקלים" בחלק "מבוא" שבתחילת ספר זה.

בהתאם לתקנות הקהילייה האירופאית, המשקל במצב מוכן לנסיעה כולל את משקל הנהג 68 ק"ג, כבודה 7 ק"ג וכל הנוזלים (כולל מיכל דלק מלא ב-90% מקיבולו).

ציוד אופציונלי ואבזרים מגדילים את המשקל המוכן לנסיעה.

- נהיגה עם מטען על הגג מגדילה את רגישות הרכב לרוחות צד ויש לה השפעה מסוכנת על השליטה ברכב כתוצאה מהעלאת גובה מרכז הכובד. פזר את פריטי המטען באופן אחיד ואבטח אותו באמצעות רצועות קשירה. כוונן את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם לתנאי העומס. במהלך נסיעה, בדוק והדק הידוק חוזר את הרצועות לעתים קרובות.

אל תנהג במהירות העולה על 120 קמ"ש.

העומס המותר על הגג הוא 85 ק"ג. העומס על הגגון הוא המשקל המשולב של הגגון והמטען עצמו.

## מדים ואמצעי בקרה


96	אור דרך
96	סיוע לאורות דרך
96	פנסי חזית LED
96	פנסי ערפל קדמיים
96	פנס ערפל אחורי
96	חיישן גשם
96	בקרת שיוט
96	בקרת שיוט מסתגלת
96	התגלה רכב מלפנים
	התראת נקודה מתה בשדה הראייה
97	הצדי
97	בלימת חירום פעילה
97	מגביל מהירות
97	דלת פתוחה
<b>97</b>	<b>תצוגות</b>
97	מרכז המידע לנהג
99	צג מידע
<b>101</b>	<b>הודעות הרכב</b>
101	צלצולי אזהרה
102	מתח הסוללה
<b>102</b>	<b>התאמה אישית של הרכב</b>
<b>105</b>	<b>שירותי טלמטיקה</b>
105	OnStar

90	מחוני כיוון
91	תזכורת לחגירת חגורות בטיחות
	כריות אוויר וקדם מותחני
91	החגורות
92	השבתת כריות האוויר
92	מערכת הטעינה
92	נורית חייוי תקלה
92	טפל ברכב בהקדם
92	דומם מנוע
92	בדוק מערכת
93	מערכת בלמים ומצמד
93	בלם חניה חשמלי
93	תקלה בבלם החניה החשמלי
	מערכת למניעת נעילת גלגלים
93	(ABS)
93	החלפת הילוך
93	אזהרת סטייה מנתיב
94	סייען שמירה על נתיב
	מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות
94	ומערכת בקרת אחיזה
94	טמפרטורת נוזל צינן המנוע
94	קדם חימום
94	מסנן פליטה
95	AdBlue
95	מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר
95	לחץ שמן מנוע
95	מפלס דלק נמוך
95	הדממה אוטומטית
96	תאורה חיצונית
96	אורות מעבר

<b>77</b>	<b>אמצעי בקרה</b>
77	כוונון גלגל ההגה
77	לחצנים על גלגל ההגה
77	גלגל הגה מחומם
78	צופר
	מערכת מגב ומתז של השמשה
78	הקדמית
80	מערכת מגב ומתז בחלון העורפי
80	טמפרטורה חיצונית
80	שעון
82	שקעי מתח
83	טעינה השראתית
84	מצית סיגריות
84	מאפרות
	<b>נוריות אזהרה, מדים (מכשירים)</b>
<b>85</b>	<b>מחוננים</b>
85	ריכוז המדים והמחוננים
87	מד המהירות
88	מונה מרחק (אודומטר)
88	מונה מרחק נסיעה
88	מד סל"ד (טכומטר)
89	מד כמות דלק
89	מד טמפרטורת נוזל צינן המנוע
89	מנטר מפלס שמן מנוע
89	צג הטיפולים
90	נוריות חייוי ואזהרה

## גלגל הגה מחומם



הפעל את החימום בלחיצה על . נורית לד בלחצן מאירה כחיווי להפעלה.




## לחצנים על גלגל ההגה



ניתן להפעיל את בקרת השיוט ואת מגביל המהירות באמצעות הלחצנים בצד שמאל של גלגל ההגה.

בנוסף, ניתן להפעיל את בקרת השיוט המסתגלת באמצעות הלחצנים בצד שמאל של גלגל ההגה.

ניתן להפעיל את מערכת השמע באמצעות הלחצנים בצד ימין של גלגל ההגה. מערכות סיוע לנהג  149.

מידע נוסף מפורט במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.

## אמצעי בקרה

## כוונון גלגל ההגה



שחרר את נעילת הידית, כוונן את גלגל ההגה ולאחר מכן שלב את הידית ודא שהיא נעולה כהלכה.

אל תכוונן את גלגל ההגה אלא כאשר הרכב ייח ומנעול ההגה משוחרר.

כדי להפעיל את מצב הניגוב לסירוגין בפעם הבאה שמערכת ההצתה תועבר למצב מופעל, לחץ את הידית מטה למצב OFF ושוב אל INT.

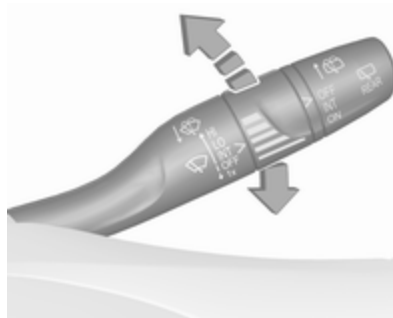
**כוננון השהיית המגב**



ידית המגב במצב INT. סובב את כפתור הכוננון לכוננון השהיית הניגוב הרצויה.

**מערכת מגב ומתז של השמשה הקדמית**

**מגב שמשה קדמית עם מרווח ניגוב משתנה**



- HI : מהר
- LO : איטי
- INT : ניגוב לסירוגין
- OFF : מצב מופסק

לניגוב יחיד כשמגב השמשה הקדמית מופסק, לחץ את הידית למטה למצב 1x. אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

אזורי האחיזה המומלצים בגלגל ההגה מחוממים מהר יותר ולטמפרטורה גבוהה יותר מאשר האזורים האחרים. החימום מופעל כאשר המנוע פועל ובמהלך Autostop. מערכת הדממה-התנעה 133.

**צופר**



לחץ

שמור על נקיון החיישן מאבק, לכלוך או קרח.

נורית חיווי  78.

### מתזי השמשה הקדמית



משוך את הידית. נוזל רחיצה מותז על השמשה הקדמית והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב.

נוזל רחיצת שמשות  193.

הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

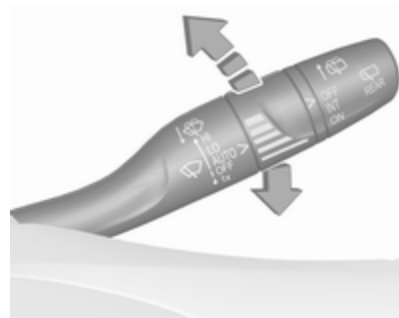
### כוונון רגישות חיישן הגשם



סובב את כפתור הכונון לויסות הרגישות.



### מגב שמשה קדמית עם חיישן גשם



מהר : **HI**

איטי : **LO**

ניגוב אוטומטי עם חיישן גשם : **AUTO**

מצב מופסק : **OFF**

במצב **AUTO**, חיישן הגשם מזהה את כמות המים על השמשה הקדמית ומוסת באופן אוטומטי את תדירות פעולת המגב. אם מערכת ההצתה במצב מופסק, מצב הניגוב האוטומטי יושבת. כדי להפעיל את מצב הניגוב האוטומטי בפעם הבאה שמערכת ההצתה תועבר למצב מופעל, לחץ את הידית מטה למצב **OFF** ושוב אל **AUTO**. לניגוב יחיד כשמגב השמשה הקדמית מופסק, לחץ את הידית למטה למצב **1x**. אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה.



האיור מציג דוגמה.

אם הטמפרטורה החיצונית יורדת ל-3°C, תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.

### אזהרה ⚠

יתכן שפני הדרך כבר מצופים בקרח למרות שהחיווי בצג מורה על מספר מעלות מעל ל-0°C.

### שעון

התאריך והשעה מופיעים בצג המידע.

צג מידע ⏪ 99.

### צג מידע גרפי

לחץ על **MENU** לפתיחת דף התפריט.

ניתן לשנות את ההפעלה או הנטרול של תפקוד זה באמצעות תפריט ההתאמה האישי של הרכב ⏪ 102.

### מתז החלון העורפי



דחף את הידית.

נוהל רחיצה מותז על החלון העורפי והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב.

מערכת רחיצת החלון העורפי מופסקת כשמפלס הנוהל נמוך.

נוהל רחיצת שמשות ⏪ 193.

### טמפרטורה חיצונית

חיווי ירידה בטמפרטורה הוא מידי וחיווי עליה בטמפרטורה מופיע לאחר השהיה.

## מערכת מגב ומתז בחלון העורפי

### מגב החלון העורפי



סובב את המכסה החיצוני כדי להפעיל את מגב החלון העורפי:

**OFF** : מצב מופסק

**INT** : פעולה לסירוגין

**ON** : פעולה רציפה

אל תפעיל כשהשמש האחורית קפואה.

הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

מגב החלון העורפי מופעל אוטומטית כשמגבי השמשה הקדמית מופעלים בעוד תיבת ההילוכים משולבת בהילוך אחורי.

כדי לקבוע את השעה והתאריך באופן ידני, בחר את **Off - Manual (מופסק - ידני)**. אם **Auto Set (קביעה אוטומטית)** הוגדר אל **Off - Manual (מופסק - ידני)**, פריטי תפריט המשנה **Set Time (קביעת השעה)** ו-**Set Date (קביעת התאריך)** יהפכו לזמינים.

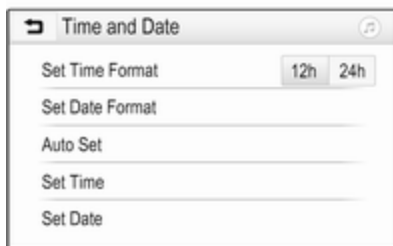
### קביעת שעה ותאריך

כדי לכוונן את הגדרות השעה והתאריך, בחר את **Set Time (קביעת השעה)** או את **Set Date (קביעת התאריך)**.

גע ב+ או - כדי לשנות את ההגדרות.

### צג מידע צבעוני 8"

לחץ על **SET** ובחר את **OPTIONS (אפשרויות)**.



**Set Time Format (קבע מבנה שעה)** כדי לבחור בתבנית השעה הרצויה, גע ב-**12h (12 שעות)** או ב-**24h (24 שעות)**.

**Set Date Format (קבע מבנה תאריך)** כדי לבחור את תבנית התאריך הרצויה, בחר את **Set Date Format (קבע מבנה תאריך)** ובחר את האפשרויות הרצויות בתפריט המשנה.

**Auto Set (קביעה אוטומטית)** כדי לבחור האם השעה והתאריך ייקבעו באופן אוטומטי או ידני, בחר את **Auto Set (קביעה אוטומטית)**.

כדי לקבוע את השעה והתאריך באופן אוטומטי, בחר את **On - RDS (מופעל - RDS)**.



בחר את **Personalisation configuration**.

בחר ב-**Display configuration (תצורת תצוגה)**.

בחר ב-**Date and time adjustment (כוונן תאריך ושעה)**.

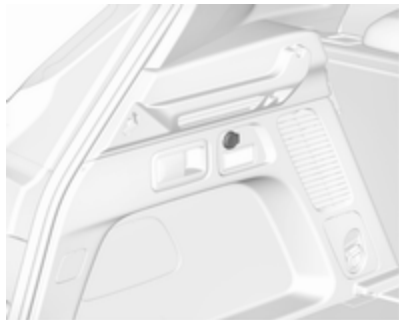
קבע ברצף את הערכים המתאימים עבור התאריך והשעה באמצעות המתג הארבע-דרכי. אשר באמצעות **OK**.

### צג מידע צבעוני 7"

לחץ על **Settings (הגדרות)**.

בחר את **Time and Date (שעה ותאריך)** כדי להציג את תפריט המשנה המתאים.

שקע מתח 12 וולט נמצא גם בקונסולה האחורית.



בדופן השמאלי של אזור המטען, נמצא שקע מתח 12 וולט נוסף.  
אל תחרוג מהספק מרבי של 120 וואט.

## שקעי מתח



שקע מתח 12 וולט נמצא מאחורי מכסה תא האחסון. לחץ על המכסה כדי לפתוח.



בחר ב- **Setting the time-date** (קביעת שעה-תאריך).

כדי לשנות את מבנה השעה והתאריך, בחר את הכרטיסיות המתאימות ובחר במבנים הרצויים.

לפי ברירת המחדל, המערכת מכווננת את השעה והתאריך באופן אוטומטי.

כדי לכוונן את השעה והתאריך באופן ידני: בחר את הכרטיסייה **Time** (שעה).

קבע את **Synchronization with GPS** (UTC) (UTC) (סנכרון עם GPS) אל **Off** (מצב מופסק) ובחר את השדה **Time** (שעה) כדי לקבוע את השעה הרצויה.

בחר את הכרטיסייה **Date** (תאריך) ובחר את השדה **Date** (תאריך): כדי לקבוע את התאריך הרצוי.

שקע USB נוסף עשוי להיות ממוקם בקונסולה האחורית.

שקעי ה-USB מתאימים לטעינת התקנים חיצוניים ולאספקת חיבור נתונים אל מערכת המידע והבידור. למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.

### הערה

השקעים חייבים תמיד להישמר נקיים ויבשים.

## טעינה השראתית

### אזהרה

טעינה השראתית עלולה להשפיע על הפעולה של קוצבי לב או התקנים רפואיים אחרים. אם הדבר ישים, פנה לקבלת יעוץ רפואי לפני השימוש בהתקן הטעינה ההשראתי.

### אזהרה

לפני טעינת התקן נייד, הסר חפצים מתכתיים מהתקן הטעינה, מכיוון שחפצים אלה עלולים להתחמם מאוד.

## שקעי USB



שקע USB ממוקם מאחורי מכסה תא האחסון. לחץ על המכסה כדי לפתוח.



שקע מתח 230 וולט יכול להיות ממוקם בקונסולה האחורית.

אל תחרוג מהספק מרבי של 150 וואט.

כשמתג ההצתה במצב מופסק, שקעי המתח מנותקים ממתח. בנוסף, שקעי המתח מנותקים גם כאשר מתח מצבר הרכב נמוך.

אבזרים חשמליים המחוברים לשקע המתח חייבים להיות תואמים לדרישות התאימות האלקטרומגנטיות שפורסמו בתקן DIN VDE 40 839.

אסור לחבר אביזרים מפיקי זרם כמו למשל מטענים חשמליים או סוללות.

אל תפעל בשקע על ידי שימוש בתקעים לא מתאימים.

מערכת הדממה-התנעה  133.

## מאפרות

## זהירות

נועדו לקלוט רק אפר ולא אשפה דליקה.



ניתן למקם מאפרה ניידת במחזיקי המשקאות.

כיסוי המגן של ההתקן הנייד עלול להשפיע לרעה על הטעינה ההשראתית.

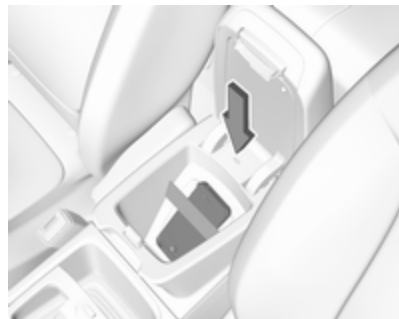
במקרה שההתקן הנייד אינו נטען כהלכה, סובב אותו ב-180° והנח אותו שוב על התקן הטעינה.

## מצית סיגריות



מצית הסיגריות ממוקם מתחת למכסה תא האחסון. לחץ על המכסה כדי לפתוח.

לחץ פנימה את המצית. המצית מפסיק להתחמם כשגוף החימום שבו לוהט. משוך את מצית הסיגריות החוצה.



לטעינת התקן מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.

כדי לטעון התקן נייד:

1. הסר את כל החפצים מהתקן הטעינה.
2. הנח את ההתקן הנייד על התקן הטעינה בתא האחסון, כשמסך התצוגה של ההתקן מופנה כלפי מעלה. השתמש ברצועת הגומי כדי לאבטח את ההתקן הנייד.

מצב הטעינה מצוין בנורית ה-LED: מאירה בירוק, כאשר התקן הנייד נמצא בטעינה.

ניתן לטעון התקנים ניידים תואמי PMA או Qi באמצעות טעינה השראתית.

בהתקנים ניידים מסוימים, ייתכן שיידרשו מכסה אחורי עם סליל משולב או נרתיק עבור טעינה השראתית.

**נוריות אזהרה, מדים  
(מכשירים) ומחוננים**

**ריכוז המדים והמחוננים**

ריכוז המדים והמחוננים שלהלן זמין:



פנס ערפל אחורי 96	☞
חיישן גשם 96	☞
בקרת שיוט 96	☞
התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי 97	☞
בלימת חירום פעילה 97	☞
מגביל מהירות 97	☞
דלת פתוחה 97	☞

## מד המהירות



מורה את מהירות הרכב.

אזהרת סטייה מנתיב 93	☞
סייען שמירה על נתיב 94	☞
מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ומערכת בקרת אחיזה 94	☞
טמפרטורת נוזל צינור המנוע גבוהה 94	☞
קדם חימום 94	☞
מסנן פליטה 94	☞
AdBlue 95	☞
מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים 95	☞
לחץ שמן מנוע 95	☞
מפלס דלק נמוך 95	☞
הדממה אוטומטית 95	☞
תאורה היצונית 96	☞
אורות מעבר 96	☞
אור דרך 96	☞
סיוע לאורות דרך 96	☞
פנסי ערפל קדמיים 96	☞

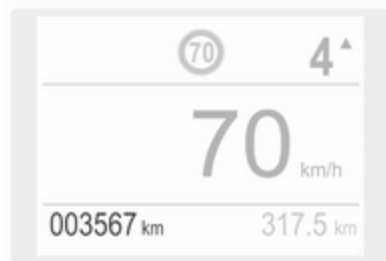
## סקירה

מחווני כיוון 90	☞
תזכורת לחגירת חגורת בטיחות 91	☞
כריות אוויר וקדם מותחני החגורות 91	☞
השבתת כריות האוויר 92	☞
מערכת הטעינה 92	☞
נורית חיווי תקלה 92	☞
טפל ברכב בהקדם 92	☞
עצור דומם מנוע 92	☞
בדיקת מערכת 92	☞
מערכת הבלמים והמצמד 93	☞
בלם חניה חשמלי 93	☞
תקלה בבלם החניה החשמלי 93	☞
מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) 93	☞
החלפת הילוך 93	☞

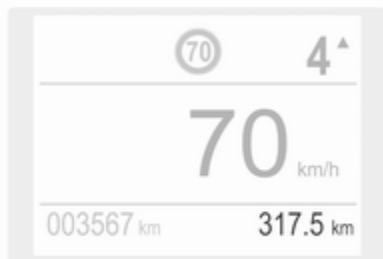
## מונה מרחק (אודומטר)

המרחק הכולל שנרשם מוצג בק"מ.

מרכז מידע לנהג



## מונה מרחק נסיעה



המרחק שהרכב עבר מאז האיפוס האחרון מוצג במרכז המידע לנהג.

מונה מרחק הנסיעה מודד עד 9,999 ק"מ ואחרי כן מתאפס ומתחיל שוב מ-0.

לחץ על 000 למשך 2 שניות כדי לאפס את מונה מרחק הנסיעה.

שני דפים של מוני מרחק נסיעה ניתנים לבחירה בתפריט מידע נסיעה / דלק של נסיעות שונות ↵ 97.

## מד סל"ד (טכומטר)



מציג את מהירות סיבובי המנוע.

עד כמה שניתן, נהג את הרכב בגזרת הסל"ד הנמוך בכל הילוך.

## זהירות



כאשר המחוג נמצא בגזרת האזהרה האדומה, מהירות סיבובי המנוע חורגת מן המהירות המרבית המותרת. המנוע בסכנה.

## זהירות

אם טמפרטורת נוזל צינון המנוע גבוהה מדי, עצור את הרכב ודומם את המנוע. סכנת נזק למנוע. בדוק מייד את מפלס נוזל הצינון.

## מנטר מפלס שמן מנוע

מצב מפלס שמן המנוע מוצג במרכז המידע לנהג למשך מספר שניות לאחר מידע השירות לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

החיווי של מפלס שמן תקין מוצג בהודעה. אם מפלס השמן נמוך, תהבהב ותופיע הודעה יחד עם המחווין . בדוק את מפלס השמן באמצעות מדיד השמן ומלא בהתאם את שמן המנוע. שמן מנוע  192.

תקלת מדידה מצוינת על-ידי הודעה. בדוק דינית את מפלס השמן באמצעות המדיד.

## צג הטיפולים

מערכת הטיפולים מפיקה מידע המציין מתי יש להחליף את שמן המנוע והמסנן או מתי נדרש טיפול ברכב. בהתבסס על תנאי

## מד טמפרטורת נוזל צינון המנוע




מציג את טמפרטורת נוזל הצינון.

50 : טמפרטורת הפעולה של המנוע טרם הושגה

90 : טמפרטורת הפעולה הרגילה


130 : הטמפרטורה גבוהה מדי

נורית חיווי  מאירה אם טמפרטורת נוזל הקירור גבוהה מדי. הפסק מיד את פעולת המנוע.

## מד כמות דלק



מציג את מפלס הדלק במיכל.

נורית אזהרה  מאירה כשמפלס הדלק במיכל נמוך.

אסור לאפשר ריקון מוחלט של מיכל הדלק. מכיוון שנותרת במיכל כמות מסוימת של דלק, כמות הדלק בעת תדלוק עשויה להיות נמוכה מתכולת מיכל הדלק המפורטת.

הנהיגה, מרווח הזמן בו תידרש החלפת שמן מנוע ומסנן שמן מנוע עשוי להיות שונה משמעותית.

מידע לגבי שירות/טיפולים ⇨ 226.

הטיפול שנדרש מוצג במרכז המידע לנהג למשך 7 שניות לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

אם לא נדרש טיפול במהלך 3,000 ק"מ הבאים או יותר לא יוצג מידע טיפולים בתצוגה.

אם נדרש טיפול במהלך 3,000 ק"מ הבאים, המרחק או משך הזמן הנותרים מופיעים למשך מספר שניות. בו-זמנית, סמל ז' מאיר קבוע כתזכורת.

אם נדרש טיפול בתוך פחות מ-1,000 ק"מ, ז' יהבהב ואז יאיר ברציפות. המרחק או משך הזמן הנותרים יופיעו למשך מספר שניות.

טיפול שמועדו חלף מצוין בהודעה במרכז המידע לנהג המציינת את המרחק שחלף. ז' יהבהב ויאיר ברציפות עד לביצוע הטיפול.

### איפוס מרחק הטיפול

לאחר כל טיפול, חובה לאפס את מחוון הטיפולים כדי להבטיח תפקוד נאות. מומלץ לבקש סיוע ממוסך מורשה.

אם אתה מבצע את הטיפול, פעל כדלהלן:

- העבר את ההצתה למצב מופסק
- לחץ והחזק במצב לחוץ את הלחצן **CHECK**
- העבר את מערכת ההצתה למצב מופעל, חיווי המרחק מתחיל בספירה לאחור
- כשהצג מראה 0=, שחרר את הלחצן הסמל ז' ייעלם.

### אחזור מידע לגבי טיפולים



כדי לאחזר את המצב של המידע לגבי טיפולים בזמן כלשהו, לחץ על הלחצן **CHECK**. המידע לגבי טיפולים יוצג למשך מספר שניות.

מידע לגבי שירות/טיפולים ⇨ 226.

### נוריות חיווי ואזהרה

נוריות החיווי והאזהרה המפורטות להלן אינן מותקנות בכל דגמי הרכב. התיאור מתייחס לכל גרסות לוח המדים והמחוונים. בהתאם לציוד, ייתכן שמיקום נוריות החיווי יהיה שונה. כשמתג ההצתה במצב מופעל, רוב נוריות החיווי והאזהרה מאירות לפרק זמן קצר לבדיקת תקינותן.

פירוש גווני הנוריות:

- אדום : סכנה, תזכורת חשובה
- צהוב : אזהרה, מידע, תקלה
- ירוק : אישור הפעלה
- כחול : אישור הפעלה
- לבן : אישור הפעלה

ראה את כל נוריות החיווי והאזהרה בסוגים השונים של ריכוז המדים והמחוונים ⇨ 85.

### מחווני כיוון

⇨ מאיר או מהבהב בגוון ירוק.

### הנורית מאירה לפרק זמן קצר

אורות החניה מאירים.

## כריות אוויר וקדם מותחני החגורות

☞ הנורית מאירה בגוון אדום.

כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל, נורית החיווי מאירה במשך כ-4 שניות. אם היא אינה מאירה, אינה כבית כעבור 4 שניות או מאירה בשעת הנהיגה, קיימת תקלה במערכת כריות האוויר. התקשר לקבלת סיוע ממוסך. כריות האוויר ומותחני הקדם של חגורות הבטיחות עלולים לא לפעול במקרה של תאונה.

הפעלת מותחני הקדם או כריות האוויר מוצגת על-ידי הארה קבועה של הנורית ☞.

### אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

מותחני קדם של חגורות הבטיחות ☞ 50.

מערכת כריות אוויר ☞ 53.



- כאשר מערכת ההצתה במצב מופעל, בריכוז המדים והמחוננים והסמל של המושב המתאים בקונסולת הגג מאירים, אם חגורת הבטיחות של מושב תפוס כלשהו לא מהודקת.
- לאחר תחילת הנסיעה, בריכוז המדים והמחוננים והסמל של המושב המתאים בקונסולת הגג מהבהבים למשך זמן מסוים ויושמע צלצול. לאחר נסיעה לפרק זמן מסוים, מאירה ברציפות עד שחגורת הבטיחות של המושב המתאים נחגרת או אם מישוה מהנוסעים שחרר את חגורת הבטיחות.

חגורות בטיחות ☞ 50.

## הנורית מהבהבת

פנס מחוון כיוון או מהבהבי החירום מופעלים.

הבהוב מהיר: כשל של נורת פנס מחוון הכיוון או הנתיך התואם, כשל של נורת פנס מחוון הכיוון בגרור/מגורון.

החלפת נורות ☞ 196.

מחוני כיוון ☞ 114.

## תזכורת לחגירת חגורות בטיחות

### תזכורת לחגירת חגורות בטיחות בכל המושבים

☞ מאירה או מהבהבת באדום בריכוז המדים והמחוננים יחד עם החיווי בקונסולת הגג עבור כל חגורת בטיחות.

## השבתת כריות האוויר



ON  מאירות בצהוב.

כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה.

OFF  מאירות בצהוב.

כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת.

השבתת כריות האוויר  58.

## מערכת הטעינה


 הנורית מאירה בגוון אדום.

הנורית מאירה כשמתג הצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

## הנורית מאירה כשהמנוע פועל

עצור, דומם המנוע. מצבר הרכב אינו נטען. ייתכן שצינור המנוע יופסק. יעילות יחידת מגבר הבלמים עלולה להיפסק. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

## נורית חיווי תקלה

 הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב. הנורית מאירה כשמתג הצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

## הנורית מאירה כשהמנוע פועל

תקלה במערכת בקרת גזי הפליטה. תיתכן חריגה ממגבלות גזי הפליטה המותרות. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

## הנורית מהבהבת כשהמנוע פועל

התקלה עלולה לגרום לנזק לממיר הקטליטי. הרפה מעט מדוושת ההאצה עד שההיבהוב נפסק. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

## טפל ברכב בהקדם

 הנורית מאירה בגוון צהוב.

מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.

ייתכן שתאיר ביחד עם נוריות חיווי ואזהרה אחרות, ובליויי הודעה מתאימה במרכז המידע לנהג.

פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

## דומם מנוע


STOP הנורית מאירה בגוון אדום.

מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.

מאירה יחד עם נוריות בקרה אחרות, בליויי צלצול אזהרה והודעה מתאימה במרכז המידע לנהג.

דומם מיד את המנוע והתקשר לקבלת סיוע ממוסך.

## בדוק מערכת

נורית  מאירה בצהוב או באדום.

## הנורית מאירה בגוון צהוב

זוהתה תקלת מנוע משנית.

## הנורית מאירה בגוון אדום

זוהתה תקלת מנוע חמורה.

## מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)

④ הנורית מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה במשך מספר שניות כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל. המערכת מוכנה לפעולה כשנורית החיווי כבית.

אם נורית החיווי אינה כבית לאחר מספר שניות, או אם היא מאירה במהלך הנהיגה, ארעה תקלה במערכת ה-ABS. מערכת הבלמים נותרת פעילה אך ללא סיוע ה-ABS.

מערכת למניעת נעילת גלגלים בבלימה  
↵ 143.

## החלפת הילוך

החיווי ▲ מופיע יחד עם המספר של הילוך הגבוה יותר הבא, כאשר מומלץ להעלות הילוך משיקולי חיסכון בדלק.

## אזהרת סטייה מנתיב

הנורית ! מאירה בגוון ירוק או מהבהבת בגוון צהוב.

## הנורית מאירה בגוון ירוק

המערכת פעילה ומוכנה לפעולה.

### ▲אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

④ הנורית מאירה בגוון צהוב.

## הנורית מאירה קבוע

ההפעלה האוטומטית בוטלה או אינה תקינה. הפעל מחדש את ההפעלה האוטומטית ובמקרה של תקלה, תקן את הסיבה במוסך.

הפעלה אוטומטית ↵ 144.

## תקלה בבלם החניה החשמלי

④! הנורית מאירה בגוון צהוב.

## הנורית מאירה קבוע

תקלה בבלם החניה החשמלי ↵ 144.

### ▲אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

דומם את המנוע בהקדם האפשרי והתקשר לקבלת סיוע ממוסך מורשה.

## מערכת בלמים ומצמד

①! הנורית מאירה בגוון אדום.

מפלט נוזל הבלמים והמצמד נמוך מדי.

### ▲אזהרה

עצור. אל תמשיך בנהיגה. היועץ במוסך.

נוזל בלמים ↵ 194.

## בלם חניה חשמלי

④! הנורית מאירה או מהבהבת בגוון ירוק.

## הנורית מאירה קבוע

בלם החניה החשמלי מופעל ↵ 144.

## הנורית מהבהבת

בלם החניה החשמלי אינו מופעל באופן אוטומטי. ההפעלה או השחרור אינם תקינים.

**הנורית מהבהבת בגוון צהוב**

המערכת מזהה סטייה לא מכוונת מנתיב. אזהרת סטייה מנתיב ☞ 177.

**סייען שמירה על נתיב**

☞ מאירה בירוק או בצהוב, או מהבהבת בצהוב.

**הנורית מאירה בגוון ירוק**

המערכת פעילה ומוכנה לפעולה.

**הנורית מאירה בגוון צהוב**

המערכת מתקרבת לסימון נתיב מזהה ללא הפעלת ידית מחווני הכיוון בכיוון זה.

**הנורית מהבהבת בגוון צהוב**

המערכת מזהה חריגה משמעותית מהנתיב. סייען שמירה על נתיב ☞ 178.

**מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ומערכת בקרת אחיזה**

☞ הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

**הנורית מאירה קבוע**

קיימת תקלה במערכת. ניתן להמשיך בנהיגה. ברם, יציבות הנהיגה עלולה לפחות בכפוף למצב פני הדרך. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

**הנורית מהבהבת**

המערכת פעילה. המערכת נכנסה לפעולה. הספק המנוע עלול לפחות וייתכן שהרכב ייבלם אוטומטית במידה קטנה. מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ומערכת בקרת אחיזה ☞ 146. בקרת נהיגה סלקטיבית ☞ 147.

**טמפרטורת נוזל צינון המנוע**

● הנורית מאירה בגוון אדום.

**הנורית מאירה כשהמנוע פועל**

עצור, דומם המנוע.

**זהירות**

טמפרטורת נוזל הצינון גבוהה מדי.

בדוק מייד את מפלס נוזל הצינון ☞ 192. אם כמות הנוזל במיכל מספיקה, היועץ במוסך.

**קדם חימום**

☞ הנורית מאירה בגוון צהוב. מופעל חימום הקדם של מנוע הדיזל. המערכת מופעלת רק כשטמפרטורת הסביבה נמוכה. התנע את המנוע כאשר נורית החיווי כבית. התנתעת המנוע ☞ 131.

**מסנן פליטה**

☞ או ☞ מאירות בצהוב.

מסנן הפליטה דורש ניקוי. המשך בנהיגה עד שנורית החיווי תכבה.

**מאירה זמנית**

תחילת הרוויה של מסנן הפליטה. התחל בתהליך הניקוי בהקדם האפשרי על-ידי נהיגה ברכב במהירות של לפחות 60 קמ"ש.

**מאירה קבוע**

חיווי של מפלס תוסף נמוך. התקשר לקבלת סיוע ממוסך. מסנן פליטה ☞ 136.

### ▲ אזהרה

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר במידה משמעותית לבלימה ולהיגוי. במהלך הדממה אוטומטית, יחידת מגבר הבלמים תהיה עדיין פעילה. אל תשלוף את המפתח אלא לאחר שהרכב ניח. אם לא כן, מנעול גלגל ההגה עלול להינעל באופן בלתי צפוי.

השאר את המנוע מדומם ודאג לגרירת הרכב למוסך.

### מפסל דלק נמוך

● הנורית מאירה בגוון צהוב. מפסל הדלק במיכל נמוך מדי. תדלוק ⚡ 183.

ניקוז מערכת הדלק במנוע דיזל ⚡ 195.

### הדממה אוטומטית

Ⓐ מאיר או מהבהב בגוון ירוק.

### הנורית מאירה בגוון ירוק

המנוע נמצא במצב הדממה אוטומטית.

מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים ⚡ 209.

### לחץ שמן מנוע

🔧 הנורית מאירה בגוון אדום.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

### הנורית מאירה כשהמנוע פועל

#### זהירות

ייתכן שסיכת המנוע תופסק. התוצאה עלולה להיות נזק למנוע ו / או לנעילת הגלגלים המניעים.

1. לחץ על דושת המצמד.
2. בחר בהילוך ביניים ("ניוטרל"), הצב את ידית הבורר במצב **N**.
3. נהג הרכב מתוך זרם התנועה לשול הדרך מהר ככל הניתן מבלי לסכן את כלי הרכב האחרים.
4. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

### AdBlue

🔧 הנורית מהבהבת או מאירה בגוון צהוב.

### הנורית מאירה בגוון צהוב

טווח הנסיעה הנותר הוא בין 600 ק"מ לבין 2,400 ק"מ.

### הנורית מהבהבת בגוון צהוב

טווח הנסיעה הנותר הוא בין 0 ק"מ לבין 600 ק"מ.

מפסל ה-AdBlue נמוך. מלא AdBlue בהקדם כדי למנוע מצב של מניעת התנעת המנוע. ניתן להוסיף עד 10 ליטר של AdBlue. ⚡ 137.

### מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר

🔧 הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

### הנורית מאירה קבוע

אבדן לחץ אוויר בצמיגים בגלגל אחד או יותר. עצור מייד ובדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

### הנורית מהבהבת

תקלה במערכת. היוועץ במוסך.

**מהבהבת בגוון ירוק**

ההדממה האוטומטית אינה זמינה באופן זמני, או מצב ההדממה האוטומטית מופעל באופן אוטומטי.  
מערכת הדממה-התנעה ⇨ 133.

**תאורה חיצונית**

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.  
הנורית מאירה כשפנסי התאורה החיצונית מאירים ⇨ 109.

**אורות מעבר**

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.  
מאירה כאשר אורות המעבר מופעלים.

**אור דרך**

☞ הנורית מאירה בגוון כחול.  
הנורית מאירה כשאורות הדרך (האורות ה"גבוהים") מאירים, בעת הבהוב פנסי החזית ⇨ 110.

**סיוע לאורות דרך**

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.  
בקרת אורות דרך מופעלת ⇨ 111.

**פנסי חזית LED**

☞ מאירה והודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג.  
התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

**פנסי ערפל קדמיים**

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.  
פנסי הערפל הקדמיים מאירים ⇨ 114.

**פנס ערפל אחורי**

☞ הנורית מאירה בגוון צהוב.  
פנס הערפל האחורי מאיר ⇨ 115.

**חיישן גשם**

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.  
מאירה כאשר נבחר מיקום חיישן הגשם על זרוע המגב.  
מגב ומתזי השמשה הקדמית ⇨ 78.

**בקרת שיוט**

☞ מאירה בגוון לבן או בגוון ירוק.

**מאירה בגוון לבן**

המערכת במצב פעולה.

**הנורית מאירה בגוון ירוק**

בקרת השיוט פעילה. המהירות שנקבעה תוצג במרכז המידע לנהג.  
בקרת שיוט ⇨ 149.

**בקרת שיוט מסתגלת**

☞ מאירה בגוון לבן או בגוון ירוק.  
☞ מאירה במרכז המידע לנהג.

**הנורית ☞ מאירה בגוון לבן**

המערכת במצב פעולה.

**☞ הנורית מאירה בגוון ירוק**

בקרת השיוט המסתגלת פעילה.  
כשבקרת השיוט המסתגלת מופעלת או פעילה, החיווי ☞ עם המהירות שנקבעה מוצגים במרכז המידע לנהג.  
בקרת שיוט מסתגלת ⇨ 153.

**התגלה רכב מלפנים**

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.

**הנורית מאירה בגוון ירוק**

התגלה רכב מלפנים באותו נתיב.  
בקרת שיוט מסתגלת ⇨ 153.

## תצוגות

### מרכז המידע לנהג

מרכז המידע לנהג ממוקם בריכוז המדים והמחוונים.

מרכז המידע לנהג מציין:

- מונה מרחק (אודומטר) ומונה מרחק נסיעה
- חיווי מהירות דיגיטלי
- תפריט מידע נסיעה / דלק
- חיווי העברת הילוכים
- מידע לגבי שירות/טיפולים
- הודעות רכב והודעות אזהרה
- הודעות סיוע לנהג
- הודעות קופצות
- מידע AdBlue

### בחירת תפריטים ותפקודים

ניתן לבחור את התפריטים והתפקודים באמצעות הלחצנים שעל הידית בצד שמאל של עמוד ההגה.

## מגביל מהירות

☞ מאירה במרכז המידע לנהג כאשר מגביל המהירות פעיל. המהירות שנקבעה מופיעה ליד הסמל ☞.

מגביל מהירות ☞ 151.

## דלת פתוחה

☞ הנורית מאירה בגוון אדום.

דלת או הדלת העורפית פתוחה.

התראת התנגשות מלפנים ☞ 160.

## התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.

המערכת פעילה ☞ 172.

## בלימת חירום פעילה

☞ הנורית מאירה או המבהבת בגוון צהוב.

## הנורית מאירה קבוע

המערכת הושבתה או זוהתה תקלה.

בנוסף, במרכז המידע לנהג תופיע הודעת אזהרה.

בדוק את הסיבה להשבתה ☞ 161 ובמקרה של תקלת מערכת, פנה למוסך לקבלת סיוע.

## הנורית מהבהבת

המערכת פעילה.

על-פי המצב, הרכב עשוי לבלום באופן אוטומטי בעצמה בינונית או גדולה.

התראת התנגשות מלפנים ☞ 160.

הגנה על הולך רגל קדמי ☞ 164.

ניתן לבחור דפים שונים עם מידע משולב.  
סובב את גלגל הכוונון לבחירת עמוד.

### דף מידע: טווח נסיעה

הטווח מחושב בהתאם למפלס הדלק ולשיעור צריכת הדלק הנוכחית. התצוגה מציגה ערכים ממוצעים.

בסיום התדלוק, טווח הנהיגה מעודכן אוטומטית לאחר השהייה קצרה.

כאשר המפלס במיכל הדלק נמוך, מופיעה הודעה בתצוגה ונורית החיווי ● במד כמות הדלק מאירה 95.

### צריכת דלק רגעית

תצוגת צריכת הדלק הרגעית.

### דף נסיעה 1:

#### מהירות ממוצעת

תצוגת המהירות הממוצעת. ניתן לאפס את הקריאה בכל עת.

#### צריכת דלק ממוצעת

תצוגת צריכת הדלק הממוצעת. ניתן לאפס את המדידה בכל זמן ואז היא תתחיל עם ערך ברירת המחדל.

#### מרחק הנסיעה

מציג את המרחק הנוכחי עבור 'נסיעה 1' מאז האיפוס.



לחץ על **CHECK** כדי לעבור בין התפריטים המתאימים.

הודעות הרכב 101.

### תפריט מידע נסיעה / דלק



סובב את גלגל הכוונון כדי לבחור דף בתפריט מידע נסיעה/דלק.

לחץ על **SET / CLR** כדי לאשר או לאפס תפקוד.

הודעות רכב וטיפוליים קופצות במרכז המידע לנהג במידת הצורך. גלול הודעות על-ידי סיבוב גלגל הכוונון. לאישור הודעות, לחץ על **SET / CLR**.

בנוסף, ניתן לבחור תפריטים מסוימים באמצעות לחצן **CHECK**.

תצוגות המידע יכולות להציג את:

- השעה ↺ 80
- הטמפרטורה החיצונית ↺ 80
- התאריך ↺ 80
- מערכת מידע ובידור, עיין בתיאור במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור
- חיווי של מצלמת מבט אחורי ↺ 176
- חיווי של מערכת מבט פנורמי ↺ 173
- חיווי של הוראות סייען חניה ↺ 164
- ניווט, עיין בתיאור במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור
- הודעות רכב וטיפולים ↺ 101
- הגדרות להתאמה אישית של הרכב ↺ 102

### דף מצפן

מציג את הכיוון הגיאוגרפי של הנסיעה.

### עמוד ריק

לא מוצג מידע נסיעה / דלק.

### AdBlue

לחץ לחיצות עוקבות על **CHECK** עד שתפריט AdBlue מוצג.

### טווח AdBlue

מציג הערכה של מפלס ה-AdBlue. הודעה מציינת אם המפלס מספיק או נמוך. ↺ 137.

### צג מידע

צג המידע ממוקם בלוח המדים והמחוונים ליד ריכוז המדים והמחוונים.

בהתאם לתצורת הרכב, הוא מצויד ב

- **צג מידע גרפי**  
או
- **צג מידע צבעוני "7"** בעל תפקודיות מסך מגע  
או
- **צג מידע צבעוני "8"** בעל תפקודיות מסך מגע

ניתן לאפס את הערכים בדף 'נסיעה 1' בלחיצה על **SET / CLR** למשך מספר שניות.

### דף נסיעה 2:

#### מהירות ממוצעת

תצוגת המהירות הממוצעת. ניתן לאפס את הקריאה בכל עת.

#### צריכת דלק ממוצעת

תצוגת צריכת הדלק הממוצעת. ניתן לאפס את המדידה בכל זמן ואז היא תתחיל עם ערך ברירת המחדל.

#### מרחק הנסיעה

מציג את המרחק הנוכחי עבור 'נסיעה 2' מאז איפוס מסוים.

ניתן לאפס את הערכים בדף 'נסיעה 2' בלחיצה על **SET / CLR** למשך מספר שניות.

### דף תצוגת מהירות דיגיטלית

תצוגה דיגיטלית של המהירות הרגעית הנוכחית.

### מונה זמן של הדממה אוטומטית

מונה הזמן מחשב את הזמן במצב הדממה אוטומטית במהלך נסיעה. הוא מתאפס בכל פעם שמערכת ההצתה מועברת למצב מופעל.

צג מידע גרפי



להפעלת התצוגה, לחץ על .  
 לחץ על **MENU** לפתיחת עמוד התפריט הראשי.  
 לחץ על לבחירת דף תפריט.  
 לחץ על **OK** לאישור בחירה.  
 לחץ על **BACK** כדי לצאת מתפריט מבלי לשנות את ההגדרה.

צג מידע צבעוני 7"

**בחירת תפריטים והגדרות**  
 הגישה לתפריטים ולהגדרות היא באמצעות התצוגה.

צג מידע צבעוני 8"

**בחירת תפריטים והגדרות**

ניתן להפעיל את התצוגה בשלוש דרכים:

- באמצעות הלחצנים הנמצאים מתחת לצג
- בנגיעה באצבע במסך המגע
- באמצעות זיהוי דיבור

**תפקוד לחצן ומגע**



להפעלת התצוגה, לחץ על .  
 לחץ על **SET** כדי לבחור הגדרות מערכת (יחידות, שפה, שעה ותאריך).  
 לחץ על כדי לבחור הגדרות רכב או תפקודי נהיגה.



להפעלת התצוגה, לחץ על .  
 לחץ על להצגת עמוד הבית.  
 גע באצבע בסמל תצוגת התפריט הרצוי.  
 גע בסמל המתאים כדי לאשר את הבחירה.  
 גע ב- כדי לחזור לרמת תפריט גבוהה יותר.  
 לחץ על כדי לחזור לעמוד הבית.  
 למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.  
 התאמה אישית של הרכב 102.

## צלצולי אזהרה

אם מספר אזהרות מופיעות בו-זמנית, יושמע רק צלצול אזהרה אחד.

## בעת התנתעת המנוע או במהלך הנהיגה

צלציל האזהרה בנוגע לרכיסת חגורות בטיחות יש עדיפות על פני צלצולי אזהרה אחרים.

- אם חגורת בטיחות אינה חגורה.
- אם דלת או הדלת העורפית אינן סגורות כהלכה.
- כאשר המהירות גבוהה ממהירות מסוימת בעוד בלם החנייה מופעל.
- אם פעולת בקרת השיוט מופסקת באופן אוטומטי.
- אם מתרחשת חריגה מהמהירות המתוכנתת או ממגבלת המהירות.
- אם מופיעה הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.
- אם המפתח האלקטרוני אינו נמצא בתא הנוסעים.
- כאשר סייען החנייה מזהה עצם כלשהו.
- אם מתרחשת סטייה לא מכוונת מנתיב.
- אם מסנן הפליטה הגיע למפלס המילוי המרבי שלו.

## הודעות הרכב

ההודעות מופיעות במרכז המידע לנהג, במקרים מסוימים בשילוב צלצול אזהרה.



לחץ על SET / CLR לאישור הודעה.

## הודעות רכב וטיפולים

הודעות הרכב מוצגות כטקסט. בצע את הנחיות המופיעות בהודעות.

## הודעות בצג המידע הצבעוני

הודעות חשובות מסוימות יכולות להופיע בנוסף בצג המידע. הודעות מסוימות מופיעות רק למשך מספר שניות.

גע באצבע בסמל תצוגת תפריט או תפקוד רצויים.

אשר את התפקוד או הבחירה הרצויים באמצעות נגיעה.

גע ב- ← בתצוגה כדי לצאת מתפריט מבלי לשנות את ההגדרה.

למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.

## זיהוי דיבור

לתיאור עיין במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.

התאמה אישית של הרכב ↵ 102.

## כשהרכב חונה דלת הנהג נפתחת

- כשפנסי התאורה החיצונית מאירים.

## במהלך הדממה אוטומטית

- כאשר דלת הנהג פתוחה.
- אם אחד התנאים להתנעה מחדש של המנוע אינו מתקיים.

## מתח הסוללה

כאשר מתח מצבר הרכב יורד, תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.

בעת הנסיעה ברכב, תפקוד הפחתת העומס משבית באופן זמני תפקודים מסוימים, כגון מיזוג אוויר, שמשה עורפית מחוממת, חימום גלגל ההגה וכו'.

התפקודים המושבתים יופעלו מחדש באופן אוטומטי כאשר התנאים יאפשרו זאת.

## התאמה אישית של הרכב

ניתן לבצע התאמה אישית של התנהגות הרכב על-ידי שינוי ההגדרות בצג המידע. בכפוף לציוד הכלול ברכב ולתקנות הספציפיות במדינה בה הוא נמכר, ייתכן שחלק מן התפקודים המפורטים להלן לא יהיו זמינים.

תפקודים מסוימים מוצגים או פועלים רק כאשר המנוע פועל.

### צג מידע גרפי



לחץ על **MENU** לפתיחת דף התפריט. הפעל את התצוגה באמצעות הלחצן הארבע-דרכי:

- בחר את **☰** התאמה אישית-תצורה **OK**.

### הגדרות יחידות מידה

- בחר את **תצורת תצוגה** **OK**.
- בחר את **בחירת יחידות מידה** **OK**.
- בחר את **ההגדרות הרצויות** **OK**.

### הגדרות שפה

- בחר את **תצורת תצוגה** **OK**.
- בחר את **בחירת שפה** **OK**.
- בחר את **השפה הרצויה** **OK**.

### הגדרות הרכב

- בחר את **הגדר פרמטרי רכב** **OK**.
- בתפריט המשנה התואמים ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

#### • תאורה

**פנסי לווה אותי הביתה:** הפעלה וקביעת משך הזמן.

**תאורה מקדימה:** הפעלה וקביעת משך הזמן.

#### • נוחות

**תאורת סביבה:** הפעלה/השבתה.

**מגב אחורי בעת נסיעה לאחור:** הפעלה/השבתה.

משביתה את הבלימה האוטומטית של התראת ההתנגשות מלפנים, מכוונת את הרגישות של התראת ההתנגשות מלפנים.

• **Comfort and Convenience (נוחות ונוחיות)**

• **Auto Wipe in Reverse Gear (ניגוב שמשה עורפית אוטומטי בהילוך אחורי):** הפעלה או הפסקה של ההפעלה האוטומטית של מגב החלון העורפי כשמסלבים הילוך אחורי.

• **Lighting (תאורה)**

• **Ambient Lighting (תאורת סביבה):** הפעלה או השבתה של תאורת הסביבה וכוונתן הבהירות שלה.

• **Welcome Lighting (תאורה מקדימה):** הפעלה או השבתה ומשנה את משך הארת התאורה המקדימה.

• **Exit Lighting (תאורת יציאה):** הפעלה או הפסקה ושינוי של משך הארת תאורת היציאה.

• **Remote Lock, Unlock, Start (נעילה, שחרור נעילה, התנעה מרחוק)**

**Remote Door Unlock (שחרור נעילת דלתות מרחוק):** משנה את התצורה של שחרור הנעילה של דלת הנהג בלבד או כל הדלתות בעת לחיצה על @ בשלט רחוק.

**הגדרות שפה**

בחר ב-Language (שפה).

שנה שפה על-ידי נגיעה בערך המתאים.

**הגדרות הרכב**

בחר ב-Vehicle (רכב).

בתפרטי המשנה התואמים ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

• **Collision / Detection Systems (מערכות זיהוי התנגשות)**

**Side Blind Spot Alert (התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי):**

הפעלה או השבתה של התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי.

**Drowsy Driver Alert (התראת נהג מנומנם):**

הפעלה או השבתה של התראת מערכת זיהוי עייפות הנהג.

**Speed Limit Information (מידע הגבלת מהירות):**

הפעלה או השבתה של מידע הגבלת מהירות לפי זיהוי תמרורי דרכים.

**Rear View Camera Guidelines (קווי הנחיה של מצלמת מבט אחורי):**

הפעלה או השבתה של קווי ההנחיה של מצלמת המבט האחורי בצג המידע.

**Forward Collision Alert (התראת התנגשות מלפנים):**

מפעילה או

• **רכב**

**שחרור נעילת מכסה תא המטען בלבד:** הפעלה/השבתה.

**פעולת שלט רחוק:** נהג / כל הדלתות.

• **סיוע לנהג**

**מערכת זיהוי עייפות:** הפעלה/השבתה.

**מהירות מומלצת:** הפעלה/השבתה.

**צג מידע צבעוני 7"**



**הגדרות יחידות מידה**

בחר ב-Units (יחידות).

שנה את היחידות של **Consumption and Distance (צריכה ומרחק)** ושל **Temperature (טמפרטורה)**.

התצורה של שחרור הנעילה של דלת הנהג בלבד או כל הדלתות בעת לחיצה על @ בשלט רחוק.

**Door unlock: Boot only (שחרור נעילת דלתות: תא מטען בלבד):** הפעלה או השבתה של שחרור הנעילה של הדלת העורפית בלבד בעת לחיצה על @ בשלט רחוק.

**Motorised tailgate/door (דלת עורפית מתרוממת/דלת חשמלית):** הפעלה או השבתה של הפתיחה או הסגירה של הדלת העורפית החשמלית.

**Hands-Free opening (פתיחה בידיים חופשיות):** הפעלה או השבתה של התפקוד.

#### • Safety (בטיחות)

**Recommended speed display (תצוגת מהירות מומלצת):** הפעלה או השבתה של מידע הגבלת מהירות לפי זיהוי תמרורי דרכים.

**Active safety brake (בלם בטיחות פעיל):** הפעלה או השבתה של בלימת חירום פעילה והתראת התנגשות מלפנים, רגישות ההתראה ניתנת לבחירה.

**Mirror adaptation in reverse (התאמת מראות בעת נסיעה לאחור):**

אשר באמצעות ✓.

#### הגדרות שפה

בחר ב-Languages (שפות).  
שנה שפה על-ידי נגיעה בערך המתאים.  
אשר באמצעות ✓.

#### הגדרות הרכב



לחץ 🚗.

בחר ב-Vehicle settings (הגדרות רכב).  
בתפרטי המשנה התואמים ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

#### • גישה לרכב

**Door unlock: Driver only (שחרור נעילת דלתות: נהג בלבד):** משנה את

**Unlock boot only (שחרר את נעילת תא המטען בלבד):** הפעלה או השבתה של שחרור הנעילה של הדלת העורפית בלבד בעת לחיצה על 🚗 בשלט רחוק.

#### צג מידע צבעוני 8"



לחץ על SET לפתיחת תפריט ההגדרות.  
הפעל את התצוגה באמצעות לחצני המגע.

#### הגדרות יחידות מידה

בחר ב-System settings (הגדרות מערכת).

שנה את היחידות של Distance and fuel consumption (מרחק וצריכת דלק) ושל Temperature (טמפרטורה).

## שירותי טלמטיקה

### OnStar


OnStar היא מערכת סיוע קישוריות ושירותי אישית בעלת נקודה חמה משולבת של Wi-Fi. שירותי OnStar זמין 24 שעות ביום, 7 ימים בשבוע.

#### הערה

OnStar אינה זמינה עבור כל השווקים. לקבלת מידע נוסף, פנה למוסך שלך.

#### הערה

כדי שמערכת OnStar תהיה זמינה ופעילה יש צורך במנוי חשבון OnStar פעיל, מערכות החשמל ברכב חייבות להיות פעילות, מערכת ההצתה במצב מופעל, צריך להיות שירות סלולרי וחייבת להיות תקשורת לוויינים GPS.

כדי להפעיל את שירותי OnStar ולהגדיר חשבון, לחץ על  ודבר עם יועץ.

בהתאם לצידוד המותקן ברכב, זמינים השירותים הבאים:

- שירותי חירום ותמיכה למקרה של תקלה ברכב
- נקודה חמה Wi-Fi
- יישום טלפון חכם

### תפקודי נהיגה



לחץ .

#### בחר ב-Driving functions (תפקודי נהיגה).

בתפריט המשנה התואמים ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

- **Park Assist (סייען חניה):** הפעלה של סיוע מתקדם לחניה, וניתן לבחור תמרון חניה.
- **Blind spot sensors (חיישני נקודה מתה):** הפעלה או השבתה של התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי.
- **מערכת מבט פנורמי:** הפעלה / הפסקת הפעולה של התפקוד.

כוונן מראות הצד בעקבות שילוב הילוך אחורי, כדי לשפר את הראות לעבר המדרכה.

**Driver's attention warning (אזהרה לתשומת לב הנהג):** הפעלה או השבתה של התראת מערכת זיהוי עייפות הנהג.

**Rear wiper in reverse (מגב אחורי בעת נסיעה לאחור):** הפעלה או הפסקה של ההפעלה האוטומטית של מגב החלון העורפי כשמשלבים הילוך אחורי.

- **Driving lighting (תאורת נסיעה)**
- **Directional headlamps (פנסי חזית כיווניים):** הפעלה או השבתה של התפקוד.
- **Comfort lighting (תאורת נוחות)**
- **Guide-me-home lighting (תאורת לווה אותי הביתה):** מפעיל או מבטל את התפקוד ומכוון את המשך שלו.
- **Welcome lighting (תאורה מקדימה):** מפעיל או מבטל את התפקוד ומכוון את המשך שלו.
- **Mood lighting (תאורת אווירה):** מכוון את הבהירות של תאורת הסביבה.

- בקרה מרחוק, לדוגמה, איכון הרכב, הפעלה של הצופר והפנסים, בקרה של מערכת הנעילה המרכזית
- סיוע במקרה של גניבת הרכב
- אבחון רכב


#### הערה


פעולת מודול OnStar של הרכב מושבתת אחרי עשרה ימים ללא הפעלת מחזור הצתה כלשהו. תפקודים המחייבים חיבור נתונים יהפכו שוב לזמינים בעקבות הפעלה מחדש של ההצתה.

#### לחצני OnStar



#### לחצן פרטיות

לחץ והחזק את  עד שתשמע הודעה קולית להפעיל או להשבית את השידור של מיקום הרכב.


לחץ על  כדי לענות לשיחה או כדי לנתק שיחה עם יועץ.

לחץ על  כדי לגשת להגדרות Wi-Fi.

#### לחצן שירות

לחץ על  כדי ליצור חיבור עם יועץ.

#### לחצן מצוקה

לחץ על  כדי ליצור חיבור חירום בעל עדיפות ליועץ מצבי חירום בעל הכשרה מיוחדת.

#### נורית לד לחיווי המצב ("סטטוס")

ירוק: המערכת מוכנה ופונקציית שידור מיקום הרכב פעילה.

ירוק מהבהב: המערכת במצב שיחה.


אדום: התרחשה תקלה.

מצב מופסק: המערכת מוכנה ופונקציית שידור מיקום הרכב מושבתת או שהמערכת נמצאת במצב המתנה.


הבהוב באדום/ירוק למשך פרק זמן קצר: שידור מיקום הרכב הושבת.

#### שירותי OnStar

##### טיפולים כלליים

אם דרוש לך מידע כגון שעות הפתיחה, נקודות עניין ויעדים או אם דרושה לך תמיכה כלשהי, כמו למשל במקרה של קלקול של הרכב, נקר בצמיג או מיכל דלק שהתרוקן, לחץ על  כדי ליצור קשר עם יועץ.

##### שירותי חירום

במקרה של מצב חירום, לחץ על  ודבר עם יועץ. היועץ יפנה לשירותי החירום או לספקי סיוע בדרכים ויכוון אותם לרכב שלך.

במקרה של תאונה כולל הפעלה של כריות אוויר או מותחני קדם, תיווצר שיחת חירום באופן אוטומטי. היועץ יתחבר באופן מדי לרכב שלך ויראה איזו עזרה נדרשת.

##### הערה

ייתכן שלא יהיה ניתן לבצע התקשרות חירום באזורים ללא כיסוי מתאים של רשת התקשורת או בגלל נזק לציוד התקשורת במהלך תאונה.

##### נקודה חמה Wi-Fi

נקודה חמה Wi-Fi ברכב מספקת קישוריות אינטרנט במהירות מרבית של רשת 4G/LTE.

לרשותך יעמדו התפקודים הבאים:

- נעילה או שחרור הנעילה של הרכב.
- ספק מידע על מיקום הרכב.
- צפירה בצופר או הבהוב הפנסים.

### סיוע במקרה של גניבת הרכב

אם הרכב נגנב, דווח על הגניבה לרשויות ובקש סיוע במקרה של גניבת הרכב של OnStar. השתמש בטלפון כלשהו כדי להתקשר ליועץ. אתר את מספר הטלפון המתאים של OnStar באתר שלנו הספציפי למדינה.

OnStar יכולה לתת תמיכה וסיוע לאיתור ולהשבה של הרכב.


### התראת גניבה

כאשר מערכת האזעקה תופעל, תישלח הודעה אל OnStar. תקבל הודעה אל האירוע הזה בהודעת טקסט או דואר אלקטרוני.

### מניעת התנעה חוזרת

OnStar יכולה למנוע, באמצעות שליחת אותות מרחוק, את האפשרות להתנעה מחדש של הרכב לאחר הדממתו.

### הערה

כדי לשנות את ה-SSID או את הסיסמה, לחץ על  ודבר עם יועץ או התחבר אל החשבון שלך.

כדי להפסיק את תפקודיות נקודה חמה Wi-Fi, לחץ על  כדי להתקשר ליועץ.

### יישום לטלפון חכם

היישום לטלפון חכם myOpel מאפשר להפעיל מרחוק חלק מתפקודי הרכב.

לרשותך יעמדו התפקודים הבאים:

- נעילה או שחרור הנעילה של הרכב.
- צפירה בצופר או הבהוב הפנסים.
- בדוק את מפלס הדלק.
- איכון הרכב במפה.
- ניהול הגדרות Wi-Fi.

כדי להפעיל פונקציות אלה הורד את האפליקציה מ-App Store® או מ-Google Play™ Store.

### שלט רחוק

אם תרצה, השתמש בטלפון כלשהו כדי להתקשר ליועץ, שיוכל להפעיל מרחוק תפקודים ספציפיים ברכב. אתר את מספר הטלפון המתאים של OnStar באתר שלנו הספציפי למדינה.

### הערה


התפקודיות של הנקודה החמה של תקשורת Wi-Fi אינה זמינה עבור כל השווקים.

### הערה

התקנים ניידים מסוימים מתחברים לנקודות חמות Wi-Fi באופן אוטומטי ומשתמשים בנתונים הסלולריים ברקע, אפילו אם הם לא נמצאים בשימוש. זה כולל עדכונים אוטומטיים, הורדות, כמו גם תעבורת סנכרון של תוכנית או יישום. נפח הנתונים שנרכש מ-OnStar עלול להסתים במהירות. הפסק את הסנכרונים האוטומטיים בהגדרות ההתקן שלך.

ניתן לחבר עד שבעה התקנים.

כדי לחבר התקן נייד לנקודה חמה Wi-Fi:

1. לחץ על  ובחר את הגדרות Wi-Fi מצג המידע. ההגדרות המוצגות כוללות את שם הנקודה החמה של הרכב (SSID), הסיסמה וסוג החיבור.
2. הפעל את חיפוש רשת Wi-Fi בהתקן הנייד שלך.
3. בחר את הנקודה החמה של הרכב (SSID), כאשר היא תוצג.
4. כאשר תתבקש, הזן את הסיסמה בהתקן הנייד שלך.

**אבחון לפי דרישה**

בכל עת, לדוגמה, אם מוצגת הודעת רכב, לחץ על Ⓜ כדי ליצור קשר עם יועץ ולבקש ממנו לבצע בדיקת אבחון בזמן אמת, כדי לקבוע ישירות מהי הבעיה. בהתאם לתוצאות, היועץ יספק תמיכה נוספת.

**דוח אבחון**

הרכב ישדר באופן אוטומטי נתוני אבחון אל OnStar, ובעקבות זאת יישלח דוח חודשי בדואר אלקטרוני אליך ואל המוסך המועדף עליך.

**הערה**

ניתן לבטל בחשבון שלך את תפקוד הודעת המוסך.

הדוח כולל את המצב של מערכות תפעול חשובות של הרכב, כגון המנוע, תיבת ההילוכים, כריות האוויר, מערכת ABS ומערכות חשובות אחרות. הוא גם מספק מידע על פריטי תחזוקה אפשריים ועל לחץ האוויר בצמיגים (רק ברכב עם מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים).

כדי לקבל מבט מפורט יותר, בחר את הקישור בהודעת הדואר האלקטרוני ההתחבר לחשבון שלך.

**הגדרות OnStar****קוד PIN של OnStar**

כדי לקבל גישה לכל שירותי OnStar, יש צורך בקוד PIN בן ארבע ספרות. עליך לקבוע קוד PIN אישי בעת השיחה הראשונה עם יועץ.

כדי לשנות את קוד PIN, לחץ על Ⓜ כדי להתקשר ליועץ.

**נתוני חשבון**

לכל מנוי OnStar יש חשבון בו מאוחסנים כל הנתונים. כדי לבקש שינוי של מידע החשבון, לחץ על Ⓜ דובר עם יועץ או התחבר לחשבון שלך.

אם שירותי OnStar משמש ברכב אחר, לחץ על Ⓜ ובקש כי החשבון יועבר לרכב החדש.

**הערה**

בכל מקרה, אם גורמים את רכב, מוכרים או מעבירים אותו לאחר, חובה ליידע מיד את OnStar על אודות השינויים ולבטל את שירותי OnStar עבור רכב זה.

**מיקום הרכב**

מיקום הרכב משודר אל OnStar כאשר מתבקש שירות או מתרחש אירוע הפעלה. הודעה בצג המידע מודיעה לך על השידור.

כדי להפעיל או להשבית את השידור של מיקום הרכב, לחץ והחזק את Ⓜ עד שתשמע הודעה קולית.

ההפעלה תצוין על-ידי הבהוב לסירוגין של נורית המצב באדום ובירוק לפרק זמן קצר, ובכל פעם שהרכב יותנע.

**הערה**

אם מבטלים את שידור המיקום של הרכב, שירותים מסוימים לא יהיו זמינים יותר.

**הערה**

במקרה חירום, מיקום הרכב נשאר נגיש תמיד ל-OnStar.

אתר את מדיניות הפרטיות בחשבון שלך.

**עדכוני תוכנה**

OnStar עשויה לבצע עדכוני תוכנה מרחוק ללא הודעה מוקדמת או בקשת הסכמה לכך. עדכונים אלה מיועדים לשפר או לתחזק את האבטחה והבטיחות או את תפעול הרכב.

עדכונים אלה עשויים להתייחס לנושאי פרטיות. אתר את מדיניות הפרטיות בחשבון שלך.

## פנסי תאורה חיצונית

### מתג התאורה



סובב את מתג התאורה:

- AUTO** : מתגי בקרת התאורה האוטומטית עוברים באופן אוטומטי בין פנסי הנסיעה ביום לבין פנסי החזית
- ☞ : פנסי צד
- ☞ : פנסי חזית

בעת העברת מתג ההצתה למצב מופעל, בקרת התאורה האוטומטית פעילה.

נורית חיווי ☞ 96.

- 117 תאורה בעת היציאה מהרכב .....
- 117 הגנה מפריקת מתח המצבר .....

## תאורה

- 109 פנסי תאורה חיצונית** .....
- 109 מתג התאורה .....
- 110 בקרת תאורה אוטומטית .....
- 110 אור דרך .....
- 110 הבהוב פנסי החזית .....
- 111 כוונון זווית הארת פנסי החזית .....
- 111 פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל .....
- 111 פנסי נסיעה ביום .....
- 111 פנסי חזית LED .....
- 114 מהבהבי חירום .....
- 114 מחווני כיוון .....
- 114 פנסי ערפל קדמיים .....
- 115 פנס ערפל אחורי .....
- 115 אורות חניה .....
- 115 אורות נסיעה לאחור .....
- 115 עדשות פנסים מעורפלות .....
- 116 תאורת הפנים** .....
- בקרת תאורת לוח המדים
- 116 והמחוונים .....
- 116 תאורה פנימית .....
- 116 פנסי קריאה .....
- 117 תאורה בסכי השמש .....
- 117 מאפייני תאורה** .....
- 117 תאורת הקונסולה המרכזית .....
- 117 תאורת הכניסה לרכב .....

## הבהוב פנסי החזית



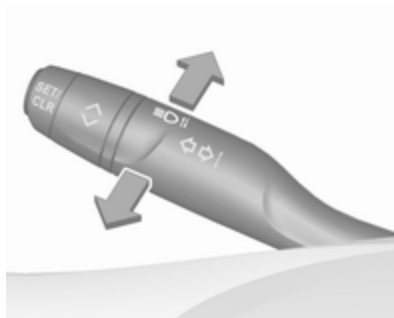
להפעלת הבהוב פנסי החזית, משוך את הידית.  
משיכת הידית משביתה את אור הדרך.

בנוסף, פנסי החזית מופעלים כאשר מגבי השמשות הופעלו למשך מספר תנועות ניגוב.

## גילוי מנהרות

כשהרכב נכנס למנהרה, פנסי החזית מופעלים מיד.

## אור דרך



דחוף את הידית כדי לעבור מאור מעבר לאור דרך.  
משוך את הידית כדי להשבית את אור הדרך.  
סיוע לאורות דרך 111.

## פנסים אחוריים

האורות האחוריים מאירים יחד עם אורות המעבר / אור דרך ופנסי הצד.

## בקרת תאורה אוטומטית



כשמערכת התאורה האוטומטית מופעלת והמנוע פועל, המערכת עוברת אוטומטית מפנסי נסיעה ביום למצב תאורת פנסי חזית בהתאם לתנאי התאורה החיצונית ולמידע המועבר על ידי מערכת המגבים.  
פנסי נסיעה ביום 111.

## הפעלת פנסי החזית האוטומטיים

בתנאי תאורה גרועים, פנסי החזית מופעלים.

ניתן להשבית או להפעיל תפקודים מסתגלים מסוימים של התאורה הקדמית LED בתפריט ההתאמה האישית של הרכב. בחר בהגדרה המתאימה ב- **Settings (הגדרות) \* Vehicle (רכב)** בצג המידע.

התאמה אישית של הרכב 102. תפקודי התאורה זמינים רק כשמתג התאורה במצב **AUTO**.

### תאורת כפר



מופעלת באופן אוטומטי במהירות שבין 55 קמ"ש לבין 115 קמ"ש בעת נהיגה באזורי כפר. שופרה התאורה של הנתיב הנוכחי ושל צד הדרך. כלי רכב לפנים או במסלול הנגדי לא יסנוורו.

### פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל

בעת נסיעה בארצות שבהן התנועה היא בצד הנגדי של הדרך, אין צורך לכוון את פנסי החזית.

### פנסי נסיעה ביום

פנסי הנסיעה ביום מסייעים לזיהוי טוב יותר של הרכב בשעות היום. הם מופעלים באופן אוטומטי כשהמנוע פועל.

המערכת עוברת בין פנסי נסיעה ביום לבין אורות המעבר באופן אוטומטי, בהתאם לתנאי התאורה.

### פנסי חזית LED

מערכת פנסי חזית LED כוללת מגוון נוריות LED מסוימות בכל אחד מפנסי החזית, המאפשרות שליטה בתפקודי התאורה הקדמית המסתגלת.

חלוקת האור ועוצמת האור מופעלות באופן משתנה בהתאם לתנאי התאורה, לסוג הדרך ולמצב הנסיעה. הרכב מתאים את פנסי החזית באופן אוטומטי בהתאם למצב, כדי לאפשר ביצועי תאורה מיטביים עבור הנהג.

### כוונון זווית הארת פנסי החזית

#### כוונון דיני של זווית הארת פנסי החזית



להתאמת זווית הארת פנסי החזית למטען הנישא ברכב כדי למנוע סנוור, סובב את גלגל הכווןון למצב הדרוש.

- 0 : המושבים הקדמיים תפוסים
- 1 : כל המושבים תפוסים
- 2 : כל המושבים תפוסים ויש מטען בתא המטען
- 3 : מושב הנהג תפוס ויש מטען בתא המטען

## תאורת דרכים מהירות



מופעלת באופן אוטומטי במהירות העולה על 115 קמ"ש. התאורה מותאמת למהירויות הנסיעה הגבוהות יותר בכבישים מהירים. אם אין כלי רכב המגיעים ממול, הראות בצידו של הרכב מוגדלת. טווח הראות עולה מ-70 מטר ל-140 מטר ומאפשר לזהות עצמים מרוחקים לכל רוחב הדרך.

## תאורה עירונית



מופעלת באופן אוטומטי במהירות עד כ-55 קמ"ש ובתנאי תאורה חיצונית. התאורה רחבה וסימטרית. אם המהירות היא מתחת 30 קמ"ש, הפנסים הראשיים מסתובבים מעט כלפי חוץ כדי לאפשר

זיהוי מוקדם יותר של הולכי רגל ועצמים משני צדי הדרך. תוכננה תבנית אלומה מיוחדת כדי להימנע מסנוור המשתמשים האחרים בדרך.

## תאורת פניו



מופעלת עד למהירות של 40 קמ"ש בעת ביצוע פנייה. התאורה מורכבת מנוריות LED מסוימות המאירות בכיוון הנסיעה. נוריות LED אלה מופעלות בהתאם לזווית ההיגוי או להפעלת מחווני הכיוון.

## תאורת תנאי מזג אוויר קשים



מבוקרת על-ידי המגבים או חיישן הגשם. חלוקת התאורה הרחבה - המופנית מעט לצדדים - מאפשרת התמצאות משופרת

וזהו שפת הכביש. עוצמת התאורה למרחק גדול מוגברת כדי לזהות עצמים וסימונים בצד הנוסע הקדמי של הדרך וכן מכשולים על הנתב, למרות תנאי מזג האוויר. על-ידי הפחתת ההשתקפות על כבישים רטובים, יופחת הסנוור של התנועה המתקרבת ממול. תאורת תנאי מזג אוויר קשים מופעלת עד למהירות של 70 קמ"ש.

## הארת עקומות בדרך



בהתבסס על זווית ההיגוי והמהירות, מופעלות בנוסף נורות LED ספציפיות, כדי לשפר את התאורה בעקומות. תפקוד זה מופעל במהירויות בין 40 קמ"ש לבין 70 קמ"ש.

## בקרת אורות דרך


מאפיין זה מפעיל את אורות הדרך בלילה, כאשר מהירות הרכב גבוהה מ-25 קמ"ש.

הסיוע לאורות הדרך מעביר באופן אוטומטי לאור מעבר כאשר:

- בעת נהיגה באזורים עירוניים.
- מצלמה מגלה ערפל כבד.
- הופעלו פנסי הערפל הקדמיים או האחוריים.

אם המערכת אינה מזהה מגבלות, היא חוזרת להאיר במצב אורות דרך.

### הפסקת הפעולה

השבת את הסיוע לאורות הדרך בלחיצה על .


אם מפעילים את הבהוב פנסי החזית כאשר הסיוע לאורות הדרך ואורות המעבר מופעלים, תופסק פעולת מערכת הסיוע לאורות הדרך. המערכת תעבור לאורות דרך.



אם מפעילים את הבהוב פנסי החזית כאשר הסיוע לאורות הדרך ואורות הדרך מופעלים, תופסק פעולת מערכת הסיוע לאורות הדרך. המערכת תעבור לאורות מעבר.

כדי להפעיל שוב את הסיוע לאורות הדרך, הבהב שוב את פנסי החזית.

### הפעלה



הפעל את הסיוע לאורות דרך בלחיצה על . נורית ה-LED של הלחצן תאיר אם הסיוע לאורות דרך מופעל. אור הדרך מופעל באופן אוטומטי במהירות הגבוהה מ-25 קמ"ש. אור הדרך מופסק באופן אוטומטי במהירות הנמוכה מ-15 קמ"ש, אך הסיוע לאורות הדרך נותר פעיל.

נורית החיווי הירוקה  מאירה ברציפות כשהסיוע לאורות הדרך פעיל, הנורית הכחולה  מאירה כשאור הדרך פעיל.

נורית חיווי  96,  96.

לחיצה אחת על הידית בצד שמאל של עמוד ההגה מפעילה באופן ידני את אור הדרך, ללא הסיוע לאורות הדרך.

המצלמה בשמשה הקדמית מזהה את האורות של רכב מתקרב או רכב הנוסע מלפנים. אפשר להפעיל או לעמעם כל נורת LED בצד ימין או שמאל בנפרד בהתאם לתנאי התעבורה. הדבר מאפשר את פיזור האור הטוב ביותר מבלי לסנוור את שאר המשתמשים בדרך. לאחר ההפעלה, הסיוע לאור הדרך נותר פעיל ומפעיל או מפסיק את אור הדרך בהתאם לתנאי הסביבה. הקביעה האחרונה שנבחרה עבור מערכת סיוע אורות הדרך לפני העברת מתג ההצתה למצב מופסק תהיה בתוקף בפעם הבאה שמתג ההצתה יועבר שוב למצב מופעל.



הסיוע לאורות הדרך כולל מצב מיוחד לדרכים מהירות. כשנוסעים במהירות העולה על 115 קמ"ש בכבישים מהירים, אלומת האור קטנה כדי למנוע סנוור של נהגי כלי הרכב הבאים ממול. בעת נסיעה מאחורי כלי רכב או בעת עקיפה, יופחת הסנוור של כלי רכב אלה.

## תקלה במערכת פנסי חזית LED

כאשר המערכת מזהה תקלה במערכת פנסי חזית LED, היא בוחרת מצב מוגדר מראש כדי למנוע סנוור של התנועה הבאה ממול. במרכז המידע לנהג תופיע אזהרה.

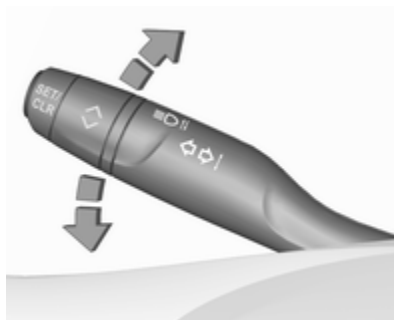
## מהבהבי חירום



הפעל בלחיצה על .

בעת בלימת חירום, מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי בהתאם לעוצמת ההאטה. הם מופסקים באופן אוטומטי בפעם הראשונה שתאיץ.

## מחווני כיוון



ידית למעלה : מחווני כיוון ימניים  
ידית למטה : מחווני כיוון שמאליים

בעת הזזת הידית ניתן לחוש בנקודת התנגדות.

הבהוב רצוף מופעל בעקבות הזזת הידית מעבר לנקודת ההתנגדות. הוא מושבת בעקבות סיבוב גלגל ההגה לכיוון הנגדי או בעקבות החזרה ידנית של הידית למצב הסרק שלה.

הפעל הבהוב זמני על-ידי החזקת הידית ממש לפני נקודת ההתנגדות. מחווני הכיוון יהבהבו עד לשחרור הידית.

להפעלת שלושה הבהובים, לחץ קצרות את הידית עד לנקודת ההתנגדות והרפה.

אם תשכח לבטל את פעולת מחווני הכיוון למשך יותר מ-20 שניות, עוצמת הקול של האות הקולי תגבר אם המהירות מעל 60 קמ"ש.

## פנסי ערפל קדמיים



מופעל בלחיצה על .

כשמגה התאורה במצב **AUTO**: הפעלת פנסי הערפל הקדמיים תפעיל באופן אוטומטי את פנסי החזית.

## עדשות פנסים מעורפלות

הצד הפנימי של בתי הפנסים עלול להתערפל לזמן קצר בתנאי מזג אוויר רטוב וקר, בגשם כבד או לאחר רחיצת הרכב. הערפול נעלם במהירות מעצמו. כדי לסייע, הפעל את פנסי החזית.



## אורות חניה

כשהרכב חונה, ניתן להפעיל את אורות החניה בצד אחד של הרכב:

1. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.
2. הסט את הידית עד סוף מהלכה למעלה (להפעלת אורות החניה הימניים) או למטה (להפעלת אורות החניה השמאליים).

הפעולה מאושרת באמצעות אות ובאמצעות הארת נורית מחוון הכיוון התואמת.

## אורות נסיעה לאחור


אור הנסיעה לאחור מאיר כשמתג ההצתה מופעל ובבחר הילוך אחורי.

## פנס ערפל אחורי



מופעל בלחיצה על .

כשמתג התאורה במצב **AUTO**: הפעלת פנס הערפל האחורי תפעיל באופן אוטומטי את פנסי החזית.

מתג התאורה במצב : ניתן להפעיל את פנס הערפל האחורי רק ביחד עם פנסי הערפל הקדמיים.

פנס הערפל האחורי של הרכב מופסק בעת גרירת גרור או כאשר תקע מחובר לשקע, לדוגמה, בעת שימוש במנשא אופניים.

## תאורת הפנים

## בקרת תאורת לוח המדים והמחוונים



ניתן לכוונן את בהירות התאורה של הפנסים הבאים כשהתאורה החיצונית מופעלת:

- תאורת לוח המדים והמחוונים
  - צג מידע
  - מתגים ורכיבי הפעלה מוארים
- סובב את גלגל הכונון והחזק בו עד להשגת הבהירות הרצויה.

## תאורה פנימית

במהלך הכניסה והיציאה מן הרכב, פנסי תאורת הפנים (הקדמי והאחורי) מופעלים אוטומטית וכבים לאחר השהייה.

## הערה

במקרה של תאונה שבה מופעלות כריות האוויר, התאורה הפנימית מאירה באופן אוטומטי.

## פנס תאורה קדמי



הפעלה והפסקה אוטומטית :  
 לחץ על : מאיר  
 לחץ על : כבוי

## תאורה פנימית אחורית

מופעלת ביחד עם פנסי הנוחות הקדמיים.

## פנסי קריאה



מופעל בלחיצת ו- בתאורת הנוחות.



האיור מציג תאורת נוחות אחורית.

בנוסף, בעקבות פתיחת דלת הנהג יאירו:

- תאורה של חלק מהמתגים
- מרכז מידע לנהג
- הפנסים בכיסי הדלתות

### תאורה בעת היציאה מהרכב

התאורה הבאה תופעל בעת העברת מתג ההצתה למצב מופסק:

- פנסי חזית
  - תאורה פנימית
  - תאורה בקונסולה המרכזית
- הפנסים יכבו אוטומטית לאחר השהייה. תפקוד זה יפעל רק בחושך.

### הגנה מפריקת מתח המצבר

כדי למנוע את פריקת מצבר הרכב כשמתג ההצתה במצב מופסק, פעולת חלק מפנסי התאורה הפנימית מופסקת אוטומטית לאחר פרק זמן.

## מאפייני תאורה

### תאורת הקונסולה המרכזית

מנורה המשולבת בקונסולה העלית מאירה את הקונסולה המרכזית כאשר פנסי החזית במצב מופעל.

### תאורת הכניסה לרכב

#### תאורה מקדימה

חלק מן הפנסים הבאים או כולם מופעלים לפרק זמן קצר לאחר שחרור נעילת הרכב באמצעות שלט רחוק בתדר רדיו:

- פנסי חזית
- תאורת שלוליות
- תאורה פנימית

מספר הפנסים המופעלים תלוי בתנאי תאורת הסביבה.

התאורה כבית מיד עם העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

התחלת נהיגה ↺ 17.

ניתן להפעיל או להשבית תפקוד זה באמצעות התאמה אישית של הרכב.

התאמה אישית של הרכב ↺ 102.

## תאורה בסכי השמש

התאורה מופעלת כשהמכסה נפתח.

## בקרת אקלים

118	מערכות בקרת אקלים
118	מערכת חימום ואוורור
119	מערכת מיזוג האוויר
122	מערכת בקרת אקלים אלקטרונית
126	מחמם העזר
126	פתחי אוויר
126	פתחי אוויר מתכווננים
127	פתחי אוויר קבועים
127	מצנן תא הכפפות
127	תחזוקה
127	כניסת אוויר
127	הפעלה סדירה של המזגן
127	טיפול

## מערכות בקרת אקלים

### מערכת חימום ואוורור



אמצעי בקרה עבור:

- טמפרטורה \ /
- חלוקת אוויר, ג, וגם ג
- מהירות המניפה
- סילוק אדים והפשרה MAX
- שמשה עורפית מחוממת ומראות חיצוניות REAR
- מושבים מחוממים
- שמשה עורפית מחוממת 39
- מראות צד מחוממות 37

מושבים מחוממים 49

### טמפרטורה

כוונן את הטמפרטורה על-ידי סיבוב \ /  
עד להשגת הטמפרטורה הרצויה.

אזור אדום : חם יותר

אזור כחול : קר יותר

החימום לא יפעל ביעילות המלאה אלא  
לאחר שהמנוע הגיע לטמפרטורת הפעולה  
הרגילה שלו.

### פיזור האוויר

ג : לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות  
הקדמיות

ג : לאזור הראש דרך פתחי אוורור  
מתכווננים

ג : אל אזור הרגליים והשמשה הקדמית

ניתן לבחור כל מצב ביניים רצוי.

### מהירות המניפה

כוונן את זרימת האוויר על-ידי סיבוב ⌘ עד  
להשגת המהירות הרצויה.

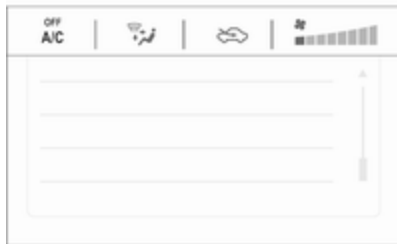
בכיוון השעון : הגברת מהירות

נגד כיוון השעון : האטת מהירות

מראות צד מחוממות  37.


שמשה קדמית מחוממת  40.

מושבים מחוממים  49.



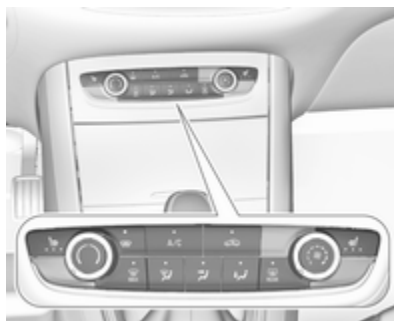
שינויי הגדרות מסוימים מוצגים לזמן קצר בצג המידע. תפקודים שהופעלו מוצגים באמצעות הארת נורית LED שבלחצן המתאים.

### טמפרטורה

כוונן את הטמפרטורה על-ידי סיבוב  עד להשגת הטמפרטורה הרצויה.

אזור אדום : חם יותר  
אזור כחול : קר יותר

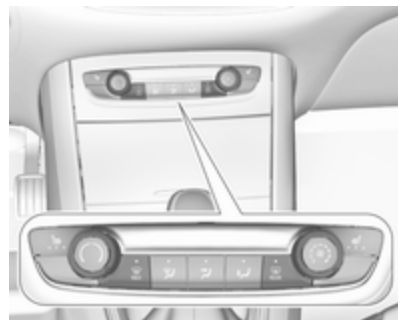
### מערכת מיזוג האוויר









אמצעי בקרה עבור:

- טמפרטורה  
- חלוקת אוויר ,  וגם 
- מהירות המניפה 
- סילוק אדים והפשרה 
- קירור A/C
- סחרור אוויר 
- שמשה עורפית מחוממת ומראות חיצוניות 
- שמשה קדמית מחוממת 
- מושבים מחוממים 
- שמשה עורפית מחוממת  39.

### סילוק אדים והפשרה



- לחץ על : חלוקת האוויר מופנית כלפי השמשה הקדמית.
- קבע את בקר הטמפרטורה  לרמת החימום הגבוהה ביותר.
- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה  במהירות הגבוהה ביותר.
- הפעל את חימום השמשה העורפית .
- פתח את פתחי האוורור הצדיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות.
- חימום שמשה עורפית, שמשה קדמית ומראות חיצוניות  39.
- מושבים מחוממים  49.

מערכת הדממה-התנעה 133.

### מערכת סחרור אוויר



לחץ על  כדי להפעיל את מצב סחרור האוויר. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.

לחץ שוב על  כדי להפסיק את מצב סחרור האוויר.

### אזהרה

במצב סחרור, החדרת אוויר צח מופחתת. בפעולה ללא קירור, הלחות באוויר עולה, כך שיתכן שתהיה הצטברות אדים על הצד הפנימי של

### קירור A/C



לחץ על **A/C** כדי להפעיל את הקירור. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה. הקירור יתפקד רק כשהמנוע פועל והמניפה מופעלת.


לחץ שוב על **A/C** כדי להפסיק את הקירור. מערכת מיזוג האוויר מקררת ומסלקת את הלחות (מייבשת) כשהטמפרטורה החיצונית גבוהה מעט מטמפרטורת הקפיאה. לכן עלולה להיווצר התעבות וייווצר טפטוף מים מתחת לרכב.

כאשר אין צורך בקירור או סילוק לחות, הפסק את פעולת מערכת הקירור מטעמי חיסכון בדלק.

קירור מופעל עשוי למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית.

החיומום לא יפעל ביעילות המלאה אלא לאחר שהמנוע הגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו.

### פיזור האוויר


 : לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות הקדמיות

 : לאזור הראש דרך פתחי אוורור מתכווננים

 : אל אזור הרגליים והשמשה הקדמית

ניתן לבחור כל מצב ביניים רצוי.

### מהירות המניפה

כוונן את זרימת האוויר על-ידי סיבוב  עד להשגת המהירות הרצויה.

בכיוון השעון : הגברת מהירות  
נגד כיוון השעון : האטת מהירות

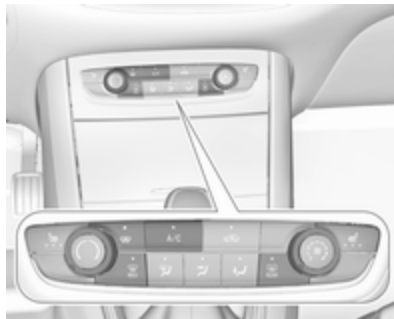
- לחץ על : חלוקת האוויר מופנית כלפי השמשה הקדמית.
- קבע את בקר הטמפרטורה / לרמת החימום הגבוהה ביותר.
- הפעל את הקירור **AC**, אם נדרש.
- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר.
- הפעל את חימום השמשה העורפית .
- הפעל את השמשה הקדמית המחוממת .
- פתח את פתחי האוורור הצידיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדתות.

#### הערה

- אם נלחץ כאשר המנוע פועל, פעולת ההדממה האוטומטית תימנע עד ללחיצה נוספת על הלחצן .
  - אם לחצן נלחץ כאשר המנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.
- מערכת הדממה-התנעה 133.

- הפעל את הקירור **AC**.
- לחץ להפעלת מערכת סחרור האוויר.
- לחץ על לפיזור האוויר.
- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה / במצב הקר ביותר.
- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר.
- פתח את כל פתחי האוורור.
- חימום שמשה עורפית, שמשה קדמית ומראות חיצוניות 39.
- מושבים מחוממים 49.

#### סילוק אדים והפשרת החלונות



החלונות. איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים ברכב הרגשת נמנום.

בתנאי מזג אוויר חמים ולחים מאוד, עלולים להצטבר אדים על הצד החיצוני של השמשה הקדמית כאשר מכוונים אליה אוויר קר. אם השמשה הקדמית מתכסה אדים מבחוץ, הפעל את מגב השמשה הקדמית והפסק את פעולת ה-.

#### קירור מרבי



פתח את החלונות לפרק זמן קצר כך שהאוויר יתפזר במהירות.

## תפריט הגדרות בקרת אקלים



לחץ על **MENU** כדי לקבוע באופן ידני את התפקודים הבאים של בקרת האקלים:

- חלוקת אוויר , ,
- מהירות המניפה
- טמפרטורה עבור צד הנהג והנוסע
- סנכרון הטמפרטורה בשני האזורים **MONO**
- קירור **A/C**
- מצב הפעלה אוטומטית **AUTO**

- הטמפרטורה בצד הנוסע הקדמי
- קירור **A/C**
- סחרור אוויר ידני
- סילוק אדים והפשרה
- שמשה עורפית מחוממת ומראות חיצוניות
- שמשה קדמית מחוממת
- מושבים מחוממים
- מושבים מאווררים
- שמשה עורפית מחוממת 39
- מראות צד מחוממות 37
- מושבים מחוממים 49
- מושבים מאווררים 49
- תפקודים שהופעלו מוצגים באמצעות הארת נורית LED בבקר המתאים.
- מערכת בקרת האקלים האוטומטית מופעלת במלוא יכולתה רק כשהמנוע פועל.

## מערכת בקרת אקלים אלקטרונית

בקרת האקלים הדו-אזורית מאפשרת קיום טמפרטורות שונות עבור צד הנהג ועבור צד הנוסע הקדמי.

במצב הפעלה אוטומטית, הטמפרטורה, מהירות המניפה ופיזור האוויר מווסתים באופן אוטומטי.



אמצעי בקרה עבור:

- הטמפרטורה בצד הנהג
- **MENU** נכנס לתפריט הגדרת האקלים בצג המידע
- מהירות המניפה
- מצב הפעלה אוטומטית **AUTO**

כוון את זרימת האוויר על-ידי סיבוב הטבעת עד להשגת המהירות הרצויה. סובב כנגד כיוון השעון כדי להפחית או סובב בכיוון השעון כדי להגביר. ניתן גם לשנות את מהירות המניפה בתפריט הגדרות האקלים. לחץ **MENU** כדי להיכנס לתפריט.

סובב את הטבעת נגד כיוון השעון עד לסוף מהלכה: המניפה והקירור מפסיקים לפעול. כדי לחזור למצב אוטומטי, לחץ **AUTO**.

### פיזור האוויר, זי, זי, זי



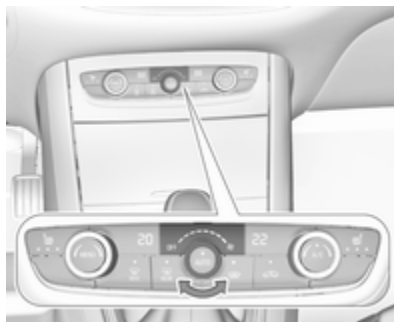
לחץ **MENU** כדי להיכנס לתפריט.

- מיזוג האוויר חייב להיות מופעל לצורך קירור והסרת אדים מיטביים. לחץ על **A/C** כדי להפעיל את מיזוג האוויר. נורית ה-LED בלחצן מציינת הפעלה.
- הגדר את הטמפרטורות שנבחרו מראש עבור הנהג והנוסע הקדמי בעזרת הטבעת הימנית והשמאלית. הטמפרטורה המומלצת היא  $22^{\circ}\text{C}$ .


### הגדרות ידניות

ניתן לשנות את הגדרות מערכת בקרת האקלים באמצעות הפעלת התפקודים הבאים:

### מהירות המניפה



ניתן גם להציג תפריט הגדרות אקלים:

- על-ידי בחירת **Climate (בקרת אקלים)** בצג המידע הצבעוני 7" או
- על-ידי לחיצה על  ובחירת **Climate (בקרת אקלים)** מהתפריט בצג המידע הצבעוני 8".

### מצב הפעלה אוטומטית AUTO



הגדרה בסיסית לנוחות מירבית:

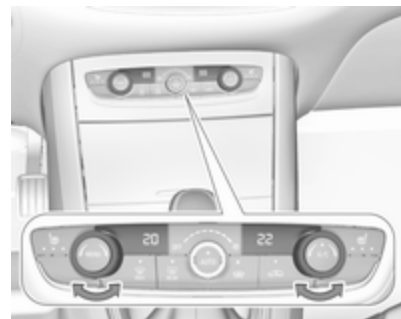
- לחץ על הלחצן **AUTO**, ופיזור האוויר ומהירות המניפה ייווסתו באופן אוטומטי.
- פתח את כל פתחי האוורור כדי לאפשר פיזור אוויר מיטבי במצב הפעלה אוטומטית.

גע בצג המידע הצבעוני:

- ☰ : לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות הקדמיות
- ☷ : לאזור הראש והמושבים האחוריים דרך פתחי אוויר מתכווננים
- ☺ : אל אזור הרגליים הקדמי והאחורי ואל השמשה הקדמית

כדי לחזור לחלוקת אוויר אוטומטית, לחץ **AUTO**.

הגדרה מראש של הטמפרטורה ( \ / )



הגדר את הטמפרטורות שנבחרו מראש באופן נפרד עבור הנהג והנוסע הקדמי לרמה הרצויה בעזרת הטבעת הימנית והשמאלית. הטבעת בצד הנוסע הקדמי משנה את הטמפרטורה בצד הנוסע הקדמי.

הטבעת בצד הנהג משנה את הטמפרטורה בצד הנהג או עבור שני הצדדים, בהתאם להפעלת הסנכרון **MONO** בתפריט הגדרות האקלים. לחץ על **MENU** כדי להיכנס לתפריט.

הטמפרטורה המומלצת היא 22°C. הטמפרטורה מוצגת בתצוגות שליד הטבעות ובתפריט הגדרות האקלים.

אם נבחרה הטמפרטורה המינימלית **Lo** (נמוכה), מערכת בקרת האקלים תפעל במצב של קירור מרבי, אם מופעל מצב קירור של מערכת ה-**A/C**.

כשמוגדרת הטמפרטורה המרבית **Hi** (גבוהה), מערכת בקרת האקלים תפעל במצב החימום המרבי.

#### הערה

אם **A/C** מופעל, הפחתת הטמפרטורה הקבועה בתא הנוסעים עלולה לגרום להתנתעת המנוע ממצב הדממה אוטומטית או למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית.

מערכת הדממה-התנעה ☞ 133.

#### סנכרון הטמפרטורה בשני האזורים **MONO** או **SYNC**

לחץ **MENU** כדי להיכנס לתפריט. גע ב-**MONO** או **SYNC** כדי לקשר את הגדרת הטמפרטורה של צד הנוסע אל צד הנהג.

בעקבות כוונן של כפתור הבקרה בצד הנוסע, הסנכרון בין שני הצדדים מתבטל.





#### מיוג אוויר **A/C**



לחץ על **A/C** כדי להפעיל את הקירור. נורית ה-**LED** שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה. הקירור יתפקד רק כשהמנוע פועל ומניפת מערכת בקרת האקלים מופעלת.


לחץ שוב על **A/C** כדי להפסיק את הקירור.

מערכת מיוג האוויר מקררת ומסלקת את הלחות מן האוויר כשהטמפרטורה החיצונית היא מעל לרמה מסוימת. לכן, ייתכן שתיווצר התעבות שתטפף מתחת לרכב.

- לחץ על . נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.
- הטמפרטורה ואופן פיזור האוויר מוגדרים אוטומטית והמניפה פועלת במהירות גבוהה.
- הפעל את מיזוג האוויר בלחיצה על **AC**, אם נדרש.
- הפעל את חימום השמשה העורפית .
- הפעל את השמשה הקדמית המחוממת .
- כדי לשוב למצב הקודם, לחץ שוב על . כדי לשוב למצב אוטומטי, לחץ על **AUTO**.


#### הערה

אם  נלחץ כאשר המנוע פועל, פעולת ההדממה האוטומטית תימנע עד ללחיצה נוספת על הלחצן .

אם לחצן  נלחץ כאשר המנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.

מערכת הדממה-התנעה  133.

הצטברות אדים על הצד הפנימי של החלונות. איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים הרגשת נמום.

בתנאי מזג אוויר חם ולח מאוד, השמשה הקדמית עלולה להתכסות באדים מבחוץ, כאשר מכוונים אליה אוויר קר. אם השמשה הקדמית מתכסה אדים מבחוץ, הפעל את מגב השמשה הקדמית והפסק את פעולת ה-.

#### סילוק אדים והפשרת החלונות




כאשר אין צורך בקירור או סילוק לחות, הפסק את פעולת מערכת הקירור מטעמי חיסכון בדלק.

#### סחרור אוויר דיני



לחץ על  כדי להפעיל את מצב סחרור האוויר. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.

לחץ שוב על  כדי להפסיק את מצב סחרור האוויר.

#### אזהרה

במצב סחרור, החדרת אוויר צח מופחתת. בפעולה ללא קירור, הלחות באוויר עולה, כך שיתכן שתהיה

**פתחי אוויר קיצוניים בלוח המדים והמחוננים**



כוון את זרימת האוויר על ידי הטייה וסיבוב שלבי התריס.

לסגירת פתח האוורור, סובב את השלבים כלפי חוץ.

כשתפקוד הקירור פועל, לפחות שני פתחי אוורור חייבים להיות פתוחים.

**⚠ אזהרה**

אין להצמיד חפצים כלשהם לתריסים של פתחי האוויר. סכנת נזק או פגיעה גופנית במקרה של תאונה.

**פתחי אוויר**

**פתחי אוויר מתכווננים**

**פתחי אוויר מרכזיים בלוח המדים והמחוננים**



כוון את זרימת האוויר על ידי הטייה וסיבוב שלבי התריס.

לסגירת פתח האוורור, סובב את השלבים כלפי פנים.

**הפסקת פעולה של מערכת בקרת האקלים האלקטרונית**

ניתן להפסיק את הקירור, המניפה והמצב האוטומטי באמצעות סיבוב הטבעת סביב לחצן **AUTO** נגד כיוון השעון.

הפעלה על-ידי הפעלת המניפה או לחיצה על **AUTO**.

חימום שמשה עורפית, שמשה קדמית ומראות חיצוניות 39.

מושבים מחוממים 49.

**מחמם העזר**

**מחמם אוויר**

המחמם המהיר הוא מחמם עזר חשמלי המחמם באופן אוטומטי את תא הנוסעים במהירות גבוהה יותר.

## טיפול

לביצועי קירור מיטביים, מומלץ לבדוק מדי שנה את מערכת בקרת האקלים, מתום שלוש שנים מתאריך הרישום הראשוני, כולל:

- בדיקת תפקוד ולחץ
- תפקוד החימום
- בדיקת דליפות
- בדיקת חגורות ההינע
- ניקוי ניקוז המעבה והמאייד
- בדיקת ביצועים

## תחזוקה

### כניסת אוויר



פתח כניסת האוויר בחזית השמשה הקדמית בתא המנוע חייב להיות נקי כדי לאפשר כניסת האוויר לתא הנוסעים. סלק הצטברות עלים, לכלוך או שלג.

### הפעלה סדירה של המזגן

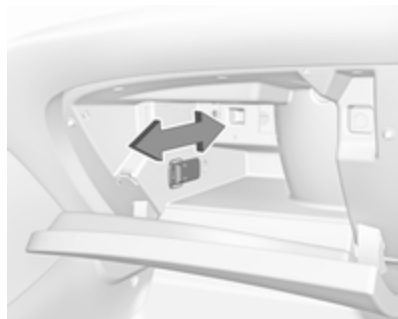
כדי להבטיח ביצועים יעילים רציפים, המזגן חייב להיות מופעל פעם בחודש במשך מספר דקות, ללא קשר לעונת השנה. לא ניתן להפעיל את הקירור כשהטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי.

## פתחי אוויר קבועים

פתחי אוורור נוספים ממוקמים מתחת לשמשה הקדמית וחלונות הדלתות ובחללי הרגליים.

## מצנן תא הכפפות

מערכת מיזוג האוויר מכניסה אוויר קר לתא הכפפות דרך נחיר.



הזז את התריס המחליק הלוך או חזור כדי לאפשר או לבטל את קירור תא הכפפות.

## נהיגה והפעלה

182	דלק למנועי דיזל
183	תדלוק
<b>185</b>	<b>יצול הגרור</b>
185	מידע כללי
185	מאפייני נהיגה ועצות לגרירה
185	גרירת גרור
186	ציוד גרירה
188	סייען יציבות הגרור

<b>143</b>	<b>בלמים</b>
143	מערכת למניעת נעילת גלגלים
144	בלם חניה
146	סייען בלימה
146	סייען לזינוק במדרון
<b>146</b>	<b>מערכות בקרת נסיעה</b>
	מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות
146	ומערכת בקרת אחיזה
147	בקרת נהיגה סלקטיבית
149	תוכנית נהיגה ספורטיבית
<b>149</b>	<b>מערכות סיוע לנהג</b>
149	בקרת שיוט
151	מגביל מהירות
153	בקרת שיוט מסתגלת
160	התראת התנגשות מלפנים
161	בלימת חירום פעילה
164	הגנה על הולך רגל קדמי
164	סייען חניה
167	סיוע מתקדם לחניה
	התראת נקודה מתה בשדה הראייה
172	הצדי
173	מערכת מבט פנורמי
176	מצלמת מבט אחורי
177	אזהרת סטייה מנתיב
178	סייען שמירה על נתיב
180	מערכת Driver Alert
<b>181</b>	<b>דלק</b>
181	דלק למנועי בניזין

<b>129</b>	<b>עצות לנהיגה</b>
129	שליטה ברכב
129	היגוי
<b>129</b>	<b>התנעה והפעלה</b>
129	הרצת רכב חדש
129	מצבי מתג ההצתה
130	לחצן הפעלה
131	מצב הפעלה חסכונית
131	התנעת המנוע
133	ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר
133	מערכת הדממה-התנעה
135	חניה
<b>136</b>	<b>מערכת הפליטה</b>
136	גזי הפליטה של המנוע
136	מסנן פליטה
137	ממיר קטליטי
137	AdBlue
<b>140</b>	<b>תיבת הילוכים אוטומטית</b>
140	צג תיבת הילוכים
140	ידיית בורר הילוכים
141	מצב דיני
141	תכניות נהיגה אלקטרוניות
142	תקלה
142	הפסקה באספקת המתח
<b>142</b>	<b>תיבת הילוכים דינית</b>

## התנעה והפעלה

### הרצת רכב חדש

אל תבצע בלימות חזקות ללא צורך במשך הנסיעות הראשונות ברכב.

במהלך הנסיעה הראשונה עם הרכב החדש, ייתכן שתבחין בעשן כתוצאה מהתאדות שעווה ושמן המצפים את מערכת הפליטה. החנה את הרכב באזור פתוח לפרק זמן מסוים לאחר הנסיעה הראשונה והימנע מלשאוף את האדים.

במהלך תקופת ההרצה צריכת הדלק ושמן המנוע עלולה להיות גבוהה יותר.

בנוסף לכך, תהליך הניקוי של מסנן הפליטה עשוי להתרחש לעתים קרובות יותר.

מסנן פליטה ↻ 136.

ייתכן שפעולת ההדממה האוטומטית תימנע, כדי לאפשר את טעינת מצבר הרכב.

### מצבי מתג ההצתה

סובב את המפתח:

## היגוי

אם סיוע היגוי הכוח אבד בגלל שהמנוע הודמם או בגלל תקלה במערכת, אזי ניתן להמשיך לסובב את ההגה אולם ייתכן שתידרש הפעלת כוח גדול יותר לשם כך.

## עצות לנהיגה

### שליטה ברכב

#### אסור להתגלגל כשהמנוע אינו פועל

מערכות רבות לא יפעלו במצב זה (לדוגמה מגבר הבלם, היגוי הכוח). נהיגה במצב כזה מהווה סכנה לעצמך ולזולת.

כל המערכות פועלות בזמן הדממה אוטומטית.

מערכת הדממה-התנעה ↻ 133.

### המרצת סרק

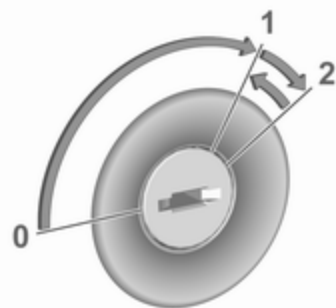
אם טעינת מצבר הרכב נחוצה עקב מצב המצבר, חובה להגביר את ההספק החשמלי של הגנרטור. למטרה זו נוצרת המרצת סרק, שייתכן שתוכל לשמוע.

הודעה מופיעה במרכז המידע לנהג.

### דוושות

כדי להבטיח שתנועת הדוושות אינה מופרעת, אל תניח שטיחונים באזור הדוושות.

השתמש רק בשטיחונים המתאימים היטב וניתנים לקיבוע באמצעות התפסים שבצד הנהג.



- 0 : מערכת ההצתה במצב מופסק: חלק מהתפקודים ממשיכים לפעול עד להוצאת המפתח או פתיחת דלת הנהג, אם מערכת ההצתה היתה לפני כן במצב מופעל
- 1 : מצב מופעל של מערכת ההצתה: מערכת הצתה במצב מופעל, מנוע דיזל במצב חימום-קדם, נוריות החיווי והאזהרה מאירות וניתן להפעיל את מרבית התפקודים החשמליים
- 2 : התנתעת המנוע: שחרר את המפתח אחרי התנתעת המנוע

**מנעול ההגה**

הוצא את המפתח ממתג ההצתה וסובב את גלגל ההגה עד לשילובו.

<b>⚠ סכנה</b>
<p>אסור בהחלט להוציא את המפתח ממתג ההצתה במהלך נסיעה מכיוון שהדבר יגרום לנעילת גלגל ההגה.</p>

**לחצן הפעלה**



המפתח האלקטרוני חייב להימצא בתוך הרכב.

**התנתעת המנוע**

לחץ על דושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית) או דושת הבלמים ולחץ על **Start/Stop**.

**מערכת ההצתה במצב מופעל ואספקת מתח, ללא התנתעת המנוע**  
 לחץ על **Start/Stop** מבלי להפעיל את דושת המצמד או הבלמים. נוריות החיווי והאזהרה מאירות וניתן להפעיל את מרבית התפקודים החשמליים.

**המנוע מדומם ומערכת ההצתה במצב מופסק**

לחץ לחיצה קצרה על **Start/Stop** בכל מצב הפעלה או כשהמנוע פועל והרכב ניח. חלק מהתפקודים ממשיכים לפעול עד לפתיחת דלת הנהג, אם מערכת ההצתה היתה לפני כן במצב מופעל.

**כיבוי חירום במהלך נסיעה**

לחץ על **Start/Stop** למשך 5 שניות ⚡ 131. גלגל ההגה יינעל מיד כשהרכב יהיה ניח.

**מנעול ההגה**

מנעול ההגה מופעל באופן אוטומטי כאשר:

- הרכב ניח.
- מערכת ההצתה הועברה למצב מופסק.

לשחרור מנעול ההגה, פתח וסגור את דלת הנהג והעבר את מערכת ההצתה למצב מופעל או התנע ישירות את המנוע.

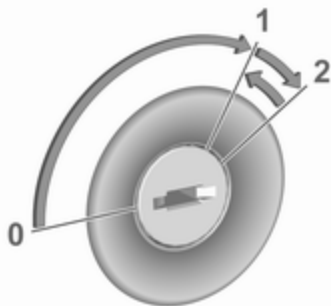
### השבתת מצב הפעלה חסכונית

מצב הפעלה חסכונית מושבת באופן אוטומטי בעקבות התנועה מחדש של המנוע. הפעל את המנוע להשגת טעינה מספקת:

- למשך פחות מ-10 דקות כדי להשתמש בצרכנים למשך כ-5 דקות
- למשך יותר מ-10 דקות כדי להשתמש בצרכנים למשך כ-30 דקות

### התנתת המנוע

כלי רכב עם מתג הצתה



סובב את המפתח למצב 1, כדי לשחרר את מנועול גלגל ההגה.

לחץ על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית) או דוושת הבלמים ולחץ על **Start/Stop**.

אופצית נעילת כל דלתות הרכב נועדה רק למצב חירום. החלף את הסוללה במפתח האלקטרוני בהקדם האפשרי ⚡ 22.

לנעילה או שחרור נעילת הדלתות ראה תקלה ביחידת השלט רחוק בתדר רדיו או במערכת המפתח האלקטרוני ⚡ 23.

### מצב הפעלה חסכונית

מצב זה משבית צרכני חשמל כדי למנוע פריקה מופרזת של מצבר הרכב. לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופסק, ניתן להשתמש בצרכנים כדוגמת מערכת המידע והבידור, מגבי השמשה הקדמית, תאורת הנוחות וכד' למשך זמן כולל מרבי של כ-40 דקות.

### מעבר למצב הפעלה חסכונית

כאשר מצב הפעלה חסכונית מופעל, מופיעה הודעה במרכז המידע לנהג.

שיחת טלפון פעילה המתבצעת באמצעות הדיבורית תמשיך להתבצע למשך כ-10 דקות לאחר מכן.

### אזהרה ⚠

אם מצבר הרכב נפרק, אסור לגרור את הרכב וכן אסור להתניע אותו בגרירה או בדחיפה מכיוון שלא ניתן לשחרר את מנועול ההגה.

### תפעול ברכב עם מערכת מפתח אלקטרוני במקרה תקלה

אם קיימת תקלה במפתח האלקטרוני או שהסוללה של המפתח האלקטרוני חלשה, ייתכן שתוצג הודעה במרכז המידע לנהג.



החזק את המפתח האלקטרוני כשהלחצנים מופנים כלפי חוץ לפי הסימון על מכסה עמוד ההגה, כמוצג באיור.

להתנעת המנוע במהלך הדממה אוטומטית:

- תיבת הילוכים ידנית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי לחיצה על דוושת המצמד ↵ 133.
- תיבת הילוכים אוטומטית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי שחרור דוושת הבלם ↵ 133.

### כיבוי חירום במהלך נסיעה

אם יש צורך לדומם את המנוע במהלך נסיעה במקרה חירום, לחץ על **Start/Stop** למשך 5 שניות.

#### ⚠️ אסכנה

הדממת המנוע במהלך נסיעה עלולה לגרום לאבדן הסיוע למערכות הבלמים וההיגוי. מערכות הסיוע ומערכות כריות האוויר יושבתו. התאורה ואורות הבלימה יכבו. לכן, אך ורק במקרה חירום המחייב זאת מותר לדומם את המנוע ולהעביר את מערכת ההצתה למצב מנותק במהלך נסיעה.

### כלי רכב עם לחצן הפעלה



- תיבת הילוכים ידנית: לחץ על דוושת המצמד ודוושת הבלמים.
- תיבת הילוכים אוטומטית: לחץ על דוושת הבלמים והסט את ידית הבורר למצב **P** או למצב **N**.
- אל תלחץ על דוושת ההאצה.
- לחץ על הלחצן **Start/Stop**.
- הרפה מהלחצן לאחר תחילת פעולת ההתנעה. מנועי דיזל מותנעים לאחר שנורית הבקרה Ⓞ של קדם החימום תכבה.
- לפני התנעה חוזרת או לשם הדממת המנוע כאשר הרכב נייח, לחץ לחיצה נוספת קצרה על **Start/Stop**.

תיבת הילוכים ידנית: לחץ על דוושת המצמד ודוושת הבלמים.

תיבת הילוכים אוטומטית: לחץ על דוושת הבלמים והסט את ידית הבורר למצב **P** או למצב **N**.

אל תלחץ על דוושת ההאצה.

מנועי דיזל: המתן עד שנורית החיווי Ⓞ כבית.

סובב את המפתח לזמן קצר למצב 2 ושחרר אחרי התנעת המנוע.

תיבת הילוכים ידנית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי לחיצה על דוושת המצמד ↵ 133.

תיבת הילוכים אוטומטית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי שחרור דוושת הבלם ↵ 133.

### הפסקת הפעולה



בטל את מערכת ההדממה-התנעה באופן ידני בלחיצה על . נורית ה-LED בלחצן תכבה כדי לציין את ההשבתה.

### הדממה אוטומטית

**רכב עם תיבת הילוכים ידנית**  
ניתן להפעיל הדממה אוטומטית במצב של עצירה מוחלטת.

הפעל הדממה אוטומטית באופן הבא:

- לחץ על דוושת המצמד.
- העבר את ידיית בורר ההילוכים למצב סרק.
- שחרר את דוושת המצמד.

### ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר

אספקת הדלק מנותקת אוטומטית כשהמנוע פועל בסל"ד מאולץ, כלומר הרכב נוסע כשהוא משולב בהילוך אך ללא לחיצה על דוושת ההאצה.

בהתאם לתנאי הנסיעה, ניתוק הזנת הדלק במהירות-יתר.

### מערכת הדממה-התנעה

מערכת הדממה-התנעה עוזרת לחסוך בדלק ולהפחית את כמות פליטת הגזים של המפלט. כשהתנאים מאפשרים זאת, היא מדוממת את המנוע ברגע שהרכב במהירות נמוכה או בעצירה, למשל ברמזור או בפקק תנועה.

### הפעלה

מערכת ההדממה-התנעה זמינה ברגע שמתניעים את המנוע, הרכב מתחיל לנוסע ומתקיימים התנאים המופיעים בהמשך פרק זה.

### התנעת הרכב בטמפרטורות נמוכות

התנעת המנוע ללא מחממים נוספים אפשרית בטמפרטורות של עד  $-25^{\circ}\text{C}$  במנועי דיזל ו- $-30^{\circ}\text{C}$  במנועי בנזין. הדרישות לכך הן שימוש בשמן מנוע בצמיגות הנכונה, שימוש בדלק הנכון, ביצוע פעולות השירות במועדן ומצבר רכב טעון במידה מספקת. בטמפרטורות נמוכות מ- $-30^{\circ}\text{C}$ , תיבת הילוכים אוטומטית זקוקה לשלב חימום של כ-5 דקות. ידית בורר ההילוכים חייבת להיות במצב P.

### תפקודי חימום

#### הערה

תפקודי חימום מסוימים, כמו למשל מושבים מחוממים או גלגל הגה מחומם עלולים להיות בלתי-זמינים זמנית במקרה של מגבלות עומס חשמלי. התפקודים יתחילו לפעול מחדש לאחר מספר דקות.

### חימום המנוע ברכב המצויד במגדש טורבו

בעת ההתנעה, המומנט הזמין של המנוע יהיה מוגבל למשך זמן קצר, במיוחד אם המנוע קר. מגבלה זו נועדה לאפשר למערכת הסיכה להעניק הגנה מלאה למנוע.

המנוע יכבה כאשר מפתח ההצתה במצב מופעל.

### רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

אם הרכב נייח ודוושת הבלמים לחוצה, ההדממה האוטומטית תופעל באופן אוטומטי.

המנוע יכבה כאשר מפתח ההצתה במצב מופעל.

מערכת הדממה-התנעה תושבת במדרונות של 12% ומעלה.

### חיווי



הדממה אוטומטית מצוינת על-ידי נורית החיווי (A).

במהלך הדממה אוטומטית, ביצועי החימום והבלם יישארו בתפקוד מלא.

### תנאים לביצוע הדממה אוטומטית

מערכת הדממה-התנעה בודקת אם מתקיים כל אחד מהתנאים הבאים.

- מערכת הדממה-התנעה אינה מפסיקה לפעול באופן ידני.
  - דלת הנהג סגורה או שחגורת הבטיחות של הנהג חגורה.
  - מצבר הרכב טעון דיו ובמצב טוב.
  - המנוע חם.
  - טמפרטורת נוזל הצינון של המנוע אינה גבוהה מדי.
  - טמפרטורת מערכת הפליטה אינה גבוהה מדי, כמו, לדוגמה, לאחר נהיגה בעומס מנוע גבוה.
  - טמפרטורת הסביבה אינה נמוכה מדי או גבוהה מדי.
  - מערכת בקרת האקלים מתירה ביצוע של הדממה אוטומטית.
  - הריק (ואקום) במערכת הבלמים ברמה נאותה.
  - תפקוד הניקוי העצמי של מסנן הפליטה אינו פעיל.
  - הרכב היה בנסיעה לפחות במהירות הליכה מאז ההדממה האוטומטית האחרונה.
- אם לא כן, תימנע הפעלת הדממה אוטומטית.

### הערה

ההדממה האוטומטית עשויה להיות מושבתת למשך מספר שעות לאחר החלפה או חיבור מחדש של המצבר.

קיימות הגדרות של מערכת בקרת האקלים העלולות למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית.

בקרת אקלים ↵ 119.

פעולת ההדממה האוטומטית עשויה להיות מוגבלת מיד לאחר נסיעה במהירויות גבוהות.

הרצת רכב חדש ↵ 129.

### הגנה מפריקת מתח מצבר הרכב

כדי לוודא שניתן יהיה להתניע את המנוע בבטחה, מערכת ההדממה-התנעה כוללת מספר מאפיינים להגנה מפריקת מתח המצבר.

### אמצעים לחיסכון בהספק המנוע

במהלך הדממה אוטומטית, מספר מאפיינים חשמליים, כגון החימום החשמלי המשני או חימום החלון העורפי מתבטלים או מועברים למצב חיסכון בהספק. מהירות המניפה במערכת בקרת האקלים עשויה לפחות כדי לחסוך בהספק המנוע.

## חניה

### אזהרה

- אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.
- הפעל תמיד את בלם החנייה.
- אם הרכב חונה על משטח אופקי או במעלה מדרון, שלב הילוך ראשון או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב **P**. כשהרכב חונה במעלה שיפוע, סובב את הגלגלים הקדמיים כדי להרחיקם משפת המדרכה.
- אם הרכב חונה במורד מדרון, שלב הילוך אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב **P**. סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה.
- סגור את החלונות.
- דומם את המנוע.
- הוצא את מפתח ההצתה ממתג ההצתה או העבר את מערכת ההצתה למצב מופסק בכלי רכב

כאשר מתקיים אחד המצבים המפורטים להלן במהלך פעולת ההדממה האוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית שוב באמצעות מערכת ההדממה-התנעה:

- מערכת הדממה-התנעה מופסקת באופן ידני.
  - חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה ודלת הנהג נפתחת.
  - טמפרטורת המנוע נמוכה מדי.
  - רמת הטעינה של מצבר הרכב נמוכה מהרמה המוגדרת.
  - הריק (ואקום) במערכת הבלמים אינו מספיק.
  - הרכב בנסיעה לפחות במהירות הליכה.
  - מערכת בקרת האקלים מבקשת התנעה של המנוע.
  - מיזוג האוויר מופעל באופן ידני.
- אם אביזר חשמלי כלשהו, כגון נגן תקליטורים נייד, מחובר לשקע המתח, ייתכן שתורגש ירידה קצרה במתח במהלך ההתנעה החוזרת.

## התנעה חוזרת של המנוע בידי הנהג

### רכב עם תיבת הילוכים דינית

לחץ על דוושת המצמד מבלי ללחוץ על דוושת הבלמים כדי להתניע מחדש את המנוע.

### רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

המנוע מותנע מחדש אם

- דוושת הבלמים משוחררת כאשר ידית בורר ההילוכים נמצאת במצב **D** או **M**
- או שדוושת הבלמים משוחררת או שידית הבורר במצב **N** כשאתה מזיז את ידית הבורר למצב **D** או **M**
- או ידית בורר ההילוכים מועברת למצב **R**.

### התנעה חוזרת של המנוע על ידי

### מערכת הדממה-התנעה

ידית בורר ההילוכים חייבת להימצא במצב סרק כדי לאפשר התנעה חוזרת אוטומטית.

בעלי לחצן התנעה. סובב את ההגה עד שתחוש ותשמע את השתלבות מנעול גלגל ההגה.

- נעל את הרכב.
- הפעל את מערכת האזעקה.
- מניפות הצינון של המנוע עשויות להמשיך לפעול לאחר הדממת המנוע 191.

### זהירות

לאחר שהמנוע פעל במהירות גבוהה (סל"ד) או בעומסים גבוהים, הפעל אותו לפרק זמן קצר בעומס נמוך או בהילוך סרק במשך כ-30 שניות לפני שתדומם אותו, כדי להגן על מגדש הטרבו.

### הערה

במקרה של תאונה שבה מתנפחות כריות האוויר יודמם המנוע באופן אוטומטי, אם הרכב מגיע למצב של עצירה מוחלטת בתוך פרק זמן מסוים.

## הפעלת חירום בתנאי קור קיצוני

### ⚠ אזהרה

יש לבצע פעולת חירום זו רק במקרה של טמפרטורות נמוכות מאוד ורק אם הרכב חונה על משטח מפולס.

במדינות בהן קיימים תנאי קור קיצוני, יהיה צורך להחנות את הרכב מבלי להפעיל את בלם החניה.

זוהי פעולת חירום שנועדה למנוע קפיאה של בלם החניה.

## מערכת הפליטה

### גזי הפליטה של המנוע

#### ⚠ אסכנה

גזי הפליטה של המנוע מכילים פחמן חד-חמצני רעיל שהוא גז נטול גוון וריח ושאיתנו עלולה להיות קטלנית.



כאשר גזי פליטה חודרים לתא הנוסעים, פתח את החלונות. הבא הרכב למוסקר לתיקון סיבת התקלה.

הימנע מנהיגה ברכב כשתא המטען פתוח, כיוון שבמצב כזה, גזי פליטה עלולים לחדור לרכב.

## מסנן פליטה

### תהליך רענון אוטומטי

מערכת מסנן גזי הפליטה מסננת חלקיקי פיח מגזי הפליטה.

התחלת הרוויה של מסנן הפליטה מצוינת באמצעות הארה זמנית של  או , והודעה במרכז המידע לנהג.

מיד לאחר שתנאי התנועה יאפשרו זאת, בצע רענון של המסנן על-ידי נסיעה ברכב במהירות של לפחות 60 קמ"ש עד שנורית הבקרה תכבה.

הכינוי של הנוזל שבשימוש הוא AdBlue®. זהו נוזל בלתי רעיל, בלתי דליק, חסר צבע וחסר ריח המורכב מ-32% אוריאה ו-68% מים.

<b>אזהרה</b>
<p>הימנע ממגע בין העור או העיניים לבין AdBlue. במקרה של מגע עם העור או העיניים, שטוף אותם במים.</p>

<b>זהירות</b>
<p>הימנע ממגע בין צבע לבין AdBlue. במקרה של מגע, שטוף במים.</p>

AdBlue קופא בטמפרטורה של כ-11°C. מכיוון שהרכב מצויד במחמם-קדם של AdBlue, מובטחת הפחתה של פליטת המזהמים גם בטמפרטורות נמוכות. מחמם הקדם של ה-AdBlue מופעל באופן אוטומטי.

צריכת AdBlue אופיינית היא כ-0.85 ליטר לכל 1000 ק"מ בקירוב, אבל יכולה להיות גם גבוהה יותר כתלות במאפייני הנסיעה (כמו למשל עומס כבד או גרירה).

דלק שלא נשרף יתחמם יתר על המידה ויגרום נזק לממיר הקטליטי. לכן, הימנע משימוש יתר במתנע, מריקון מיכל הדלק עד סופו או מהתנעות המנוע בדחיפה או גרירה.

במקרה של זיוף בפעולת המנוע, פעולה לא חלקה של המנוע, ירידה בביצועי המנוע או בעיות לא רגילות אחרות, הבא את הרכב בהקדם האפשרי למוסך לתיקון סיבת התקלה. במצב חירום, ניתן להמשיך בנהיגה לפרק זמן קצר, תוך שמירה על מהירות נסיעה ומהירות סיבובי מנוע נמוכים.

## AdBlue



### מידע כללי

חיסור קטליטי סלקטיבי (BlueInjection) הוא שיטה להפחתה משמעותית של תחמוצות החנקן בגזי הפליטה. משיגים זאת על-ידי הזרקת נוזל מערכת פליטה לדיזל (DEF) למערכת הפליטה. האמוניה המשתחררת מהנוזל מגיבה עם גזי החנקן (NO<sub>x</sub>) שבגזי הפליטה והופכת אותם לחנקן ולמים.

### הערה

ברכב חדש, פעולת הרענון הראשונה של מסנן הפליטה עלולה להיות מלווה בריח שריפה - זו תופעה רגילה ותקינה. לאחר הפעלה ממושכת של הרכב במהירות אטית מאוד או בסיבובי סרק, ייתכן שתבחין ביציאת אדי מים מהמפלט בעת האצה. הדבר אינו משפיע על התנהגות הרכב או על הסביבה.

### תהליך הרענון אינו אפשרי

אם  או  ממשיכות להאיר, יחד עם אות קולי והודעה, זה מציינ שמפלט התוסף של מסנן הפליטה נמוך מדי.

חובה למלא את המכל ללא דיחוי. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

### ממיר קטליטי

הממיר הקטליטי מפחית את כמות החומרים המזיקים בגזי הפליטה.

<b>זהירות</b>
<p>סוגי דלק השונים מאלה המופיעים בעמודים 181, 236 עלולים לגרום נזק לממיר הקטליטי או לרכיבים אלקטרוניים.</p>

**אזהרות מפלס**

הודעות שונות מוצגות במרכז המידע לנהג, לפי טווח הנסיעה המחושב עם ה-AdBlue שנותר. ההודעות וההגבלות הן דרישה בתוקף חוק.

1. האזהרה האפשרית הראשונה היא **מלא את התוסף לטיפול במזהמי פליטה: מניעת אפשרות התנעה ב-2400 ק"מ**.

כשמפעילים את ההצתה, אזהרה זו תופיע פעם אחת לזמן קצר עם טווח הנסיעה המחושב שנותר. נוסף לכך, מחוון בקרה יאיר ויישמע צלצול. הנסיעה מותרת ללא כל מגבלות.

בזמן נסיעה, ההודעה מוצגת בכל 300 ק"מ עד שממלאים את מיכל התוסף. נכנסים לרמת האזהרה הבאה כשטווח נסיעה נמוך מ-600 ק"מ. ההודעה עם הטווח הנוכחי תוצג תמיד כשמפעילים את מתג ההצתה. נוסף לכך, מחוון הבקרה יבהב ויישמע צלצול. מלא AdBlue לפני שתגיע לרמת האזהרה הבאה.

2. נכנסים לרמת האזהרה הבאה כשטווח נסיעה נמוך מ-600 ק"מ. ההודעה עם הטווח הנוכחי תוצג תמיד כשמפעילים את מתג ההצתה. נוסף לכך, מחוון הבקרה יבהב ויישמע צלצול. מלא AdBlue לפני שתגיע לרמת האזהרה הבאה.

בזמן נסיעה, ההודעה מוצגת בכל 30 שניות עד שממלאים את מיכל התוסף.

3. רמת האזהרה האחרונה מופיעה כשמכל ה-AdBlue ריק. לא ניתן

להתניע מחדש את המנוע. הודעת האזהרה הבאה תוצג:

**מלא את מכל התוסף לטיפול במזהמי פליטה: נמנעת אפשרות התנעה**

נוסף לכך, מחוון הבקרה יבהב ויישמע צלצול.

מלא את המכל למפלס של לפחות 5 ליטר של AdBlue, אחרת לא יהיה אפשר להתניע את המנוע.

**אזהרות פליטת מזהמים גבוהה**

במקרה של תקלה במערכת בקרת הפליטה, הודעה שונה תוצג במרכז המידע לנהג. ההודעות וההגבלות הן דרישה בתוקף חוק.

1. אם תקלה התגלתה בפעם הראשונה, מוצגת האזהרה **תקלת בקרת פליטת מזהמים**.

נוסף לכך, מחווני הבקרה יבהבו ויאירו ויישמע צלצול. הנסיעה מותרת ללא כל מגבלות.

אם זוהי תקלה זמנית, ההתראה נעלמת במהלך הנסיעה הבאה, אחרי עריכת בדיקה עצמית של מערכת בקרת פליטת המזהמים.

2. אם התקלה מאושרת על-ידי מערכת בקרת פליטת המזהמים, תוצג ההודעה הבאה:

**תקלת בקרת פליטת מזהמים: מניעת אפשרות התנעה ב-1,100 ק"מ**

נוסף לכך, מחווני הבקרה יבהבו ויאירו ויישמע צלצול.

בזמן נסיעה, ההודעה מוצגת בכל 30 שניות כל עוד התקלה נמשכת.

3. כשכנסים לרמת האזהרה האחרונה, תוצג הודעת האזהרה הבאה:


**תקלת בקרת פליטת מזהמים: נמנעת אפשרות התנעה**

נוסף לכך, מחווני הבקרה יבהבו ויאירו ויישמע צלצול.

פנה למוסך מורשה לקבלת סיוע.

**מילוי AdBlue**

זהירות
השתמש רק ב-AdBlue העומד בתקנים האירופיים DIN 70 070 ו-ISO 22241-1-1. אל תשתמש בתוספים. אל תדלל את ה-AdBlue. אחרת מערכת החיזור הקטליטי הסלקטיבי עלולה להיפגע.

3. שחרר את דלתית פתח מילוי הדלק בלחיצה על הדלתית  183.



4. הברג החוצה את מכסה המגן מצינור המילוי.
5. פתח את מיכל ה-AdBlue.
6. התקן קצה אחד של הצינור הגמיש על הבקבוק והברג את הצד השני לצוואר המילוי.
7. הרם את המכל עד שהוא מתרוקן לגמרי, או עד שהזרימה מהמכל פסקה. הדבר עשוי לארוך עד ל-5 דקות.
8. הנח את המכל על הקרקע כדי לרוקן את הצינור הגמיש, המתן 15 שניות.

אם מילוי ה-AdBlue עדיין לא זוהה, התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

אם יש למלא AdBlue בטמפרטורות הנמוכות מ-11°C, ייתכן שהמערכת לא תזוהה שבוצע מילוי AdBlue. במקרה זה, החנה את הרכב במקום בעל טמפרטורות סביבה גבוהה יותר עד שה-AdBlue יהפוך לנוזל.

#### הערה

בעת שחרור מכסה המגן מצוואר המילוי, עלולים להיפלט אדי אמוניה. אל תשאף אותם מכיוון שיש לאדים ריח חריף. האדים אינם מזיקים בנישימה.

יש למלא לגמרי את מכל ה-AdBlue. חובה לבצע זאת אם הודעת האזהרה הנוגעת למניעת אפשרות ההתנעה של המנוע כבר הוצגה.

יש להחנות את הרכב על משטח מפולס. צוואר המילוי עבור ה-AdBlue ממוקם מאחורי מכסה פתח מילוי הדלק, הממוקם בצד הימני האחורי של הרכב. ניתן לפתוח את דלתית פתח התדלוק רק כשנעילת הרכב משוחררת.

1. שלוף את מפתח ההצתה מהמתג.
2. סגור את כל הדלתות כדי למנוע חדירת אדי אמוניה לפנים הרכב.

#### הערה

בכל מקרה שבו אין בתחנת הדלק משאבת מילוי עם פייה המתאימה למכוניות נוסעים, השתמש רק בבקבוקי או מכלי AdBlue בעלי מתאם מילוי חתום לצורך מילוי המכל ברכב, כדי למנוע התזוה או שפיכה בגלל מילוי-יתר וכדי להבטיח שהאדים מהמכל יילכדו ולא ייפלטו. ניתן להשיג AdBlue בבקבוקים או במכלים בתחנות דלק רבות, וכן ניתן לרכוש אותם במרכזי שיווק ושירות של אופל ובמרכזי מכירה קמעונית אחרים.

מכיוון של-AdBlue יש עמידות מוגבלת, בדוק את תאריך התפוגה לפני המילוי.

#### הערה

מלא את המכל למפלס של לפחות 5 ליטר כדי להבטיח שזוהה מפלס AdBlue החדש.

אם פעולת המילוי של AdBlue לא התגלתה בהצלחה:

1. המשך בניסיעה למשך 10 דקות תוך הקפדה שמהירות הרכב תהיה תמיד גבוהה מ-20 קמ"ש.
2. אם מילוי ה-AdBlue התגלה בהצלחה, האזהרות או הגבלות הנסיעה בגין חוסר ב-AdBlue ייעלמו.

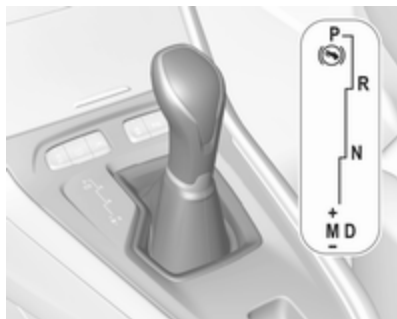
במצב ידני, מצוינים M ומספר ההילוך הנבחר.

**R** מצוין הילוך אחורי.

**N** מצוין מצב סרק.

**P** מצוין מצב חניה.

## ידית בורר הילוכים



הזז את ידית בורר הילוכים בהתאם למערך השילובים כמוצג באיור לעיל.

**P** : מצב חניה, הגלגלים הקדמיים נעולים, שלב רק כשהרכב נייח ובלם החניה מופעל

**R** : הילוך אחורי, שלב רק כשהרכב נייח

**N** : מצב ביניים ("ניוטרל")

**D** : מצב הפעלה אוטומטית

## תיבת הילוכים אוטומטית

תיבת הילוכים מאפשרת החלפת הילוכים אוטומטית (מצב אוטומטי) או החלפת הילוכים ידנית (מצב ידני).

החלפת הילוכים ידנית אפשרית במצב ידני על ידי הקשה על ידית בורר הילוכים לכיוון + או - 141.

## צג תיבת הילוכים



מצב ההפעלה או ההילוך הנבחר מוצגים במרכז המידע לנהג.

במצב אוטומטי, תכנית הנסיעה מצוינת על-ידי **D**.

9. שחרר את הברגת הצינור הגמיש מצוואר המילוי.

10. התקן את מכסה המגן וסובב אותו בכיוון השעון עד לשילובו.

## הערה

סלק את מכל ה-AdBlue בהתאם לדרישות להגנת הסביבה. ניתן להשתמש שוב בצינור הגמיש לאחר שטיפה במים נקיים לפני שה-AdBlue מתייבש.

במצב דינ, לא תבצע העברת הילוכים אוטומטית להילוך גבוה יותר כשסל"ד המנוע גבוה.

### חיווי העברת הילוכים

כאשר מומלץ להחליף הילוך כדי לחסוך בדלק, יוצג הסמל ▲ או ▼ עם מספר לצדו. חיווי העברת הילוכים מופיע רק במצב דינ.

### תכניות נהיגה אלקטרוניות

- לאחר התנעה קרה, תוכנית טמפרטורת הפעולה מגבירה את סל"ד המנוע כדי להעלות במהירות את טמפרטורת הממיר הקטליטי לטמפרטורה הדרושה.
- תכניות מיוחדות מתאימות באופן אוטומטי את נקודות החלפת הילוכים בעת נסיעה במעלה או במורד מדרון.
- בתנאי שלג או קרח או על משטחים חלקלקים אחרים, בקרת הילוכים האלקטרונית תאפשר לנהג לבחור באופן דינ את הילוך הראשון, השני או השלישי לצורך התחלת הנסיעה.

### חניה

הפעל את בלם החניה ושלב מצב P.

### מצב דינ



העבר את דיט בורר הילוכים ממצב D שמאלה למצב דינ M.

דחוף קלות את דיט בורר הילוכים לפנים + כדי להעלות הילוך.

דחוף קלות את דיט בורר הילוכים לאחור - כדי להוריד הילוך.

כשנבחר הילוך גבוה יותר בעוד מהירות הרכב נמוכה מדי, או כשנבחר הילוך נמוך יותר כשמהירות הרכב גבוהה מדי, שילוב הילוך לא יתבצע. הדבר יכול לגרום להופעת הודעה בצג המידע של הנהג.

M : מצב דינ

+ : העלאת הילוך במצב דינ

- : הורדת הילוך במצב דינ

דיט הבורר נעולה במצב P וניתן להסיטה רק כשמתג הצתה במצב מופעל ודושת הבלמים לחוצה.

ניתן להתניע את המנוע רק כשידיט בורר הילוכים במצב P או N. כשנבחר מצב M, לחץ על דושת הבלמים או הפעל את בלם החניה לפני התנעת המנוע.

אל תאיץ את המנוע כשאתה משלב הילוך. בשום מצב אל תלחץ על דושת ההאצה ועל דושת הבלמים בו-זמנית.

כשהילוך משולב, הרכב מתחיל לחול לאיטו עם הרפיית הלחיצה על דושת הבלמים.

### בלימת המנוע

כדי לנצל את השפעת בלימת המנוע, בחר בהילוך נמוך יותר בעוד מועד כשאתה נוהג במורד מדרון, ראה מצב דינ.

### נדנד הרכב

מותר לנדנד את הרכב רק כשהוא תקוע בחול, בוץ או שלג. הסט את דיט בורר הילוכים בין מצב D למצב R הלוך וחזור. אל תאיץ את המנוע כדי למנוע זינוק פתאומי של הרכב.

## הילוך מאולץ ("קיק-דאון")

לחיצה על דוושת ההאצה מעבר למעצור של נקודת הורדת הילוך מאולצת, תוביל להאצה מקסימלית ללא תלות במצב הנהיגה שנבחר. תיבת הילוכים תעבור להילוך נמוך יותר בהתאם למהירות סיבובי המנוע.

## תקלה

במקרה של תקלה, מופיעה הודעת במרכז המידע לנהג.


הודעות הרכב  101.

הבקרה האלקטרונית של תיבת הילוכים מאפשרת רק הילוך שלישי. תיבת הילוכים מפסיקה לשלב הילוכים באופן אוטומטי.

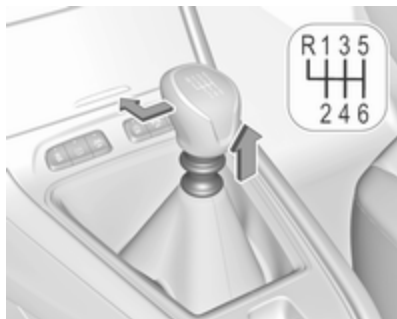
אל תנהג במהירות העולה על 100 קמ"ש. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## הפסקה באספקת המתח

במקרה של הפסקה באספקת המתח, לא ניתן להוציא את ידית בורר הילוכים ממצב P.

אם מתח מצבר הרכב נפרק, התנע את הרכב בעזרת כבלי התנעה  219.

## תיבת הילוכים ידנית



כדי לשלב הילוך אחורי בתיבת הילוכים בת 6 הילוכים, לחץ על דוושת המצמד, משוך את הטבעת מתחת לידית בורר הילוכים והזז את ידית בורר הילוכים לשמאל ולפנים.

אם ההילוך אינו משתלב, הצב את ידית בורר הילוכים במצב ביניים, הרפה מדוושת המצמד ולחץ עליה שוב. עתה, חזור על בחירת ההילוך.

אל תאפשר החלקה מיותרת של המצמד. בעת הפעלת המצמד, לחץ לחיצה מלאה על דוושת המצמד. אל תשתמש בדוושה כמשענת לרגלך.

אם מצבר הרכב אינו הסיבה לתקלה, שחרר את ידית בורר הילוכים.

1. הפעל את בלם החנייה.
2. שחרר את חיפוי ידית בורר הילוכים מהקונסולה המרכזית. הכנס אצבע לשקע העור שמתחת לבורר הילוכים ודחוף את החיפוי כלפי מעלה.



3. לחץ על הלחצן והוצא את ידית בורר הילוכים ממצב P. הבא את הרכב למוסך לתיקון הסיבה לניתוק המתח.

4. הרכב את חיפוי בסיס ידית בורר הילוכים על הקונסולה המרכזית והתקן אותו במקומו.

ניתן לחוש בפעולת מערכת ה-ABS באמצעות ריטוט בדוושת הבלמים ובשמיעת רחש פעולת הוויסות.

בלבימה מיטבית, החזק את רגלך על דוושת הבלמים כשהיא לחוצה במשך כל מהלך הבלבימה, למרות העובדה שהדוושה מרטטת. אל תפחית את הלחיצה על הדוושה.

בעת בלימת חירום, מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי בהתאם לעוצמת ההאטה. הם מופסקים באופן אוטומטי בפעם הראשונה שתאיץ.

לאחר התחלת הנסיעה, המערכת תבצע בדיקה עצמית שבמהלכה ייתכן שישמעו קולות פעולה.



נורית חיווי (ABS) 93.

## בלמים

מערכת הבלמים כוללת שני מעגלי בלמים עצמאיים.

כשמעגל בלמים אחד כושל, ניתן עדיין לבלום את הרכב באמצעות המעגל האחר. ברם, השפעת הבלבימה מושגת רק כשדוושת הבלמים נלחצת בחוזקה. נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי עבור פעולה זו. מרחק הבלבימה מתארך. היוועץ במוסך לפני שתמשיך בנסיעה.

כשהמנוע מדומם, הסיוע של מגבר הבלם מתפוגג לאחר לחיצה אחת או שתיים על דוושת הבלמים. כושר הבלבימה לא פוחת אך הוא מחייב הפעלת כוח רב יותר באופן משמעותי. חשוב במיוחד לזכור עובדה זאת כשהרכב נגרר.

נורית חיווי © 93.

## מערכת למניעת נעילת גלגלים

המערכת למניעת נעילת גלגלים בבלימה (ABS) מונעת את נעילת הגלגלים.

מערכת ה-ABS מתחילה לווסת את לחץ הבלבימה ברגע שגלגל מראה נטייה להינעל. ניתן להמשיך בהיגוי הרכב, אפילו במהלך בלימה חזקה.

כשמתגלה מצב של החלקת מצמד למשך פרק זמן מסוים, הספק המנוע יופחת. במרכז המידע לנהג תופיע אזהרה. שחרר את המצמד.

### זהירות

לא מומלץ לנהוג ברכב כשידך מונחת על ידית ההילוכים.

חיווי העברת הילוכים 93.

מערכת הדממה-התנעה 133.

תקלה

**אזהרה**

כאשר קיימת תקלה במערכת ה-ABS, הגלגלים עלולים להינעל כתוצאה מבלימה חזקה מן הרגיל. היתרונות של מערכת ה-ABS לא יהיו זמינים עוד. במהלך בלימה חזקה, לא ניתן יהיה להמשיך בהיגוי הרכב והוא עלול לסטות לפתע.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

**בלם חניה**

**אזהרה**

לפני עזיבת הרכב, בדוק את מצב בלם החניה. נורית החיווי © חייבת להאיר ברציפות.

**בלם חניה חשמלי**



**הפעלה כשהרכב ניח**

**אזהרה**

משוך את המתג © למשך שנייה אחת לפחות עד שנורית החיווי © תאיר באופן קבוע ובלם החניה החשמלי יופעל © 93. בלם החניה החשמלי מופעל באופן אוטומטי בכוח מספק. לפני עזיבת הרכב, בדוק את מצב בלם החניה החשמלי. נורית חיווי © © 93.

ניתן תמיד להפעיל את בלם החניה החשמלי, אפילו כשמערכת ההצתה במצב מופסק.

אל תפעיל את מערכת בלם החניה החשמלי לעתים קרובות מדי כשהמנוע אינו פועל, מכיוון שריבוי ההפעלות יגרום לפריקת מתח מצבר הרכב.

**שחרור**

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל. לחץ על דוושת הבלמים ולאחר מכן לחץ על המתג ©.

**תפקוד התחלת הנהיגה**

רכב עם תיבת הילוכים ידנית: לחיצה על דוושת המצמד ולאחר מכן הרפיה קלה של הדוושה ולחיצה קלה על דוושת ההאצה משחררות את בלם החניה באופן אוטומטי. זה אפשרי רק אם תופעל הפעולה האוטומטית של בלם החניה החשמלי. זה לא יתאפשר אם מושכים בו-זמנית את המתג ©.

רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית: שילוב **D** ולאחר מכן לחיצה על דוושת ההאצה משחררים את בלם החניה החשמלי באופן אוטומטי. זה אפשרי רק אם תופעל הפעולה האוטומטית של בלם החניה החשמלי. זה לא יתאפשר אם מושכים בו-זמנית את המתג ©.

6. לחץ והחזק את דוושת הבלם.  
 7. משוך את המתג © למשך 2 שניות.  
 הפסקת הפעולה של הפעולה האוטומטית של בלם החניה החשמלי מאושרת על-ידי הפעלת ☹ בריכוז המדים והמחוונים 93. אפשר להפעיל או לשחרר את בלם החניה החשמלי רק באופן ידני.

כדי להפעיל מחדש את ההפעלה האוטומטית, חזור על הצעדים שפורטו לעיל.

### **בדיקת תפקודיות**

כאשר הרכב אינו בתנועה, ייתכן שבלם החניה החשמלי יופעל באופן אוטומטי. פעולה זו מתבצעת כדי לבדוק את המערכת.

### **תקלה**

חיווי מצב תקלה של בלם החניה החשמלי מוצג באמצעות הארת נורית © וכן על-ידי הופעת הודעת רכב בצג מרכז המידע לנהג. הודעות הרכב © 101.

הפעל את בלם החניה החשמלי: משוך והחזק את המתג © במשך יותר מ-5 שניות. כאשר נורית האזהרה © מאירה, בלם החניה החשמלי מופעל.

### **הפעלה אוטומטית:**

- בלם החניה החשמלי מופעל באופן אוטומטי כשהרכב נייח ומנתקים את מערכת ההצתה.
  - © מאיר בריכוז המדים והמחוונים ומוצגת הודעה קופצת כדי לאשר את ההפעלה.
- שחרור אוטומטי:**
- בלם החניה משוחרר באופן אוטומטי עם תחילת הנסיעה.
  - © כבה בריכוז המדים והמחוונים ומוצגת הודעה קופצת כדי לאשר את השחרור.

אם הרכב מצויד בתיבת הילוכים אוטומטית, והבלם לא השתחרר באופן אוטומטי, עליך לוודא שהדלתות הקדמיות סגורות בצורה נכונה.

### **ביטול ההפעלה האוטומטית**

1. התנע את המנוע.
2. אם בלם החניה משוחרר, הפעל את בלם החניה על-ידי משיכת המתג ©.
3. הסר את רגלך מדוושת הבלם.
4. לחץ על המתג © למשך 10 שניות לפחות אך לא יותר מ-15 שניות.
5. שחרר את המתג ©.

### **בלימה כשהרכב בתנועה**

כשהרכב בתנועה ומתג © מוחזק במצב משוך, מערכת בלם החניה החשמלי תאט את הרכב. מיד לאחר שחרור המתג ©, הבלימה תיפסק.

המערכת למניעת נעילת גלגלים והמערכת האלקטרונית לבקרת היציבות מייצבות את הרכב כאשר המתג © מוחזק במצב משוך. במקרה של תקלה בבלם החניה החשמלי, תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג. אם תתרחש תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים ובמערכת האלקטרונית לבקרת היציבות, אחת הנוריות © ו-Ⓢ או שתיהן יאירו בריכוז המדים והמחוונים. במקרה זה, ניתן לספק יציבות רק על-ידי משיכות ודחיפות חוזרות ונשנות של המתג © עד שהרכב יגיע לעצירה מלאה.

### **הפעלה אוטומטית**

פעולה אוטומטית כוללת הפעלה אוטומטית ושחרור אוטומטי של בלם החניה החשמלי.

אפשר גם להפעיל או לשחרר את בלם החניה החשמלי באופן ידני על-ידי שימוש במתג ©.

שחרר את בלם החניה החשמלי: דחף והחזק את המתג © במשך יותר מ-2 שניות. כאשר נורית האזהרה © כבית, בלם החניה החשמלי משוחרר.

נורית האזהרה © מהבהבת: בלם החניה החשמלי לא הופעל הפעלה מלאה או הוא משוחרר. כשנורית האזהרה מהבהבת באופן מתמשך, שחרר את בלם החניה החשמלי ונסה להפעילו שוב.

## סייען בלימה

אם דושת הבלמים נלחצת במהירות ובחזקה, מופעל כוח בלימה מרבי באופן אוטומטי.

ייתכן שבמהלך פעולת סייען הבלימה ניתן יהיה לחוש בפעימות בדושת הבלמים או בהתנגדות חזקה יותר ללחיצה על דושת הבלמים.

שמור על לחץ קבוע על דושת הבלמים כל עוד נדרשת בלימה מלאה. כוח הבלימה המרבי מופחת באופן אוטומטי כשדושת הבלמים משוחררת.

## סייען לזינוק במדרון

המערכת מסייעת למנוע תנועה לא מכוונת בעת תחילת נסיעה במעלה מדרון.

בעת שחרור דושת הבלמים לאחר עצירה במדרון, הבלמים ממשיכים לפעול למשך 2 שניות נוספות. הבלמים משתחררים באופן אוטומטי מייד כשהרכב מתחיל בהאצה.

## מערכות בקרת נסיעה

### מערכת אלקטרונית לבקרת הציבות ומערכת בקרת אחיזה

מערכת אלקטרונית לבקרת הציבות (ESC) משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחיות הצמיגים.

ברגע שהרכב מתחיל לסטות מנתיבו (היגוי יתר / היגוי חסר), הספק המנוע מופחת והגלגלים נבלמים באופן פרטני.


ESC פועלת בשילוב עם מערכת בקרת אחיזה (TC). היא מונעת את סחרור הגלגלים המניעים.

TC היא רכיב ב-ESC.

מערכת בקרת אחיזה משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחיות הצמיגים, על-ידי מניעת סחרור הגלגלים המניעים.

ברגע שהגלגלים המניעים מתחילים להסתחרר, הספק המנוע מופחת והגלגל שסחרורו הוא הרב ביותר נבלם פרטנית. פעולה זו משפרת משמעותית את יציבות הנהיגה ברכב על דרכים חלקלקות.

## תקלה

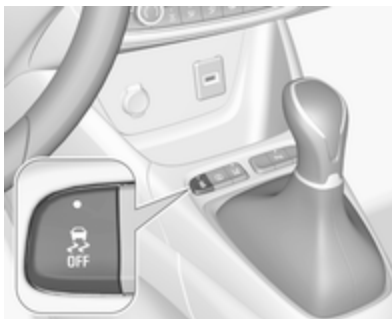
כשקיימת תקלה במערכת, מחוון הבקרה  מאיר באופן קבוע והודעה מופיעה במרכז המידע לנהג. המערכת אינה פעילה. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## בקרת נהיגה סלקטיבית


זהירות
<p>הרכב תוכנן לנסיעה בעיקר בכבישים, אבל הוא גם מאפשר לערוך נסיעות שטח מדי פעם. עם זאת, אל תיסע בשטח שבו כלי הרכב שלך עלול להיזקק בגלל מכשולים, כדוגמת אבנים בין היתר, ובשטח עם שיפועים תלולים מאוד ואחיזה גרועה. אל תחצה מקווי מים.</p>


זהירות
<p>בעת נסיעת שטח, תנועה או תמרון פתאומיים עלולים לגרום להתנגשות או לאבדן שליטה.</p>


## הפסקת הפעולה



ניתן להפסיק את פעולת TC-ו-ESC, כאשר יש צורך בכך: לחץ על .



נורית ה-LED הצהובה בלחצן  מאירה. הודעת מצב מופיעה במרכז המידע לנהג כאשר TC-ו-ESC במצב מופסק.

TC-ו-ESC יופעלו מחדש בלחיצה חוזרת על , על ידי הפעלת הבלם או במקרה שמהירות הרכב גבוהה מ-50 קמ"ש.

נורית ה-LED בלחצן  תכבה כאשר ESC ו-TC יופעלו מחדש.


TC-ו-ESC יופעלו מחדש גם בפעם הבאה שמערכת ההצתה תועבר למצב מופעל.



ESC ו-TC ייכנסו לפעולה מיד לאחר שנורית החיווי  כבית. כאשר ESC ו-TC פועלות,  מהבהבת.

## אזהרה

אל תניח למאפיין בטיחותי מיוחד זה לפתותך לקחת סיכונים במהלך נהיגה. התאם את מהירותך לתנאי הדרך.





נורית חיווי  94.

בקרת נהיגה סלקטיבית תוכננה למטב את כוח האחיזה בתנאי אחיזת קרקע נמוכים (שלג, בוץ וחול).

היא מתאימה את עצמה לתנאי השטח על-די פעולה על הגלגלים הקדמיים ובכך חוסכת את המשקל שבדרך-כלל קשור אל מערכת הנעה 4-גלגלים רגילה.



בקרת נהיגה סלקטיבית מאפשרת לבחור מבין חמישה מצבי נסיעה:

- מצב מערכת ESC מנותקת 
- מצב רגיל 
- מצב שלג 
- מצב בוץ 
- מצב חול 

אפשר לבחור מבין המצבים על-ידי סיבוב כפתור הבקרה.

נורית LED מאירה והודעת מצב מופיעה במרכז המידע לנהג כדי לאשר את המצב שנבחר.

### מצב מערכת ESC מנותקת

במצב זה מפסיקים את הפעולה של ESC ובקרת האחיזה.

נורית LED בלחצן  מאירה.

ESC ובקרת האחיזה מופעלות מחדש באופן אוטומטי החל ממהירות של 50 קמ"ש או בכל פעם שמערכת ההצתה מועברת למצב מופעל.

### מצב רגיל

מצב זה מכיל עבור רמת סחרור גלגלים נמוכה, המבוססת על סוגים שונים של אחיזה בהם נתקלים בדרך-כלל במהלך העבודה בחיי היום-יום.

בכל פעם שמערכת ההצתה מועברת למצב מופסק, המערכת מתאפסת באופן אוטומטי למצב זה.

### מצב שלג

מצב זה מותאם לתנאי האחיזה שכל אחד מהגלגלים נפגש בהם בזמן התחלת הנסיעה.

בזמן ההתקדמות, המערכת ממטבת את סחרור הגלגלים כדי להבטיח את ההאצה הטובה ביותר המתבססת על האחיזה הזמינה. מומלץ במקרה של שלג עמוק ושיפועים תלולים.

מצב זה פעיל עד למהירות של 50 קמ"ש.

### מצב בוץ

מצב זה מאפשר סחרור גלגלים במידה משמעותית בהתחלת הנסיעה עבור הגלגל בעל האחיזה הנמוכה ביותר, הדבר מסלק בוץ ומחדש את האחיזה.

בו-זמנית, הגלגל בעל האחיזה הטובה ביותר מקבל את המומנט המרבי האפשרי.

מצב זה פעיל עד למהירות של 80 קמ"ש.

### מצב חול

מצב זה מאפשר שיעור קטן של סחרור בו-זמני של שני הגלגלים המניעים, ומאפשר לרכב להתקדם ולהפחית את סכנת השקיעה.

מצב זה פעיל עד למהירות של 120 קמ"ש.

## מערכות סיוע לנהג

### אזהרה

מערכות סיוע לנהג פותחו כדי לסייע לנהג ולא כדי לבטל את הצורך בתשומת לבו של הנהג.

הנהג מקבל על עצמו את מלוא האחריות בעת הנהיגה ברכב.

בעת שימוש במערכות סיוע לנהג, שים לב תמיד למצב התנועה הנוכחי.

### בקרת שיוט

מערכת בקרת שיוט יכולה לאחסן בזיכרונה ולשמר מהירויות נסיעה של מעל 40 קמ"ש. בנוסף, חובה לשלב לפחות הילוך שלישי בתיבת הילוכים ידנית, ובתיבת הילוכים אוטומטית חובה לבחור **D** או הילוך שני או גבוה יותר במצב **M**.

יתכנו סטיות מן המהירויות המאוחסנות בזיכרון בעת נהיגה במעלה או במורד שיפועים.

המערכת תשמור על מהירות הרכב במהירות שהנהג קבע מראש, ללא הפעלה כלשהי של דוושת ההאצה.

### הפסקת הפעולה

לחץ לחיצה קצרה על **SPORT**. תוכנית הנהיגה הספורטיבית תושבת בפעם הבאה שמערכת ההצתה תועבר למצב מופעל.

### זהירות

אל תשתמש במצבים האחרים על חול מכיוון שהרכב עלול להיתקע.

### תוכנית נהיגה ספורטיבית



תוכנית הנהיגה הספורטיבית מתאימה את ההגדרות של חלק ממערכות הרכב לסגנון נהיגה ספורטיבי יותר.

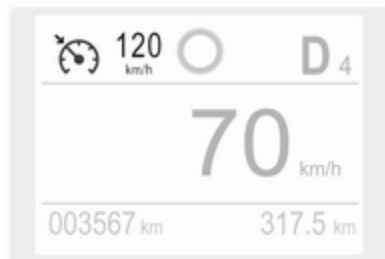
### הפעלה

לחץ על **SPORT** כשהמנוע פועל.

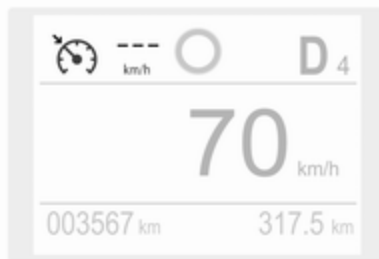
נורת LED בלחצן מאירה כאשר תוכנית הנהיגה הספורטיבית פעילה, והודעת מצב מופיעה במרכז המידע לנהג.

האץ את הרכב למהירות הרצויה והזז קצרות פעם אחת את גלגל הכוונון לכיוון **SET/-**. המהירות הנוכחית תאוחסן ותישמר. ניתן להרפות מדושת ההאצה.

ניתן לשנות את המהירות שנקבעה על ידי הזזת גלגל הכוונון אל **RES/+** כדי להגדיל או אל **SET/-** כדי להקטין את המהירות. הזז שוב ושוב ברציפות את גלגל הכוונון כדי לשנות את המהירות בצעדים קטנים; הזז והחזק אותו כדי לשנות את המהירות בצעדים גדולים.

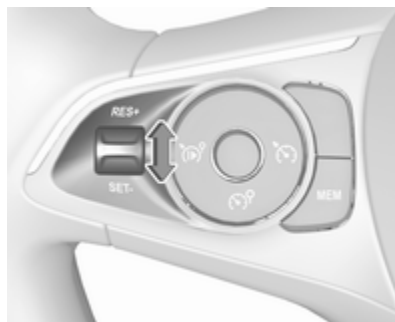


ערוך המהירות יוצג במרכז המידע לנהג.



### הפעלת התפקודיות

קביעת המהירות על-ידי הנהג



ניתן לחרוג זמנית מהמהירות שנקבעה מראש על-ידי לחיצה חזקה על דושת ההאצה.

המצב והמהירות שנקבעה מראש מוצגים במרכז המידע לנהג.

אל תשתמש במערכת בקרת שיט כאשר לא רצוי לשמור על מהירות קבועה.

נורית חייווי 96.

### הפעלת המערכת



לחץ על , הסמל והודעה יופיעו במרכז המידע לנהג. המערכת עדיין אינה פעילה.

לחיצה על  $\odot$  להפעלת מגביל המהירות תפסיק את בקרת השיוט.

העברת מערכת ההצתה למצב מופסק מבטלת כל ערך מהירות מתוכנת שהוא.

### תקלה

במקרה של תקלה בבקרת השיוט, המהירות תנוקה ובמקומה ייבהבו מקפים. ייתכן שזיהוי הגבלת המהירות לא יפעל כהלכה אם התמרורים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרורי דרך ורמזורים.

### מגביל מהירות

מגביל המהירות אינו מאפשר לרכב לנסוע במהירות גבוהה ממגבלת המהירות המרבית שנקבעה.

ניתן להגדיר את המהירות המרבית למהירויות מעל 30 קמ"ש.

הנהג יכול להאיץ את הרכב עד למהירות שנקבעה מראש. ייתכנו סטיות מהגבלת המהירות בעת נהיגה במורד מדרון.

ניתן לחרוג זמנית מהמהירות שנקבעה מראש על-ידי לחיצה חזקה על דושת ההאצה.

המצב ומגבלת המהירות שנקבעה מראש מוצגים במרכז המידע לנהג.

### הפסקת התפקודיות

לחץ על  $\odot$ , בקרת השיוט עוברת למצב השהיה ותוצג הודעה. כעת הרכב יפעל ללא בקרת השיוט.

בקרת השיוט מושבתת, אבל אינה מופסקת. המהירות האחרונה שנשמרה נותרת בזיכרון לצורך חזרה אליה בהמשך.

בקרת השיוט תופסק באופן אוטומטי:

- דושת הבלמים לחוצה.
- דושת המצמד נלחצה.
- מהירות הרכב נמוכה מ-40 קמ"ש.
- מערכת בקרת האחיזה או מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות פועלות.
- ידית בורר ההילוכים ב-N (תיבת הילוכים אוטומטית), הילוך ראשון או שני (תיבת הילוכים ידנית).

### חזור למהירות המקורית שאוחסנה

הזז את גלגל הכונון למצב RES/+ כשהרכב נוסע במהירות מעל 40 קמ"ש. הרכב יחזור למהירות שאוחסנה.

### הפסקת הפעולה של המערכת

לחץ על  $\odot$ , הבחירה במצב בקרת השיוט תבוטל וחיווי בקרת השיוט במרכז המידע לנהג יכבה.

### קביעת מהירות באמצעות זיהוי הגבלת המהירות

התאמת המהירות החכמה מציינת לנהג מתי מערכת זיהוי הגבלת המהירות מזהה מגבלת מהירות. אפשר להשתמש בהגבלת המהירות שהתגלתה עבור בקרת השיוט.

מערכת זו משתמשת במצלמה שבחלק העליון של השמשה הקדמית ומגלה וקוראת את שלטי הגבלת המהירות וסיום הגבלת המהירות.

אם בקרת השיוט מופעלת, מגבלת המהירות המזוהה תוצג במרכז המידע לנהג ו-MEM יאיר.

לחץ על MEM בגלגל ההגה כדי לבקש שמירה של המהירות המוצעת.

לחץ פעם נוספת על MEM בגלגל ההגה כדי לאשר ולשמור את קביעת המהירות החדשה.

מהירות זו היא הערך החדש של בקרת השיוט.

אפשר להשבית את התפקוד או להפעיל אותו מתפריט ההתאמה האישית  $\odot$  102.

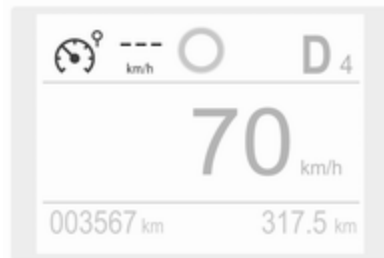
### חריגה מהמהירות שנקבעה

ניתן להגביר את מהירות הרכב באמצעות לחיצה על דושת ההאצה. עם שחרור דושת ההאצה, הנסיעה במהירות שאוחסנה קודם לכן תתחדש.

## הפעלת המערכת

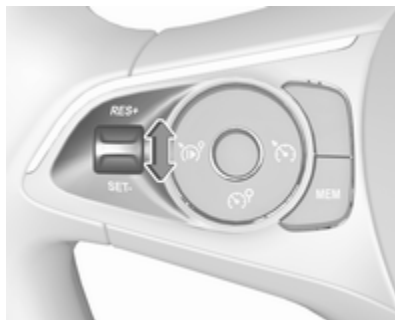


לחץ על , הסמל והודעה יופיעו במרכז המידע לנהג. המערכת עדיין אינה פעילה.



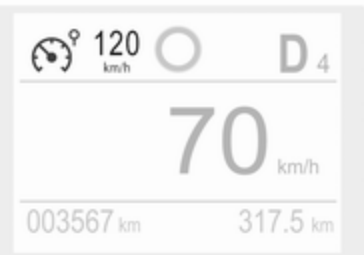
## הפעלת התפקודיות

קביעת המהירות על-ידי הנהג



האץ את הרכב למהירות הרצויה והזז קצרות פעם אחת את גלגל הכוונון לכיוון **SET/-**. המהירות הנוכחית תאוּסָחַן כמהירות המרבית.

ניתן לקבוע את המהירות הקבועה המרבית בלחיצה על גלגל הכוונון אל **RES/+** כדי להגדיל או אל **SET/-** כדי להקטין את המהירות המרבית הרצויה. הזז שוב ושוב ברציפות את גלגל הכוונון כדי לשנות את המהירות בצעדים קטנים; הזז והחזק אותו כדי לשנות את המהירות בצעדים גדולים.



ערך המהירות יוצג במרכז המידע לנהג.



לחץ על כדי להפעיל את מגביל המהירות.

המהירות שנקבעה נותרת בזיכרון בעת העברת מתג ההצתה למצב מופסק.

### **תקלה**

במקרה של תקלה במגביל המהירות, ערך המהירות יימחק ובמקומו יתבהבו מקפים.

ייתכן שזיהוי הגבלת המהירות לא יפעל כהלכה אם התמרורים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרורי דרך ורמזורים.

### **בקרת שיט מסתגלת**

בקרת השיט המסתגלת היא גרסה מתקדמת יותר של בקרת השיט הרגילה, והיא מאפשרת גם לשמור על מרחק עקיבה מסוים אל הרכב שמלפנים. היא משתמשת בחיישני מצלמה ורדאר כדי לגלות את כלי הרכב שלפנים. כשלא מתגלה אף רכב בנתיב הנסיעה, פועלת בקרת השיט המסתגלת כמו בקרת שיט רגילה.


בקרת השיט המסתגלת מאטה את רכבך באופן אוטומטי כשהוא מתקרב לרכב שנוסע במהירות נמוכה יותר. לאחר מכן היא מתאימה את המהירות הנסיעה לזו של המכונית שמלפנים בהתאם למרחק העקיבה שנבחר. מהירות הנסיעה מוגברת או מופחתת בהתאם לזו של הרכב

### **חריגה ממגבלת המהירות**

במקרה חירום, ניתן לחרוג ממגבלת המהירות על-ידי לחיצה על דוושת ההאצה בחוזקה עד כמעט לנקודה הסופית. במקרה זה, ערך המהירות הקבועה מהבהב.

שחרר את דוושת ההאצה ותפקוד מגביל המהירות יופעל שוב לאחר שהמהירות תהיה נמוכה ממגבלת המהירות.

### **הפסקת התפקודיות**


לחץ על , מגביל המהירות עובר למצב השהיה ותוצג הודעה. כעת הרכב יפעל ללא מגביל מהירות.


מגביל המהירות מושבת, אבל אינו מופסק. המהירות האחרונה שנשמרה נותרת בזיכרון לצורך חזרה אליה בהמשך.

### **חזרה למגבלת המהירות**

לחץ על , הרכב יחזור למגבלת המהירות שאוחסנה.

### **הפסקת הפעולה של המערכת**

לחץ על , הבחירה במצב מגביל המהירות תבוטל וחיווי מגבלת המהירות במרכז המידע לנהג יכבה.

לחיצה על , להפעלת בקרת השיט מפסיקה את פעולת מגביל המהירות.

### **קביעת מהירות באמצעות זיהוי הגבלת המהירות**

התאמת המהירות החכמה מציינת לנהג מתי מערכת זיהוי הגבלת המהירות מזהה מגבלת מהירות. אפשר להשתמש בהגבלת המהירות שהתגלתה כערך חדש עבור מגביל המהירות.

מערכת זו משתמשת במצלמה שבחלק העליון של השמשה הקדמית ומגלה וקוראת את שלטי הגבלת המהירות וסיומ הגבלת המהירות.

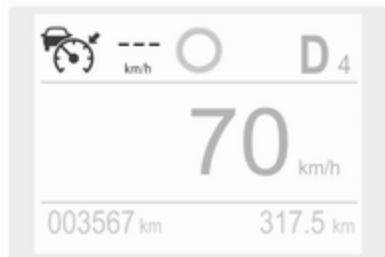
אם מגביל המהירות פעיל, הגבלת המהירות שזוהתה תוצג במרכז המידע לנהג ו-MEM יאיר.

לחץ על **MEM** בגלגל ההגה כדי לבקש שמירה של הגבלת המהירות המוצעת.

לחץ פעם נוספת על **MEM** בגלגל ההגה כדי לאשר ולשמור את קביעת המהירות החדשה.

מהירות זו היא הערך החדש של מגביל המהירות.

ניתן להפעיל או להשבית את התפקוד באמצעות תפריט ההתאמה האישית.



### הפעלת התפקודיות

#### קביעת המהירות על-ידי הנהג

יש להפעיל את מערכת בקרת השיוט המסתגלת באופן ידני במהירות שבין 30 קמ"ש לבין 180 קמ"ש. בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, ידית בורר הילוכים חייבת להיות במצב **D** או **M**.  
 האץ את הרכב למהירות הרצויה והזז את גלגל הכוונון לכיוון **SET-**. המהירות הנוכחית תאווסן ותישמר.

הבלמים, דושת ההאצה וללחצן **RES** יחד עדיפות על פני כל פעולה של בקרת השיוט המסתגלת.

### הפעלת המערכת



לחץ על **RES**, הסמל **RES** מופיע במרכז המידע לנהג. המערכת עדיין אינה פעילה.

שמלפנים, מבלי לחרוג ממהירות השיוט שנקבעה. יתכן שתופעל בלימה מוגבלת ואורות הבלימה יאירו.

אם הרכב שלפנים מאיץ או משנה נתיב, בקרת השיוט המסתגלת מאיצה בהדרגה את הרכב שלך כדי לחזור אל המהירות המאווסנת שנקבעה. אם הנהג מפעיל את מחווני הכיוון או עוקף כלי רכב אטי יותר, בקרת השיוט המסתגלת מאפשרת לרכב להתקרב באופן זמני לרכב שמלפנים כדי לסייע בעקיפה. אולם, לא תותר חריגה מהמהירות שנקבעה.

מערכת בקרת השיוט המסתגלת יכולה לאחסן בזיכרונה מהירויות נסיעה של מעל 30 קמ"ש עבור תיבת הילוכים ידנית. אם הרכב שמלפנים נע באטיות רבה ולא ניתן לשמור על מרחק העקיבה שנבחר, יושמע צלצול אזהרה ותוצג הודעה במרכז המידע לנהג. ההודעה מנחה את הנהג לקחת לידי את השליטה ברכב. בכלי רכב שמצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, המערכת יכולה לבלום את הרכב עד לעצירה מלאה.

### אזהרה

הנהג חייב לשמור תמיד על תשומת לב מלאה בעת נהיגה עם בקרת שיוט מסתגלת. הנהג נותר תמיד בשליטה מלאה על הרכב מכיוון שלדושת

### חריגה מהמהירות שנקבעה

אפשר תמיד לנסוע במהירות גבוהה ממהירות השיט שנבחרה, באמצעות לחיצה על דוושת ההאצה. כשמרפס מדוושת ההאצה, שב הרכב לשמור על המהירות המאוחסנת. אם יש רכב אטי יותר מלפנים, מוחזר מרחק העקיבה שבחר הנהג.

אם תהיה חריגה מהמהירות שנקבעה, הגדרת המהירות המצוינת תהבהב במרכז המידע לנהג ותוצג הודעת אזהרה.

#### אזהרה

לחיצה על דוושת ההאצה תשבית את הבלימה האוטומטית שמפעילה המערכת. זה יצוין בהודעת אזהרה קופצת, שתופיע במרכז המידע לנהג.

### זורה למהירות המקורית שאוחסנה

הזז את גלגל הכוונון אל **RES/+** במהירות הגבוהה מ-30 קמ"ש. בקרת השיט המסתגלת תופעל עם המהירות המאוחסנת שנקבעה.

### קביעת מהירות באמצעות זיהוי הגבלת המהירות

התאמת המהירות החכמה מציינת לנהג מתי מערכת זיהוי הגבלת המהירות מזהה מגבלת מהירות. ניתן לקבוע את מגבלת המהירות שזוהתה כמהירות הקבועה החדשה עבור בקרת השיט המסתגלת.

מערכת זו משתמשת במצלמה שבחלק העליון של השמשה הקדמית ומגלה וקוראת את שלטי הגבלת המהירות וסיומ הגבלת המהירות.

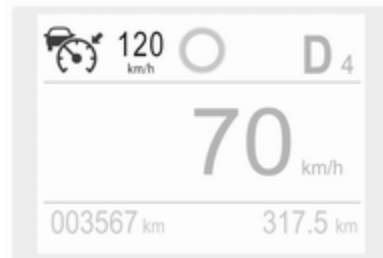
אם בקרת השיט המסתגלת מופעלת, מגבלת המהירות המזוהה תוצג במרכז המידע לנהג ו-**MEM** יאיר.

לחץ על **MEM** בגלגל ההגה כדי לבקש שמירה של המהירות המוצעת.

לחץ פעם נוספת על **MEM** בגלגל ההגה כדי לאשר ולשמור את קביעת המהירות החדשה.

מגבלת המהירות הזו היא כעת המהירות הקבועה החדשה של בקרת השיט המסתגלת.

ניתן להפעיל או להשבית את התפקוד באמצעות תפריט ההתאמה האישית 102.



ערך המהירות מצוין במרכז המידע לנהג.

ניתן לשנות את המהירות שנקבעה על ידי הזזת גלגל הכוונון אל **RES/+** כדי להגדיל או אל **SET/-** כדי להקטין את המהירות. הזז שוב ושוב ברציפות את גלגל הכוונון כדי לשנות את המהירות בצעדים קטנים; הזז והחזק אותו כדי לשנות את המהירות בצעדים גדולים.

כשבקרת השיט המסתגלת פועלת, מערכת הדממה-התנעה מופסקת באופן אוטומטי.

### בקרת שיוט מסתגלת בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, בקרת השיוט המסתגלת מאפשרת לשמור על המרחק הנבחר מאחורי רכב עוצר עד להגעה לעצירה מלאה.

אם המערכת עצרה את הרכב שלך מאחורי כלי רכב אחר, אזי המהירות שנקבעה תוחלף בנורית חייווי ירוקה (A). הסמל מציינ כי הרכב מוחזק באופן אוטומטי במצב עצירה.

אם הרכב שעצר מלפנים עצר למשך זמן ארוך יותר והחל לנסוע קדימה, נורית החיווי הירוקה לרכב מלפנים (A) מהבהבת ויישמע צליל אזהרה כדי להזכיר שיש לבדוק את מצב התעבורה לפני שמתחילים שוב לנסוע.

כאשר הרכב שמלפנים מתחיל לנסוע, לחץ על דוושת ההאצה עד למהירות של 30 קמ"ש והזז את גלגל הכונון לעבר SET- או RES+ כדי לחדש את פעולת בקרת השיוט המסתגלת. אם הרכב עצר למשך יותר מ-5 דקות או אם דלת הנהג נפתחה וחגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה, בלם החניה חשמלי מופעל באופן

אוטומטי כדי להחזיק את הרכב. נורית החיווי (C) תאיר. לשחרור בלם החניה החשמלי, לחץ על דוושת ההאצה. בלם חניה חשמלי (D) 144.

#### ⚠ אזהרה

כשפעולת המערכת מופסקת או מושבתת, הרכב אינו מוחזק עוד במצב נייח והוא עלול להתחיל לנוע. עליך להיות מוכן תמיד להפעלה ידנית של הבלמים כדי להחזיק את הרכב במצב נייח.

אסור לעזוב את הרכב כשהוא מוחזק במצב נייח על ידי בקרת השיוט המסתגלת. לפני עזיבת הרכב הקפד להעביר את ידית בורר ההילוכים למצב חנייה P ואת מתג ההצתה למצב מנותק.

#### קביעת מרחק העקיבה

כשבקרת השיוט המסתגלת מגלה רכב אטי יותר בנתיב הנסיעה של רכבך, היא מתאימה את מהירות הנסיעה של רכבך ושומרת על מרחק העקיבה שבחר הנהג. ניתן להגדיר את מרחק העקיבה למרחק קצר (פס אחד), בינוני (2 פסים) או ארוך (3 פסים).

אם המנוע פועל ובקרת השיוט המסתגלת אופשרה (אפור), ניתן לשנות את הגדרת מרחק העקיבה:

לחץ על **2**, וההגדרה הנוכחית תוצג במרכז המידע לנהג.

לחץ שוב על **2** כדי לשנות את מרחק העקיבה: ההגדרה החדשה תוצג במרכז המידע לנהג.

מרחק העקיבה שנקבע מצוין באמצעות עמודות מלאות בעמוד של בקרת השיוט המסתגלת.

#### ⚠ אזהרה

הנהג מקבל על עצמו אחריות מלאה לשמירה על מרחק העקיבה המתאים בהתבסס על תנאי התנועה, מזג האוויר והראות. יש להתאים את מרחקי העקיבה או להפסיק את פעולת המערכת כשהתנאים השוררים מחייבים זאת.

#### גילוי רכב מלפנים

אם המערכת מזהה רכב בנתיב הנסיעה, סמל בקרת השיוט המסתגלת המוצג במרכז המידע לנהג ישתנה: יִשְׁתַּנּוּ אֶל יִשְׁתַּנּוּ.

- אסור להשתמש במערכת בדרכים חלקקות משום שהיא עלולה לגרום לשינויים מהירים באחיזת הצמיגים (החלקה של גלגלים) ואתה עלול לאבד את השליטה על הרכב.
- אסור להשתמש בבקרת השיוט המסתגלת בתנאים של גשם, שלג או אבק רב, משום שחיישן הרדאר עלול להתכסות בשכבה של מים, אבק, קרח או שלג. הראות תפחת או שלא תהיה ראוי כלל. כאשר החיישן מוסתר יש לנקות את כיסוי החיישן.
- אסור להשתמש במערכת כאשר הגלגל החליף נמצא בשימוש.

### מגבלות המערכת



#### אזהרה

כוח הבלימה האוטומטית של המערכת אינו מאפשר בלימה חזקה וייתכן שרמת הבלימה לא תספיק למנוע התנגשות.

- בעקבות מעבר מהיר בין נתיבים חולף זמן מה עד שמתגלה הרכב הבא שנוסע מלפנים. כך שיייתכן שיתגלה רכב חדש מלפנים אך המערכת תאיץ את רכבך במקום לבלום אותו.

- מערכת בקרת האחיזה או המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות מושבתות או פועלות.
- ידית בורר ההילוכים של תיבת הילוכים אוטומטית אינה במצב D או M.
- זוהתה תקלה במערכת האלקטרונית לבקרת היציבות או במערכת הרדאר.

### הפעולה של המערכת


- לחץ על , מצב בקרת השיוט המסתגלת יושבת וחיווי בקרת השיוט המסתגלת במרכז המידע לנהג יכבה.
- לחיצה על  להפעלת מגביל המהירות תשבית את בקרת השיוט המסתגלת.
- העברת מערכת ההצתה למצב מופסק מוחקת את המהירות המאוחסנת שנקבעה.

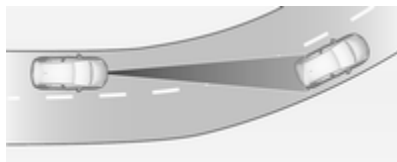
### אחריות הנהג

- השתמש בבקרת השיוט המסתגלת בזהירות בזמן נסיעה בדרכים מפותלות או הרריות, משום שהרכב שמלפנים עלול לצאת מ"שדה הראייה" של המערכת ויחלוף זמן עד שניתן יהיה לשוב ולגלות אותו.

### הפסקת התפקודיות



- לחץ על , בקרת השיוט המסתגלת עוברת למצב השהיה ותוצג הודעה. כעת הרכב יפעל ללא בקרת שיוט מסתגלת.
- פעולת בקרת השיוט המסתגלת תופסק, אבל לא תושבת. המהירות הקבועה האחרונה שאוחסנה תישמר בזיכרון לשימוש במועד מאוחר יותר.
- בקרת השיוט המסתגלת תופסק באופן אוטומטי כאשר:
  - דושת הבלמים לחוצה.
  - הרכב מאיץ מעל 180 קמ"ש או מאט אל מתחת 30 קמ"ש.
  - בלם החניה החשמלי מופעל.

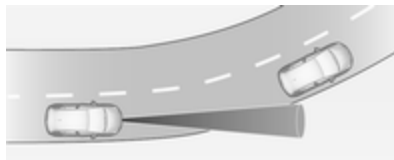



### דרכים מהירות

בדרכים מהירות יש להתאים את המהירות שנקבעה לתנאי התעבורה ולמזג האוויר. עליך לקחת בחשבון ש-"שדה הראייה" של בקרת השיוט המסתגלת מוגבל, שעצמת הבלימה שלה מוגבלת ושחולף זמן עד שהמערכת יכולה לקבוע אם רכב מסוים נמצא בנתיב הנסיעה של רכבך או בנתיב אחר. ייתכן שבקרת השיוט המסתגלת לא תהיה מסוגלת לבלום את הרכב בזמן כדי למנוע התנגשות עם רכב אטי בהרבה או בעקבות מעבר נתיב. זה נכון במיוחד בנסיעה מהירה או כשהראות מוגבלת בשל תנאי מזג האוויר.

כשנכנסים לדרך מהירה או יוצאים ממנה, בקרת השיוט המסתגלת עלולה לאבד את "קשר העין" עם הרכב שמלפנים ולהאיץ את רכבך עד למהירות שנקבעה. משום כך, עליך להפחית את מהירות הנסיעה שנקבעה לפני יציאה מדרך מהירה או כניסה אליה.

### פיתולי דרך



בקרת השיוט המסתגלת מחשבת את הנתיב הצפוי על סמך הכוח הצנטריפוגלי. בחישוב הנתיב הצפוי נלקחים בחשבון המאפיינים של העקומה הנוכחית, אך לא נלקחים בחשבון שינויים עתידיים בנתיב הפנייה. המערכת עלולה לאבד את "קשר העין" עם הרכב שמלפנים או להתייחס בטעות לרכב שנוסע בנתיב אחר. תופעה זו עלולה להתרחש כאשר נכנסים לעקומה או יוצאים ממנה, או כשזווית הפנייה הופכת חדה או קהה יותר. כשהמערכת אינה מזהה אף רכב מלפנים, כבית נורית החיווי .

אם הכוח הצנטריפוגלי המתפתח במהלך הנסיעה בעקומה הוא גבוה מדי, מאטה מעט המערכת את הרכב. עצמת הבלימה לא תוכננה למנוע החלקה של הרכב בעקומה. הנהג הוא האחראי להפחית את המהירות שנבחרה לפני הכניסה לעקומה ולהתאים אותה בכל מצב לתנאי הדרך ולמגבלות המהירות שנקבעו בחוק.

- בקרת השיוט המסתגלת מתעלמת מכלי הרכב שנוסעים לעבר רכבך בנתיב הנגדי.
- בקרת השיוט המסתגלת אינה מתחשבת בהולכי רגל ובעלי חיים בנוגע לבלימה ולתחילת נסיעה.
- בקרת השיוט המסתגלת מתחשבת בכלי רכב נייחים רק במהירות נמוכה.
- אסור להשתמש בבקרת השיוט המסתגלת בעת גרירת גרור.
- אסור להשתמש בבקרת שיוט מסתגלת בכבישים בעלי שיפוע של יותר מ-10%.
- מכיוון ששדה הגילוי של הרדאר הוא צר למדי, ייתכן שהמערכת לא תגלה:
  - כלי רכב צרים, לדוגמה, אופנועים, קטנועים וכו'
  - כלי רכב שאינם נוסעים במרכז הנתיב
  - כלי רכב הנכנסים לפנייה
  - כלי רכב היוצאים פתאום לכביש

**אזהרה**

יחידת הרדאר כווננה בקפידה בעת הייצור. לכן, במקרה של התנגשות חזיתית, אל תשתמש במערכת. הפגוש הקדמי עשוי להיראות שלם וללא פגע, אך ייתכן שהחיישן שמאחור הושפע לרעה ועלול להגיב בצורה שגויה. לאחר תאונה, התייעץ במוסך כדי לבדוק ולכוונן את מיקום יחידת הרדאר.

**תקלה**

במקרה של תקלה בבקרת השיוט המסתגלת, תקבל התראה על-ידי הפעלת נורית אזהרה והצגת הודעה בלוח המדום והמחווונים, המלווה באות התראה קולי. ייתכן שבקרת השיוט המסתגלת לא תפעל כהלכה אם התמרורים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרורי דרך ומזורים. דאג לבדיקת המערכת במרכז שיווק ושירות או במוסך מורשה. כאמצעי בטיחות, אל תשתמש במערכת אם אורות הבלמים אינם תקינים. אל תשתמש במערכת אם הפגוש הקדמי פגום.

ביצועי המערכת בנסיעה במדרון תלויים במהירות הנסיעה של רכבך, בעומס על הרכב, בתנאי התנועה ובשיפוע הדרך. במהלך נסיעה באזורים גבעיים ומדרונות, ייתכן שהמערכת לא תגלה רכב בנתיב הנסיעה שלך. בעת נסיעה במעלה תלול ייתכן שיהיה עליך להשתמש בדוושת ההאצה כדי לשמור על מהירות הנסיעה של הרכב. בנסיעה במורד ייתכן שיהיה עליך לבלום כדי לשמור על מהירות הנסיעה או להפחית אותה.

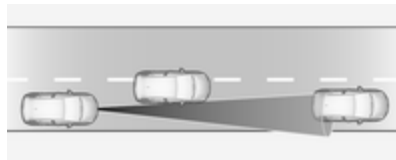
זכור שבעקבות הפעלה של הבלמים נפסקת פעולת המערכת.

**יחידת רדאר**



יחידת הרדאר ממוקמת במרכז הפגוש הקדמי.

**מעבר בין נתיבים**



אם רכב אחר נכנס לנתיב הנסיעה של רכבך, בקרת השיוט המסתגלת תיקח אותו בחשבון רק לאחר שהוא יימצא במלואו בנתיב הנסיעה של רכבך. היה מוכן לפעול וללחוץ על דוושת הבלמים אם יהיה צורך בבלימה מהירה יותר.

**שיקולים בנסיעה הררית**



**אזהרה**

אל תשתמש בבקרת שיוט מסתגלת בנסיעה בכבישים הרריים תלולים.

## התראת התנגשות מלפנים

התראת התנגשות מלפנים יכולה לסייע במניעת התנגשות חזיתית או בצמצום הנזק הנגרם כתוצאה ממנה.

מערכת התראת התנגשות מלפנים משתמשת במצלמה הקדמית שבשמש הקדמית ויחידת רדאר הממוקמת מאחורי הפגוש הקדמי של הרכב כדי לגלות כלי רכב ישר לפנים, בנתיב הנסיעה שלך.

אם הרכב הנמצא מלפנים מתקרב במהירות רבה מדי, תושמע התרעה קולית והתראה תופיע במרכז המידע לנהג.

### ⚠️ אזהרה

התראת התנגשות מלפנים היא מערכת התראה בלבד והיא אינה מפעילה את הבלמים. כאשר תתקרב מאחור לרכב במהירות רבה מדי, ייתכן שהמערכת לא תספק לך זמן התראה ארוך מספיק למניעת ההתנגשות.

הנהג מקבל על עצמו אחריות מלאה לשמירה על מרחק העקיבה המתאים בהתבסס על תנאי התנועה, מזג האוויר והראות.



הנהג חייב להקדיש תמיד את מלוא תשומת לבו לנהיגה. הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים.

### הפעלה

מערכת התראת התנגשות מלפנים מגלה כלי רכב ופועלת באופן אוטומטי בכל מהירות שבין 5 קמ"ש לבין 140 קמ"ש.

### התראה לנהג

הנהג מזהר באמצעות ההתראות הבאות:

- הסמל  מאיר והודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג, כאשר המרחק אל הרכב שלפנים מתקצר מדי.
- הסמל  מאיר, הודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג ויושמע צלצל אזהרה, כאשר התנגשות עומדת להתרחש ונדרשת פעולה מצד הנהג.

### ⚠️ אזהרה

התראת התנגשות מלפנים היא מערכת התראה בלבד והיא אינה מפעילה את הבלמים. כאשר תתקרב מאחור לרכב

במהירות רבה מדי, ייתכן שהמערכת לא תספק לך זמן התראה ארוך מספיק למניעת ההתנגשות.

הנהג מקבל על עצמו אחריות מלאה לשמירה על מרחק העקיבה המתאים בהתבסס על תנאי התנועה, מזג האוויר והראות.

הנהג חייב להקדיש תמיד את מלוא תשומת לבו לנהיגה. הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים.

### זהירות

צבע התאורה של נורית החיווי הזו אינו מקביל לחוקי התעבורה המקומיים בכל הנוגע למרחק העקיבה. הנהג נושא בכל עת במלוא האחריות לשמירה על מרחקי עקיבה בטוחים לפי כללי התעבורה הישימים, תנאי מזג האוויר והדרך, וכו'.

### בחירת רגישות ההתראה

צג מידע צבעוני "7": כוונן את רגישות ההתראה בתפריט ההתאמה האישי. 102 ↵

**▲אזהרה**

מערכת זו אינה באה להחליף את אחריות הנהג לנהיגה ברכב ולתשומת לב למצב התנועה מלפנים. התפקוד שלה מוגבל לשימוש משלים לצורך האטת מהירות הרכב לפני התנגשות.

ייתכן שהמערכת לא תגיב לבעלי חיים. לאחר שינוי נתיב פתאומי, המערכת זקוקה לפרק זמן מסוים לפני זיהוי הרכב הנמצא מלפנים.

הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים ולתמרן כדי למנוע התנגשויות.

**אופן התפקוד**

אם הרכב מצויד רק במצלמה קדמית, בלימת החירום הפעילה מופעלת בהילוך נסיעה קדימה מעל למהירות הליכה ועד למהירות של 85 קמ"ש. עם חיישן רדאר ומצלמה קדמית, בלימת החירום הפעילה מופעלת בהילוך נסיעה קדימה בין מהירות הליכה לבין 140 קמ"ש.

תנאי מוקדם הוא שהתראת התנגשות מלפנים עם מערכת מצלמה קדמית אינה מושבתת בתפריט ההתאמה האישית של הרכב וכן שהנוסעים הקדמיים חוגרים את חגורות הבטיחות [102](#).


- החיישן בשמשה הקדמית או יחידת הרדאר שמאחורי הפגוש הקדמי מוסתרים על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ, לכלוך וכו'.
- השמשה הקדמית ניזוקה או יש עליה עצמים זרים, כמו למשל מדבקות.

**בלימת חירום פעילה**

בלימת חירום פעילה יכולה לסייע בצמצום נזק ופציעה שנגרמים בהתנגשות עם כלי רכב, הולכי רגל ועצמים שנמצאים ישירות מלפנים, במקרה שלא ניתן עוד למנוע תאונה באמצעות בלימה ידנית או תמרון היגוי. לפני שמופעלת בלימת חירום פעילה מוזהר הנהג באמצעות התראת ההתנגשות מלפנים או התראת הגנה על הולך רגל מלפנים.

התראת התנגשות מלפנים [160](#)

הגנה על הולך רגל מלפנים [164](#)

ניתן לבטל את פעולת בלימת חירום פעילה בתפריט ההתאמה האישית, [102](#). אם מושבתת,  מאיר בריכוז המדים והמחווונים והודעת אזהרה מופיעה במרכז המידע לנהג.

המערכת מחשבת את הסבירות להתנגשות מלפנים בהתאם לנתוני קלט שונים (חיישן מצלמה, חיישן רדאר, לחץ בלימה, מהירות נסיעה ועוד).

צג מידע צבעוני "8": כוונן את רגישות ההתראה בהגדרות של בלם בטיחות פעיל בתפריט ההתאמה האישית [102](#).

ההגדרה שנבחרה תישמר עד שהיא תשונה לאחרת. תזמון ההתראה ישתנה בהתאם למהירות הרכב. ככל שמהירות הרכב גבוהה יותר כך ההתראה תקרה במרחק גדול יותר. יש להתחשב בצפיפות התנועה ובתנאי מזג האוויר כשבוחרים את תזמון ההתראה.

**הפסקת הפעולה**

ניתן לבטל את פעולת המערכת רק על-ידי ביטול בלימת החירום הפעילה בהתאמה האישית של הרכב [102](#).

**מגבלות המערכת**

התראת התנגשות מלפנים תוכננה להזהיר מפני כלי רכב בלבד, אבל עשויה להגיב גם במקרה של עצמים אחרים.

במקרים הבאים עלולה התראת התנגשות מלפנים שלא לגלות רכב מלפנים או שביצועי החיישן יהיו מוגבלים:

- נסיעה בכבישים מתפתלים או הרריים
- נסיעה בשעות הלילה
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות

המערכת כוללת:

- מערכת הכנה לבלימה
- בלימת חירום אוטומטית
- סייען בלימה לקראת התנגשות
- סייען בלימה חכם (רק עם חיישן רדאר)
- התראת התנגשות מלפנים
- הגנה על הולך רגל מלפנים

### מערכת הכנה לבלימה

כשמתקרבים אל כלי רכב או הולך רגל מלפנים במהירות כל כך גדולה שכנראה תגרום להתנגשות, מערכת ההכנה לבלימה בונה לחץ קל בבלמים. בכך מתקצר זמן התגובה ברגע שיש צורך בבלימה ידנית או אוטומטית.

### בלימת חירום אוטומטית

לאחר הפעלת מערכת הכנת הבלמים ומיד לפני ההתנגשות הקרובה להתרחש, תפקוד זה מפעיל באופן אוטומטי בלימה מוגבלת כדי לצמצם את מהירות הפגיעה בזמן ההתנגשות או כדי למנוע את ההתנגשות.

אם מופעלת בלימת חירום פעילה, (E) המהבהב בריכוז המדים והמחוננים. על-פי המצב, הרכב עשוי לבלום באופן אוטומטי בעצמה בינונית או גדולה. בלימה

אוטומטית בניסיעה לפנים יכולה לקרות רק אם מתגלה רכב לפנים. בכלי רכב עם הגנה על הולך רגל ישר לפנים, הבלימה האוטומטית מלפנים יכולה לקרות גם כשמתגלה הולך רגל לפנים.

התראת התנגשות מלפנים 160

הגנה על הולך רגל מלפנים 164

בלימת חירום אוטומטית יכולה להאט את הרכב עד לעצירה מוחלטת כדי לנסות למנוע התנגשות אפשרית. במקרה כזה, בלימת החירום האוטומטית יכולה גם להפעיל את בלם החניה החשמלי כדי להחזיק את הרכב במצב נייח. כדי לשחרר, לחץ על לחצן בלם החניה החשמלי או לחץ בכוח על דוושת ההאצה.

### אזהרה

בלימת חירום אוטומטית הוא מאפיין הכנה לפני התנגשות במקרה חירום ולא תוכנן למניעת התנגשויות. אל תסמוך על המערכת שתבלום את הרכב. בלימת החירום האוטומטית לא תבלום מחוץ לתחום מהירות הפעולה שלה ותגיב רק לכלי רכב והולכי רגל שהתגלו.

### סייען בלימה לקראת התנגשות

מלבד מערכת ההכנה לבלימה ובלימת החירום האוטומטית, סייען בלימה לקראת התנגשות מגביר את הרגישות של הסיוע בבלימה. כתוצאה מכך, אפילו אם לוחצים לחיצה פחות חזקה על דוושת הבלם, מתקבלת בלימה חזקה. תפקוד זה מסויע לנהג לבלום מהר יותר וחזק יותר, לפני ההתנגשות הצפויה.

### אזהרה

בלימת חירום פעילה אינה מתוכננת להפעיל בעצמה כוח בלימה חזק או למנוע תאונה באופן אוטומטי. היא מתוכננת להפחית את מהירות הרכב לפני התנגשות. ייתכן שהיא לא תגיב לבעלי חיים. לאחר שינוי נתיב פתאומי, המערכת זקוקה לפרק זמן מסוים לפני זיהוי הרכב הנמצא לפנים.

הנהג חייב להקדיש תמיד את מלוא תשומת לבו לנהיגה. הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים ולתמוך כדי למנוע התנגשויות.

המערכת תוכננה לפעולה כשכל היושבים ברכב חגורים בחגורת בטיחות.

אנחנו ממליצים להשביט את המערכת בהתאמה האישית של הרכב במקרים הבאים:

- בעת גרירת גרור או מגורון
- בעת נשיאת עצמים ארוכים על מוטות הנשיאה או הגגון
- כאשר גוררים את הרכב כשהמנוע פועל
- כאשר מותקן גלגל חליף הקטן מהגלגלים האחרים
- לפני שימוש במתקן רחיצה אוטומטית כשהמנוע פועל
- לפני העלאת הרכב על מתקן גלילים במוסך
- אם קיים נזק בשמשה הקדמית קרוב למצלמה
- אם הפגוש הקדמי ניזוק
- אם אורות הבלמים אינם פועלים

### תקלה

- במקרה שדרוש טיפול במערכת, מופיעה הודעה במרכז המידע לנהג.
- אם המערכת אינה פועלת כפי שהיא אמורה לפעול, מופיעות הודעות ביחס לרכב במרכז המידע לנהג.
- הודעות הרכב ⇨ 101.

למשל בחניונים, בגלל תמרורים בפנייה או כלי רכב בנתיב אחר. תופעה זו אינה נחשבת לתקלה והרכב אינו זקוק לתיקון. לחץ בכוח על דוושת ההאצה כדי לעקוף את הבלימה האוטומטית אם המצב ותנאי הסביבה מאפשרים.

במקרים הבאים, ביצועי בלימת החירום הפעילה מוגבלים:

- נסיעה בכבישים מתפתלים או הרריים
  - גילוי כל כלי רכב, במיוחד כלי רכב עם גרור, ראשים גוררים, כלי רכב מכוסים בבוץ וכו'.
  - גילוי כלי רכב כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
  - נסיעה בשעות הלילה
  - החיישן בשמשה הקדמית או יחידת הרדאר שמאחורי הפגוש הקדמי מוסתרים על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ, לכלוך וכו'.
  - השמשה הקדמית ניזוקה או יש עליה עצמים זרים, כמו למשל מדבקות
- בזמן הנהיגה נדרשת תשומת לב מלאה ועליך להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים ו / או לבצע תמרון מתאים כדי למנוע תאונה.

### סייען בלימה חכם

אם הרכב מצויד בחיישן רדאר, ייתכן שסייען הבלימה החכם יהיה זמין. סייען הבלימה החכם מספק הגברה לבלימה כאשר דוושת הבלמים מופעלת במהירות. הבלימה מבוססת על מהירות ההתקרבות והמרחק לרכב שמלפנים.

כשהמערכת פועלת, הרגשה של פעימות או תנועות קלות של הדוושה הן רגילות ויש להמשיך ללחוץ על דוושת הבלם לפי הצורך. סייען הבלימה החכם מתנתק באופן אוטומטי רק כשדוושת הבלם משוחררת.

### ⚠ אזהרה

סייען בלימה חכם יכול להגביר את בלימת הרכב במצבים שיתכן שאין בכך צורך. אתה עלול לחסום ולהאט את מהירות התנועה בדרך. במקרה כזה, הסר את רגלך מדוושת הבלם ולאחר מכן הפעל את הבלמים לפי הצורך.

התראת התנגשות מלפנים ⇨ 160.

הגנה על הולך רגל קדמי ⇨ 164.

### מגבלות המערכת

במקרים מסוימים עשויה מערכת בלימת חירום פעילה לבצע בלימה אוטומטית, במצבים שבהם הבלימה מיותרת לכאורה,

## הגנה על הולך רגל קדמי

ההגנה על הולך רגל קדמי יכולה לסייע למנוע או להפחית את החומרה של תאונות של פגיעה חזיתית בהולכי רגל בזמן נסיעה לפניים.

המערכת משתמשת במצלמה הקדמית שבשמשה הקדמית ויחידת רדאר הממוקמת מאחורי הפגוש הקדמי כדי לגלות הולך רגל ישר לפניים בנתיב הנסיעה שלך.

ההגנה על הולך רגל קדמי יכולה לגלות ולהתריע מפני הולכי רגל בזמן נסיעה בהילוך קדמי במהירויות שבין 5 קמ"ש לבין 60 קמ"ש. נוסף לכך, ההגנה על הולך רגל קדמי יכולה לספק הגברה של כוח הבלימה או לבלום את הרכב באופן אוטומטי.

בזמן נסיעה בשעות הלילה, ביצועי המערכת מוגבלים.

### ⚠️ סכנה

בלימה בגלל הולך רגל מלפנים אינה מספקת התראה או בלימה אוטומטית של הרכב, אלא אם היא מגלה הולך רגל.

ייתכן שהמערכת לא תגלה הולכי רגל, כולל ילדים, כשהולכי הרגל אינם נמצאים ישר לפניים, לא נראים באופן ברור, אינם עומדים זקופים או הם חלק מקבוצה.

הגנה על הולך רגל קדמי כוללת:

- גילוי של הולך רגל לפניים
- התראת הולך רגל לפניים

ההגנה על הולך רגל קדמי מופעלת יחד עם התראת ההתנגשות מלפנים.

התראת התנגשות מלפנים ⚠️ 160.

## גילוי של הולך רגל לפניים

הימצאות של הולך רגל לפניים עד למרחק של 40 מטר בערך מוצגת באמצעות סמל בריכוז המדים והמחווים.

## התראת הולך רגל לפניים

כשמתקרבים אל הולך רגל שהתגלה במהירות גבוהה מדי, הודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג. יושמע גם צלצל אזהרה.

ייתכן שבקרת השיוט או בקרת השיוט המסתגלת תתנתק בזמן שהתראת הולך רגל ישר לפניים פועלת.

## מגבלות המערכת

במקרים הבאים, מערכת ההגנה על הולך רגל קדמי עלולה שלא לגלות את הולך הרגל או שביצועי החייוש מוגבלים:

- מהירות הרכב חורגת מתחום המהירויות ב-5 קמ"ש עד 60 קמ"ש בהילוך קדמי
- המרחק אל הולך הרגל שלפנים עולה על 40 מטר
- נסיעה בכבישים מתפתלים או הרריים
- נסיעה בשעות הלילה
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
- החייוש בשמשה הקדמית או יחידת הרדאר שמאחורי הפגוש הקדמי מוסתרים על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ, לכלוך וכו'.
- השמשה הקדמית ניזוקה או יש עליה עצמים זרים, כמו למשל מדבקות

## סייען חניה

### מידע כללי

בעת חיבור גרור או מנשא אופניים ליצול הגרור, סייען החניה מושבת.



בנוסף לכך, המרחק למכשולים מאחור יוצג באמצעות קווי מרחק משתנים בצג המידע  $\triangle$  99. כאשר המכשול קרוב מאוד, יוצג  $\triangle$  לציון סכנה.

המערכת פועלת עם חיישני חניה על-קוליים בפגוש האחורי.

### הפעלה

סייען חניה אחורי מופעל בעת שילוב הילוך אחורי, כאשר מערכת ההצתה במצב מופעל.

המערכת מוכנה לפעולה כאשר נורית ה-LED בלחצן סייען החניה  $\text{P\&off}$  אינה מאירה.

### חיווי

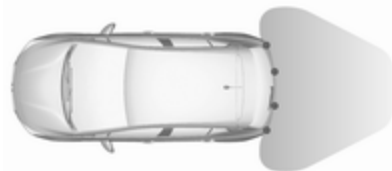
בהתאם לצד הרכב הקרוב יותר אל המכשול, יישמעו צלילי אזהרה ברכב בצד המתאים. מרווח הזמן בין צלילי הזמזום מתקצר ככל שהרכב מתקרב למכשול. כשמכשול נמצא במרחק של פחות מכ-30 ס"מ, הצפוף יהיה רציף.

## אזהרה $\triangle$

הנהג הוא האחראי המלא לביצוע תמרוני החניה. בדוק תמיד את האזור סביב הרכב בעת נסיעה לאחור או לפנים בעת השימוש במערכת סייען החניה.

### סייען חניה אחורי

המערכת מזהירה את הנהג באמצעות חיוויים קוליים וחיווי בתצוגה מפני מכשולים מסוכנים אפשריים מאחורי הרכב במרחק המגיע עד 50 ס"מ כאשר משולב הילוך אחורי.



הפסקת הפעולה



המערכת מופסקת ברגע שהנהג מעביר מהילוך אחורי להילוך אחר. לחץ על OFF כדי להפסיק ידנית את פעולת המערכת. נורית ה-LED שבלחצן תאיר כשהמערכת במצב מופסק. אם פעולת המערכת הופסקה באופן ידני, היא אינה מופעלת באופן אוטומטי בפעם הבאה שמערכת ההצתה מופעלת.

סייען חניה קדמי

סייען החניה מלפנים-מאחור מודד את המרחק בין הרכב לבין מכשולים בחזית הרכב ומאחוריו. הוא מודיע לנהג ומזהיר אותו באמצעות אותות חזותיים וקוליים.

המערכת משתמשת בשני חיוויי אזהרה קוליים שונים עבור אזורי הניטור מלפנים ומאחור, בהתאמה, ולכל אחד מהם תדר צליל שונה.



המערכת פועלת עם חיישני חניה על-קוליים בפגוש האחורי ובפגוש הקדמי.

הפעלה

בנוסף לסייען החניה האחורי, סייען החניה הקדמי יופעל כאשר מזהה מכשול מלפנים מהירות הרכב עדיין נמוכה מ-10 קמ"ש.



המערכת מוכנה לפעולה כאשר נורית ה-LED בלחצן סייען החניה OFF אינה מאירה.

כשהמערכת נמצאת במצב מופסק, נורית ה-LED בלחצן מאירה.

חיווי

המערכת מזהירה את הנהג באמצעות חיוויים קוליים במקרה של מכשולים המהווים סיכון פוטנציאלי לפני הרכב מאחוריו.

בהתאם לצד הרכב הקרוב יותר אל המכשול, יישמעו צלילי אזהרה ברכב בצד המתאים. מרווח הזמן בין צלילי הזמזום מתקצר ככל שהרכב מתקרב למכשול. כשמכשול נמצא במרחק של פחות מ-30 ס"מ, הצפצוף יהיה רציף.

ביצועי מערכת סייען החניה עלולים להיפגע במקרה של שינוי גובה החיישנים עקב נשיאת מטען כבד.

יש לפעול בזהירות בעת התקרבות לכלי רכב גבוהים יותר (למשל רכבי שטח, מיניוואנים ומסחריות). לא ניתן להבטיח זיהוי עצמים וחיווי מרחק נכון בחלק העליון של כלי רכב אלה.

המערכת עשויה שלא לזהות עצמים בעלי שטח חתך (שטח החזרה) קטן מאוד, כגון עצמים דקים או חומרים רכים.

מערכות סייען החניה אינן מסוגלות לזהות עצמים הנמצאים מחוץ לטווח הזיהוי שלהן.

### סיוע מתקדם לחניה


#### אזהרה

הנהג הוא האחראי הבלעדי להסכמתו לקבל את מקום החניה המוצע על-ידי המערכת ולתמרוני החניה.

בעת שימוש בסיוע מתקדם לחניה, הקפד לבדוק את סביבת הרכב בכל הכיוונים.

אם פעולת המערכת הופסקה באופן ידני, היא אינה מופעלת באופן אוטומטי בפעם הבאה שמערכת ההצתה מופעלת.

### מגבלות המערכת

במקרה תקלה או אם המערכת אינה פועלת זמנית, למשל, עקב רעש חיצוני גדול או גורמים מפריעים אחרים, יאיר חיווי  במרכז המידע לנהג תופיע הודעה.

#### אזהרה


בתנאים מסוימים עלולים משטחים מחזירי קול שונים על חפצים או בגדים, וכן מקורות רעש חיצוניים, לגרום למערכת שלא לזהות מכשולים.

יש להתייחס בתשומת לב מיוחדת למכשולים נמוכים שעלולים לגרום נזק לחלקו התחתון של הפגוש.

#### זהירות


ביצועי המערכת עלולים להיפגע במקרה שהחיישנים מכוסים, כמו לדוגמה בקרח או בשלג.




בנוסף לכך, המרחק למכשולים מאחור ומלפנים יוצג באמצעות קווי מרחק משתנים בצג המידע  99.

אם הרכב עוצר למשך יותר מ-3 שניות בהילוך נסיעה קדימה, אם תיבת ההילוכים האוטומטית נמצאת במצב P או אם לא התגלה כל מכשול נוסף, לא יינתנו אותות התראה קוליים.

### הפסקת הפעולה

המערכת תושבת באופן אוטומטי כשמהירות הרכב עולה על 10 קמ"ש, על-ידי הפעלת בלם החניה החשמלי או בלחיצה על לחצן סייען החניה  Park Off.

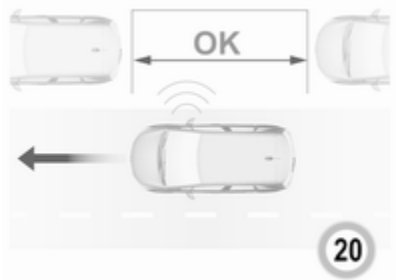
כשפעולת המערכת מופסקת באופן ידני, נורית ה-LED בלחצן מאירה.

צג מידע צבעוני "8": כדי לחפש מקום חניה, הפעל את המערכת בלחיצה על . בחר את **Driving functions** (תפקודי נהיגה) בצג המידע ובחר את **Park Assist** (סייען חניה) לאחר מכן. בחר **Enter parallel parking space** (היכנס למקום חניה במקביל).

בחר צד חניה על-ידי הפעלת מחוון הכיוון בצד המתאים.

המרחק המקביל המותר בין הרכב לשורת כלי הרכב החונים הוא בין 0.5 מטר ל-1.5 מטר.

המערכת לא תזהה מקומות חניה שהם בבירור גדולים יותר או קטנים יותר מהרכב.



הסיוע המתקדם לחניה משולב תמיד עם סייען חניה קדמי-אחורי.

המערכת כוללת שישה חיישני חניה על-קוליים הן בפגוש האחורי והן בפגוש הקדמי.

### כניסה למקום חניה במקביל

#### הפעלה

האט את הרכב למהירות הנמוכה מ-20 קמ"ש.

צג מידע צבעוני "7": כדי לחפש מקום חניה, הפעל את המערכת על-ידי בחירת **Park Assist** (סייען חניה) בצג המידע. אחרי כן בחר את **Enter parallel parking space** (היכנס למקום חניה במקביל).

הסיוע המתקדם לחניה מודד מקום חניה מתאים שהוא עובר, מחשב את המסלול ומכוון באופן אוטומטי את הרכב לחניה.

הסיוע המתקדם לחניה מספק סיוע לתמרונים הבאים:

- כניסה למקום חניה במקביל
- כניסה למקום חניה בניצב
- יציאה ממקום חניה במקביל

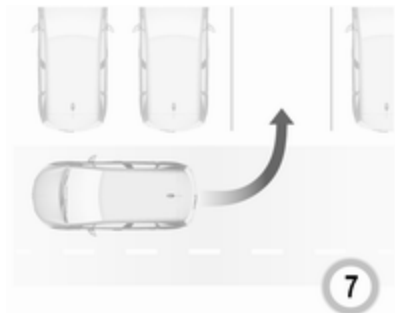
הנהג חייב לשלוט בהאצה, בבלימה ובהעברת ההילוכים, אך ההיגוי מתבצע באופן אוטומטי. הנהג יכול לקחת את השליטה בכל עת על-ידי אחיזה בגלגל ההגה.

ייתכן שיהיה צורך לנסוע לפניו ולאחור יותר מפעם אחת.

הנחיות מוצגות בצג המידע  99.

ניתן להפעיל את חיישן החניה המתקדם רק בנהיגה לפניים.

כשמזוהה מקום חניה פנוי, יוצג משוב חזותי בצג המידע ויושמע חייווי קולי. עצור את הרכב, בחר הילוך אחורי, שחרר את גלגל ההגה והתחל לנוע מבלי לעבור מהירות של 7 קמ"ש.



נוע לפנים ולאחור לפי ההנחיות ותוך צפייה באזהרות של סייען החניה, ותוך מתן תשומת לב לחיוויים הקוליים עד שיצוין סוף התמרון. כאשר תסיים, תכבה בריכוז המדים והמחוויים.

במהלך תמרון החניה, המערכת מופסקת באופן אוטומטי כאשר הצד האחורי של הרכב נמצא במרחק של 50 ס"מ ממכשול.

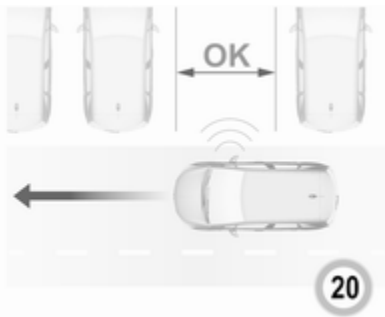
צג מידע צבעוני "8: כדי לחפש מקום חניה, הפעל את המערכת בלחיצה על . בחר את **Driving functions (תפקודי נהיגה)** בצג המידע ובחר את **Park Assist (סייען חניה)** (לאחר מכן. בחר **Enter bay parking space (היכנס למפרץ חניה)**).

האט את הרכב למהירות הנמוכה מ-20 קמ"ש.

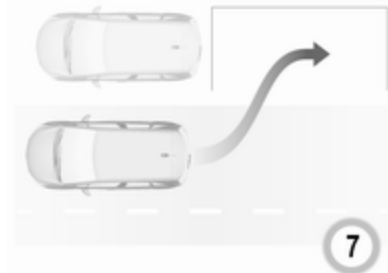
בחר צד חניה על-ידי הפעלת מחוון הכיוון בצד המתאים.

המרחק המקביל המותר בין הרכב לשורת כלי הרכב החונים הוא בין 0.5 מטר ל-1.5 מטר.

כאשר נמצאים מספר מקומות חניה רצופים, הרכב יופנה למיקום האחרון.



כשמזוהה מקום פנוי, יוצג משוב חזותי בצג המידע ויושמע החיווי הקולי הראשון. סע לאט קדימה. כאשר יושמע החיווי הקולי השני, עצור את הרכב, בחר הילוך אחורי, שחרר את גלגל ההגה והתחל לנוע לאט. משוב חזותי ניתן בצג המידע.



נוע לפנים ולאחור לפי האזהרות המוצגות בסייען החניה, עד שיצוין סוף התמרון.

### כניסה למקום חניה בניצב

#### הפעלה

צג מידע צבעוני "7: כדי לחפש מקום חניה, הפעל את המערכת על-ידי בחירת **Park Assist (סייען חניה)** בצג המידע. אחרי כן בחר את **Enter perpendicular parking space (היכנס למקום חניה בניצב)**.

## יציאה ממקום חניה במקביל

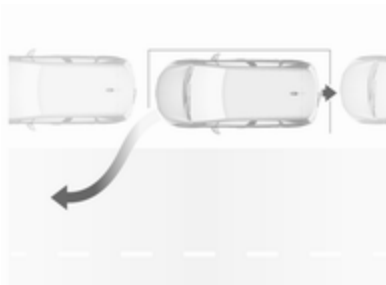
### הפעלה

צג מידע צבעוני "7": כדי לחפש מקום חניה, הפעל את המערכת על-ידי בחירת **Park Assist** (סייען חניה) בצג המידע. אחרי כן בחר את **Exit parallel parking space** (יציאה ממקום חניה במקביל).

צג מידע צבעוני "8": בעת יציאה ממקום חניה במקביל, הפעל את המערכת בלחיצה על **Driving functions** (תפקודי נהיגה) בצג המידע ובחר את **Park Assist** (סייען חניה) לאחר מכן. בחר **Exit parallel parking space** (צא ממקום חניה במקביל).

בחר את צד היציאה על-ידי הפעלת מחוון הכיוון המתאים.

שלב הילוך קדמי או אחורי, שחרר את גלגל ההגה והתחל לנוע מבלי לעבור מהירות של 5 קמ"ש.



נוע לפנים ולאחור לפי האזהרות המוצגות בסייען החניה, עד שיצוין סוף התמרון. התמרון יושלם כאשר הגלגלים הקדמיים של הרכב נמצאים מחוץ למקום החניה. לאחר ביטול ההפעלה, בדוק את יכולת השליטה ברכב.

### חיווי התצוגה

ההוראות בתצוגה מציינות:

- עצות כלליות והודעות אזהרה
- הדרישה לעצירת הרכב, כשמתגלה תא חניה
- כיוון הנהיגה במהלך תמרון החניה
- דרישה להעביר להילוך אחורי או להילוך ראשון

- דרישה לעצור או לנסוע לאט
- לאחר השלמת החנייה בהצלחה יוצג סמל בליווי צליל פעמון
- ביטול תמרון חניה

### הפסקת הפעולה

ניתן לבטל את תמרון הסיוע לחניה הנוכחי באמצעות הלחצן, כדי לחזור למסך הקודם בצג המידע. כדי להשבית לחלוטין את המערכת, לחץ על **Off** בקונסולה המרכזית.

פעולת המערכת מופסקת באופן אוטומטי:

- אם מעבירים את מערכת ההצתה למצב מופסק
- בעת הדממה עקב עומס של המנוע
- אם לא מתחילים בתמרון בתוך 5 דקות מבחירת סוג התמרון
- לאחר עצירה ארוכה של הרכב במהלך התמרון
- אם המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) מופעלת
- אם מהירות הרכב חורגת מהמהירות שצויינה
- כאשר הנהג מפסיק את התנועה החופשית של גלגל ההגה

מערכות סייען החניה אינן מסוגלות לזהות עצמים הנמצאים מחוץ לטווח הזיהוי שלהן.

### הערה

ייתכן שהחיישן יזהה אובייקט לא קיים הנגרם על-ידי הפרעות הד מרעש אקוסטי חיצוני או מכוונן מכני לקוי (אזהרות שווא עלולות להופיע מעת לעת).

ודא שלוחית המספר הקדמית מותקנת כהלכה (אינה כפופה וללא רווחים בינה לבין הפגוש בצד שמאל או ימין) ושהחיישנים מחוזקים כהלכה למקומם.

מערכת סיוע מתקדם לחניה עלולה לא להגיב לשינויים במרווח שנועד לחניה לאחר שהוחל בתמרון לביצוע חניה. ייתכן שהמערכת תזהה כניסה, שער, חצר או אפילו צומת כמקום חניה. לאחר בחירה בהילוך אחורי, המערכת תתחיל בתמרון החניה. היה זהיר מבחינת הזמינות של מקום החניה המוצע.

חריגות בפני השטח, למשל באתרי בנייה, לא יזוהו על ידי המערכת. האחריות מוטלת על הנהג.

### ⚠ אזהרה

בתנאים מסוימים עלולים משטחים מחזירי קול שונים על חפצים או בגדים, וכן מקורות רעש חיצוניים, לגרום למערכת שלא לזהות מכשולים.

יש להתייחס בתשומת לב מיוחדת למכשולים נמוכים שעלולים לגרום נזק לחלקו התחתון של הפגוש.

### זהירות

ביצועי המערכת עלולים להיפגע במקרה שהחיישנים מכוסים, כמו לדוגמה בקרח או בשלג.


ביצועי מערכת סייען החניה עלולים להיפגע במקרה של שינוי גובה החיישנים עקב נשיאת מטען כבד.

יש לפעול בזהירות בעת התקרבות לכלי רכב גבוהים יותר (למשל רכבי שטח, מיניוואנים ומסחריות). לא ניתן להבטיח זיהוי עצמים וחיווי מרחק נכון בחלק העליון של כלי רכב אלה.

המערכת עשויה שלא לזהות עצמים בעלי שטח חתך (שטח החזרה) קטן מאוד, כגון עצמים דקים או חומרים רכים.

- לאחר ארבעה מחזורי תמרון (מחזור תמרון כולל תנועה אחת לאחור ותנועה אחת לפנים) בעת פתיחת דלת הנהג
- אם אחד הגלגלים הקדמיים נתקל במכשול
- תמרון החניה הסתיים בהצלחה הפסקת הפעולה על-ידי הנהג או על-ידי המערכת במהלך התמרון מצוינת במרכז המידע לנהג. בנוסף, נשמע חיווי קולי.
- המערכת מופסקת באופן אוטומטי בעת גרירת גרור, מנשא אופניים, וכו', המחוברים אל מערכת החשמל של הרכב.
- צור קשר עם מרכז השיווק והשירות שלך לצורך השבתת המערכת לפרק זמן ארוך.

### תקלה

במקרה של תקלה, מופיעה הודעה בצג המידע הצבעוני ומלווה באות התראה קולי. במקרה של תקלה במערכת הגה הכוח, נורית החיווי  מאירה והודעה מופיעה במרכז המידע לנהג.

## התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי מבחינה ומדווחת על עצמים בשני צדי הרכב, בתוך אזור "נקודה מתה" מוגדר. המערכת מציגה התראה חזותית בכל אחת ממראות הצד כשהיא מזהה עצמים שייתכן שאינם נראים במראה הפנימית או במראות הצד.

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי משתמשת בחלק מחיישני סייען החניה הממוקמים בפגוש הקדמי ובפגוש האחורי, בשני צדי הרכב.

### אזהרה ⚠

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי אינה מחליפה את עיני הנהג. המערכת אינה מזהה:

- כלי רכב הנמצאים מחוץ לאזורים המתים, אשר עלולים להתקרב במהירות
- הולכי-רגל, רוכבי אופניים או בעלי-חיים

לפני שינוי נתיב, התבונן תמיד בכל המראות, הבט מעבר לכתף והפעל את מחווני הכיוון.

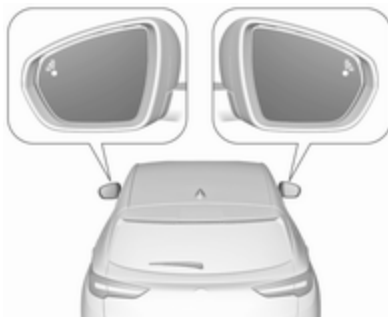
## הפעלה

צג מידע צבעוני 7": בחר את **Blind spot monitoring (ניטור שטחים מתים)** בצג המידע והפעל את התפקוד.

צג מידע צבעוני 8 אינץ': לחץ על **Driving functions (תפקודי נהיגה)** בצג המידע ובחר את **Blind spot sensors (חיישני נקודה מתה)** לאחר מכן. הפעל את התפקוד.

<sup>a</sup> מאירה ברציפות בירוק בריכוז המדים והמחוננים כדי לאשר את התפקוד.

## אופן התפקוד



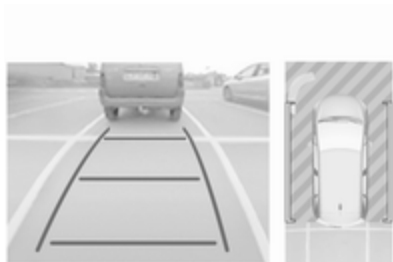
כשהמערכת מזהה רכב בנקודה המתה הצדית בעת נסיעה לפנים, נורית LED תאיר במראת הצד המתאימה.

נורית LED תאיר מיד בעת עקיפה על-ידי רכב אחר.  
נורית LED תאיר לאחר השהיה בעת עקיפה אטית על-ידי רכב אחר.

## תנאי הפעלה

התנאים הבאים חייבים להתקיים לצורך פעולה תקינה:

- כל כלי הרכב נעים באותו הכיוון ובנתיבים צמודים
- מהירות הרכב שלך היא בין 12 לבין 140 קמ"ש
- עקיפת רכב בהפרש מהירויות של פחות מ-10 קמ"ש
- רכב אחר עוקף בהפרש מהירויות של פחות מ-25 קמ"ש
- זרימת התנועה תקינה
- נסיעה בדרך ישרה או מפותלת מעט
- הרכב אינו גורר גורר
- לא תוצג התראה במצבים הבאים:
- בנוכחות עצמים שאינם נעים, כגון כלי רכב חונים, מחסומים, פנסי תאורת רחוב, תמרורים
- כשכלי הרכב נעים בכיוון הנגדי
- נסיעה בדרך מפותלת או פנייה חדה




המסך בצג המידע מחולק לשני חלקים. בצד ימין יש מבט מעל הרכב, ובצד שמאל מוצג מבט מאחור או מלפנים. חיישני החניה משלימים את המידע על המבט מעל הרכב.

### הפעלה

מערכת המבט הפנורמי מופעלת על-ידי:

- שילוב של הילוך או כשתיבת ההילוכים במצב סרק (מבט קדמי)
- שילוב הילוך אחורי (מבט אחורי)
- הפעלה ידנית של צג המידע בעת נסיעה במהירות שאינה גבוהה מ-20 קמ"ש

### תקלה

במקרה תקלה, <sup>Ⓔ</sup> תהבהב למשך מספר שניות בלוח המדדים והמחווונים, יוצג  ותופיע הודעה בתצוגה. פנה למרכז שיווק ושירות או למוסך מורשה לבדיקת המערכת.

### מערכת מבט פנורמי

המערכת מאפשרת מבטים על סביבת כלי הרכב המוצגת כתמונה של כמעט 360° בצג המידע, כדוגמת מבט ציפור.

המערכת משתמשת ב:

- מצלמה אחורית, מותקנת בדלת העורפית
- חיישני חניה על-קוליים בפגוש האחורי
- מצלמה קדמית, מותקנת בשבכה הקדמית מתחת לסמל
- חיישני חניה על-קוליים בפגוש הקדמי

- כשנעקפים על-ידי רכב ארוך מאוד, או בעת עקיפה של כלי רכב ארוך מאוד, לדוגמה, משאית, אוטובוס, המזוהה בזמנית מאחור בזווית הנקודה המתה וקיים בשדה הראייה לפניו של הנהג
- בתנועה כבדה מאוד, כלי רכב בחזית ומאחור יזוהו בטעות כמשאית או כעצם נייח
- בעת עקיפה מהירה מאוד

### הפסקת הפעולה

- ניתן להפסיק את פעולת המערכת בהתאמה האישית של הרכב <sup>Ⓔ</sup> 102. בנוסף, נשמע חייווי קולי.
- מצב המערכת נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.
- המערכת מופסקת באופן אוטומטי בעת גרירת גרור המחובר אל מערכת החשמל של הרכב.
- בגלל תנאי מזג אוויר קשים כמו למשל גשם חזק, עלולים להיגרם גילויים שגויים.

### אופן התפקוד

ניתן לבחור מבטים אחרים בחלק השמאלי של התצוגה. שנה את סוג המבט בכל זמן נתון במהלך ביצוע תמרון על-ידי לחיצה על שדה המגע באזור השמאלי התחתון של התצוגה ובחירת מבט מתוך תפריט בחירת המבט:

- מבט רגיל
- מצב אוטומטי
- שינוי גודל תצוגה
- מבט 180°

התצוגה תעודכן מיד בסוג המבט שנבחר. מצב אוטומטי מופעל לפי ברירת המחדל. במצב זה, המערכת בוחרת את המבט הטוב ביותר שיוצג - סטנדרטי או שינוי גודל תצוגה לפי המידע המתקבל מחיישני החנייה.

מצב המערכת אינו נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.

### מבט רגיל

המבט הרגיל כולל מבט אחורי ומבט קדמי.

### מבט אחורי



האזור מאחורי הרכב מוצג במסך. הקווים האנכיים מייצגים את רוחב הרכב כשהמראות פרוסות. כיוון הקווים משתנה בהתאם למצב גלגל ההגה.

הקו האופקי הראשון מייצג מרחק של 30 ס"מ בערך מעבר לשפה של הפגוש האחורי של הרכב. הקווים האופקיים העליונים מייצגים מרחק של כ-1 מטר ו-2 מטר.

מבט זה זמין במצב אוטומטי או בתפריט בחירת המבטים.

### מבט קדמי

האזור בחזית הרכב מוצג על המסך. הקווים האנכיים מייצגים את רוחב הרכב כשהמראות פרוסות. כיוון הקווים משתנה בהתאם למצב גלגל ההגה.

הקו האופקי הראשון מייצג מרחק של 30 ס"מ בערך מעבר לשפה של הפגוש הקדמי של הרכב. הקווים האופקיים העליונים מייצגים מרחק של כ-1 מטר ו-2 מטר.

מבט זה זמין במצב אוטומטי או בתפריט בחירת המבטים.

### מצב אוטומטי

מצב זה מופעל לפי ברירת המחדל. המבט האוטומטי, המתקבל מחיישנים בפגוש הקדמי או בפגוש האחורי, מתחלף ממבט אחורי או ממבט קדמי למבט על, בעת התקרבות למכשול במהלך התמרון.

- בלחיצה על הסמל ⊗ בפינה השמאלית העליונה של מסך המגע
- פתיחת הדלת העורפית

**מידע כללי**

**⚠ אזהרה**

מערכת המבט הפנורמי אינה באה במקום ראייתו של הנהג. היא אינה מציגה ילדים, הולכי רגל, רוכבי אופניים, תנועה חוצה, בעלי חיים או עצמים אחרים הנמצאים מחוץ לשדה הראייה של המצלמות, כמו למשל מתחת לפגוש או מתחת לרכב.

אסור לנסוע לאחור או להחנות את הרכב רק באמצעות מערכת המבט הפנורמי.

בדוק תמיד את הסביבה של הרכב לפני התחלת הנסיעה.

המרחקים בפועל של העצמים המוצגים עשויים להיות רחוקים או קרובים יותר מכפי שהם נראים. שדה הראייה המוצג הוא מוגבל, והעצמים הקרובים מדי לאחת מפנינות הפגוש או הנמצאים בשטח שמתחת לפגוש לא מוצגים על המסך.

**מבט 180°**



מבט 180° מסייע בעת יציאה בנסיעה לאחור ממפרץ חניה, ומאפשר לראות התקרבות של כלי רכב, הולכי רגל ורוכבי אופניים. מבט זה אינו מומלץ לביצוע תמרון מלא. הוא מורכב משלושה אזורים: שמאל 1, מרכז 2 וימין 3. מבט זה זמין בתפריט בחירת המבטים בלבד.

**הפסקת הפעולה**

פעולת מערכת מבט פנורמי מופסקת כאשר:

- הרכב נוסע במהירות גבוהה מ-20 קמ"ש
- 7 שניות לאחר הוצאת בורר ההילוכים מהילוך אחורי

**שינוי גודל תצוגה**



המצלמה מצלמת את סביבת הרכב במהלך התמרון כדי ליצור מבט על של החלק האחורי או הקדמי של הרכב והסביבה הקרובה. כך ניתן לתמרון את הרכב סביב מכשולים בקרבתו. מבט זה זמין במצב אוטומטי או בתפריט בחירת המבטים.

מגבלות המערכת

זהירות

להפעלה מיטבית של המערכת, חשוב לשמור על הניקיון של עדשת המצלמה שבדלת העורפית, בין פנסי לוחית הרישוי, ושל העדשה שבשבכה הקדמית מתחת לסמל החברה. שטף את העדשות במים, ונגב באמצעות מטלית רכה.  
אל תנקה את העדשות בקיטור או במכונת ניקוי בלחץ גבוה.

ייתכן שמערכת המבט הפנורמי לא תפעל כראוי כאשר:

- הסביבה חשוכה.
- השמש או אלומה של פנסי חזית מאירים ישירות לתוך עדשת המצלמה.
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות.
- כשעדשת המצלמה חסומה על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ או לכלוך אחר.
- הרכב גורר גרור.
- הרכב היה מעורב בתאונה.
- ישנם שינויי טמפרטורה קיצוניים.

מצלמת מבט אחורי

מצלמת מבט אחורי מסייעת לנהג בעת נסיעה לאחור על-ידי הצגת האזור שמאחורי המכונית. התמונה המתקבלת מהמצלמה מוצגת בצג המידע.

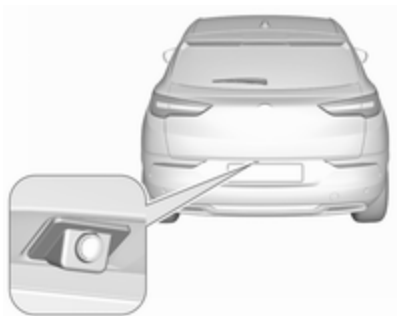
⚠ אזהרה

מצלמת המבט האחורי אינה מחליפה את עיני הנהג. חשוב לזכור שלא יוצגו עצמים הנמצאים מחוץ לאזור הגילוי של המצלמה ושל חיישני סייען החניה, לדוגמה, מתחת לפגוש או לרכב. אסור לנסוע לאחור או להחנות את הרכב באמצעות מצלמת מבט אחורי בלבד. בדוק תמיד את הסביבה של הרכב לפני התחלת הנסיעה.

הפעלה

מצלמת מבט אחורי מופעלת באופן אוטומטי עם שילוב להילוך אחורי.

אופן התפקוד



המצלמה מותקנת בדלת העורפית. האזור המוצג על-ידי המצלמה מוגבל. המרחק המופיע בתמונה שבצג שונה מהמרחק בפועל.

קווי הנחיה



קווי ההנחיה הדינמיים הם קווים אופקיים במרווחים של מטר אחד המוקרנים על התמונה כדי להגדיר את המרחק לעצמים הנראים בתמונה.

לא תופעל אזהרת סטייה מנתיב כאשר מחווני הכיוון מופעלים ובמהלך 20 שניות לאחר הפסקת פעולת מחווני הכיוון.

<b>אזהרה</b>
מערכת זו היא סייען נהיגה שאינו יכול, בשום מקרה, להוות תחליף לדריכות ולערנות של הנהג.

### הפעלה



אחרי הפעלת ההצתה, מערכת אזהרת סטייה מנתיב מופעלת. אם המערכת מופעלת, נורית ה-LED שבכפתור  אינה מאירה. כדי להפעיל את המערכת כשפעולת המערכת מבוטלת, לחץ .

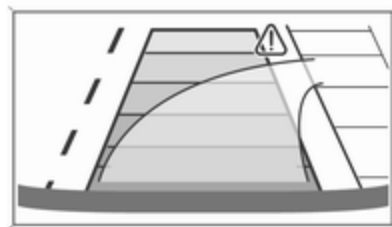
### מגבלות המערכת

מצלמת המבט האחורי עלולה לא לפעול כהלכה כאשר:

- הסביבה חשוכה
- אלומת פנסי חזית מאירה ישירות לתוך עדשת המצלמה
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
- כשעדשת המצלמה חסומה על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ או לכלוך אחר.
- נקה את העדשה, שטוף אותה במים, ונגב באמצעות מטלית רכה
- בעקבות פתיחה של הדלת העורפית
- הרכב גורר גרור, מנשא אופניים וכו' המחוברים אל מערכת החשמל של הרכב.
- הרכב עבר התנגשות מאחור
- יש שינויי טמפרטורה קיצוניים





### אזהרת סטייה מנתיב


מערכת אזהרת סטייה מנתיב משגיחה על סימוני הנתיב שביניהם נוסע הרכב בעזרת המצלמה הקדמית הממוקמת בחלק העליון של השמשה הקדמית. המערכת מזהירה את הנהג במקרה של שינוי נתיב בלתי מכוון באמצעות אותות חזותיים ואקוסטיים.



נתיב ההתקדמות של הרכב מוצג בהתאם לזווית ההיגוי.

### השבתת קווי ההנחיה

ניתן להשבית את קווי ההנחיה בצג המידע. בחר ב-**Settings (הגדרות) Vehicle**  **Collision / Detection Systems**  **(רכב) Rear View**  **Camera Guidelines** (קווי הנחיה של מצלמת מבט אחורי) .


צג מידע  99.

התאמה אישית של הרכב  102.

### הפסקת הפעולה



המצלמה מנותקת כשמשולב הילוך נסיעה קדימה.

ניתן להפעיל את המערכת רק במהירויות גבוהות מ-60 קמ"ש וכאשר קיימים סימוני נתיבים על הדרך.

כאשר המערכת מזהה שינוי נתיב לא מכוון, נורית הבקרה  מהבהבת בצהוב. במקביל, מושמעת התרעה קולית.




### הפסקת הפעולה

כדי להפסיק את פעולת המערכת, לחץ והחזק את . נורית ה-LED בלחצן מאירה ו- מאיר בצבע צהוב בריכוז המדים והמחוונים.

המערכת אינה ניתנת להפעלה במהירויות נמוכות מ-60 קמ"ש.

### תקלה

במקרה תקלה,  יופיע בלוח המדים והמחוונים, ובנוסף תופיע הודעה בתצוגה וישמע צלצול אזהרה. פנה למרכז שיווק ושירות או למוסך מורשה לבדיקת המערכת.


### מגבלות המערכת

ייתכן שביצועי המערכת לא יפעלו כראוי כאשר:

- מהירות הרכב נמוכה מ-60 קמ"ש.
  - השמשה הקדמית אינה נקייה או מושפעת מעצמים זרים, כמו למשל מדבקות.
  - נסיעה בכבישים מתפתלים או הרריים.
  - בזמן נהיגת לילה.
  - תנאי סביבה קשים כדוגמת גשם כבד, שלג, קרינת שמש ישירה או צללים.
  - אם החיישן בשמשה הקדמית חסום על-ידי שלג, קרח, בוץ, לכלוך, פגמים בשמשה או שהוא מושפע מעצמים זרים, כמו למשל מדבקות.
  - קרינת שמש ישירה לתוך עדשת המצלמה.
  - כלי רכב קרובים מלפנים.
  - נהיגה בכבישים בעלי שיפוע רוחבי.
  - נהיגה על שפות הכביש.
  - נהיגה בכבישים בעלי סימוני נתיב גרועים.
  - שינויים פתאומיים בתנאי התאורה.
- לא ניתן להפעיל את המערכת כאשר לא ניתן לזהות סימוני נתיבים.

### סייען שמירה על נתיב

סייען השמירה על נתיב עוזר להימנע מהתנגשויות עקב סטייה בלתי מכוונת מנתיב הנסיעה. המצלמה הקדמית צופה בסימוני הנתיב ביניהם הרכב נוסע. אם הרכב מתקרב לסימון נתיב, גלגל ההגה מופנה בעדינות כדי להחזיר את הרכב לנתיב. במקרה כזה הנהג יוכל לחוש בתנועת סיבוב של גלגל ההגה. סובב את גלגל ההגה באותו הכיוון, אם היגוי המערכת אינו מספק. סובב את גלגל ההגה בעדינות בכיוון הנגדי, אם תרצה לשנות נתיב.

כאשר המערכת מפעילה את ההיגוי כדי לתקן את מסלול הרכב,  מהבהב בצהוב בריכוז המדים והמחוונים.

הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג בלוויית צליל אזהרה מזהירים את הנהג כאשר נדרשת פעולה מיידית מצד הנהג.

המערכת אינה מניחה כי אירעה סטייה בלתי מכוונת מהנתיב כאשר מחווני הכיוון מופעלים ובמהלך 20 שניות לאחר הפסקת פעולת מחווני הכיוון.

### הערה


המערכת עשויה להפסיק את פעולתה, אם היא מזהה נתיבים צרים מדי, רחבים מדי, או מפותלים מדי.

אם הנהג רוצה לשמור על המסלול של הרכב, הוא יכול למנוע תיקון על-ידי אחיזה חזקה של גלגל ההגה, כמו למשל לצורך תמרון התחמקות. פעולת התיקון תיפסק אם מפעילים את מחווני הכיוון.



לא יופעל תיקון כאשר מחווני הכיוון מופעלים ובמהלך 20 שניות לאחר הפסקת פעולת מחווני הכיוון.

אם המערכת מגלה שהנהג אינו מחזיק בכוח מספיק חזק את גלגל ההגה בזמן ביצוע תיקון מסלול אוטומטי, היא תפסיק את התיקון. הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג בלוויית צליל אזהרה מזהירים את הנהג. כאשר נדרשת פעולה מיידית מצד הנהג.

### הפסקת הפעולה



כדי להפסיק את פעולת המערכת, לחץ והחזק את . הפסקת הפעולה של המערכת תאושר באמצעות הארת נורית ה-LED בלחצן. במרכז המידע של הנהג מוצגים קווים אפורים מלאים.

### תקלה

במקרה תקלה,  ו- יופיעו בלוח המדום והמחוונים, ובנוסף תופיע הודעה בתצוגה ויושמע צלצול אזהרה. פנה למרכז שיווק ושירות או למוסך מורשה לבדיקת המערכת.

### הפעלה



אם המערכת מופעלת, נורית ה-LED שבכפתור  אינה מאירה. כדי להפעיל את המערכת כשפעולת המערכת מבוטלת, לחץ .

ניתן להפעיל את המערכת במהירויות בין 65 קמ"ש לבין 180 קמ"ש וכאשר ניתן לזהות סימוני נתיבים. הנהג חייב להחזיק את ההגה בשתי הידיים. חובה להפעיל את המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות.

נורית החיווי  מהבהבת בצהוב בזמן תיקון המסלול.

התנאים המוקדמים הבאים חייבים להתקיים:

- מהירות הרכב חייבת להיות בין 65 קמ"ש לבין 180 קמ"ש.
- הנהג חייב להחזיק את ההגה בשתי הידיים
- שיוני המסלול אינו מלווה בהפעלת מחווני הכיוון
- המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות מופעלת אך אינה פעילה
- הרכב אינו מחובר לגרור או למנשא אופניים חשמלי
- התנהגות נהיגה רגילה (המערכת מזהה סגנון נהיגה דינמי, לדוגמה, לחיצה על דוושת הבלמים או ההאצה)
- דרכים בעלות סימוני נתיב גרוועים
- אין שימוש בגלגל חליף
- הנהג חייב להיות פעיל במהלך התיקון
- הרכב אינו בנסיעה בפנייה חדה

### מגבלות המערכת

ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מ:

- השמשה הקדמית אינה נקייה או מושפעת מעצמים זרים, כמו למשל מדבקות
- כלי רכב קרובים מלפנים
- דרכים בעלות שיפוע רוחבי
- דרכים מתפתלות או הרריות
- שפות דרך
- שינויים פתאומיים בתנאי התאורה
- תנאי מזג אוויר קשים כגון גשם כבד או שלג
- שינויים בכלי הרכב, לדוגמה צמיגים הפסק את פעולת המערכת, אם המערכת נכשלת עקב כתמי זפת, צללים, סדקים בכביש, סימוני נתיב זמניים או עקב עבודות תיקונים, או בעיות אחרות בדרך.

### אזהרה

שים לב תמיד לנעשה בכביש ושמור על מיקום נאות של הרכב בנתיב, אחרת עלולים להיגרם נזק לרכב, פציעה או מוות.

סייען השמירה על נתיב אינו מבצע היגוי רציף של הרכב.

ייתכן שהמערכת לא תשמור על הרכב בנתיב או תספק התראה, גם אם זוהו סימוני נתיב.

ייתכן שסייען השמירה על נתיב לא יספק מספיק היגוי כדי למנוע יציאה מהנתיב.

ייתכן שהמערכת לא תגלה מצב של נהיגה "בלי ידיים" בגלל השפעות חיזוניות, כגון תנאי הדרך והשטח, מזג אוויר וכו'. האחריות המלאה על השליטה ברכב מוטלת על הנהג, שבמהלך הנהיגה חייב תמיד לאחוז את ההגה בשתי הידיים.

שימוש במערכת בעת גרירת גרור או בנסיעה על כבישים חלקלקים עלול לגרום לאבדן השליטה ברכב ולהתנגשות. הפסק את פעולת המערכת.

### מערכת Driver Alert

מערכת Driver Alert עוקבת אחרי משך הנסיעה ומנטרת את הערנות של הנהג. הניטור של ערנות הנהג מבוסס על שינויים במסלול הנסיעה של הרכב בהשוואה אל סימוני הנתיב.

המערכת כוללת התראת זמן נהיגה המשולבת בגילוי סימוני נמנום של הנהג.

### אזהרה

המערכת אינה יכולה להוות תחליף לדריכות ולערנות של הנהג. מומלץ לבצע הפסקה מיד כשחשים בעייפות או לפחות כל שעתיים. אסור לך לנהוג אם אתה עייף.

### הפעלה או הפסקת הפעולה

ניתן להפעיל או להפסיק את פעולת המערכת בהתאמה האישית של הרכב 102.

מצב המערכת נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.

### התראת זמן נהיגה

הנהג יקבל הודעה באמצעות סמל תזכורת קופץ 🚗 במרכז המידע לנהג והתרעה קולית המושמעת בו זמנית, אם הנהג לא יצא להפסקה לאחר שעתיים של נהיגה במהירות הגבוהה מ-65 קמ"ש. ההתראה תופעל מדי שעה עד שהרכב יעצור, ולא משנה מה תהיה מהירות הרכב.

## דלק

### דלק למנועי בנזין



השתמש אך ורק בדלק נטול עופרת התואם לדרישות התקנים EN 228 או E DIN 51626-1, או תקן שווה ערך.

המנוע מסוגל לפעול עם דלק המכיל עד 10% אתנול (דלק המכונה E10).

השתמש בדלק בעל מספר האוקטן המומלץ. מספר אוקטן נמוך יותר עשוי להפחית את עוצמת המנוע ומומנט הפיתול ולהגדיל מעט את צריכת הדלק.

#### זהירות

אין להשתמש בתוספי דלק המכילים תרכובות מתכתיות כגון תוספים המבוססים על מנגן. הדבר עלול לגרום נזק למנוע.

## מגבלות המערכת

במקרים הבאים, ייתכן שהמערכת לא תפעל כהלכה או אפילו לא תפעל בכלל:

- ראות גרועה הנגרמת בגלל תאורה לא מספיקה של הכביש, ירידת שלג, גשם כבד, ערפל כבד וכו'.
- סנוור הנגרם על-ידי פנסי החזית של כלי רכב המתקרבים מלפנים, שמש נמוכה, החזרי אור מכביש רטוב, יציאה ממנהרה, כניסה ויציאה מאזורי אור וצל וכו'.
- אזור השמשה הקדמית שלפני המצלמה מכוסה בכלוך, שלג, מדבקות וכו'.
- לא התגלו כל סימוני נתיבים או יש סימונים רבים בגלל עבודות בכביש
- כלי רכב קרובים מלפנים
- כבישים מפותלים או כבישים צרים

מדידת זמן הנהיגה להתראה תאופס בעת העברת מתג ההצתה למצב מופסק למשך מספר דקות.

## גילוי נמנום של הנהג

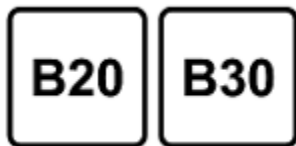
המערכת עוקבת אחרי רמת הערנות של הנהג. מצלמה בחלק העליון של השמשה הקדמית מגלה שינויים במסלול הנסיעה בהשוואה לסימוני הנתיב. מערכת זו מתאימה במיוחד עבור דרכים מהירות (מהירויות העולות על 65 קמ"ש).

אם מסלול הנסיעה של הרכב מרמז על רמה מסוימת של נמנום או חוסר תשומת לב של הנהג, המערכת מפעילה את הרמה הראשונה של ההתראה. הנהג מידוע על-ידי הודעה וניתן אות קולי.

אחרי שלוש ההתראות הקוליות הראשונות, המערכת מפעילה התראה חדשה עם הודעה, המלווה באות קולי בולט יותר.

בתנאי נהיגה מסוימים, (משטח כביש משובש או רוחות חזקות), ייתכן שהמערכת תפיק התראות ללא קשר לרמת הערנות של הנהג.

תפקוד גילוי נמנום הנהג מאותחל מחדש בעת העברת מתג ההצתה למצב מופסק למשך מספר דקות או כשמהירות הנסיעה נשארה מתחת ל-65 קמ"ש למשך מספר דקות.



במנוע הדיזל שלך ניתן להשתמש בדלק B20 או B30 העומד בדרישות תקן EN16709. עם זאת, גם במקרה של שימוש מדמך בלבד, חובה להקפיד וליישם את התנאים המיוחדים המפורטים עבור "תנאים קשים".

למידע נוסף, פנה אל מרכז שיווק ושירות או מוסך מורשה.

זהירות
השימוש בסוג דלק (ביולוגי) אחר (ממקור צמחי, שמנים של בעלי חיים, טהור או מדולל, דלק ביתי וכו') אסור בהחלט (סכנה לנזק למנוע ולמערכת הדלק).

**הערה**  
התוספים היחידים לסולר המותרים לשימוש הם אלה העומדים בתקן B715000.

סולר העומד בדרישות תקן EN590 מעורבב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 7% של חומצת שומן מתיל אסטר).



סולר העומד בדרישות תקן EN16734 מעורבב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 10% של חומצת שומן מתיל אסטר).



סולר פרפיני העומד בדרישות תקן EN15940 מעורבב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 7% של חומצת שומן מתיל אסטר).

זהירות
שימוש בדלק בעל מספר אוקטן נמוך יותר מהמספר הנמוך ביותר המותר עלול לגרום לבעירה בלתי מבוקרת ולנזק למנוע.

הדרישות המפורטות בנוגע למספר האוקטן מצוינות בסקירת נתוני המנוע 236. תווית נתונים מיוחדת למדינה המותקנת ליד דלתית פתח התדלוק יכולה לשנות את הדרישות. במדינות מסוימות, עשויה להיות חובה להשתמש בדלק מסוים, לדוגמה באוקטן מסוים, כדי להבטיח פעולת מנוע תקינה.

### דלק למנועי דיזל

מנועי הדיזל תואמים לביודיזל העומד בדרישות התקנים האירופאיים הנוכחיים והעתידיים, וניתן לרכוש אותו בתחנות דלק:



**אסכנה**

דלק הוא דליק ונפיץ. העישון אסור. הימנע מלהבות חשופות או ניצוצות. אם אתה מבחין בריח של דלק ברכב, הבא את הרכב מייד למוסך לצורך בדיקה ותיקון הסיבה.

תווית עם סמלים בדלתית פתח התדלוק מציינת את סוגי הדלק המותרים. באירופה, פיות המילוי בתחנות הדלק מסומנות בסמלים אלה. תדלק רק בסוג דלק מותר.

**זהירות**

במקרה של תדלוק בדלק הלא מתאים, אין להעביר את מפתח ההצתה למצב מופעל.

דלתית פתח התדלוק ממוקמת בצידו הימני אחורי של הרכב.

**תדלוק**



**אסכנה**

לפני התדלוק, העבר את מערכת ההצתה למצב מופסק וכבה את כל מכשירי החימום החיצוניים עם תאי בעירה.

ציית להנחיות התפעול והבטיחות של תחנת הדלק בעת תדלוק.

**פעולה בטמפרטורה נמוכה**

בטמפרטורות מתחת ל-0°C, חלק מסוגי הסולר המכילים תערובות של ביו-דזל עלולים לגרום לסתימות, לקפוא או להפוך לג'ל, מצב שעלול להשפיע על מערכת אספקת הדלק. ייתכן שההתנעה ופעולת המנוע לא תהיינה תקינות. כאשר טמפרטורות הסיבה נמוכות מ-0°C, הקפד לתדלק בסולר חורפי.

אפשר להשתמש בסולר המיועד לתנאי אקלים קוטביים בטמפרטורות של קור עז מתחת ל-20°C. שימוש בדלק מסוג זה בתנאי אקלים חם או לוהט אינו מומלץ ועלול לגרום להפסקת פעולת המנוע, קשיי התנעה או נזק למערכת הזרקת הדלק.

סגור את המכסה והנח לו להינעל.

### מכסה פתח התדלוק

הקפד להשתמש אך ורק במכסים מקוריים של פתח התדלוק.

כלי רכב בעלי מנועי דיזל מצוידים במכסה מיוחד של פתח התדלוק.



ניתן לחבר את מכסה פתח מילוי הדלק לוו שבדלתית פתח מילוי הדלק.

הנח את פיית התדלוק כשהיא מיושרת עם צוואר המילוי ולחץ קלות כדי להכניס אותה.

כדי לתדלק, הפעל את פיית התדלוק.

אחרי ניתוק אוטומטי, ניתן להוסיף דלק למכל על-ידי הפעלת פיית המשאבה לא יותר מפעמיים נוספות.

#### זהירות

נגב מייד דלק שגלש.

כדי לסגור, סובב את מכסה פתח התדלוק בכיוון השעון עד שיישמעו נקישות.



ניתן לפתוח את דלתית פתח התדלוק רק כשנעילת הרכב משוחררת. שחרר את דלתית פתח התדלוק בלחיצה על הדלתית.

### תדלוק בניזן וסולר

כדי לפתוח, סובב את המכסה לאט נגד כיוון השעון.

## יצול הגרור

### מידע כללי

השתמש אך ורק בציוד גרירה שאושר לשימוש ברכבך. בעת שימוש בציוד גרירה שלא הותקן במפעל, ייתכן שיהיה צורך להשבית את ההפעלה ללא מפתח של הדלת העורפית <sup>28</sup>.

הפקד את התקנת ציוד הגרירה בידי מוסך או בית מלאכה מקצועי. ייתכן שתידרש לבצע שינויים שישפיעו על מערכת הצינור, מגיני החום או ציוד אחר.

תפקוד זיהוי נורות שרופות עבור אור בלם הגרור/מגורון אינו יכול לזהות תפקוד לקוי חלקי של הנורות. לדוגמה, במקרה של ארבע נורות 5 ואט, הוא יכול לזהות נורות שרופות רק כאשר נותרת נורת 5 ואט אחת בלבד או לא נותרות נורות פעילות.

גרורים המצוידים בפנסי LED אינם מתאימים לצמת החיווט של יצול גרור זה.

התקנת ציוד גרירה עלולה לכסות את פתח טבעת הגרירה. במקרה זה השתמש בתפוח הגרירה לצורך גרירה. שמור תמיד את מוט תפוח הגרירה ברכב למקרה בו תזדקק לו.

## מאפייני נהיגה ועצות לגרירה

לפני רתימת גרור/מגורון, סוך את התפוח. ברם, אל תעשה זאת אם אתה משתמש במייצב הפועל על התפוח להפחתת תנועות "זנב נחש".

במהלך גרירת גרור, אסור לחרוג ממהירות של 80 קמ"ש. מהירות מרבית של 100 קמ"ש תהיה מתאימה רק אם משתמשים במשכך תנודות, ומשקל הגרור הכולל המותר אינו עולה על המשקל העצמי של הרכב.

עבור גרורים בעלי יציבות נסיעה נמוכה ועבור גרורי מגורון, מומלץ מאוד להשתמש במשכך תנודות.

כשהגרור/מגורון מתחיל לנוע מצד לצד - האט, אל תנסה לתקן בעזרת ההיגוי ובלום בחוזקה אם נדרש.

בעת נהיגה במורד מדרון, נהג בהילוך שהיית בוחר לנהיגה במעלה המדרון במהירות דומה.

התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא <sup>242</sup>.

## גרירת גרור

### עומסי גרור/מגורון

עומסי הגרור/מגורון המותרים תלויים ברכב ובמנוע והם עומסים מרביים שאין לחרוג מהם. העומס בפועל של הגרור/מגורון הוא ההפרש בין המשקל הכולל בפועל של הגרור/מגורון לבין העומס בפועל על שקע התקנת וו הגרירה כשהגרור/מגורון רתומים לרכב.

העומסים המותרים של הגרור/מגורון מפורטים במסמכי הרכב. בדרך כלל הם ישימים לנסיעה על שיפועים של עד 12% לכל היותר.

העומס המרבי המותר על הגרור ישים עד לשיעור השיפוע המפורט ובגובה פני הים. מכיוון שהספק המנוע פוחת עם העלייה לגובה עקב צפיפות אוויר נמוכה יותר, יכולת הטיפול מופחתת והמשקל המרבי המשולב המותר של הרכב והגרור/מגורון מופחת בשיעור של 10% עבור כל עלייה של 1000 מ' מעל פני הים. אין צורך להפחית את המשקל הכולל המשולב המותר של הרכב והגרור בנהיגה על דרכים בעלות שיפוע קל (פחות מ-8%, לדוגמה, דרכים מהירות).

**בדיקת הידוק תפוח הגרירה**



- הסימון האדום על הכפתור חייב להימצא מול הסימן הירוק שעל תפוח הגרירה.
- המרווח שבין הכפתור לבין תפוח הגרירה חייב להיות כ-6 מ"מ.

**ציוד גרירה**

<b>זהירות</b>
כשאינך עומד לגרור, הסר את התפוח מן הרכב.

**התקנת תפוח הגרירה**



נתק וקפל למטה את השקע. הסר את הפקק האוטם את הפתח המיועד לתפוח הגרירה ואחסן אותו.

אסור לחרוג מן המשקל המשולב המרבי המותר. משקל זה מפורט בלוחית הזיהוי 231.

**עומס הריתום האנכי**

עומס הריתום האנכי הוא העומס המופעל על ידי הגרור/מגורון על תפוח הגרירה. ניתן לשנותו על ידי שינוי פיזור המשקל בעת טעינת הגרור/מגורון.

עומס הריתום האנכי המרבי המותר (70 ק"ג) מפורט על לוחית הזיהוי של ציוד הגרירה ובמסמכי הרכב.

השתדל להגיע לעומס הריתום האנכי המרבי, במיוחד במקרה של גרורים/מגורונים כבדים. אסור שעומס הריתום האנכי יהיה נמוך מ-25 ק"ג.

**עומס הסרן האחורי**


כשהגרור רתום לרכב והרכב הגורר עמוס במלואו, ניתן לחרוג מהעומס המותר על הסרן האחורי (ראה לוחית זיהוי או מסמכי הרכב). ב-60 ק"ג, אולם אסור לחרוג מהמשקל הכולל המרבי המותר של הרכב. כאשר חורגים מן העומס המותר על הסרן האחורי, יש להגביל את מהירות הנסיעה ל-100 קמ"ש לכל היותר.

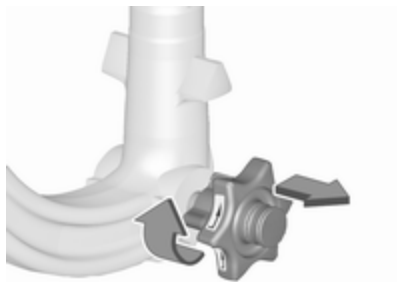
החדר את תפוח הגרירה המהודק לתוך הפתח ודחף אותו כלפי מעלה בכוח עד להישמע נקישת השילוב.

ידית הסיבוב חוזרת בקפיצה למצבה המקורי, כשהיא צמודה ללא מרווח לתפוח הגרירה.

**אזהרה**

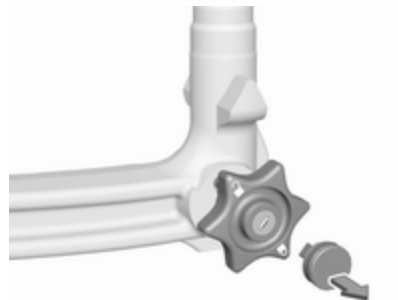
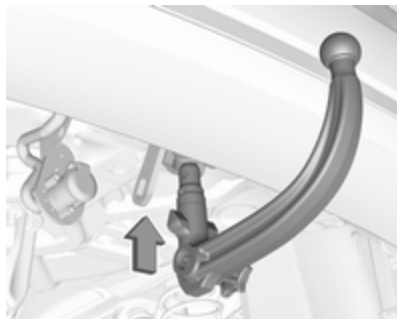
אל תיגע בידיית הסיבובת במהלך ההחדרה.


נעל את תפוח הגרירה על-ידי סיבוב המפתח למצב . שלוף את המפתח וסגור את כיסוי המגן.



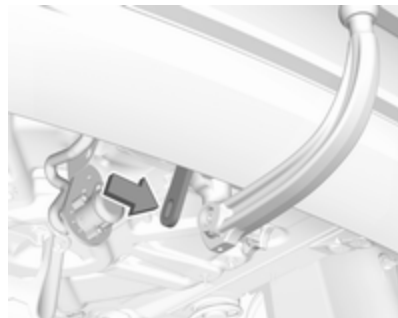
- משוך את הכפתור החוצה וסובב אותו בכיוון השעון עד לסוף מהלכו.

**החדרת תפוח הגרירה**



- הסר את הכיסוי ממגעול כפתור הבקרה הסובב ובדוק אם כפתור הבקרה הסובב נעול. אם לא ניתן לסובב את כפתור הבקרה, הוא נעול. אם לא כן, יש להדק את תפוח הגרירה לפני החדרתו:
- שחרר את נעילת תפוח הגרירה על-ידי סיבוב המפתח למצב .

טבעת לכבל אבטחה למניעת בריחת הגרור/מגורון



חבר את כבל האבטחה לטבעת.

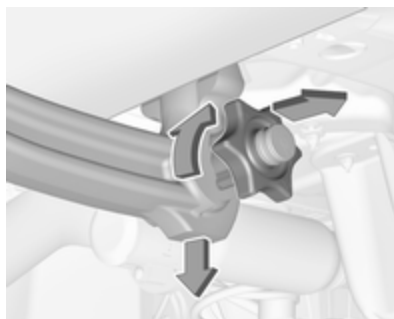
**דא שתפוח הגרירה מותקן כהלכה**


- הסימון הירוק על הכפתור חייב להימצא מול הסימון הירוק שעל תפוח הגרירה.
- אסור שיהיה מרווח כלשהו בין ידית הסיבוב לבין תפוח הגרירה.
- תפוח הגרירה חייב להיות משולב בחוזקה בפתח.
- יש לנעול את תפוח הגרירה ולשלוף את המפתח.

**אזהרה**

גרירת גרור/מגורון מותרת רק בתנאי שהתפוח מותקן כהלכה. אם אינך מצליח לשלב את התפוח כהלכה, העזר במוסך.


**הסרת תפוח הגרירה**



לשחרור נעילת תפוח הגרירה, פתח את כיסוי המגן וסובב את המפתח למצב . משוך החוצה את ידית הסיבוב וסובב אותה בכיוון תנועת השעון עד לסוף מהלכה. משוך את מוט הגרירה החוצה ולמטה. הכנס את פקק האיטום לפתח. קפל את השקע.

**סייען יציבות הגרור**

כאשר המערכת מזהה תנועת סטייה מצד לצד ("זנב נחש") של הגרור / מגורון, הספק המנוע מופחת והשילוב של רכב/גרור נבלם באופן פרטני עד שסטיות הגרור/מגורון נפסקות. כשהמערכת פועלת אחוז בגלגל ההגה מבלי להזיזו עד כמה שניתן.

סייען יציבות הגרור הוא אחד התפקודים של המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות  146.

## טיפול ברכב

189	מידע כללי
189	אביזרים וביצוע שינויים ברכב
190	אחסון הרכב
190	מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות שלו
191	בדיקות ברכב
191	ביצוע עבודה
191	מכסה תא המנוע
192	שמן מנוע
192	נוזל הצינור של המנוע
193	נוזל רחיצת שמשות
193	בלמים
194	נוזל בלמים
194	מצבר רכב
195	ניקוז אוויר ממערכת הדלק במנועי דיזל
195	החלפת להבי מגבים
196	החלפת נורות
196	פנסי חזית עם נורות הלוגן
197	פנסי חזית LED
197	פנסי ערפל קדמיים
198	אורות אחוריים
201	מחונני כיוון צדיים
201	תאורת לוחית הרישוי
201	תאורה פנימית

202	מערכת החשמל
202	נתיכים
203	תיבת הנתיכים בתא המנוע
204	תיבת הנתיכים בלוח המדים והמחוננים
206	כלי עבודה
207	חישוקים וצמיגים
207	צמיגי חורף
207	סימוני צמיגים
208	לחץ אוויר בצמיגים
209	מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים
210	עומק חריצי מדרך הצמיג
210	שינוי מידות צמיגים וחישוקים
210	כיסויי נוי לגלגלים
211	שרשרות שלג
211	ערכה לתיקון צמיגים
214	החלפת גלגל
215	גלגל חליף
219	התנעה באמצעות כבלי התנעה
220	גרירה
220	גרירת הרכב
221	גרירת רכב אחר
222	טיפול מראה הרכב
222	טיפול חיזוני
224	טיפול פנים הרכב

## מידע כללי

### אביזרים וביצוע שינויים ברכב

אנו ממליצים להשתמש בחלקים ואיזורים מקוריים ובחלקים ייחודיים לסוג הרכב שברשותך, שאושרו על-ידי היצרן. אין באפשרותנו לבדוק או לערוך לאמינותם של מוצרים אחרים - אפילו אם הם עומדים בתקנות ואושרו לשימוש על ידי גורמים שונים.

כל שינוי, המרה או התערבות אחרת במפרט הסטנדרטי של הרכב (כולל, אולם ללא הגבלה, שינויי תוכנה, שינויים ביחידות הבקרה האלקטרוניות) עשוי לגרום לביטול האחריות שאופל מספקת. יתר-על-כן, שינויים מעין אלה עלולים להשפיע לרעה על מערכות הסיוע לנהג, על צריכת הדלק, פליטת ה-CO<sub>2</sub> ועל פליטות אחרות של הרכב, וגורמים לכך שהרכב לא יעמוד עוד בתנאי רישיון ההפעלה, דבר שיספיע על תקפות רישיון הרכב שלך.

### זהירות

בעת הובלת הרכב ברכבת או על רכב חילוץ, מגני הבוץ עלולים להינזק.

### כיסויי הגנה מקור

כדי למנוע הצטברות של שלג על מניפת הקירור של המקרן, מומלץ להתקין כיסויי הגנה הניתנים להסרה.  
 חובה להתקין את מכסי המגן באופן מקצועי, ולכן פנה למוסך.

זהירות
<p>חובה להסיר את כיסויי ההגנה כשקורה אחד מהמצבים הבאים:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• טמפרטורת הסביבה גבוהה מ-10°C.</li> <li>• כשהרכב נגרר.</li> <li>• הרכב נוסע במהירויות העולות על 120 קמ"ש.</li> </ul>

### אחסון הרכב

#### אחסון לפרק זמן ארוך

כאשר יש לאחסן את הרכב למספר חודשים:

- רחץ אץ הרכב ומרח אותו בשעווה ("וואקס").
- דאג לבדיקת שלמות שכבת המגן (שעווה) בתא המנוע ובגחון הרכב.

- נקה ושמר (בעזרת חומר שימור) את אטמי הגומי.
- מלא את מיכל הדלק עד הסוף.
- החלף את שמן המנוע.
- נקז את מיכל הנוזל לרחיצת השמשות.
- בדוק את תכולת התכשיר המנוע קפיאה ושיתוך בנוזל הצינור.
- התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא.
- החנה את הרכב במיקום יבש, מאוורר היטב. שלב הילוך ראשון או אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P. מנע אפשרות של גלגול הרכב.
- אל תפעיל את בלם החניה.
- פתח את מכסה תא המנוע, סגור את כל הדלתות ונעל את הרכב.
- נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב. חשוב לזכור שכל המערכות אינן פעילות, לדוגמה, מערכת האזעקה.

### החזרת הרכב לשירות

החזרת הרכב לשימוש:

- חבר את המהדק לקוטב השלילי של מצבר הרכב. בצע אתחול של החלונות החשמליים ↵ 38.
- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.
- מלא את מיכל נוזל רחיצת השמשות.
- בדוק את מפלס שמן המנוע.
- בדוק את מפלס נוזל הצינור.
- התקן את לוחית הרישוי אם נדרש.

### מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות שלו

מידע לגבי מרכזי גריטה של רכב בסוף תקופת חיי השירות של הרכב ולגבי מיחזור כלי רכב בסוף חיי השירות שלהם נמצא באתר האינטרנט שלנו, כאשר נדרש לפי החוק. הפקד את המשימה רק בידי מרכזי מיחזור מורשים.



הרים את תפס הבטיחות למעלה ופתח את מכסה תא המנוע.



אבטח את תומך מכסה המנוע במקומו.

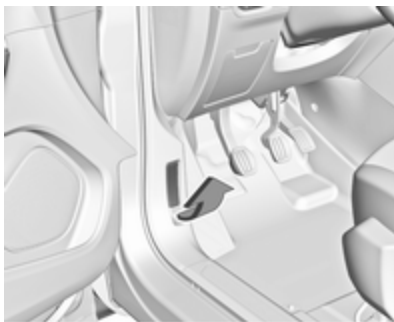
### ⚠ סכנה

מערכות הצתה משתמשות במתחים גבוהים במיוחד. אל תיגע.

### מכסה תא המנוע

#### פתיחה

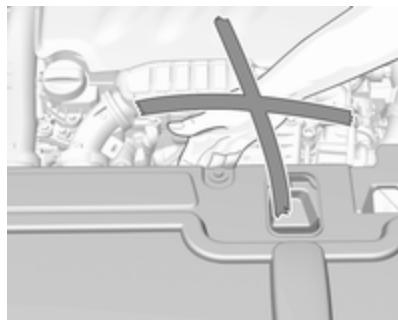
פתח את דלת הנהג.



משוך את ידית השחרור והחזר אותה למצבה המקורי.

## בדיקות ברכב

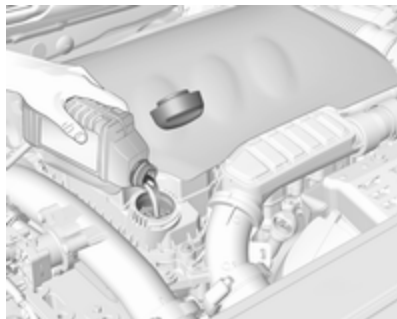
### ביצוע עבודה



### ⚠ אזהרה

בצע בדיקות בתא המנוע רק כשמתג ההצתה במצב מופסק.

מניפת הצינון עשויה להתחיל לפעול אפילו כאשר מתג ההצתה במצב מופסק.



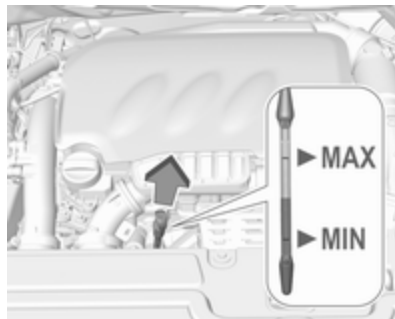
אסור למפלס השמן לחרוג מסימון ה-MAX על המדיד.

זהירות
יש לנקז כמות יתר של שמן מנוע. אם מפלס השמן חורג מהמפלס המרבי, אל תתניע את הרכב ופנה למוסך.

קיבולים ⇨ 241.  
התקן את המכסה ישר והדק אותו.

### נזל הצינון של המנוע

נזל הצינון שמולא במפעל מספק הגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורה של כ-37°C.



משוך והוצא את המדיד, נגב אותו היטב, החדר אותו שנית במלואו, משוך את המדיד החוצה וקרא את מפלס שמן המנוע.

כשמפלס שמן המנוע יורד לסימון ה-MIN, יש להוסיף שמן מנוע.

מדידי מפלס שונים מותקנים בגרסות רכב שונות.

אנו ממליצים להשתמש באיכות השמן הזהה לשמן המנוע שנעשה בו שימוש בהחלפת השמן האחרונה.

### סגירה

לפני סגירת מכסה תא המנוע, לחץ את המוט התומך לתוך התפס שלו.

הנמך את מכסה תא המנוע והנח לו ליפול אל התפס מגובה נמוך (20-25 ס"מ). בדוק שהמכסה נעול כהלכה.

זהירות
אל תלחץ את מכסה תא המנוע לתוך התפס, כדי למנוע מעיכות מקומיות.

### שמן מנוע

יש לבדוק ידנית את מפלס שמן המנוע באופן קבוע, כדי למנוע נזק למנוע. הקפד לוודא שימוש בשמן מנוע בעל מפרט מתאים.

נזלים וחומרי סיכה מומלצים ⇨ 229.

צריכת שמן המנוע המקסימלית היא 0.6 ליטר לכל 1000 ק"מ.

בדוק את המפלס כשהרכב ניצב על משטח אופקי. המנוע חייב להיות בטמפרטורת הפעולה שלו ומדומם במשך 5 דקות לפחות.

מלא במים נקיים המעורבבים בכמות מתאימה על תמיסת נוזל לרחיצת שמשות מאושרת המכילה חומר נוגד קפיאה.

זהירות
רק תמיסת נוזל לרחיצת שמשות המכילה ריכוז מתאים של חומר נוגד קפיאה תעניק הגנה בטמפרטורות נמוכות או במקרה של צניחה פתאומית של הטמפרטורה.

נוזל רחיצת שמשות ☞ 229.

## בלמים

במקרה של עובי מינימלי של רפידת בלמים, ייתכן שיישמעו חריקות במהלך בלימה.

ניתן להמשיך בנהיגה אך עליך לדאוג להחלפת רפידות הבלמים בהקדם האפשרי.

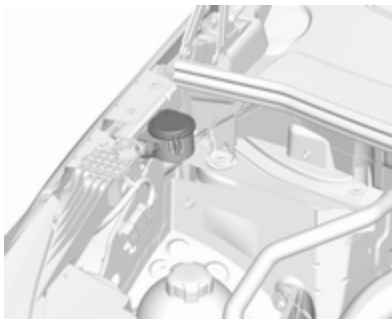
לאחר שרפידות הבלמים הותקנו, הימנע מלבצע בלימות חזקות מיותרות במהלך הנסיעות הראשונות.

## ⚠ אזהרה

הנח למנוע להתקרר לפני פתיחת המכסה. פתח בזהירות את המכסה, תוך שחרור אטי של הלחץ.

להוספת נוזל השתמש בתערובת 1:1 של נוזל צינון מרוכז מאושר לשימוש ומי ברז נקיים. אם נוזל צינון מרוכז אינו זמין, השתמש במי ברז נקיים. הדק את המכסה למקומו. הבא את הרכב למוסך לבדיקת ריכוז נוזל הצינון ולתיקון סיבת אבדן הנוזל.

## נוזל רחיצת שמשות



## זהירות

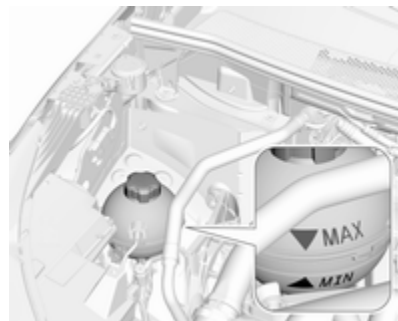
השתמש אך ורק בנוזל מונע קפיאה מאושר.

נוזל קירור ונוגד קפיאה ☞ 229.

## מפלס נוזל צינון

### זהירות

מפלס נוזל צינון נמוך מדי עלול לגרום נזק למנוע.

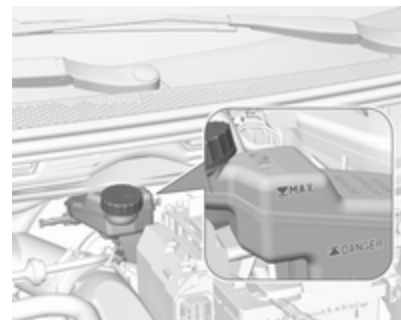


כשמערכת הצינון קרה, מפלס נוזל הצינון אמור להיות מעל לסימון MIN. הוסף נוזל אם המפלס נמוך.

## נוזל בלמים

### אזהרה

נוזל בלמים רעיל ומאכל. מנע מגע בעיניים, בעור, בבדים ובמשטחים צבועים.



מפלס נוזל הבלמים חייב להיות בין הסימון **סכנה** לסימון **מקסימום**.  
 אם מפלס הנוזל הוא מתחת לסימון **סכנה**, פנה לקבלת סיוע ממוסך.  
 נוזל הבלמים והמצמד 229.

## מצבר רכב

המצבר ברכבך אינו מצריך טיפול בתנאי שמשטר הנסיעות שלך מאפשר טעינה מספקת של המצבר. נסיעות למרחקים קצרים והתנעות תכופות של המנוע עלולות לגרום לפריקת המצבר. הימנע משימוש בצרכני חשמל שלא לצורך.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).

השבתת הרכב למשך יותר מארבעה שבועות עלולה לגרום לפריקת מתח מצבר. נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב.

ודא שמתג ההצתה במצב מופסק לפני חיבור או ניתוק המצבר.  
 הגנה מפריקת מתח המצבר 117.

## החלפת מצבר הרכב

### הערה

כל סטייה מההוראות בנושא זה עלולה לגרום להשבתה זמנית של מערכת ההדממה-התנעה או לשיבוש פעולתה.

בעת החלפת מצבר הרכב, ודא שאין חורי אוורור פתוחים בקרבת הקוטב החיובי. אם יש חור אוורור פתוח באזור זה, יש לסגור אותו בעזרת מכסה דמי, ויש לפתוח את האוורור בקרבת הקוטב השלילי.

הקפד תמיד להחליף את המצבר במצבר מאותו סוג.

חובה להחליף את מצבר הרכב במוסך. מערכת הדממה-התנעה 133.

## טעינת מצבר הרכב

### אזהרה

בכלי רכב עם מערכת הדממה-התנעה, ודא שמתח הטעינה אינו עולה על 14.6 וולט בעת השימוש במטען מצברים. אחרת, עלול להיגרם נזק למצבר הרכב.

התנעה באמצעות כבלי התנעה 219.

בתוך דקה אחת אחרי ניתוק ההצתה, הפעל את ידיית המגבים כדי למקם את המגבים במצב אנכי על השמשה הקדמית.

הרם את זרוע המגב עד שהיא תישאר במצבה המורם, לחץ על הלחצן כדי לנתק את להב המגב והסר אותו.

חבר את להב המגב בזווית קלה לזרוע המגב ודחף אותו עד שהוא יינעל למקומו. הורד את זרוע המגב בזהירות.

### חלון עורפי



הרם את זרוע המגב. נתק את להב המגב כמתואר בתמונה והסר אותו.

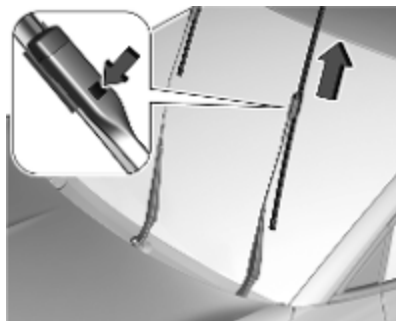
חבר את להב המגב בזווית קלה לזרוע המגב ודחף אותו עד שהוא יינעל למקומו. הורד את זרוע המגב בזהירות.

## ניקוז אוויר ממערכת הדלק במנועי דיזל

במקרה שהדלק אזל לחלוטין, יש לנקז את מערכת הדלק של מנוע הדיזל. העבר את מתג ההתנעה למצב מופעל שלוש פעמים למשך 15 שניות בכל פעם. לאחר מכן, נסה להתניע את המנוע במשך 40 שניות לכל היותר. חזור על תהליך זה לאחר 5 שניות לפחות. אם המנוע אינו מניע, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

## החלפת להבי מגבים

### שמשה קדמית



העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

## מדבקת אזהרה



### משמעות הסמלים:

- הימנע מניצוצות, להבות גלויות או עישון.
- הגן תמיד על העיניים. גזים דליקים עלולים לגרום לעיוורון או לפציעה.
- מצבר הרכב מכיל חומצה גופרתית העלולה לגרום לעיוורון או לכוויות חמורות.
- הרחק את מצבר הרכב מטווח ידם של ילדים.
- לקבלת מידע נוסף, עיין בספר הנהג.
- בסביבת מצבר הרכב עלולה להיות הצטברות של גז נפיץ.

## החלפת נורות

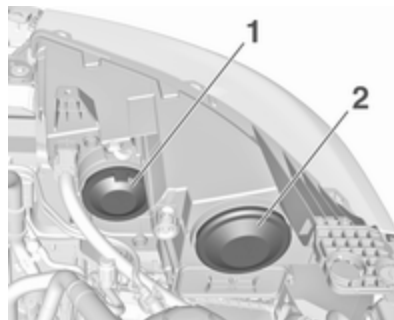
העבר את מתג ההצתה למצב מופסק והעבר את מתג המעגל המתאים למצב מופסק או סגור את הדלתות. אחוז בנורה רק בבסיסה. אל תיגע בזוגיות הנורה באצבעות חשופות. השתמש אך ורק בנורה זהה לנורה המוחלפת. החלף את נורות פנסי החזית (הפנסים ה"ראשיים") מתוך תא המנוע.

### בדיקת נורות

לאחר החלפת נורות, העבר את מתג ההצתה למצב מחובר והפעל ובדוק את הנורות.

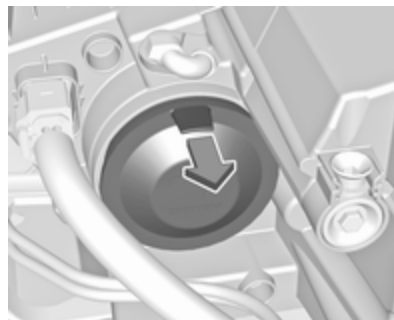
### פנסי חזית עם נורות הלוגן

פנסי חזית עם נורות הלוגן עם נוריות נפרדות לאור דרך ואורות מעבר.



אור דרך (1) נורה פנימית.  
אור מעבר (2) נורה חיצונית.

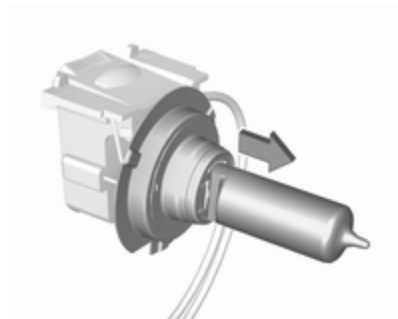
### אור דרך (1)



1. הסר את כיסוי ההגנה על-ידי משיכת הלשונית.



2. לחץ על תפס האבטחה כלפי מטה ומשוך את בית הנורה לכיוון הצד האחורי.



4. הכנס את שקע הנורה לתוך בית מחזיר האור.

5. התקן את כיפת ההגנה.

### מחווני כיוון קדמיים

במקרה של נורות LED פגומות, דאג להחלפת הנורות במוסך.

### פנס צד

במקרה של נורות LED פגומות, דאג להחלפת הנורות במוסך.

### פנסי חזית המאירים ביום

במקרה של נורות LED פגומות, דאג להחלפת הנורות במוסך.

### פנסי חזית LED

פנסי חזית לאור דרך ולאור מעבר, פנסי צד, פנסי נסיעה ביום ומחווני הכיוון תוכננו כפנסי LED ולא ניתן להחליפם.

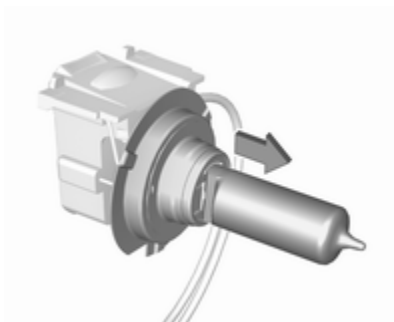
במקרה של תקלה, יש לפנות למוסך לצורך תיקון.

### פנסי ערפל קדמיים

הנורות יוחלפו במוסך.



2. לחץ על תפס האבטחה כלפי מעלה ומשוך את בית הנורה לכיוון הצד האחורי.



3. הוצא את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.

3. הוצא את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.

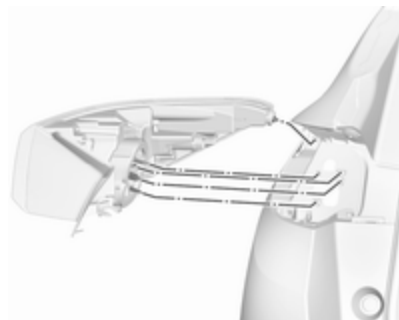
4. הכנס את שקע הנורה לתוך בית מחזיר האור.

5. התקן את כיפת ההגנה.

### אורות מעבר (2)



1. הסר את כיסוי ההגנה על-ידי משיכה.



5. מהצד החיצוני, משוך בזהירות את מכלול הפנס מתוך המגרעת והסר אותו. ודא שמובל הכבלים נותר במקומו.
6. סובב את בית הנורה נגד כיוון השעון והסר אותו ממכלול הפנס.



2. הרפה את ההידוק של אום התקנת הפנס באמצעות מפתח סגור או מפתח גביע.  
כדי למנוע איבוד של האום אם היא נופלת לתוך לוח הגימור של הכנף, ראשית עליך להניח מטלית מתחת לאום.
3. סובב באופן ידני והסר את אום חיבור הפנס.
4. נתק את תפס האבטחה, תוך דחיפה קלה של הנורה מעט החוצה.

## אורות אחוריים

האורות האחוריים, פנסי נסיעה ביום ופנס אור בלם הגבוה מתוכננים לפעולה עם נורות LED. במקרה תקלה, דאג להחלפת נורות ה-LED במוסך.

## מכלול הפנס בגוף

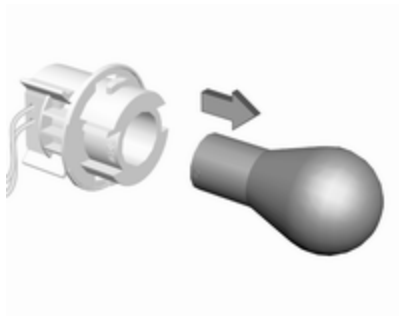
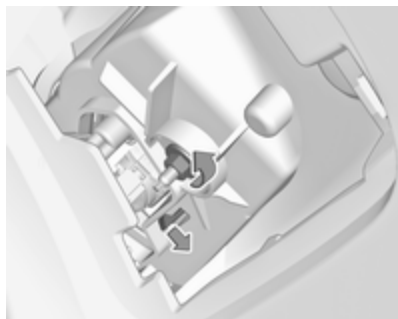


1. פתח את הדלת העורפית ולאחר מכן שחרר את התפס של כיסוי הגישה בצד הרלבנטי.

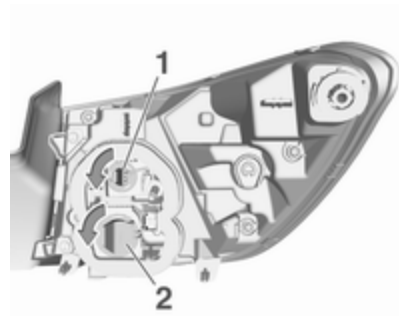
מכלול הפנסים בדלת העורפית



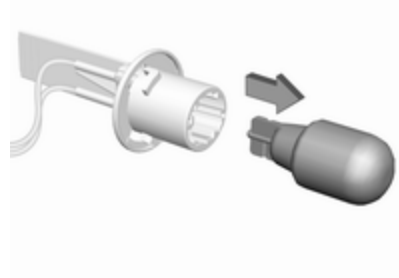
1. פתח את הדלת העורפית והסר את המכסה.



מחווך כיוון (2)  
 8. הכנס את בית הנורה לתוך מכלול הפנס. התקן את מכלול הפנס במגרעת והדק את אום התקנת הפנס מהצד הפנימי. חבר את המכסה.



7. הוצא את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.



אור בלם (1)

פנס ערפל אחורי (2)

8. הכנס את בית הנורה לתוך מכלול הפנס. התקן את מכלול הפנס במגרעת והדק את אום התקנת הפנס מהצד הפנימי. חבר את המכסה.

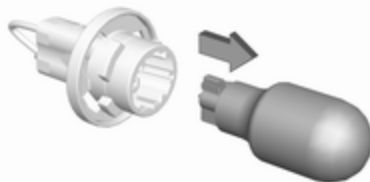
### אור בלם עילי

פנס אור הבלם העילי תוכנן כפנס LED שלא ניתן להחליפו.

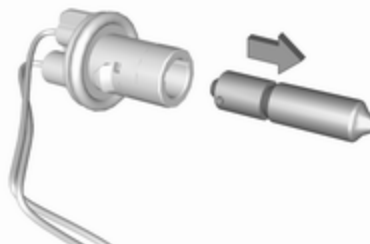
במקרה של תקלה, יש לפנות למוסך לצורך תיקון.

### בדיקת נורות

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל, הפעל ובדוק את כל הפנסים.



אור נסיעה לאחור (1)

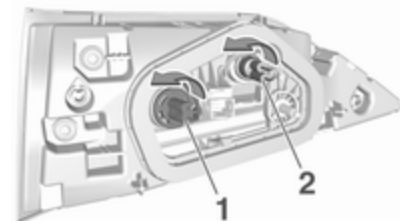


2. הרפה את ההידוק של אום התקנת הפנס באמצעות מפתח סגור או מפתח גביע.

3. סובב באופן ידני והסר את אום חיבור הפנס.

4. נתק את תפס האבטחה, תוך דחיפת מכלול הפנס מעט החוצה.

5. מבחוץ, משוך בזזהירות את מכלול הפנס מתוך המגרעת והסר אותו. ודא שמובל הכבלים נותר במקומו.



6. סובב את בית הנורה נגד כיוון השעון והסר אותו ממכלול הפנס.

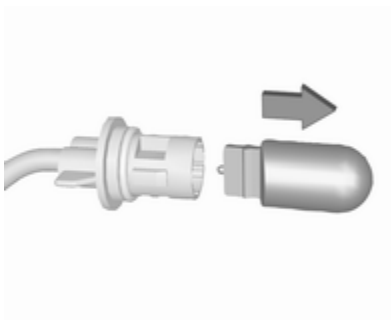
7. הוצא את הנורה מבית הנורה והחלף אותה:

## תאורה פנימית

החלף את הנורות הבאות במוסך:

- תאורת נוחות קדמית, פנסי קריאה
- תאורת תא המטען
- תאורת לוח המדדים והמחוונים

2. סובב את בית הנורה בכיוון השעון והסר אותו מהבית.



3. הוצא את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.

4. הכנס את בית הנורה וסובב נגד כיוון השעון.

5. הכנס את צד שמאל של הפנס, החלק לשמאל והכנס את הקצה הימני.

## תאורת לוחית הרישוי

פנסי לוחית הרישוי תוכננו כפנסי LED ולא ניתן להחליפם.

במקרה של תקלה, יש לפנות למוסך לצורך תיקון.

## מחווני כיוון צדיים

להחלפת נורה, הסר את בית הנורה:

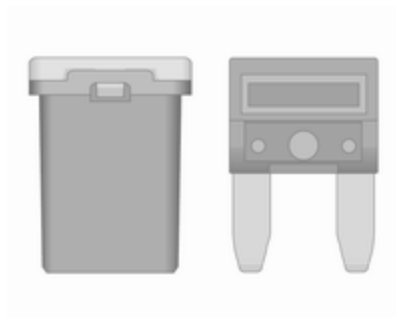
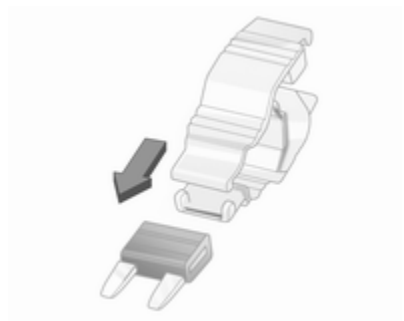


1. החלק את הפנס לצד שמאל והסר אותו מהקצה הימני.



## חולץ נתיכים

יתכן שחולץ נתיכים מותקן בחזית תיבת הנתיכים בלוח המדים והמחוונים. לחולץ יש שני צדדים, שכל אחד מהם מיועד לסוג שונה של נתיכים.



## מערכת החשמל

### נתיכים

נתוני הנתיך החדש חייבים להיות זהים לנתוני הנתיך המוחלף.

ברכב מותקנים שני לוחות נתיכים:

- תא המנוע
- לוח המדים והמחוונים

לפני החלפת נתיך, הפסק את פעולת המעגל שבו מותקן הנתיך והעבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

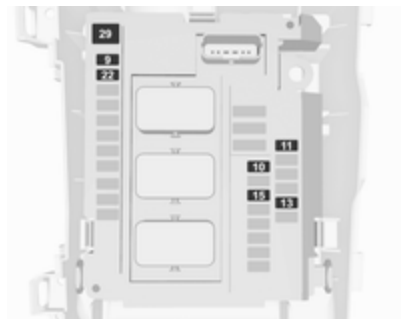
ניתן לזהות נתיך שרוף באמצעות החוט המותך שבתוכו.

### זהירות

אל תחליף נתיך אלא לאחר שסיבת התקלה שגרמה לשריפתו תוקנה.

מספר תפקודים מוגנים על ידי מספר נתיכים.

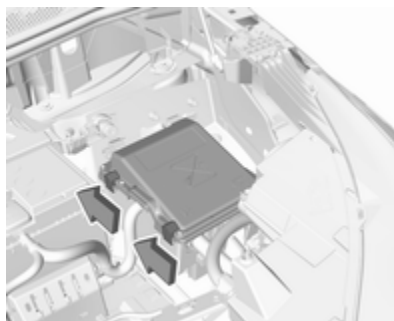
ניתן להתקין נתיכים גם במעגל שאינו פעיל (ללא תפקוד).



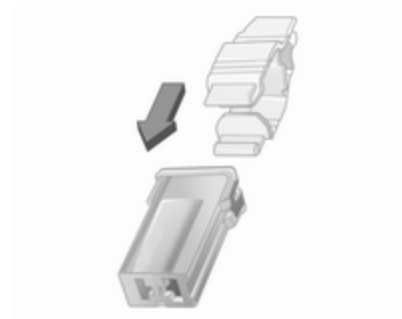
**מס' מעגל**

מערכת האזעקה	9
מערכת הדממה-התנעה	10
מערכת פליטה לדיזל	11
מערכת הדממה-התנעה	13
הגה כוח חשמלי / רדאר	15
צופר	22
מתנע	29

**תיבת הנתיכים בתא המנוע**

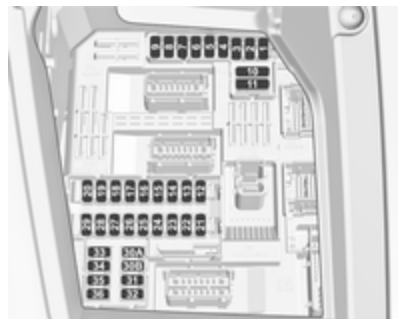


תיבת הנתיכים ממוקמת בחזית תא המנוע משמאל.  
 שחרר את הכיסוי והסר אותו.  
 בהתאם לגרסה, זמינות תיבות נתיכים שונות לתא המנוע:



באמצעות חולץ הנתיכים, תפוס את הנתיך מלמעלה או מהצד - בהתאם לסוג הנתיך. משוך והוצא את הנתיך.

בכלי רכב עם הגה שמאלי, תיבת הנתכים נמצאת מאחורי מכסה בלוח המדים והמחוונים בצד שמאל. פתח את המכסה והסר אותו בלחיצה על המנועול. בהתאם לגרסה, זמינות תיבות נתיכים שונות ללוח המדים והמחוונים:



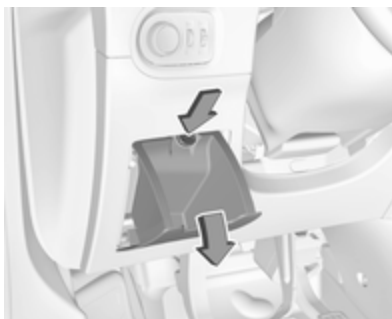
**מס' מעגל**

- 1 מערכת המפתח האלקטרוני / מערכת האזעקה
- 4 מערכת הדממה-התנעה
- 5 סיוע מתקדם לחניה / מצלמה / מודול בקרת תיבת ההילוכים
- 7 מגבר

**מס' מעגל**

- 22 שמשה קדמית מחוממת
  - 26 מחמם נוסף / שמשה קדמית מחוממת
- לאחר החלפת הנתכים הפגומים סגור את מכסה לוח הנתכים ונעל אותו. אם מכסה לוח הנתכים אינו סגור כהלכה, ייתכן ותתרחש תקלה.

**תיבת הנתכים בלוח המדים והמחוונים**

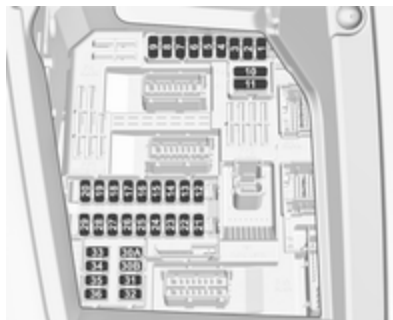


**מס' מעגל**

- 1 בקרת אקלים
- 2 גלגל ההגה
- 4 בלם חניה חשמלי
- 6 פתח אוויר
- 16 פנסי ערפל קדמיים
- 18 אור דרך ימני (הלוגן) / פנס חזית ימני (LED)
- 19 אור דרך שמאלי (הלוגן) / פנס חזית ימני (LED)
- 21 מתנע

מס' מעגל	
6	מתזי השמשה הקדמית
7	שקע מתח אחורי
10	נעילת דלתות / נעילת דלת עורפית
11	נעילת דלתות / נעילת דלת עורפית
12	מערכת הדממה-התנעה / מודול מחבר אבחון / מערכת בלמים
13	מערכת מידע ובידור / מערכת בקרת האקלים
14	צופר אזעקה
15	מערכת בקרת אקלים
16	מערכת הדממה-התנעה / מערכת בלמים
17	ריכוז המדים ("מכשירים")
19	מכלול חשמלי של העמוד / לחצנים על גלגל ההגה
21	מערכת האזעקה
22	מצלמה / חיישן גשם / בקרת תאורה אוטומטית
23	תזכורת לחגירת חגורת בטיחות

מס' מעגל	
33	שקע מתח קדמי
36	מערכת המידע והבידור



מס' מעגל	
1	מראה פנימית / הגה כוח חשמלי / בקרת נסיעה סלקטיבית / רדאר / מערכת הפליטה במנוע דיזל
3	מודול בקרת הכנות לגרור
4	צופר
5	מתזי השמשה הקדמית

מס' מעגל	
8	מגב אחורי
10	מערכת הנעילה המרכזית
11	מערכת הנעילה המרכזית
13	מערכת האזעקה
16	הגה כוח חשמלי
18	OnStar
21	תאורת הפנים
22	תאורת תא הכפפות
23	מערכת התראת נקודה מתה / כוונון מראות צד / טעינה השראתית
24	מכלול חשמלי של העמוד
25	מראה פנימית
26	תזכורת לחגירת חגורת בטיחות
27	מצלמה / חיישן גשם / בקרת תאורה אוטומטית
28	USB / מערכת מידע ובידור
31	כרית אוויר

מס' מעגל

- 24 תיבת הילוכים אוטומטית / סייען מתקדם לחניה / מערכת מבט פנורמי
- 25 כרית אוויר
- 26 מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות
- 27 אזעקה
- 28 OnStar
- 29 מערכת המידע והבידור
- 32 מצית סיגריות / שקע מתח קדמי
- 34 שמשה עורפית מחוממת / שמשה קדמית מחוממת / טעינה השראתית
- 35 מתג תאורה / מודול מחבר אבחון
- 36 תאורה

כלי עבודה

רכב עם גלגל חליף

פתח את כיסוי הרצפה באזור המטען  
70. ↩

הסר את הכיסוי מארגז הכלים.



המגבה, אוזן הגרירה, הסדים והכלים ממוקמים בארגז הכלים.

רכב ללא גלגל חליף



אוזן הגרירה והסדים ממוקמים בארגז מתחת לכיסוי הרצפה בתא המטען. ערכה לתיקון צמיגים ↩ 211.

## סימוני צמיגים

לדוגמה **225/55 R 18 98 V**

- 225** : רוחב הצמיג, מ"מ  
**55** : יחס מידות החתך (גובה הצמיג לרוחבו), %  
**R** : סוג החגורה: רדיאלית  
**RF** : סוג: RunFlat (אל נקר)  
**18** : קוטר הגלגל, אינצ'ים  
**98** : אינדקס עומס לדוגמה: 98 הוא שווה-ערך ל-750 ק"ג  
**V** : אות קוד המהירות

אות צופן (קוד) המהירות:

- Q** : עד ל-160 קמ"ש  
**S** : עד ל-180 קמ"ש  
**T** : עד ל-190 קמ"ש  
**H** : עד ל-210 קמ"ש  
**V** : עד ל-240 קמ"ש  
**W** : עד ל-270 קמ"ש

בחר צמיג המתאים למהירות המרבית של הרכב שלך.

אפשר להשיג את מהירות הנסיעה המרבית כשהרכב במשקל העצמי שלו, עם נהג (75 ק"ג) ועוד מטען במשקל של 125 ק"ג. ציוד אופציונלי שהותקן יכול להקטין את המהירות המרבית של הרכב. ביצועים ⚡ 238.

## חישוקים וצמיגים

### מצב הצמיג, מצב הגלגל

נהג באיטיות מעל שפות מדרכה ובמידת האפשר גש אליהן בזווית ישרה (בניצב). נהיגת הרכב מעל לשפות חדות עלולה לגרום נזק לצמיג ולגלגל. אל תמעך את הצמיג אל המדרכה בעת חניית הרכב. בדוק באופן סדיר את הגלגלים לגילוי נזק. במקרה של נזק או שחיקה חריגה, הבא הרכב למוסך.

### צמיגי חורף

צמיגי חורף משפרים את בטיחות הנהיגה בטמפרטורות מתחת ל-7°C ולכן יש להתקינם על כל הגלגלים. בהתאם לתקנות הפרטניות לכל ארץ, הדבק את מדבקת המהירות בשדה הראיה של הנהג. הצמיגים בכל המידות מאושרים לשימוש כצמיגי חורף ⚡ 242.

## כלי רכב עם מערכת רמקולי שמע



אוזן הגרירה והסדים ממוקמים בארגז מתחת לכיסוי הרצפה בתא המטען. ערכה לתיקון צמיגים ⚡ 211.

## צמיגים כיווניים

חובה להתקין צמיגים כיווניים כך שהם יסתובבו לכיוון הנכון. כיוון הסיבוב הנכון מסומן כסמל (לדוגמה, חץ) על דופן הצמיג.

## לחץ אוויר בצמיגים

בדוק את הלחץ בצמיגים קרים לפחות פעם ב-14 יום ולפני כל נסיעה ארוכה. אל תשכח את הגלגל החליף. הנחיה זו ישימה גם לכלי רכב בעלי מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים.



ל.א. בצמיגים ↺ 242.

תווית מידע לחץ ניפוח הצמיגים שעל מסגרת הדלת השמאלית מציינת את סוגי הצמיגים המקוריים של הרכב ואת לחצי הניפוח המתאימים של הצמיגים.

נתוני לחץ אוויר בצמיגים מתייחסים לצמיגים קרים. הנתונים ישימים לצמיגי קיץ וחורף.

נפח תמיד את הצמיג החליף ללחץ המפורט עבור עומס מלא.

לחץ האוויר בצמיגים בשיטת ECO משמש להפחתת צריכת הדלק למינימום האפשרי.

לחץ אוויר לא נכון פוגע בבטיחות, בשליטה ברכב, בנוחות ובצריכת הדלק וגורם לשחיקת יתר של הצמיגים.

ערכי לחץ האוויר בצמיגים משתנים בהתאם לאופציות השונות. לאיתור הערך הנכון של לחץ האוויר בצמיגים, פעל כמפורט להלן:

1. זהה את קוד זיהוי המנוע.

נתוני המנוע ↺ 236.

2. זהה את הצמיג המתאים.

בטבלאות לחצי האוויר בצמיגים מוצגים כל צירופי הצמיגים האפשריים ↺ 242.

עבור הצמיגים המאושרים לרכב שלך, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

הנהג הוא האחראי לכוונון נכון של לחץ האוויר בצמיגים.

## אזהרה

אם לחץ האוויר נמוך מדי, התוצאה עלולה להיות התחממות משמעותית של הצמיג וזנק פנימי, המוביל להפרדת הסוליה ואפילו להתפקעות הצמיג במהירויות גבוהות.

## אזהרה

עבור צמיגים מסוימים, לחץ הניפוח המומלץ המוצג בטבלת ניפוח הצמיגים יכול לחרוג מעל ללחץ הניפוח המקסימלי המצוין על הצמיג. אסור בהחלט לחרוג מעבר ללחץ הניפוח המקסימלי המצוין על הצמיג.

## טלות בטמפרטורה

לחץ האוויר בצמיג תלוי בטמפרטורת הצמיג. במהלך הנסיעה, טמפרטורת הצמיג והלחץ בצמיג עולים. ערכי לחץ האוויר בצמיגים המצוינים בתווית מידע הצמיגים ובטבלת לחצי האוויר בצמיגים תקפים לצמיגים קרים, בטמפרטורה של 20°C.

## אתחול המערכת



לאחר תיקון לחץ האוויר בצמיגים או החלפת גלגל, חובה לאתחל את המערכת כדי ללמוד ערכי ייחוס חדשים של ההיקף:

1. ודא תמיד שבכל ארבעת הצמיגים קיים לחץ האוויר הנכון  $\text{242}$ .
2. הפעל את בלם החניה.
3. לחץ על  $\text{!}$  כדי לאפס את מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר.
4. אתחול יאושר בחיווי קופץ.

לאחר האתחול, המערכת מציגה באופן אוטומטי את לחצי האוויר החדשים בצמיגים במהלך הנהיגה. לאחר נהיגה ארוכה יותר, המערכת תותאם ותנטר את הלחצים החדשים.

## זהירות

מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים מזוהיה רק במקרה של גילוי לחץ אוויר נמוך בצמיגים, ולא נועדה להוות תחליף לתחזוקה סדירה של הצמיגים על-ידי הנהג.

במקרה של תקלה במערכת, תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג. קבע את לחץ האוויר בצמיגים הנכון ואתחל את המערכת. אם ממשיכה להופיע תקלה, פנה למוסך שירות מורשה. המערכת אינה פועלת כאשר קיימת תקלה ב-ABS או ב-ESC או אם משתמשים בגלגל חליף. לאחר התקנת צמיג בגודל רגיל, בדוק את לחץ האוויר בצמיגים כאשר הצמיגים קרים ואתחל את המערכת.

הלחץ יעלה בכ-עבור כל עליית 10 KPa יש להתחשב בכך.  $10^{\circ}\text{C}$  טמפרטורה של בעת בדיקת צמיגים חמים.

## מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים

מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים בודקת ברציפות את מהירות הסיבוב של כל ארבעת הגלגלים ומפיקה אזהרה במקרה של לחץ נמוך בצמיג כאשר הרכב בנסיעה. זה מתבצע על-ידי השוואת היקף הגלגול של הצמיג אל ערכי ייחוס ואותות נוספים.

אם צמיג מאבד לחץ, נורית הבקרה  $\text{!}$  מאירה והודעת אזהרה מופיעה במרכז המידע לנהג.

במקרה זה הקטן את מהירות הנסיעה, והימנע מפניות חדות ומבלימות עזות. עצור במקום בטוח בהזדמנות הראשונה ובדוק את לחץ האוויר בצמיג.

נורית חיווי  $\text{!}$   $\text{95}$ .

לאחר כוונון לחץ האוויר בצמיגים, אתחל את המערכת כדי לכבות את נורית הבקרה ולהפעיל מחדש את המערכת.

## שינוי מידות צמיגים וחישובים

כאשר משתמשים בצמיגים בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במפעל הייצור, יתכן שיהיה צורך לתכנת שוב את מערכת זיהוי אבדן לחץ האוויר בצמיגים ולבצע שינויים אחרים ברכב.

מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים  
 ❖ 209.

החלף את תוויית לחצי האוויר בצמיגים.

### אזהרה

השימוש בצמיגים לא מתאימים עלול להסתיים בתאונות, וישלול את התוקף של רישיון ההפעלה של הרכב.

## כיסויי נוי לגלגלים

יש להשתמש בכיסויי גלגל וצמיגים מאושרים על ידי היצרן עבור כלי הרכב המסוים והתואמים את כל הצירופים הרלוונטיים של גלגלים וצמיגים.

אם משתמשים בכיסויי גלגלים וצמיגים שאינם מאושרים על ידי היצרן, אסור שבצמיגים בליטה להגנת שפת הצמיג.

אסור שכיסויי הגלגל יפריעו לצינון הבלמים.



הצמיג הגיע לעומק החריץ המזערי המותר מבחינה חוקית (1.6 מ"מ) כשהסוליה נשחקה עד שניתן להבחין באחד ממחוני השחיקה (TWI). סימון מיקום מחוני השחיקה מופיע על דופן הצמיג.

כאשר השחיקה בגלגלים הקדמיים גדולה מן האחוריים, החלף בקביעות את מיקומי הצמיגים קדמיים/אחוריים. ודא שכיוון סיבוב הגלגלים לא השתנה.

צמיגים מזדקנים אפילו כשאינם בשימוש. אנו ממליצים להחליף צמיגים אחת ל-6 שנים.

בדוק תמיד את לחץ האוויר בצמיגים כשהצמיגים קרים.

חובה לאתחל את המערכת כאשר:

- לחץ האוויר בצמיגים השתנה
  - תנאי העומס השתנו
  - מיקום הגלגלים שונה או הם הוחלפו
- המערכת לא תתריע מיד על התפוצצות צמיג או ירידת לחץ מהירה. מצב זה נגרם עקב זמן החישוב הנדרש.

## עומק חריצי מדרך הצמיג

בדוק את עומק חריצי הסוליה לעתים מזומנות.

יש להחליף צמיגים משיקולי בטיחות כאשר עומק החריצים הוא 2 עד 3 מ"מ (4 מ"מ לצמיגי חורף).

משיקולי בטיחות, מומלץ שההבדלים בעומק חריצי הסוליה של צמיגים המותקנים על אותו סרן לא יהיו גדולים מ-2 מ"מ.

### ⚠ אזהרה

אל תיסע במהירות הגבוהה מ-80 קמ"ש.

אל תנהג עם צמיג מתוקן במשך פרק זמן ממושך.

צמיג מתוקן עלול להשפיע על הנהיגה ואופן פעולת הרכב.

במקרה של נקר בצמיג:

הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.



הערכה לתיקון צמיגים ממוקמת באזור המטען מתחת לכיסוי הרצפה.

השתמש תמיד בשרשרת עדינה (חוליות קטנות) שאינה מוסיפה יותר מ-9 מ"מ לסולית הצמיג ולדפנות הפנימיות (כולל מנעול השרשרת).

### ⚠ אזהרה

נזק עלול לגרום להתפקעות הצמיג.

מותר להתקין שרשרות צמיגים על צמיגים במדידה 215/65 R17, 215/70R16 ו-205/55 R19 ו-225/55 R18.

### גלגל חליף זמני

אסור להתקין שרשרת שלג על גלגל חליף קומפקטי.

### ערכה לתיקון צמיגים

ניתן לתקן נזק קטן בסוליית הצמיג באמצעות ערכת תיקון הצמיגים.

אל תחלץ גופים זרים מתוך צמיג.

נזק לצמיג הגדול מ-4 מ"מ או נזק בדופן הצמיג אינם ניתנים לתיקון באמצעות ערכת תיקון הצמיגים.

### ⚠ אזהרה

השימוש בצמיגים או בכיסויי נוי לגלגלים שאינם מתאימים, עלול לגרום לאובדן לחץ פתאומי וכתוצאה מכך לתאונה.

כלי רכב עם חישובי פלדה: בעת שימוש באומי גלגלים ננעלים, אל תרכיב כיסויי גלגלים.

### שרשרות שלג



מותר להתקין שרשרות צמיגים רק על הגלגלים הקדמיים.



7. הברג את צינור המילוי על שסתום האוויר בצמיג.
8. יש להציב את המתג על המדחס במצב O.
9. חבר את תקע המדחס לשקע המתח או לשקע מצית הסיגריות.
- מותר לחבר את הערכה לתיקון צמיגים רק לשקע מתח 12 וולט הקדמי, כדי שהיא תוכל לפעול כהלכה.
- כדי למנוע פריקת המצבר, את ממליצים להפעיל את המנוע.



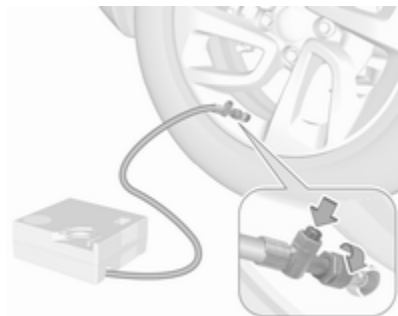
4. הברג את צינור האוויר של המדחס לחיבור שעל מיכל חומר האיטום.
5. התקן את מיכל חומר האיטום בתושבת שעל המדחס.
- הנח את המדחס בסמוך לצמיג באופן שמיכל חומר האיטום יהיה אנכי.
6. הסר את כיפת שסתום האוויר מן הצמיג הנקור.

1. הוצא את בקבוק חומר האיטום והמדחס.
2. הסר את מדבקת מגבלת המהירות מבקבוק חומר האיטום והדבק אותה במקום בו תהיה גלויה לעיני הנהג.



3. הוצא את הכבל החשמלי ואת צינור האוויר מתאי האחסון שמתחת למדחס.

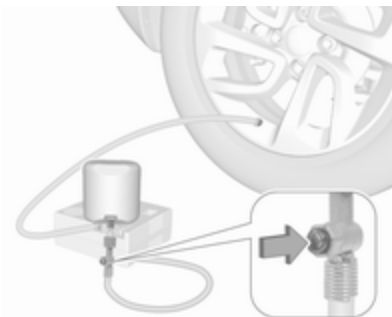
15. בעזרת מטלית, נגב והסר שאריות חומר איטום.



16. המשך מייד בנהיגה כדי לפזר את חומר האיטום בתוך הצמיג בצורה אחידה. לאחר נהיגה של כ-5 ק"מ אך לא יותר מ-10 דקות, עצור ובדוק את הלחץ בצמיג. כאשר תעשה זאת, הברג את צינור האוויר הגמיש של המדחס על שסתום הניפוח בצמיג. מלא את הצמיג כמתואר לעיל. נקז את עודף הלחץ שבצמיג באמצעות הלחצן שבצינור האוויר הגמיש.

אם לחץ האוויר בצמיג לא ירד מתחת ל-150 kPa (1.5 באר), כוונן אותו ללחץ הנכון. אחרת אסור להשתמש ברכב. פנה למוסך לקבלת סיוע ↵ 242.

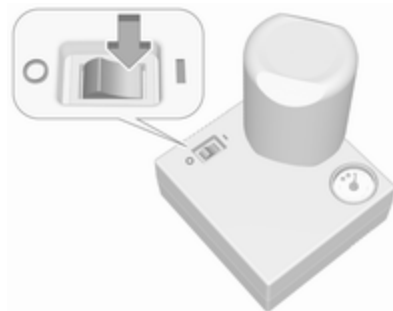
הצמיגים. הזז את הרכב כדי לבצע סיבוב אחד של הצמיג. חזור וחבר את ערכת התיקון והמשך בתהליך הניפוח במשך 10 דקות נוספות. אם עדיין לא הושג הלחץ המפורט, הנוק לצמיג גדול מדי. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.



נקז את עודף הלחץ שבצמיג באמצעות הלחצן שבצינור האוויר הגמיש.

אל תפעיל את המדחס במשך יותר מ-10 דקות.

14. נתק את ערכת תיקון הצמיגים. הסר את בקבוק חומר האיטום מהתושבת. הברג את צינור המילוי הגמיש לחיבור החופשי שעל מיכל חומר האיטום. בכך נמנעת בריחת חומר איטום. אחסן את ערכת תיקון הצמיגים בתא המטען.



10. הצב את המתג הדו-מצבי שעל המדחס במצב I. הצמיג מתמלא בחומר איטום.

11. מד הלחץ של המדחס יורה לפרק זמן קצר לחץ של עד 600 kPa (6 באר) כאשר מכל חומר האיטום מתרוקן (כ-30 שניות). לאחר מכן הלחץ מתחיל לפחות.

12. כל חומר האיטום נדחס לתוך הצמיג. הצמיג מתנפח עתה.

13. לחץ הצמיג המפורט אמור להיווצר בתוך 10 דקות.

ל.א. בצמיגים ↵ 242.

כשמושג הלחץ הנכון, הפסק את פעולת המדחס.

אם לא הושג לחץ האוויר המפורט בתוך 10 דקות, הסר את ערכת תיקון

**אזהרה**

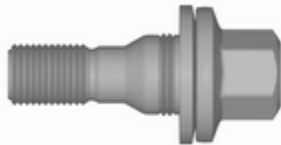
אל תמרח משחת סיכה על תבריג בורגי הגלגל.

**מומנטי הידוק**

**זהירות**

אם הרכב מצויד בחישוקי סגסוגת, הדק את בורגי הגלגלים ידנית לפחות במשך חמשת הסיבובים הראשונים.

קיימים שני סוגים שונים של גלגלים, עם שני ברגים ומומנטי הידוק שונים.



מומנט ההידוק של גלגלי סגסוגת הוא 100 ניוטון-מ'.<sup>1</sup>

**החלפת גלגל**

בצע את ההכנות הבאות וציית למידע הבא:

- חנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. חנה את הרכב על משטח אופקי. קשיח ולא חלקלק.
- אם יש צורך, הצב סדי עצירה מתחת לגלגל הנמצא בצד הנגדי ובאלכסון לגלגל שיש להחליף.
- הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.
- אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) מתחת למגבה.
- הוצא חפצים כבדים מהרכב לפני ההגבה.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.
- אסור, בשום מצב לחול מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.
- אל תתניע את הרכב כשהוא מוגבה על ידי מגבה.
- לפני הברגת בורגי הגלגל, נקה אותם.

חזור שוב על נוהל הבדיקה לאחר נסיעה של 10 ק"מ נוספים אך לא יותר מ-10 דקות כדי לבדוק שאין אבדן לחץ נוסף.

אם לחץ האוויר בצמיג נופל מתחת ל-150 kPa (1.5 באר), אסור לנהוג ברכב. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

17. אחסן את ערכת תיקון הצמיגים בתא המטען.

**הערה**

מאפייני הנהיגה של הצמיג המתוקן נפגמים מאוד. לכן, החלף צמיג זה. אם נשמע רעש לא רגיל, או שהמדחס מתחמם, דומם את המדחס למשך 30 דקות לפחות.

שסתום הביטחון המובנה נפתח בלחץ של 700 kPa (7 באר).

שים לב לתאריך התפוגה שעל הערכה. לאחר תאריך התפוגה, פגה האחריות לכושר האיטום. קרא בעיון את המידע לגבי אחסון מיכל חומר האיטום.

החלף את מיכל חומר האיטום המשומש. סלק את המיכל בהתאם לתקנות הישימות בסביבת מגוריך.

ניתן להשתמש במדחס ובחומר האיטום החל מטמפרטורה של כ-30°C.

התקן רק צמיג חליף זמני אחד. אל תנהג ברכב במהירות העולה על 80 קמ"ש. נהג בעקומות באיטיות. אל תשתמש בצמיג הזמני לפרק זמן ממושך.

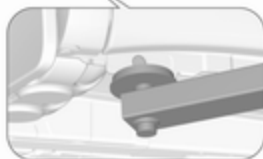
### זהירות

השימוש בגלגל חילוף שקטן מן הגלגלים האחרים או בשילוב עם צמיגי חורף, עלול להשפיע לרעה על השליטה ברכב. החלף את הצמיג הנקור בהקדם האפשרי.



הגלגל החליף מאוחסן בתא המטען ברצפת התא מתחת למכסה.

מקם את הזרוע האחורית של משטח ההרמה באופן ממורכז מתחת לנקודת ההגבהה הרלבנטית של הרכב.



מקם את הזרוע הקדמית של משטח ההרמה באופן ממורכז מתחת לנקודת ההגבהה הרלבנטית של הרכב.

### גלגל חליף

ניתן לסווג את הצמיג החליף כצמיג לשימוש זמני בהתאם למידותיו בהשוואה למידות הצמיגים הנותרים ברכב ולתקנות הנהוגות בארץ בה אתה נמצא. במקרה זה, ישימה מהירות מרבית מותרת, אפילו שאין על הגלגל החליף תווית המציינת זאת.



מומנט ההידוק של גלגלי פלדה הוא 115 ניוטון-מ'.

השתמש בבורגי הגלגל המתאימים לגלגלים.

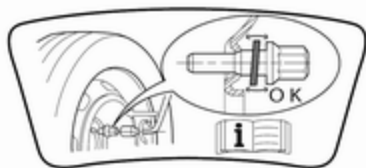
### מיקומי הגבהה

מיקומי ההגבהה המוצגים מתייחסים לשימוש בזרועות הרמה ובמגבהי עזר המשמשים להחלפת צמיגי חורף/קיץ.



<b>אזהרה</b>
אל תמרח משחת סיכה על תבריג בורגי הגלגל.

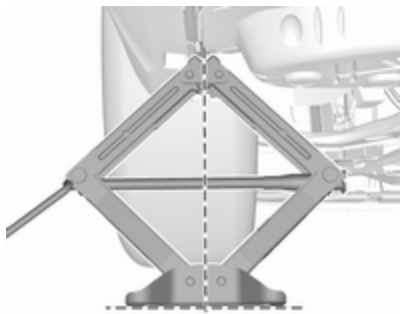
<b>אזהרה</b>
במקרה של החלפת גלגלים, הקפד תמיד להשתמש בבורגי הגלגל הנכונים. כשמתקינים את הגלגל החליף, אפשר גם להשתמש בברגים המיועדים לחישוקי סגסוגת.



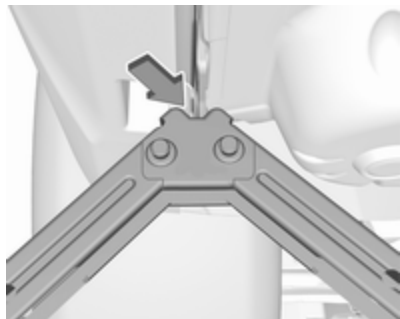
- אם יש צורך, הצב סדי עצירה מתחת לגלגל הנמצא בצד הנגדי ובאלכסון לגלגל שיש להחליף.
- הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.
- הסר את גלגל החילוף.
- אסור בשום מצב להחליף יותר מגלגל אחד בו-זמנית.
- השתמש במגבה רק כדי להחליף גלגלים במקרה של נקר, ולא להחלפה עונתית של צמיגי חורף או קיץ.
- המגבה אינו זקוק לתחזוקה.
- אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) מתחת למגבה.
- הוצא חפצים כבדים מהרכב לפני ההגבה.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.
- אסור, בשום מצב לזחול מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.
- אל תתניע את הרכב כשהוא מוגבה על ידי מגבה.
- לפני הברגת בורגי הגלגל, נקה אותם.

להסרה:

1. פתח את כיסוי הרצפה 70.
  2. הסר את ארגז הכלים.
  3. הגלגל החליף הזמני מאובטח באמצעות אום פרפר. שחרר את האום והוצא את הגלגל החליף.
  4. לאחר החלפת גלגל, אם לא מניחים גלגל בתא הגלגל החליף, אבטח את ארגז הכלים על-ידי הידוק אום הפרפר עד לסוף מהלכה וסגור את כיסוי הרצפה.
  5. אחרי החלפת הגלגל שוב לגלגל במידה המלאה, החזר את הגלגל החליף הזמני אל הגומחה, כשהצד החיצוני של הגלגל פונה כלפי מעלה, ואבטח אותו עם אום הפרפר.
- התקן רק צמיג חליף זמני אחד. המהירות המרבית המותרת בתווית על הגלגל החליף הזמני תקפה רק לגודל הצמיג שהותקן במפעל.
- התקנת הגלגל החליף**
- בצע את ההכנות הבאות וציית למידע הבא:
- חנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. חנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק.



4. כוונן את המגבה לגובה הנדרש. מקם אותו ישירות מתחת לנקודת ההרמה באופן שימנע את החלקת הרכב מעל למגבה.



בבטיחות ושחרר את הידוק כל אחד מאומי הגלגל חצי סיבוב.

ייתכן שהגלגלים יהיו מוגנים על-ידי אומי נעילת גלגלים. כדי להרפות את ההידוק של אומים מיוחדות אלה, יש להתקין תחילה את המתאם על ראש האום, לפני התקנת מפתח הגלגלים. המתאם ממוקם בארגז הכלים 206.



3. ודא שהמגבה מוצב כנדרש מתחת לנקודת ההרמה המתאימה של הרכב.

• שים לב, הגלגל החליף מאובטח באמצעות המגע הקוני של כל בורג, אם משתמשים בבורגי הגלגל עבור חישובי סגסוגת. במקרה זה, הדסקיות אינן באות במגע עם הגלגל החליף.

1. הסר את כיפות הברגים בעזרת הכלי להסרת כיסויי בורגי הגלגל.

כלי העבודה של הרכב 206.

גלגלי פלדה עם כיסוי: הסר את מכסה הגלגל.

גלגלי סגסוגת: הסר את כיפות הברגים בעזרת הכלי להסרת כיסויי בורגי הגלגל.



2. קפל החוצה את מפתח הגלגלים והתקן אותו תוך הקפדה שהוא ימוקם

ודא ששפת הגוף מותאמת לחריץ במגבה.




- חבר את מפתח בורגי הגלגל כשהמגבה במקומו הנכון וסובב את מפתח בורגי הגלגל עד שהגלגל ניתק מן הקרקע.
5. שחרר בהברגה את אומי הגלגל.
  6. החלף גלגל.
  7. הברג את אומי הגלגל.
  8. הורד את הרכב והסר את המגבה.
  9. התקן את מפתח הגלגלים תוך שאתה מוודא שהמפתח ממוקם היטב והדק כל אחד מהברגים בהצלבה. מומנט ההידוק הוא 115 ניוטון-מטר.
- אם הרכב מצויד בחישוקי סגסוגת, יש לציין שבורגי החישוקים יכולים גם לשמש עבור הגלגל החליף עם חישוק

פלדה. במקרה כזה, הגלגל החליף מאובטח באמצעות המגע הקוני של כל בורג.

10. הצב את החור המיועד לשסתום האוויר בצלחת הגלגל מול השסתום לפני התקנת הצלחת.

התקן את כיפות אומי הגלגל.

11. אחסן את הגלגל שהחלפת, כלי העבודה  206 והמתאם של אומי הגלגלים.

12. בדוק את לחץ האוויר בצמיג החליף ואת מומנט ההידוק בהקדם האפשרי.

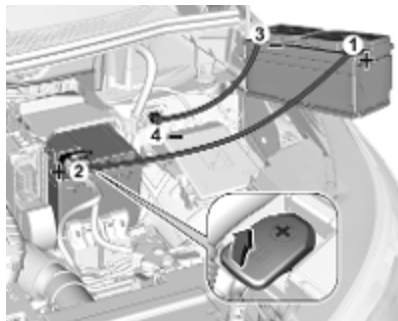
### אחסון גלגל פגום בגודל מלא באזור המטען

ניתן לאחסן בשקע הגלגל החליף את כל גדלי הגלגל המותרים. כדי לאבטח את הגלגל:



1. הסר את הכיפה המרכזית עם סמל המותג בדחיפה מבפנים.
2. הנח את הגלגל בשקע כשצדו החיצוני כלפי מטה בשקע הגלגל.
3. אבטח את הגלגל הפגום באמצעות אום הפרפר.
4. בהתאם לגודל הצמיג, ניתן להניח את כיסוי הרצפה על הגלגל הבולט.

- אסור שיווצר מגע בין שני כלי הרכב במהלך ההתנעה.
- הפעל את בלם החניה, הצב את תיבת ההילוכים במצב ביניים, תיבת הילוכים אוטומטית במצב P.



- פתח את מכסי המגן של שני הקטבים החיוביים בשני מצברי הרכב.  
 סדר חיבור הכבלים:
1. חבר את הכבל האדום לקוטב החיובי של מצבר העזר.
  2. חבר את הקצה האחר של הכבל האדום לקוטב החיובי של המצבר הפרוק.

- אסור לחשוף את מצבר הרכב ללהבות גלויות או לניצוצות.
- מצבר רכב פרוק עלול לקפוא בטמפרטורה של  $0^{\circ}\text{C}$ . אפשר את המצבר הקפוא לפני שתחבר את כבלי ההתנעה.
- חבוש משקפי מגן וביגוד מגן בעת טיפול במצבר.
- השתמש במצבר עזר בעל מתח זהה (12 וולט). הקיבולת שלו (אמפ"ש) חייבת להיות קרובה ככל הניתן לזו של מצבר הרכב הפרוק.
- השתמש בכבלי התנעה בעלי סופיות מבודדות ושטח חתך של 16 מ"ר (25 מ"ר לרכב בעל מנוע דיזל).
- אל תנתק את מצבר הרכב הפרוק מן הרכב.
- הפסק את פעולתם של כל צרכני החשמל.
- אל תישען מעל למצבר הרכב בעת ההתנעה באמצעות כבלים.
- אל תאפשר מגע בין הסופיות של כבלי ההתנעה.

## התנעה באמצעות כבלי התנעה

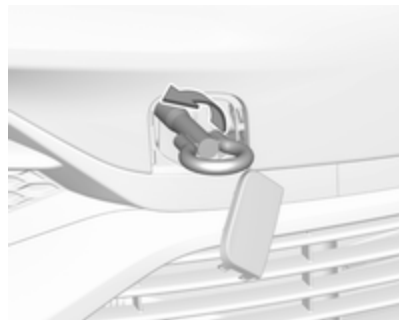
אל תתניע את המנוע באמצעות מטען מהיר. ניתן להתניע כלי רכב בעל מצבר רכב פרוק בעזרת כבלי התנעה ומצבר רכב של כלי רכב נוסף.

### ⚠ אזהרה

היה זהיר מאד בעת התנעת המנוע באמצעות כבלי התנעה. כל סטייה מן ההנחיות הבאות עלולה להסתיים בפציעות או נזק שייגרמו כתוצאה מהתפוצצות המצבר או נזק שייגרם למערכת החשמלית בשני כלי הרכב.

### ⚠ אזהרה

מנע מגע של נוזל המצבר בעיניך, בעורך, בבדים ובמשטחים צבועים. הנוזל מכיל חומצה גופריתית העלולה לגרום לפציעות ולנזק במקרה שנוצר עימה מגע ישיר.



הברג את טבעת הגרירה פנימה עד סוף מהלכה. במצבה הסופי, הטבעת אמורה להיות אופקית.

חבר חבל גרירה - ועדיף מוט גרירה - לטבעת הגרירה.

טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ הרכב.

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל כדי לשחרר את מנעול ההגה ולאפשר את הפעלת אורות הבלמים, הצופר ומגב השמשה הקדמית.

## גרירה גרירת הרכב

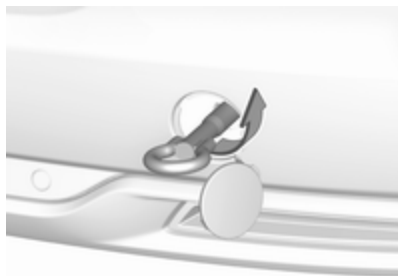


הסר את המכסה.

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב ↵ 206.

3. חבר את הכבל השחור לקוטב השלילי של מצבר העזר.
4. חבר את הקצה האחר של הכבל השחור לנקודת הארקה של הרכב בתא המנוע. נתב את הכבלים כך שלא ייתפסו ברכיבים טובבים בתא המנוע. להתנתע המנוע:

  1. התנע את המנוע ברכב המסייע.
  2. לאחר 5 דקות, התנע את המנוע ברכבך. משך נסיונות ההתנעה לא יעלה על 15 שניות ובהפסקות של דקה אחת בין הנסיונות.
  3. הנח לשני המנועים לפעול בסל"ד סרק במשך כ-3 דקות כשהכבלים עדיין מחוברים.
  4. הפעל צרכנים חשמליים לדוגמה, פנסי החזית, חימום השמשה העורפית ברכב המותנע.
  5. בצע את הנוהל לעיל בסדר ומגמה הפוכים להסרת הכבלים.



הברג את טבעת הגרירה פנימה עד סוף מהלכה. במצבה הסופי, הטבעת אמורה להיות אופקית.

אסור, בשום מצב, להשתמש בטבעת העיגון (קשירה) שבקצה האחורי, בתחתית הרכב, כטבעת גרירה.

חבר חבל גרירה - ועדיף מוט גרירה - לטבעת הגרירה.

טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ רכב.

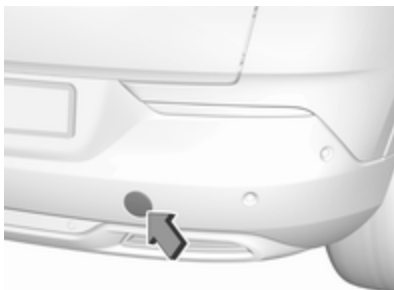
### זהירות

נהג באיטיות. אל תנהג בקופצנות. כוח משיכה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת הגרירה.

הכנס את הכיפה עם האוגן לתוך המגרעת והתקן את הכיפה בדחיפה.

### גרירת רכב אחר



הסר את המכסה.

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב 206.

### זהירות

השבת את מערכות הסיוע לנהג כגון בלימת חירום פעילה 161, אחרת הרכב עלול לבלום באופן אוטומטי במהלך גרירה.

העבר את ידית בורר ההילוכים למצב סרק. שחרר את בלם החניה.

### זהירות

נהג באיטיות. אל תנהג בקופצנות. כוח משיכה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי לבלימה ולהיגוי.

כדי למנוע חדירת גזי פליטה מן הרכב הגורר, הפעל את סחרור האוויר וסגור את החלונות.

רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית: הרכב חייב להיגרר כשהוא מופנה לפנים ובמהירות שאינה עולה על 80 קמ"ש ולמרחק שלא יעלה על 100 ק"מ. בכל המקרים האחרים וכאשר תיבת ההילוכים פגומה, יש להרים את הסרן הקדמי מן הקרקע.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת הגרירה.

הכנס את המכסה עם האוגן העליון לתוך המגרעת וקבע את המכסה בלחיצה.

## טיפול מראה הרכב

### טיפול חיצוני

#### מנעולים

המנעולים ניסוכו ("שומנו") במפעל היצור במשחת סיכה באיכות גבוהה המיועדת לצילינדרי מנעולים. השתמש בחומר ממיס קרח אך ורק כאשר זה חיוני ובלתי נמנע, מכיוון שחומר זה הוא ממיס שומנים, והוא ישפיע לרעה על תפקוד המנעולים. אם השתמשת בנוזל ממיס קרח, הבא את הרכב למוסך לסיכה חוזרת של המנעולים.

#### רחיצת הרכב

המשטחים הצבועים של רכבך חשופים להשפעות הסביבה. רחץ והברק (בשעווה) את רכבך לעתים מזומנות. בעת העברת הרכב במתקני רחיצה אוטומטיים, ודא שבתוכנית הרחיצה יכלל תוסף שעווה.

יש לנקות מייד לשלש (צואת ציפורים), חרקים מתים, שרף, אבקת פרחים וכו' כיוון שהם מכילים מרכיבים העלולים לגרום נזק לצבע.

בעת העברת הרכב במתקן ידני לרחיצת מכוניות, ציית להנחיות יצרן המתקן. יש להפסיק את פעולת מגב השמשה הקדמית

ומגב החלון העורפי. הסר או כוץ את האנטנה ואת האבזרים החיצוניים כגון גגון מטען וכו'.

כאשר אתה רוחץ את רכבך ידנית, הקפד לשטוף ביסודיות את פנים בתי הגלגלים.

הברק את החלקים הצבועים של רכבך בשעווה באופן סדיר.

נקה את השפות ואת הקפלים שעל שפות הדלתות הפתוחות ועל מכסה תא המנוע כמו גם את האזורים שהם מכסים.

למניעת נזק, נקה חלקי מתכת מבריקים בתמיסת ניקוי המאושרת לאלומיניום.

#### זהירות

השתמש בחומר ניקוי בעל pH של 4 עד 9.

אל תשתמש בחומרי ניקוי על משטחים חמים.

אל תנקה את תפוח הגרירה באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה. שטוף ביסודיות ונגב בעזרת מטלית עור (ג'ילדה). שטוף את מטלית העור לעתים קרובות. השתמש במטליות עור נפרדות למשטחים צבועים ולשמשות; שאריות של שעווה שיצטברו על השמשות עלולות לפגום בשקיפות השמשות.

**משטח זכוכית**

אסור בהחלט לבצע ניקוי בממסים או בחומרים שוחקים, דלק, חומרים תוקפניים כגון מדלל צבע, תמיסות המכילות אצטון, חומרים חומציים או בסיסיים או כריות ניקוי שוחקות.

**חישוקים וצמיגים**

אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה. נקה את החישוקים בחומר ניקוי יעודי לגלגלים.

החישוקים צבועים וניתן להשתמש לניקויים בחומרים המתאימים למרכב.

**נזק למשטחי צבע**

תקן פגיעות קטנות במשטח צבוע באמצעות עט לתיקוני צבע לפני שמתחילה להיווצר חלודה. לתיקונים גדולים יותר, הבא הרכב לפחח רכב.

**גחון הרכב**

כמה אזורים בגחון הרכב מצופים בשכבת פי.וי.סי. בעוד אזורים חשובים אחרים מוגנים בשכבת שעווה שאינה מתכלה.

לאחר רחיצת גחון הרכב, בדוק אותו ודאג לציפויו בשעווה בהתאם לצורך.

**חלונות ולהבי מגבים**

נתק את המגבים לפני ביצוע עבודה כלשהי בסביבתם.

השתמש במטלית רכה שאינה משירה מוך או במטלית עור ובנוזל לרחיצת שמשות ובנוזל לסילוק חרקים.

בעת ניקוי המשטח הפנימי של השמשה העורפית, הקפד לבצע את הניגוב במקביל לגוף החימום, כדי למנוע פגיעה ונזק.

לסילוק קרח באמצעים מכניים, השתמש במגרדת קרח יעודית. לחץ את המגרדת בחוזקה לזכוכית כדי למנוע חדירת לכלוך מתחת ללהב ושריטת הזכוכית.

נקה להבי מגב המורחים את המים באמצעות מטלית רכה הטבולה בנוזל לרחיצת חלונות.

הסר שיירי לכלוך שעלולים לגרום לזיהום להבי המגבים על-ידי שימוש במטלית רכה ובתכשיר לניקוי חלונות. ודא גם הסרת שיירי שעווה, חרקים ומזהמים דומים מהשמשה.

הפעלת המגבים על שיירי קרח, זיהום או על שמשה יבשה תגרום נזק ואף יכולה להרוס כליל את להבי המגבים.

ודא שתבוצע סיכה במוסך של כל צירי הדלתות.

אל תשתמש בעצמים קשים להסרת כתמי זפת. מעל משטחים צבועים, השתמש בתרסיס לסילוק זפת.

**פנסים חיצוניים**

פנסי חזית ועדשות של פנסים אחרים מיוצרים מפלסטיק. אל תשתמש בחומרים שוחקים או מאכלים, אל תשתמש במגרדת קרח ואל תנקה אותם במטלית יבשה.

**ליטוש ("פוליש") והברקה ("וואקס")**

מרח שעווה "וואקס" באופן קבוע המועד המאוחר ביותר הוא כשהמים מפסיקים להתאגל [ליצור טיפות] על משטח צבוע ברכב. אם לא כן, שכבת הצבע תתיבש.

יש ללטש - למרוח משחת "פוליש" - על הרכב רק כאשר הצבע הפך להיות נטול ברק או כאשר משקעים מוצקים נדבקו אליו.

ליטוש משטח צבוע במשחת ליטוש המכילה סיליקון יוצר שכבת מגן ומבטל את הצורך בהברקה ("וואקס").

אין לטפל בחלקי מרכב המיוצרים מפלסטיק בחומרי ליטוש או הברקה.

זהירות
<p>הקפד לרכוס צמדנים זיפיים (וולקרו) משום שצמדנים פתוחים עלולים לגרום נזק לריפוד המושבים.</p> <p>הדבר נכון גם לגבי בגדים בהם משולבים חפצים עם קצוות חדים, כגון רוכסנים או חגורות או ג'ינס מקושטים במסמרות.</p>

### חלקי פלסטיק וגומי

ניתן לנקות חלקי פלסטיק וגומי בחומרים המשמשים לניקוי המרכב. השתמש בתכשיר לניקוי פנים אם נדרש. אל תשתמש בחומר אחר כלשהו. הימנע מלהשתמש בממיסים ובמיוחד במוצרי נפט. אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה.

## טיפול פנים הרכב

### פנים הרכב והריפוד

נקה את פנים הרכב, כולל את לוח המדים והמחוננים ואת הדפנות במטלית יבשה או בעזרת תרסיס לניקוי פנימי.

נקה את ריפודי העור בעזרת מים נקיים ומטלית רכה. במקרה של לכלוך קשה, השתמש במוצרי ניקוי המיועדים לעור.

נקה את ריכוז המדים ("מכשירים") והתצוגות אך ורק במטלית רכה ולחה. במידת הצורך, השתמש בתמיסת מי-סבון חלשה.

נקה ריפודי בד באמצעות שואב אבק או מברשת. סלק כתמים בעזרת חומר ניקוי לריפודים.

קיימים בדי בגדים שהצבע שלהם אינו עמיד. הם יכולים לגרום לכתמים ולשינויי גוון נראים לעין, במיוחד על ריפוד בצבע בהיר. יש לנקות שינויי גוון וכתמים ניתנים להסרה מוקדם ככל האפשר.

נקה חגורות בטיחות במים פושרים או בחומר לניקוי פנים הרכב.

חומרים המכילים ביטומן / גומי עלולים לגרום נזק לשכבת הפיו סי. שעל גחון הרכב. הבא הרכב למוסך לביצוע עבודות על גחון הרכב.

לפני ולאחר החורף, רחץ את גחון הרכב ודאג שתיבדק שכבת המגן משעווה.

### מערכת גז נוזלי

#### ⚠ סכנה

גז נוזלי כבד יותר מאוויר ויכול להצטבר בנקודות נמוכות.

בשוחת עבודה, היזהר בעת עבודה על השלדה.

לצורך עבודות צביעה או שימוש בתא ייבוש בטמפרטורה העולה על  $60^{\circ}\text{C}$ , יש להסיר את מיכל הגז הנוזלי.

אסור לבצע שינויים כלשהם למערכת הגז הנוזלי.

### ציוד גרירה

אל תנקה את תפוח הגרירה באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה.

## טיפול ותחזוקה

- 226 ..... מידע כללי
- 226 ..... מידע לגבי טיפולים
- נוזלים, חומרי סיכה וחלקים
- 229 ..... מומלצים
- 229 ..... נוזלים וחומרי סיכה מומלצים

## מידע כללי

### מידע לגבי טיפולים

כדי להבטיח תפעול חסכוני ובטיחותי של רכבך וכדי לשמור על ערכו, חשוב מאד לבצע את כל טיפולי התחזוקה בפרקי הזמן הנכונים כמפורט.

ניתן לקבל במוסך את שגרת טיפולי התחזוקה המפורטת והעדכנית של רכבך.

אם התנאים הבאים מתרחשים לעתים קרובות, הרכב ייחשב כפועל בתנאי שימוש קשים: התנעה קרה, פעולת עצור וסע, לדוגמה עבור מוניות וניידות משטרה, גרירת גרור, נסיעה בהרים, נסיעה בדרכים משובשות ובדרכים לא סלולות, זיהום אוויר גבוה, נוכחות חול באוויר וכמות רבה של אבק, נסיעה בגובה גאוגרפי גבוה ושינויי טמפרטורה גדולים.

בתנאים קשים אלה, ייתכן שיהיה צורך לבצע עבודות שירות שונות לעתים קרובות יותר ממרווחי הטיפולים הרגילים המצוינים בצג הטיפולים. התקשר למוסך לצורך תכניות טיפולים מותאמות אישית.

צג תזכורת לטיפולים ⇨ 89.

מרווחי טיפולים

EB2DTS	EP6FADTXD	EB2FA	EB2ADT EB2ADTS	קוד מנוע
	30,000 ק"מ / שנה	25,000 ק"מ / שנה	25,000 ק"מ / שנה	קבוצת מדינות 1
	20,000 ק"מ / שנה	25,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה	קבוצת מדינות 2
10,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	20,000 ק"מ / שנה	25,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה	קבוצת מדינות 3
	20,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה		קבוצת מדינות 4
		10,000 ק"מ / שנה		קבוצת מדינות 5

<sup>(1)</sup> אלא אם צג הטיפולים מודיע לך אחרת.

DV6FC	DW10FC	DV5RC DV5RE	קוד מנוע
25,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	30,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	30,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	קבוצת מדינות 1
25,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	30,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	30,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	קבוצת מדינות 2
25,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	20,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה	קבוצת מדינות 3
	20,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה	קבוצת מדינות 4
	10,000 ק"מ / שנה	10,000 ק"מ / שנה	קבוצת מדינות 5

<sup>(1)</sup> אלא אם צג הטיפולים מודיע לך אחרת.

רכבך, המצויד במנוע DV6D, זקוק לטיפול תחזוקה אחת ל-10,000 ק"מ או אחת לשנה, הקודם מביניהם. מרווחי הטיפולים האלה תקפים עבור מדינות מקבוצת המדינות 5.

**קבוצת מדינות 1:**

אנדורה, אוסטריה, בלגיה, קפריסין, דנמרק, פינלנד, צרפת, גרמניה, יוון, איסלנד, רפובליקת אירלנד, איטליה, ליכטנשטיין, לוקסמבורג, מלטה, מונקו, הולנד, נורבגיה, פורטוגל, סן מרינו, ספרד, שבדיה, שווייץ, הממלכה המאוחדת.

**קבוצת מדינות 2**

בוסניה-הרצגובינה, בולגריה, קרואטיה, רפובליקת צ'כיה, אסטוניה, מקדוניה, הונגריה, לטביה, ליטא, פולין, רומניה, סלובקיה, סלובניה.

**קבוצת מדינות 3**

אלבניה, מונטנגרו, סרביה.

**קבוצת מדינות 4**

ישראל, דרום אפריקה, טורקיה, לסוטו, סוויילנד.

**קבוצת מדינות 5**

כל שאר המדינות שאינן רשומות בקבוצות המדינות הקודמות.

**אישורים**

אישור ביצוע הטיפול נרשם בחוברת הטיפולים והאחריות. התאריך והנסועה ("קילומטראז'") נרשמים על-ידי המוסך המבצע ומאושרים בחותמת וחתימה.

הקפד לוודא שרישומי הטיפולים יבוצעו כהלכה בחוברת הטיפולים והאחריות מפני שהוכחת ביצוע הטיפולים היא חיונית בכל מקרה של הגשת תביעה במסגרת אחריות או בקשת מחווה מסחרית, וכן זה יועיל לך בבואך למכור את הרכב.

### דרגות צמיגות שמן מנוע

דרגת הצמיגות של SAE מבטאת מידע על אודות סמיכות השמן.

שמן בעל צמיגות רב-דרגית מסומן באמצעות שתי ספרות, לדוגמה SAE 5W-30. הספרה הראשונה ולאחריה האות W, מציינת את הצמיגות בטמפרטורה נמוכה והספרה השנייה מציינת את הצמיגות בטמפרטורה גבוהה.

בחר את דרגת הצמיגות המתאימה בהתאם לטמפרטורות הסביבה המינימלית הצפויה  $\leq 233$ .

כל דרגות הצמיגות המומלצות מתאימות לטמפרטורות סביבה גבוהות.

### נוזל צינון ונוגד קפיאה

השתמש רק בנוזל מנוע קפיאה, אורגני וחומצי, בעל חיי שירות ארוכים, המאושר לרכב. היועץ במוסך.

במפעל, ממלאים את המערכת בנוזל צינון המספק הגנה מעולה מפני קורוזיה ומפני קפיאה עד לטמפרטורה של  $-28^{\circ}\text{C}$ . באזורים קרים בהם קיימות טמפרטורות נמוכות מאוד, נוזל הצינון הממולא במפעל מספק הגנה עד לטמפרטורה של  $-37^{\circ}\text{C}$ . יש לשמור על ריכוז זה במהלך כל השנה. השימוש בתוספי נוזל צינון חיצוניים, שנועדו לספק הגנה נוספת נגד חלודה או

תקפות גם למנועים המופעלים בגז טבעי דחוס (CNG), גפ"מ (LPG) או אתנול (E85).

בחר את שמן המנוע המתאים בהתבסס על האיכות ועל טמפרטורת הסביבה המינימלית הצפויה  $\leq 233$ .

### השלמת שמן מנוע

זהירות
במקרה של שפיכת שמן, נגב אותו וסלק בצורה נאותה.

ניתן לערבב שמני מנוע של יצרנים שונים ומותגים שונים כל עוד הם תואמים לתכונות השמן הנדרשות איכות וצמיגות.

עבור כל מנועי הבנזין, אסור להשתמש בשמני מנוע בדרגות איכות ACEA בלבד, מכיוון שבתנאי פעולה מסוימים זה עלול לגרום נזק למנוע.

בחר את שמן המנוע המתאים בהתבסס על האיכות ועל טמפרטורת הסביבה המינימלית הצפויה  $\leq 233$ .

### תוספים חיצוניים לשמן מנוע

השימוש בתוספים חיצוניים לשמן המנוע עלול לגרום נזק ולבטל את האחריות.

## נוזלים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים

### נוזלים וחומרי סיכה מומלצים

השתמש רק במוצרים העומדים במפרטים המומלצים.

⚠ אזהרה
נוזלי הרכב מסוכנים ועלולים להיות רעילים. טפל בהם בזהירות. שים לב למידע הרשום על המיכלים.

### שמן מנוע

שמן מנוע מזהה בהתאם לאיכותו וצמיגותו. בעת בחירת שמן מנוע לשימוש, האיכות חשובה יותר מן הצמיגות. דרגת איכות השמן מבטיחה את ניקיון המנוע, ההגנה מפני שחיקה וכן בקרה של זיקון השמן, ואילו דרגת צמיגות השמן מבטאת את סמיכות השמן בתחומי טמפרטורה מגוונים.

Dexos היא איכות שמן המנוע החדשה ביותר המספקת הגנה אופטימלית למנועי בנזין ודיזל. אם לא ניתן להשיג שמן זה, חובה להשתמש בשמנים אחרים מאלו הנקובים להלן. המלצות למנועי בנזין

לאטום דליפות זעירות עלול לגרום לבעיות בתפקוד. תביעות לגבי האחריות לתוצאות הנובעות משימוש בתוספים חיצוניים לנזל הצינון, יידחו.

### **נזל רחיצת שמשות**

כדי למנוע נזק ללהבי המגבים, לצבע הרכב ולחלקי פלסטיק וגומי, השתמש רק בנוזל רחיצת שמשות שאושר עבור הרכב. היוועץ במוסך.

### **נזל הבלמים והמצמד**

לאחר זמן, נזל הבלמים סופח רטיבות ויעילות הבלימה מופחתת. יש להחליף נזל בלמים במועד המפורט.

### **AdBlue**

השתמש אך ורק ב-AdBlue כדי להפחית את כמות תחמוצות החנקן בגזי הפליטה. 137 ↵



### זיהוי המנוע

קוד זיהוי המנוע מופיע בטבלאות הנתונים הטכניים.

נתוני המנוע ↪ 236.

לזיהוי המנוע המותקן ברכב שלך, עיין בהספק המנוע שבאישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

המידע על תווית הזיהוי:

- 1 : יצרן
- 2 : מספר אישור סוג (דגם)
- 3 : מספר זיהוי הרכב
- 4 : משקל כולל מרבי מותר של הרכב בק"ג
- 5 : משקל כולל מרבי מותר של הצירוף רכב-גורר בק"ג
- 6 : עומס מרבי מותר על הסרן הקדמי, בק"ג
- 7 : עומס מרבי מותר על הסרן האחורי, בק"ג
- 8 : נתונים ייחודיים לרכב או למדינה בה נמכר

העומס הכולל על הסרן הקדמי והאחורי לא יעלה על המשקל המלא המותר של הרכב. לדוגמה, אם הסרן הקדמי נושא את המשקל המרבי המותר, הסרן האחורי יכול לשאת רק עומס השווה למשקל המלא של הרכב פחות העומס על הסרן הקדמי.

הנתונים הטכניים נקבעו בהתאם לתקני הקהיליה האירופית. אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שינויים. למפרטים בתיעוד הרכב עדיפות על המפרטים המופיעים בספר זה.

## נתוני הרכב

## נחלים וחומרי סיכה מומלצים

מרווחי טיפולים של קבוצות מדינות 1 עד 3

איכות נדרשת של שמן המנוע

## כל המדינות המופיעות בקבוצות מדינות 1 עד 3 ↵ 226

מנועי דיזל	מנועי בנזין (כולל E85 ,LPG ,CNG)	איכות שמן מנוע
-	✓	dexos1 Gen2
✓	-	dexos2

מנועי דיזל בלבד: במקרה שאיכות ה-dexos אינה זמינה אתה יכול להשתמש לכל היותר ב-1 ליטר של שמן מנוע באיכות ACEA C3 פעם אחת בין כל שתי החלפות שמנים.

## דרגות צמיגות שמן מנוע

## כל המדינות המופיעות בקבוצות מדינות 1 עד 3 ↵ 226

מנועי דיזל	מנועי בנזין ודיזל	טמפרטורות סביבה
SAE 0W-40 או SAE 0W-30	SAE 5W-30	עד -25°C
SAE 5W-40 או SAE 5W-30		
SAE 0W-40 או SAE 0W-30	SAE 5W-30	מתחת ל-25°C

מרווחי טיפולים - קבוצת מדינות 4

איכות נדרשת של שמן המנוע

מדינות הנכללות בקבוצת מדינות 4 ↺ 226

מנועי דיזל	מנועי בנזין (כולל E85 ,LPG ,CNG)	איכות שמן מנוע
-	✓	dexos1 Gen2
✓	-	dexos2

במקרה בו איכות dexos אינה זמינה, מותר להשתמש באיכויות השמן הרשומות להלן:

מדינות הנכללות בקבוצת מדינות 4 ↺ 226

מנועי דיזל	מנועי בנזין (כולל E85 ,LPG ,CNG)	איכות שמן מנוע
✓	-	ACEA A3/B4
✓	-	ACEA C3

דרגות צמיגות שמן מנוע

מדינות הנכללות בקבוצת מדינות 4 ↺ 226

מנועי דיזל	מנועי בנזין	טמפרטורות סביבה
SAE 0W-40 או SAE 0W-30	SAE 5W-30	עד -25°C
SAE 5W-40 או SAE 5W-30		

## מדינות הנכללות בקבוצת מדינות 4 ↺ 226

SAE 0W-40 או SAE 0W-30

מתחת ל-25°C

<sup>(1)</sup>SAE 10W-40 או <sup>(1)</sup>SAE 10W-30

עד -20°C

(1) מותר, אולם מומלץ שימוש בשמנים באיכות dexos.

נתוני המנוע			קוד זיהוי המנוע
D16XHT	A16NHT	B12XHT / D12xHT	זיהוי מחלקת השיווק
1.6	1.6	1.2 Turbo	קוד הנדסי
EP6FADTXD	EP6FDTM	EB2DTS / EB2ADTS	
1598	1598	1200	נפח תנועת בוכנה [סמ"ק]
133	121	96	הספק מנוע [קו"ט]
5500	6000	5500	בסל"ד
250	240	230	מומנט [ניוטון מטר]
1750	1400	1750	בסל"ד
בניזן	בניזן	בניזן	סוג הדלק
			מספר אוקטן <sup>(2)</sup> RON <sup>(3)</sup>
95	95	95	מומלץ
98	98	98	אפשרי
91	91	91	אפשרי
-	-	-	סוג דלק נוסף

(2) תווית נתונים מיוחדת למדינה המותקנת ליד דלתית פתח התדלוק יכולה לשנות את הדרישה המיוחדת של המנוע.  
 (3) במדינות מסוימות, עשויה להיות חובה להשתמש בדלק מסוים, לדוגמה באוקטן מסוים, כדי להבטיח פעולת מנוע תקינה.

D20DTH	D15DTH	D15DT	A16DTH	קוד זיהוי המנוע
2.0	1.5	1.5	1.6	זיהוי מחלקת השיווק
DW10FC	DV5RC	DV5RD	DV6FC	קוד הנדסי
1997	1499	1499	1560	נפח תנועת בוכנה [סמ"ק]
130	96	75	88	הספק מנוע [קו"ט]
3750	3750	3500	3500	בסל"ד
400	300	250	300	מומנט [ניוטון מטר]
2000	1750	1750	1750	בסל"ד
סולר	סולר	סולר	סולר	סוג הדלק

							ביצועים
A16NHT	D20DTH	D15DTH	D15DT	D16XHT	A16DTH	B12xHT	מנוע
							מהירות מרבית [קמ"ש]
-	-	195	179	-	189	188	תיבת הילוכים ידנית
201	214	190	-	(4	185	188	תיבת הילוכים אוטומטית

(4) אינו זמין בעת ההבאה לדפוס.

## משקל הרכב

משקל מוכן לנסיעה, דגם בסיסי ללא ציוד אופציונלי

תבנת הילוכים אוטומטית	תבנת הילוכים ידנית	מנוע	[ק"ג]
1370	1350	B12xHT	
(5)	–	D16XHT	
1430	1392	A16DTH	
–	1289	D15DT	
1380	(ECO) 1375 / 1360	D15DTH	
1500	–	D20DTH	
(5)	–	A16NHT	

(5) אינו זמין בעת ההבאה לדפוס.

ציוד אופציונלי ואבזרים מגדילים את המשקל המוכן לנסיעה.

מידע לגבי העמסה ↪ 74.

## מידות הרכב

4478	אורך [מ"מ]
1841	רוחב ללא מראות צד [מ"מ]
1970	רוחב עם שתי מראות צד מקופלות [מ"מ]
2098	רוחב עם שתי מראות צד [מ"מ]
1623	גובה (ללא אנטנה) [מ"מ]
876	אורך רצפת תא המטען [מ"מ]
1869	אורך אזור המטען כשמושבי השורה השנייה מקופלים [מ"מ]
1053	רוחב תא המטען [מ"מ]
997	גובה תא המטען ליד הדלת העורפית [מ"מ]
2675	בסיס גלגלים [מ"מ]
10.5	קוטר מעגל סיבוב [מ']

**קיבולים**

**שמן מנוע**

A16NHT	D20DTH	D15DTH	D15DT	A16DTH	D16XHT	B12xHT	מנוע
4.25	5.2	3.95	3.95	3.75	4.25	3.5	כולל מסנן [ל"]
1.2	1.2	1.6	1.6	1.5	<sup>6</sup>	1.0	בין סימן MIN ל-MAX [ל"]

<sup>6</sup> אינו זמין בעת ההבאה לדפוס.

**מיכל דלק**

53	בנזין / סולר, כמות מילוי חוזר [ל"]
----	------------------------------------

**מיכל AdBlue**

17	AdBlue, כמות מילוי חוזר [ל"]
----	------------------------------

לחץ אוויר בצמיגים

אחוריים		בעומס מלא		כלי רכב עם עד 3 נוסעים		צמיגים	מנוע
([psi]) [bar/kPa]	קדמיים ([psi]) [bar/kPa]	אחוריים ([psi]) [bar/kPa]	קדמיים ([psi]) [bar/kPa]				
(35) 2.4/240	(33) 2.3/230	(30) 2.1/210	(30) 2.1/210	,215/70 R16	B12XHT		
				215/65 R17			
(36) 2.5/250	(35) 2.4/240	(32) 2.2/220	(32) 2.2/220	225/55 R18			
(39) 2.7/270	(38) 2.6/260	(35) 2.4/240	(35) 2.4/240	205/55 R19			
(35) 2.4/240	(33) 2.3/230	(30) 2.1/210	(32) 2.2/220	235/50 R19			
(35) 2.4/240	(33) 2.3/230	(30) 2.1/210	(30) 2.1/210	,215/70 R16	,A16NHT		
				215/65 R17	,D15DT		
(36) 2.5/250	(35) 2.4/240	(32) 2.2/220	(32) 2.2/220	,225/55 R18	,D15DTH		
				235/50 R19	A16DTH		
(39) 2.7/270	(38) 2.6/260	(35) 2.4/240	(35) 2.4/240	205/55 R19			
(36) 2.5/250	(35) 2.4/240	(32) 2.2/220	(32) 2.2/220	215/65 R17	D20DTH		
(38) 2.6/260	(36) 2.5/250	(33) 2.3/230	(33) 2.3/230	,225/55 R18			
				235/50 R19			
(42) 2.9/290	(41) 2.8/280	(36) 2.5/250	(36) 2.5/250	205/55 R19			

אחוריים		בעומס מלא		כלי רכב עם עד 3 נוסעים		צמיגים	מנוע
אחוריים	קדמיים	אחוריים	קדמיים	אחוריים	קדמיים		
([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]		
						(7)	D16XHT
(60) 4.2/420	(60) 4.2/420	(60) 4.2/420	(60) 4.2/420	(60) 4.2/420	(60) 4.2/420	גלגל חליף זמני 135/80 R18	כולם

(7) אינו זמין בעת ההבאה לדפוס.

## מידע ללקוח

244	מידע ללקוח
244	הצהרת תאימות
247	REACH
247	תיקון נזקים מתאונה
247	אישור התכנה
250	עדכון תוכנה
251	סימנים מסחריים רשומים
251	רישום נתוני הרכב ופרטיות
251	רשמי נתוני אירועים
254	זיהוי בתדר רדיו (RFID)

## מידע ללקוח

### הצהרת תאימות

#### מערכות שידור רדיו

לכלי רכב זה מערכות המשדרות ו/או קולטות גלי רדיו וכפופות להנחיה 2014/53/EU. יצרני המערכות המצוינות להלן מצהירים על תאימות להנחיה 2014/53/EU. הנוסח המלא של הצהרת תאימות EU עבור כל מערכת זמין בכתובת האינטרנט שלהלן: [www.opel.com/conformity](http://www.opel.com/conformity). היבואן הוא Opel / Vauxhall, Bahnhofplatz, 65423 Ruesselsheim am Main, Germany.

#### NAVI 5.0 IntelliLink

Continental

LCIE Bureau Veritas-Site de Fontenay aux Roses, 33 avenue du général Leclerc, 92260 Fontenay aux Roses, France

תדר פעולה (MHz) תפוקה מרבית (dBm)

2.2 2483.5 - 2400.0

15 2483.5 - 2400.0

#### מערכת מידע ובידור R 4.0 IntelliLink

LG Electronics

European Shared Service center B.V.

Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

תדר פעולה: 2400.0 - 2483.5 MHz

תפוקה מרבית: 4 dBm

#### מערכת מידע ובידור R 4.0

Clarion

244 rue du Pré à Varois, 54670

Custines, France

תדר פעולה: 2400 - 2480 MHz

תפוקה מרבית: 4 dBm

#### מודול OnStar

LG Electronics

European Shared Service center B.V.

Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

תדר פעולה: 125 kHz  
תפוקה מרבית: 5 dBμA/m ב-10m

**יחידת רדאר**

ZF TRW Autocruise SAS  
Secteur de la Pointe du Diable,  
Avenue du technopôle, 29280  
Plouzane, France

תדר פעולה: 24.15 - 24.25 GHz  
תפוקה מרבית: 20 dBm

**משדר שלט רחוק בתדר רדיו**  
Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Steeger Str. 17, 42551 Velbert,  
Germany

תדר פעולה: 433.92 MHz  
תפוקה מרבית: 10 dBm

**מקלט שלט רחוק בתדר רדיו**  
Delphi European, Middle Eastern &  
African Regional Offices Customer  
Technology

Center Avenue de Luxembourg,  
L-4940 Bascharage, G.D. of  
Luxembourg

תדר פעולה: 119 - 128.6  
תפוקה מרבית: 16dBμA/m ב-10m

**משדר מפתח אלקטרוני**  
Valeo

43 Rue Bayen, 75017 Paris, France  
תדר פעולה: 433.92 MHz  
תפוקה מרבית: 10 dBm

**משבת מנוע ("אימוביליזר")**  
KOSTAL of America, Inc.  
350 Stephenson Hwy, Troy MI 48083,  
USA

תדר פעולה (MHz) תפוקה מרבית  
(dBm)

4	2480 - 2402
18	2462 - 2412
33	915 - 880
24	1785 - 1710
24	1910 - 1850
24	1980 - 1920
23	2570 - 2500

**מודול אנטנה**

Laird  
Daimlerring 31, 31135 Hildesheim,  
Germany

תדר פעולה: לא זמין  
תפוקה מרבית: לא זמין  
ASK Automotive Pvt. Ltd.  
Unit 2 Plot No. 30-31, Fathepur-  
Nawada, Manesar, Gurugram,  
Haryana 122050, India

תדר פעולה: לא זמין  
תפוקה מרבית: לא זמין



Wir leben Autos.

### Konformitätserklärung

nach EG Richtlinie 2006/42/EG

Hiermit erklären wir, dass das Produkt:

**Produktbezeichnung:** Wogenheber

**Typ/GM-Teilenummer:** 3637376

**Typ/PSA-Teilenummer:** 9649243380

den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Angewendete technische Normen:

GMW9737

Jacking

GM 14337

Standard Equipment Jack - Hardware Tests

GMW15005

Standard Equipment Jack and Spare Tire, Vehicle Test

ISO 15 16949

Qualitätsmanagementsystem

Der Unterzeichner ist Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen.

Rüsselsheim, 13. Dezember 2016

André-Alexander Körber  
Engineering Group Manager Tire and Wheel Systems  
Adem Opel AG

Adem Opel AG  
Rüsselsheim  
Postfach 101559  
T 069 401-7-20 | F 069 401-7-8800  
www.opel.de

Vertriebs-  
Dr. Carl Thomas Neumann (Vertriebsleiter),  
Michael Schuchler, Dr. Thomas Lubow,  
Peter Thies, Susanna Weidner, Adam Wilken

Aufsichtsrat:  
Stephan J. Gray (Vorstandsvize)

Stk der Gesellschaft: 8000000  
Hauptsitz:  
Adem Opel GmbH, 68169 Rüsselsheim  
In Deutschland bei Opel

## אישור התכנה

רכיבי OnStar מסוימים כוללים תכנות libcurl ו-unzip או תכנות אחרות של צד שלישי. להלן פירוט של הודעות ומידע ביחס לרישיונות הקשורים לתכנות libcurl ו-unzip - עבור תכנות צד שלישי אחרות ראה <http://www.lg.com/global/support/opensource/index> אתר את הטקסט המתורגם שלהלן בטקסט המקורי.

### libcurl

Copyright and permission notice  
Copyright (c) 1996 - 2010, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>.  
All rights reserved.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies.

The software is provided "as is", without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to the warranties of merchantability, fitness for a particular purpose and noninfringement of third party rights.

## ICASA אישור סוג

רשימת כל מספרי אישור הסוג של רשות התקשורת העצמאית של דרום אפריקה (ICASA):

,TA-2016/3261 ,TA-2016/121 ,TA-2017/2745,TA-2017/2387 ,TA-2017/1106 ,TA-2013/430 TA-2017/3180 ,TA-2016/929

## REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) היא תקנה של האיחוד האירופי שנועדה לשפר את ההגנה על בריאות האדם ועל הסביבה מפני הסיכונים שמקורם בחומרים כימיים. בקר בכתובת [www.opel.com](http://www.opel.com) לקבלת מידע נוסף וגישה אל הפרסום Article 33 communication.

## תיקון נזקים מתאונה

### עובי צבע

עקב טכניקות הייצור, העובי של הצבע יכול להשתנות בין 50 לבין 400 µm. לכן, עובי צבע שונה אינו חיווי לתיקון נזקים מתאונה.

## תרגום של הצהרת התאימות המקורית

הצהרת תאימות לפי הנחיית הקהילייה האירופית 2006/42/EC

אנו מצהירים בזאת כי המוצר:

זיהוי המוצר: מגבה

סוג/מק"ט GM: 3637376

סוג/מספר חלק PSA: 9649243380

תואם לתנאים של הנחיה 2006/42/EC.

תקנים טכניים ישימים:

GMN9737 : הגבהה

GM 14337 : ציוד הגבהה סטנדרטי

- בדיקות ציוד

GMW15005 : מגבה סטנדרטי וגלגל

חליף, בדיקת רכב

ISO TS 16949 : מערכות ניהול איכות

החתום מורשה לרכז את התיעוד הטכני.

Rüsselsheim, 13 בדצמבר, 2016

חתום על-ידי

André-Alexander Konter

Engineering Group Manager Tyre and Wheel Systems

Adam Opel AG

D-65423 Rüsselsheim

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, definition, disclaimer, and this list of conditions.
2. Redistributions in binary form (compiled executables) must reproduce the above copyright notice, definition, disclaimer, and this list of conditions in documentation and/or other materials provided with the distribution. The sole exception to this condition is redistribution of a standard UnZipSFX binary (including SFXWiz) as part of a self-extracting archive; that is permitted without inclusion of this license, as long as the normal SFX banner has not been removed from the binary or disabled.
3. Altered versions--including, but not limited to, ports to new operating systems, existing ports with new graphical interfaces, and dynamic, shared, or static library versions--must be plainly

Mark Adler, John Bush, Karl Davis, Harald Denker, Jean-Michel Dubois, Jean-loup Gailly, Hunter Goatley, Ed Gordon, Ian Gorman, Chris Herborth, Dirk Haase, Greg Hartwig, Robert Heath, Jonathan Hudson, Paul Kienitz, David Kirschbaum, Johnny Lee, Onno van der Linden, Igor Mandrichenko, Steve P. Miller, Sergio Monesi, Keith Owens, George Petrov, Greg Roelofs, Kai Uwe Rommel, Steve Salisbury, Dave Smith, Steven M. Schweda, Christian Spieler, Cosmin Truta, Antoine Verheijen, Paul von Behren, Rich Wales, Mike White.

This software is provided "as is," without warranty of any kind, express or implied. In no event shall Info-ZIP or its contributors be held liable for any direct, indirect, incidental, special or consequential damages arising out of the use of or inability to use this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

In no event shall the authors or copyright holders be liable for any claim, damages or other liability, whether in an action of contract, tort or otherwise, arising from, out of or in connection with the software or the use or other dealings in the software.

Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization of the copyright holder.

### unzip

This is version 2005-Feb-10 of the Info-ZIP copyright and license. The definitive version of this document should be available at <ftp://ftp.info-zip.org/pub/infozip/license.html> indefinitely.

Copyright (c) 1990-2005 Info-ZIP. All rights reserved.

For the purposes of this copyright and license, "Info-ZIP" is defined as the following set of individuals:

**unzip**

זוהי גרסה Feb-10-2005 של זכויות היוצרים והרישיון של Info-ZIP. הגרסה הקובעת של מסמך זה צריכה להיות זמינה ללא הגבלה בכתובת <ftp://ftp.info-zip.org/pub/infozip/license.html>

זכויות יוצרים (c) Info-ZIP 1990-2005. כל הזכויות שמורות.

למטרות זכויות יוצרים ורישיון, "Info-ZIP" מוגדרת כקבוצת האנשים שלהלן:

,Karl Davis ,John Bush ,Mark Adler ,Jean-Michel Dubois ,Harald Denker Ed ,Hunter Goatley ,Jean-loup Gailly Chris ,Ian Gorman ,Gordon ,Greg Hartwig ,Dirk Haase ,Herborth ,Jonathan Hudson ,Robert Heath ,David Kirschbaum ,Paul Kienitz ,Onno van der Linden ,Johnny Lee ,Steve P. Miller ,Igor Mandrichenko George ,Keith Owens ,Sergio Monesi Kai Uwe ,Greg Roelofs ,Petrov Dave ,Steve Salisbury ,Rommel Christian ,Steven M. Schweda ,Smith Antoine ,Cosmin Truta ,Spieler Rich ,Paul von Behren ,Verheijen .Mike White ,Wales

**libcurl**

הודעת זכות יוצרים והרשאה זכות יוצרים (c) 1996 - 2010, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>. כל הזכויות שמורות.

ניתנת בזאת הרשאה לשימוש, העתקה, שינוי והפצה של תכנה זו עבור כל תכלית, עם או ללא תשלום, בתנאי שהערת זכות היוצרים והודעת ההרשאה הזאת מופיעים בכל העותקים.

התכנה מסופקת "כפי שהיא", ללא אחריות מכל סוג שהוא, מפורשת או משתמעת, כולל - אבל ללא הגבלה לכך - לאחריות של התאמה לשיווק, התאמה לתכלית מסוימת ואי-הפרה של זכויות צד שלישי. בכל מקרה, על המחברים או מחזיקי זכויות היוצרים לא תחול חבות כלשהי בגין תביעה, נזקים או חבויות אחרות במסגרת תביעה כלשהי על-פי דיני חוזים, דיני עסקים או אחרת, שמקורה בתכנה, בהקשר לתכנה או בהקשר לשימוש או ביצוע פעולה אחרת כלשהי בתכנה.

למעט כמפורט בהודעה זו, לא ייעשה שימוש בשם של המחזיק בזכויות היוצרים במסגרת פרסום או פעולה אחרת כדי לקדם את המכירה, השימוש או פעולות אחרות בנוגע לתכנה זו ללא הרשאה מוקדמת בכתב מן המחזיק בזכויות היוצרים.

marked as such and must not be misrepresented as being the original source. Such altered versions also must not be misrepresented as being Info-ZIP releases—including, but not limited to, labeling of the altered versions with the names "Info-ZIP" (or any variation thereof, including, but not limited to, different capitalizations), "Pocket UnZip," "WiZ" or "MacZip" without the explicit permission of Info-ZIP. Such altered versions are further prohibited from misrepresentative use of the Zip-Bugs or Info-ZIP e-mail addresses or of the Info-ZIP URL(s).

4. Info-ZIP retains the right to use the names "Info-ZIP," "Zip," "UnZip," "UnZipSFX," "WiZ," "Pocket UnZip," "Pocket Zip," and "MacZip" for its own source and binary releases.

התוכנה מסופקת "כמות שהיא", ללא אחריות מכל סוג שהוא, מפורשת או משתמעת. בשום מקרה לא תחול על Info-ZIP או התורמים לה חבות כלשהי בגין נזקים ישירים, עקיפים, נלווים, מיוחדים או תוצאתיים שמקורם בשימוש בתוכנה זו או בחוסר האפשרות להשתמש בה.

מוענקת בזאת רשות שימוש כללית לכל בתכנה זו, לכל מטרה שהיא - כולל יישומים מסחריים, ולשנות אותה ולהפיץ אותה באופן חופשי, בכפוף להגבלות שלהלן:

1. במקרה של הפצה מחדש של קוד המקור, חובה לכלול בו את הודעת זכויות היוצרים, ההגדרות, הצהרת הסרת החבות שצוינו לעיל, וכן רשימת תנאים זו.

2. הפצות מחדש במבנה בינארי (קובץ הרצה) חייבות לשחזר את הודעת זכויות היוצרים, ההגדרות, הצהרת הסרת החבות שצוינו לעיל, וכן רשימת תנאים זו בתייעוד ו/או בחומרים אחרים שמסופקים עם ההפצה. החריג היחיד לתנאי זה הוא במקרה של הפצה מחדש של UnZipSFX סטנדרטי בינארי (כולל SFXWiz) כחלק של ארכיב בעל חילוץ עצמי; לכך קיימת הרשאה ללא הכללתו של רישיון זה, ובלבד שכוח SFX הרגילה לא הוסרה מן הקובץ הבינארי או הושבתה.

3. גרסאות שעברו שינויים - כולל (אך ללא הגבלה לכך) יציאות למערכות הפעלה חדשות, יציאות קיימות עם ממשקים גרפיים חדשים, וגרסאות ספרייה סטטית, משותפת או דינמית - חייבות להיות מסומנות בהתאם באופן ברור, ואסור ליצור מצג שווה כי מדובר בחומר מקור. כמו-כן, אסור ליצור מצג שווה לפיו גרסאות שעברו שינויים הן מהדורות של Info-ZIP - כולל (אך ללא הגבלה לכך) כינוי הגרסאות שעברו שינויים בשמות "Info-ZIP" (או בגרסאות דומות של שם זה, כולל (אך ללא הגבלה לכך) שינויי אותיות רישיות וקטנות), "Pocket UnZip", "WiZ" או "MacZip" ללא רשות מפורשת לכך של Info-ZIP. עבור

גרסאות שעברו שינויים כנ"ל חל איסור להשתמש באופן כוזב בכתובות הדואר האלקטרוני של Zip-Bugs או Info-ZIP, או בכתובת(ות) ה-URL של Info-ZIP.

4. ל-Info-ZIP שמורה הזכות להשתמש בשמות "Info-ZIP", "Zip", "UnZip", "Pocket", "WiZ", "UnZipSFX" ו-"MacZip", ו-"Pocket Zip", עבור המהדורות של קובצי המקור והקבצים הבינאריים שלה.

## עדכון תוכנה

מערכת המידע והבידור יכולה להוריד ולהתקין עדכוני תוכנה נבחרים דרך חיבור אלחוטי.

### הערה

הזמינות של עדכוני תוכנת רכב דרך האוויר אלה משתנה בהתאם לרכב ולמדינה. מצא מידע נוסף בדף הבית שלנו.

## חיבור אינטרנט

הורדת עדכוני תוכנה לרכב דרך האוויר דורשת קישוריות אינטרנט, אליה ניתן לגשת באמצעות חיבור OnStar או נקודה חמה Wi-Fi המוגנת בסיסמה, לדוגמה, המסופקת מטלפון נייד.

כדי לחבר את מערכת המידע והבידור

לנקודה החמה, בחר את **Settings**

(הגדרות) במסך הבית, **Wi-Fi** ואז

**Manage Wi-Fi Networks** (נהל רשתות

**Wi-Fi**). בחר את רשת Wi-Fi הרצויה, ופעל

לפי המנחים במסך.

## עדכונים

המערכת תבקש הורדה והתקנה של עדכונים מסוימים. קיימת גם אפשרות לבדיקה דינית של עדכונים.

## רישום נתוני הרכב ופרטיות

### רשמי נתוני אירועים

יחידות בקרה אלקטרוניות מותקנות ברכב שלך. יחידות הבקרה מעבדות נתונים המתקבלים מחיישני הרכב, נתונים שהן יצרו בעצמן או נתונים שהן מחליפות ביניהן. יחידות בקרה מסוימות הן הכרחיות לתפקוד הבטוח של הרכב שלך, אחרות מסייעות לך במהלך הנהיגה (מערכות סיוע לנהג), בעוד אחרות מספקות תפקודי נוחות או מידע ובידור.

להלן מידע אודות עיבוד הנתונים ברכב. מידע נוסף המציין איזה מידע ספציפי מועלה, נשמר ומועבר אל גורמי צד שלישי ולא יאזו מטרה תוכל למצוא ברכב שלך תחת מילת המפתח "הגנה על נתונים" כשהוא מקושר בקירוב לייחוסים עבור המאפיינים התפקודיים המושפעים בספר הנהג הרלוונטי או בתנאים הכלליים של המכירה. מידע זה זמין גם באופן מקוון.

### נתוני הפעלה ברכב

יחידות הבקרה מעבדות נתונים לצורך תפעול הרכב.

**Google Inc.**  
Android™ וחנות Google Play™ הם סימנים מסחריים של Google Inc.

**חברות Velcro**  
Velcro® הוא סימן מסחרי רשום של Velcro Companies.

**Verband der Automobilindustrie e.V.**  
AdBlue® הוא סימן מסחרי רשום של VDA-ה.

כדי לבדוק עדכונים באופן ידני, בחר את **Settings (הגדרות)** במסך הבית, **Software Information (מידע תוכנה)** ואז **System Update (עדכון המערכת)**. פעל לפי המנחים במסך.

**הערה**  
השלים להורדה ולהתקנה של העדכונים עשויים להיות שונים, בהתאם לרכב.

**הערה**  
במהלך ההתקנה, ייתכן שהרכב לא יהיה פעיל.

### סימנים מסחריים רשומים

**Apple Inc.**  
Apple CarPlay™ הוא סימן מסחרי של Apple Inc.

App Store® ו-iTunes Store® הם סימנים מסחריים רשומים של Apple Inc. iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPad® ו-Siri® הם סימנים מסחריים רשומים של Apple Inc.

**Bluetooth SIG, Inc.**  
Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשום של Bluetooth SIG, Inc.

**DivX, LLC**  
DivX® ו-DivX Certified® הם סימנים מסחריים רשומים של DivX, LLC.

נתונים אלה כוללים, לדוגמה:

- מידע מצב הרכב (לדוגמה, מהירות, שהיית תנועה, האצה רוחבית, קצב סיבוב הגלגלים, תצוגת "חגורות בטיחות רכוסות")

- תנאי הסביבה (לדוגמה טמפרטורה, חיישן גשם, חיישן מרחק)

ככלל, נתונים כאלה הם זמניים ואינם נשמרים למשך יותר ממחזור התפעול ומעובדים רק ברכב עצמו. לעתים קרובות יחידות בקרה כוללות אחסון נתונים (כולל מפתח הרכב). זה מאפשר תיעוד זמני או קבוע של מידע על מצב הרכב, העומס על הרכיבים, דרישות תחזוקה ואירועים ושגיאות טכניים.

בהתאם לרמת הציוד הטכני, הנתונים נשמרים כמפורט להלן:

- מצבי הפעולה של רכיבי המערכת (לדוגמה מפלס הנוזל, לחץ האוויר בצמיגים, מצב המצבר)
- תקלות ופגמים ברכיבי מערכת חשובים (לדוגמה פנסים, בלמים)
- תגובות של המערכות במצבי נסיעה מיוחדים (לדוגמה התנפחות של כרית אוויר, הפעלת מערכת בקרת היציבות)

- מידע לגבי אירועים הגורמים נזק לרכב

- לגבי כלי רכב חשמליים, כמות המטען החשמלי בסוללת המתח הגבוה, טווח נסיעה משוער

במקרים מיוחדים (לדוגמה, אם זוהתה תקלה ברכב), ייתכן שיהיה צורך לשמור נתונים שנשמרים בזיכרון הנדיף.

כשאתה משתמש בשירותים (לדוגמה תיקונים, תחזוקה), אפשר לקרוא את נתוני התפעול שנשמרו ביחד עם מספר הזהוי של הרכב (VIN) ולעשות שימוש במידע זה לפי הצורך. אנשי צוות של רשת שירות (לדוגמה מוסכים, יצרנים) או צדדים שלישיים (כמו למשל שירותי חילוץ) יכולים לקרוא את הנתונים מהרכב. הדבר נכון גם לעבודות תיקון במסגרת אחריות ואמצעי בקרת איכות.

הנתונים נקראים בדרך כלל באמצעות יציאת OBD (אבחון עצמי) שחייבת להימצא לפי חוק ברכב. נתוני ההפעלה שנקראים מתעדים את המצב הטכני של הרכב או של הרכיבים הבודדים, ומסייעים באבחון התקלות, בציות למחויבויות האחריות ובשיפור האיכות. נתונים אלה, במיוחד מידע על העומס על רכיבים, האירועים הטכניים, שגיאות המפעיל ותקלות אחרות, משודרים ליצרן במקרים המתאימים, יחד עם מספר הזהוי של

הרכב (VIN). על היצרן מוטלת גם חבות למוצר. היצרן יכול גם להשתמש בנתוני ההפעלה המתקבלים מכלי רכב עבור קריאות לתיקון כלי רכב במוסך. אפשר גם להשתמש בנתונים אלה לבדיקת תוקף האחריות של הלקוח ותביעות לתיקון במסגרת אחריות.

חברת שירות יכולה לאפס את זיכרון התקלות של הרכב לאחר ביצוע פעולות השירות או התיקונים הדרושים או לפי בקשתך.

### תפקודי נוחות ומידע ובידור

קיימת אפשרות לשמור ברכב את הגדרות הנוחות וההגדרות המותאמות אישית ולשנות או לאפס אותן במועד כלשהו.

בהתאם לרמת הציוד המדוברת, אלו כוללות

- הגדרות מצבי מושבים וגלגל ההגה
- הגדרות שלדה ומיזוג אוויר
- הגדרות מותאמות אישית כמו למשל של התאורה הפנימית

תוכל להזין את הנתונים שלך לתפקודי מערכת המידע והבידור ברכב שלך כחלק מהמאפיינים שנבחרו.

## שירותים קנייניים

במקרה של השירותים המקוונים של היצרן, התפקודים הרלבנטיים מתוארים על-ידי היצרן במיקום מתאים (לדוגמה, ספר הנהגה, אתר היצרן) ומסופק גם מידע על הגנת הנתונים המשייכים. אספקת השירותים המקוונים עשויה לדרוש שימוש בנתונים אישיים. החלפת הנתונים למטרה זו מתבצעת דרך חיבור מוגן, לדוגמה באמצעות מערכות IT של היצרן שנועדו למטרה זו. איסוף, עיבוד ושימוש בנתונים אישיים למטרות של הכנת שירותים מתבצעים רק על בסיס הרשאה חוקית, כמו למשל במקרה של מערכת תקשורת חירום הרשומה כמינוי חוקי או לפי חוזה מוסכם, או לפי הסכמה.

ניתן להפעיל או להשבית את השירותים והתפקודים (שחלק מהם עשויים להיות כרוכים בתשלום) ובמקרים מסוימים, את כל חיבור הרשת האלחוטי של הרכב. הדבר אינו כולל תפקודים ושירותים רגולטוריים כמו למשל מערכת תקשורת חירום.

## שירותי צד שלישי

אם תשתמש בשירותים מקוונים של ספקים אחרים (צדדים שלישיים), שירותים אלה כפופים לחבות ולהגנת הנתונים ולתנאי

בטלפון החכם באמצעות מערכת המולטימדיה. במקביל, מידע מסוים משודר לטלפון החכם שלך. בהתאם לסוג השילוב, זה כולל נתונים כגון נתוני מיקום, מצב יום/לילה ומידע רכב כללי אחר. למידע נוסף, עיין בהוראות התפעול של הרכב/מערכת המידע והבידור.

השילוב מאפשר שימוש ביישומי טלפון חכם נבחרים, כגון ניווט או השמעת מוזיקה. אין אפשרות לשילוב נוסף בין הטלפון החכם לבין הרכב, במיוחד לגישה פעילה לנתוני הרכב. אופי עיבוד הנתונים הנוסף נקבע על-ידי ספק היישום שבשימוש. האפשרות להגדרת נתונים, ואם כן, אלו מהם, תלויה ביישום המדובר ובמערכת ההפעלה של הטלפון החכם שלך.

## שירותים מקוונים

אם הרכב שלך מצויד בחיבור רשת אלחוטי, הוא מאפשר לך להחליף נתונים בין הרכב למערכות אחרות. חיבור הרשת האלחוטי מתאפשר באמצעות התקן שידור ברכב שלך או התקן נייד שתספק (לדוגמה, טלפון חכם). ניתן להשתמש בשירותים מקוונים באמצעות חיבור רשת אלחוטי זה. אלה כוללים שירותים מקוונים ויישומים/יישומונים שסופקו לך על-ידי היצרן או ספקים אחרים.

בהתאם לרמת הציוד המדוברת, אלו כוללות

- נתוני מולטימדיה כמו למשל מוזיקה, וידיאו או תמונות להשמעה או הצגה במערכת המולטימדיה של הרכב
- נתוני ספר הכתובות לשימוש עם מערכת הדיבורית או מערכת ניווט המותקנת ברכב
- הכנסת יעדים
- נתונים לשימוש בשירותים מקוונים

נתונים אלה של תפקודי נוחות ומידע ובידור עשויים להיות מאוחסנים באופן מקומי ברכב או בהתקן שחיברת לרכב (לדוגמה, טלפון חכם, התקן אחסון USB או נגן MP3). ניתן למחוק בכל עת נתונים שהזנת בעצמך.

ניתן לשדר את הנתונים האלה מהרכב לפי דרישה שלך, במיוחד בעת שימוש בשירותים מקוונים בהתאם להגדרות שבחרת בעצמך.

## שילוב טלפון חכם, לדוגמה, Android או Auto CarPlay

אם הרכב מצויד בהתאם, ניתן לחבר את הטלפון החכם שלך או התקן נייד אחר לרכב כדי שתוכל לשלוט בו באמצעות הבקורות המשולבות ברכב. במקרה זה, ניתן להפיק תמונות ושמע המאוחסנים

השימוש של הספק המדובר. לרוב, אין ליצרן כל השפעה על התוכן המועבר במקרה כזה.

לכן, שים לב לטיב, להיקף ולמטרה של האיסוף והשימוש של הנתונים האישיים בתחום שירותי הצד השלישי שמספק ספק השירות המדובר.

### **זיהוי בתדר רדיו (RFID)**

טכנולוגיית RFID משמשת במכוניות מסוימות לתפקודים כגון ניטור לחץ האוויר בצמיגים ומשבת המנוע. היא משמשת גם בהקשר של תפקודי נוחות, כגון שלט-רחוק בתדר רדיו לנעילה/שחרור נעילה של הדלתות ולהתנעה. טכנולוגיית RFID בדגמי אופל אינה משתמשת במידע אישי או אוגרת אותו, או מתקשרת עם מערכות אחרות של אופל המכילות מידע אישי.



בלמים ..... 143, 193  
 בקרת נהיגה סלקטיבית ..... 147  
 בקרת שיוט ..... 96, 149  
 בקרת שיוט מסתגלת ..... 96, 153  
 בקרת תאורה אוטומטית ..... 110  
 בקרת תאורת לוח המדמים והמחוונים ..... 116

**ג**

גג ..... 41  
 גגון ..... 73  
 גזי הפליטה של המנוע ..... 136  
 גלגל הגה מחומם ..... 77  
 גלגל חליף ..... 215  
 גרירה ..... 185, 220  
 גרירת גרור ..... 185  
 גרירת הרכב ..... 220  
 גרירת רכב אחר ..... 221

**ד**

דומם מנוע ..... 92  
 דלק ..... 181  
 דלק למנועי בניזין ..... 181  
 דלק למנועי דיזל ..... 182  
 דלתות ..... 28  
 דלת פתוחה ..... 97

**ה**

הבהוב פנסי החזית ..... 110  
 הגנה מפריקת מתח המצבר ..... 117  
 הגנה על הולך רגל קדמי ..... 164  
 הדלת העורפית ..... 28

AdBlue ..... 95, 137  
 BlueInjection ..... 137  
 DEF ..... 137  
 OnStar ..... 105  
 REACH ..... 247

**א**

אבטחת הרכב ..... 33  
 אביזרים וביצוע שינויים ברכב ..... 189  
 אוורור ..... 49, 118  
 אור דרך ..... 96, 110  
 אורות אחוריים ..... 198  
 אורות חניה ..... 115  
 אורות מעבר ..... 96  
 אורות נסיעה לאחור ..... 115  
 אזהרת סטייה מנתיב ..... 93, 177  
 אזור המטען ..... 28  
 אחסון ..... 66  
 אחסון בקונסולה המרכזית ..... 67  
 אחסון הרכב ..... 190  
 אישור התכנה ..... 247  
 אמצעי הפעלה ..... 77

**ב**

בדוק מערכת ..... 92  
 בדיקות ברכב ..... 191  
 ביצועים ..... 238  
 ביצוע עבודה ..... 191  
 בלימת חירום פעילה ..... 97, 161  
 בלם חניה ..... 144  
 בלם חניה חשמלי ..... 93, 143, 144

83	טעינה השראתית
92	טפל ברכב בהקדם
140	ידיית ברור הילוכים
82	יציאת USB

## כ

77, 9	כוונון גלגל ההגה
7	כוונון המושב
47	כוונון המושב החשמלי
111	כוונון זווית הארת פנסי החזית
36	כוונון חשמלי
45	כוונון מושב דיני
8	כוונון משענת הראש
9	כיוון המראות
210	כיסויי נוי לגלגלים
69	כיסוי תא המטען
206	כלי העבודה של הרכב
206	כלי עבודה
127	כניסת אוויר
91	כריות אוויר וקדם מותחני החגורות

## ל

231	לוחית זיהוי
242, 208	לחץ אוויר בצמיגים
130	לחצן הפעלה
77	לחצנים על גלגל ההגה
95	לחץ שמן מנוע

## ז

36	זגוגית קמורה
254	זיהוי בתדר רדיו (RFID)
232	זיהוי המנוע

## ח

50	חגורות בטיחות
	חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות
51	עיגון
8	חגורת בטיחות
185	חיבור גרור
137	חיזור קטליטי סלקטיבי
96	חיישן גשם
50, 49	חימום
49	חימום מושבים
50	חימום מושבים, אחוריים
207	חישוקים וצמיגים
41	חלון גג
38	חלונות
38	חלונות חשמליים
135, 19	חניה

## ט

71	טבעות קשירה
222	טיפוח מראה הרכב
224	טיפוח פנים הרכב
226, 127	טיפול
222	טיפול חיצוני
80	טמפרטורה חיצונית
94	טמפרטורת נוזל צינן המנוע

133, 95	הדממה אוטומטית
101	הודעות הרכב
3	הודעות סכנה, אזהרה והירות
214	החלפת גלגל
93	החלפת הילוך
195	החלפת להבי מגבים
196	החלפת נורות
129	היגוי
44	המושבים הקדמיים
142	הפסקה באספקת המתח
127	הפעלה סדירה של המזגן
244	הצהרת תאימות
3	הקדמה
224	הריפוד
129	הרצת רכב חדש
92	השבתת כריות האוויר
58	השבתת מערכת כריות האוויר
3	השימוש בספר זה
102	התאמה אישית של הרכב
96	התגלה רכב מלפנים
17	התחלת נהיגה
219	התנעה באמצעות כבלי התנעה
129	התנעה ותפעול
131	התנעת המנוע
160	התראת התנגשות מלפנים
	התראת נקודה מתה בשדה הראייה
172, 97	הצדי

## י

41	יילונות גלילה
----	---------------

118	מערכת חימום ואוורור	62	מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים	מ	
53	מערכת כריות אוויר	70	מכסה תא אחסון ברצפת תא המטען	מאפייני נהיגה ועצות לגרירה	185
57	מערכת כריות אוויר צדיות	191	מכסה תא המנוע	מאפייני תאורה	117
56	מערכת כריות אוויר קדמיות	137	ממיר קטליטי	מאפרות	84
57	מערכת כריות וילון	89	מנטר מפלס שמן מנוע	מגבה רכב	206
164	מערכת לגילוי עצמים	37	מניעת סנור אוטומטית	מגביל מהירות	151, 97
143	מערכת למניעת נעילת גלגלים	37	מניעת סנור ידנית	מד המהירות	87
93	מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)	27	מנועולי בטיחות לילדים	מד טמפרטורת נוזל צינון המנוע	89
173	מערכת מבט פנורמי	136	מסנן חלקיקים	מדים	87
80	מערכת מגב ומתז בחלון העורפי	136, 94	מסנן פליטה	מד כמות דלק	89
78	מערכת מגב ומתז של השמשה הקדמית	231	מספר זיהוי של הרכב (VIN)	מד סל"ד (טכומטר)	88
119	מערכת מיוזג האוויר	118	מערכות בקרת אקלים	מהבהבי חירום	114
23	מערכת נעילה מרכזית	13	מערכות מתזים ומגבים	מוט גרירה	185
33	מערכת נעילה נגד גניבה	149	מערכות סיוע לנהג	מונה מרחק (אודומטר)	88
95	מפלס דלק נמוך	59	מערכות ריסון ילדים	מונה מרחק נסיעה	88
20	מפתחות	180	מערכת Driver Alert	מושבי בטיחות לילדים	59
20	מפתחות, מנעולים		מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות	מושבים אחוריים	49
131	מצב הפעלה חסכונית	146, 94	ומערכת בקרת אחיזה	מחווני כיוון	114, 90
141	מצב דינמי	93	מערכת בלמים ומצמד	מחווני כיוון צדיים	201
129	מצבי מתג ההצתה	15	מערכת בקרת אקלים	מחוננים	87
194	מצבר רכב	122	מערכת בקרת אקלים אלקטרונית	מחזיקי משקאות	66
99	מצב שירותי חניה	146	מערכת בקרת הנסיעה	מחמם העזר	126
84	מצית סיגריות	33	מערכת האזעקה	מחמם מהיר (Quickheat)	126
176	מצלמת מבט אחורי	133	מערכת הדממה-התנעה	מידות הרכב	240
127	מצנן תא הכפפות	202	מערכת החשמל	מידע כללי	185
37	מראה פנימית	92	מערכת הטעינה	מידע לגבי העמסה	74
37	מראות מחוממות	22	מערכת המפתח האלקטרוני	מידע לגבי טיפולים	226
36	מראות צד	95	מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר	מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות	
97	מרכז המידע לנהג		מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר	שלו	190
35	משבת מנוע (אימוביליזר)	209	בצמיגים	מיקום המושב	44

פנס ערפל אחורי ..... 198, 115, 96  
 פתחי אוויר מתכווננים ..... 126  
 פתחי אוויר קבועים ..... 127  
 פתחי אוורור ..... 126

## צ

צג הטיפולים ..... 89  
 צג מידע ..... 99  
 צג תיבת ההילוכים ..... 140  
 צופר ..... 78, 13  
 ציוד גרירה ..... 186  
 צלצולי אזהרה ..... 101  
 צמיגי חורף ..... 207

## ק

קדם חימום ..... 94  
 קיבולים ..... 241  
 קיפול ..... 36

## ר

ריכוז המדים והמחוננים ..... 85  
 רישום נתוני הרכב ופרטיות ..... 251  
 רשמי נתוני אירועים ..... 251  
 רשת ביטחון ..... 71

## ש

שחרור נעילת הרכב ..... 6  
 שינוי מידות צמיגים וחישובים ..... 210  
 שלט רחוק בתדר רדיו ..... 21  
 שליטה ברכב ..... 129  
 שמן מנוע ..... 233, 229, 192

סייען חניה ..... 164  
 סייען חניה על-קולי ..... 164  
 סייען יציבות הגרור ..... 188  
 סייען לזינוק במדרון ..... 146  
 סייען שמירה על נתיב ..... 178, 94  
 סימוני צמיגים ..... 207  
 סימנים מסחריים רשומים ..... 251  
 סכי שמש ..... 40  
 סמלים ..... 4  
 סקירת לוח המדים והמחוננים ..... 10

## ע

עדכון תוכנה ..... 250  
 עדשות פנסים מעורפלות ..... 115  
 עומס על הגגון ..... 74  
 עומק חריצי מדרך הצמיג ..... 210  
 עזרה ראשונה ..... 73  
 עצות לנהיגה ..... 129  
 ערכה לתיקון צמיגים ..... 211  
 ערכת עזרה ראשונה ..... 73

## פ

פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל ..... 111  
 פנסי חזית ..... 109  
 פנסי חזית LED ..... 197, 111, 96  
 פנסי חזית עם נורות הלוגן ..... 196  
 פנסי נסיעה ביום ..... 111  
 פנסי ערפל קדמיים ..... 197, 114, 96  
 פנסי צד ..... 109  
 פנסי קריאה ..... 116  
 פנסי תאורה חיצונית ..... 109

משולש אזהרה ..... 73  
 משענות ראש ..... 43  
 משענת יד ..... 49, 48  
 משקל הרכב ..... 239  
 מתג התאורה ..... 109  
 מתח הסוללה ..... 102

## נ

נזל בלמים ..... 194  
 נזל הבלמים והמצמד ..... 229  
 נזל הצינור של המנוע ..... 192  
 נזולים וחומרי סיכה מומלצים ..... 233, 229  
 נזל מערכת פליטה לדיזל ..... 137  
 נזל צינור ונוגד קפיאה ..... 229  
 נזל רחיצת שמשות ..... 193  
 נוריות אזהרה ..... 87  
 נוריות חיווי ואזהרה ..... 90  
 נורית חיווי תקלה ..... 92  
 ניקוז אוויר ממערכת הדלק במנועי דיזל ..... 195  
 ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר ..... 133  
 נעילה אוטומטית ..... 27  
 נקר ..... 215  
 נתוני המנוע ..... 236  
 נתוני הרכב ..... 233, 3  
 נתיכים ..... 202

## ס

סיוע לאורות דרך ..... 96  
 סיוע מתקדם לחניה ..... 167  
 סייען בלימה ..... 146

141	.....	תכניות נהיגה אלקטרוניות
142	.....	תקלה
93	.....	תקלה בבלם החניה החשמלי
220	.....	תקלה משביתה

39	.....	שמשה עורפית מחוממת
38	.....	שמשה קדמית
40	.....	שמשה קדמית מחוממת
80	.....	שעון
82	.....	שקעי מתח
211	.....	שרשרות שלג

## ת

67	.....	תא המטען
117	.....	תאורה בסכי השמש
117	.....	תאורה בעת היציאה מהרכב
96, 12	.....	תאורה חיצונית
201, 116	.....	תאורה פנימית
117	.....	תאורת הכניסה לרכב
117	.....	תאורת הקונסולה המרכזית
201	.....	תאורת לוחית הרישוי
111	.....	תאורת פנייה
66	.....	תאי אחסון
66	.....	תא כפפות
183	.....	תדלוק
53	.....	תווית כרית האוויר
149	.....	תוכנית נהיגה ספורטיבית
91	.....	תזכורת לחגירת חגורות בטיחות
17	.....	תיבת הילוכים
140	.....	תיבת הילוכים אוטומטית
142	.....	תיבת הילוכים ידנית
		תיבת הנתיכים בלוח המדים
204	.....	והמחווניים
203	.....	תיבת הנתיכים בתא המנוע
247	.....	תיקון נזקים מתאונה

[www.opel.com](http://www.opel.com)

כל הזכויות שמורות לחברת: Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.

המידע המלול בפרסום זה תקף למועד הפרסום המצוין להלן. חברת Opel Automobile GmbH שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים במפרטים הטכניים, במאפיינים ובתיכון של כלי הרכב לגבי המידע המלול בפרסום זה, כמו גם שינויים בפרסום עצמו.

מהדורה: אוקטובר 2018, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

נדפס על נייר מולבן נטול-כלור.

**ID-OGDAOLSE1810-he**

